華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二〇八〇五號
每份零售港幣壹元
中華民國內政部登記證內版台誌字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九九號執照登記為第二類新聞紙類
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街一二七號地下
電話：總社H 491181　中區H 231637　北角H 640693　旺角K 840749
台灣總經銷處：台北市農安街一三八號三樓　電話五一五九九〇

和記黃埔有限公司
主席報告書

本集團截至一九八四年十二月三十一日止財政年度除稅後之綜合純利爲港幣十億零二千三百萬元，較之一九八三年度純利港幣十一億六千七百萬元減少百分之十二。每股盈利港幣一元八角一分。（一九八三年度每股盈利爲港幣二元五角四分）。此外，另有屬非經常性收益計港幣二億六千九百萬元不包括在內（一九八三年度非經常性收益爲港幣一億二千三百萬元），此項收益主要來自出售香港電視有限公司股份所得。

雖則本集團期內獲得兌換收益港幣五千四百萬元少於一九八三年度之兌換收益港幣二億三千三百萬元，但本集團仍能獲得上述之盈利。

本公司董事局現決定於即將召開之股東週年大會上建議開派一九八四年度末期息每股港幣五角六分給與普通股股東。此項股息派發連同一九八四年十月十五日已派發之中期息每股二角八分，則一九八四年全年度之總派息每股共爲港幣八角四分，較之一九八三年度之總派息增加百分之四十六。此項增幅已計及一九八四年期間因認股權證轉爲普通股及選取股份作爲股息而發行之七千六百一十三萬股新股在內。

中英協議簽署已使香港有較明確方向，而商界亦正在恢復信心。在困難時期內，本集團之實力及資源繼續穩步增加。一九八四年底時集團之結構更佳，實力比以往更爲强大，股東權益數達港幣五十億零七千八百萬元，並擁有大量現金儲備，借款數額則微不足道，在此經濟復甦時期，本集團之地位至爲有利。

一般而言，一九八四年爲尚屬令人滿意之一年，本集團大部份業務表現良佳，而聯營公司所作之貢獻亦屬滿意，唯一例外者乃愈趨疲弱之航運市場。使本集團之租船及修理船隻業務產生虧損，公司當局正採取步驟減少在租船方面之投資並將因此而產生非經常性虧損。建築業雖因地產市道未全面復甦而放緩，本集團之混凝土及石礦業務仍能作出相同與一九八三年度盈利之貢獻。

地產市道雖於一九八四年下半年仍續疲弱，但本集團仍能將和富中心所有住宅單位售出。市場情況顯示住宅樓宇之需求正在逐步增加中，預料一九八五年此種趨勢將續見加强。有關紅磡發展計劃，本集團經已支付地價補償，並對工程完成時間作出愼密安排。該計劃之一萬一千個住宅單位應有其市場銷途。第一期之六百個住宅單位計劃於本年底完成，並將於本年四月初推出預售。

本人在一九八四年中期報告內提及本集團貨櫃碼頭業務之溢利增長正足反映本港出口業務增加。目前本港約百分之四十五貨櫃吞吐量均經由本集團之香港國際貨櫃碼頭所處理。惟本港欲維持其地位，不斷改善及擴展碼頭厥爲重要。本集團擴展貨櫃碼頭填海工程之進度可較預定完工時間提前，此外集團尚在積極考慮各項途徑以增强本身貨櫃碼頭業務，由於所需增加資金頗巨，故本集團正在小心檢討進一步發展貨櫃業務之任何可行方案。

本集團之貿易及零售業務雖面對競爭劇烈之環境，期內之利潤仍較一九八三年有相當增加，主因乃本集團對本港市場有深刻認識，並在營業及經銷能力方面今日在本港允居首位。本集團新發展業務包括佔有百分之五十一權益之流動無線電話合資公司可於一九八五年第二季開業，雖則在開始第一年未能提供盈利，惟日後當可爲集團帶來良好經常性收益。

本集團期內在中國之業務進展迅速，目前在北京，上海及廣州三個辦事處約有三十五位人員。值得注意者，年度內且已在中國開設第一間百佳超級市場。

行政人員

集團管理階層於一九八四年內進行改組，李察信先生，韋彼得先生及夏伯服先生三位全職執行董事經已辭職，本集團對上述三位先生過去之服務表示謝意。一九八四年八月七日本集團宣佈委任馬世民先生爲集團董事總經理，盛永能先生爲執行董事及集團司庫。

業務前景

本集團於一九八五年二月一日宣佈以總值港幣二十九億三千萬元購入百分之三十四香港電燈集團有限公司股份，每股價格遠較市價爲低。總收購價不足百分之四十四之款項須暫向銀行借貸支付，惟本集團其後出售海底隧道股份及自經營業務方面取得現金，使此項借款大爲降低。投資港燈可爲本集團帶來良好經常性收入，平衡集團業務比重及進一步改善盈利質素。

此項重大收購與較早時決定投資港幣四十億元進行紅磡重建計劃，連同現有業務增長，顯著表明和黃集團決意爲建設安定與繁榮之香港擔任積極角色。

美國經濟持續復甦及未來利率走勢乃本港經濟復甦之重要因素，本港目前仍過份依賴美國市場，一旦美國經濟增長率放緩，本港貿易數字亦將隨之迅速下降，而保護主義更使本港貿易數字不穩定，但今日本港商界已更爲靈活機智，有效率及有較佳平衡性。

長期而言，中國提供令人興趣之機會將逐漸增多，過去十二個月之發展至受鼓舞。去年底前公佈之經濟改革方案明確顯示中國決意發展其工商企業及科技，在國際貿易方面建立之關係正愈見重要。香港及和記黃埔(中國)有限公司在中國此方面發展中將盡力爭取較大成果。

本集團貿易及貨櫃碼頭業務具有良好發展潛力，但石礦業務在建築業復甦前將難有顯著改善。

展望一九八五年，本集團雖不能取得兌換收益或如以往年度之利息收入，惟本人相信，如無不可逆料事故，本集團一九八五年度盈利應較一九八四年略佳，而下半年之盈利則較上半年爲多。此因紅磡發展計劃首期工程可於一九八五年底完成。

深信各股東及董事局同人願與本人藉此機會對本集團各部門人員之努力工作及忠誠服務表示謝意。

主席
李嘉誠

香港一九八五年四月一日

一九八四年集團業績

	一九八四年 港幣百萬元	一九八三年 港幣百萬元
溢利		
營業溢利	1,208	1,118
兌換收益	54	233
應佔聯營公司溢利減虧損	49	48
	1,311	1,399
稅項	198	151
	1,113	1,248
少數股東權益	90	81
	1,023	1,167
特殊賬項	269	123
	1,292	1,290
每股盈利	港幣1.81元	港幣2.54元
普通股股息每股		
—中期息	2角8分	2角1分
—末期息	5角6分	4角2分
	8角4分	6角3分

和記黃埔有限公司　HWL

蘇共新總書記入主克宮
掀起整肅運動 衆多高官革職
號召選舉賢能人士出任高職
大幅調動人事清除盤據局面

（路透社莫斯科一日電）蘇聯共黨機關報「眞理報」今日報導，在蘇聯共黨新總書記戈巴切夫領導下，蘇聯黨政機關已經進行整肅。在最新近的整肅運動中，蘇聯烏茲別克共和國的衆多高級黨官和政府部長已經被革職。該報說，另外九千名黨政官員已被調到警察部和法庭，作爲整肅計劃的一部份。該報又說，烏茲別克共黨在一次會議上表示，自從去年夏季該共和國一批高級官員因爲貪污而被革職以來，該共和國的形勢並無變動。烏茲別克黨委第一書記尤斯曼哥食邪夫宣稱，戈巴切夫號召全國各地選舉賢能人物出任高職，此種號召對烏茲別克共和國特別有意義。「眞理報」指出，烏茲別克共黨會議揭露了經濟上嚴重缺乏的事實，結果導致「一些地區和城市的黨委書記和政府部門的首長被革職」。不過，該報並無透露該批人物的姓名。烏茲別克共和國是蘇聯的主要棉產區，但去年遭遇農業大失收。在去年，該共和國有一百名官員，包括數位部長因爲受賄、盜竊和虛報工農產生產數字而遭革職。

批評星戰防衛計劃 賀維言論蘇聯共鳴
倫敦否認與華府關係產生裂痕
雖言研究核戰陰影不能消除

（美聯社莫斯科一日電）蘇聯共黨喉舌「眞理報」以明顯的贊同態度指出，英國外相賀維爵士最近對美國「星球戰爭」防衛計劃，發出該報所稱的廣泛批評。「眞理報」的評論員米卡洛夫於每週外交事態的評論中稱，賀維此項起初在華盛頓被置諸不理的廣泛批評，現已開始在西歐各首都獲得如此的追隨，使之不能再被忽視。米卡洛夫稱，「雖則批評是以外交的疑慮方式出之，但英外相的反對實關及問題的非常核心部份」。賀維爵士於本月較早時在倫敦發表的一篇演說中，提出幾項存在於美國太空基地飛彈防衛計劃中的潛在難題，並質詢這樣的一種武器系統是否能在「沒有引起危險性不穩定的情況下」付諸操作。賀維此項演說其後引起美國助理國防部長珀爾的尖銳評論。但英國官員否認因賀維這番言論而與華盛頓之間有了裂痕，米克洛夫對於賀維這番言論沒有進一步的述及，而完全轉移談論西歐對「星球戰爭」計劃所抱的疑慮和恐懼。他說，「所稱爲「研究」者，將會導致製造及部署太空武器，這種情形將粉碎武器管制的希望及使東西方的商談變得一事無成。」他說，這種情形因此會破壞而非增加西歐的安全，而且把該項安全的責任完全置於華盛頓的手中。他進一步暗示：西德、義大利、英國及比利時等國的政府，倘贊同或履行「星球戰爭」計劃，它們勢將面對進一步的政治困難。據他說，這些政府均曾違反本國絕大部份人民意願，部署了美製的巡航及潘興二型飛彈。蘇聯的傳播媒介在過去四個月，幾乎無日不批評太空基地飛彈防衛的研究計劃，其目的之一是破壞西歐的安全及製造北大西洋公約組織內部的裂痕。

蘇外交官利誘瑞典少校 竊取西方飛彈秘密情報
莫斯科不擇手段

（路透社瑞典斯德哥爾摩一日電）瑞典報章本日載稱，蘇聯一名外交官圖羅致一名瑞典少校，充當間諜竊取西方飛彈的秘密情報。報章引述國防參謀保安部的少校波格稱，該蘇聯外交官屬軍事情報人員，他願付出鉅款，購取瑞典製的反坦克飛彈及從北約國家購得的飛彈等情報，但遭拒絕。波格並將此事向上司報告。報導稱，結果該蘇聯外交官祇有離開瑞典。國防部對是項報導拒予置評。但國防參謀部發言人證實確有人企圖收買一名軍官，此事與軍火裝備有關。

社論
歐洲政治經濟統一邁進一步

歐洲共同市場（以下簡稱共市）諸國上月二十九日召開高峰會議，主要議題計有：一、實現共市內部的完全統一，其中包括各項服務、標準化、市場的開放。二、對於須要使用新技術的物質，共市將採取一項共同的政策。三、加强並更有效地使用共市的科技潛力。四、拓展共市的資訊市場。五、進一步向電訊工業進軍。六、葡萄牙、西班牙申請入會問題。最後一項，尤其值得注意。

共市成立於一九五六年，當時參加者爲西德、法國、義大利、荷蘭、比利時、盧森堡等六國，一九七三年，英國、愛爾蘭、丹麥參加。其後，希臘於一九八〇年加入。

葡萄牙乃於一九七七年三月申請參加共市，自一九七八年十月起，正式與共市談判。西班牙則於一九七七年七月申請參加共市，自一九七九年二月起，正式與共市談判。起初，有關各方本來以爲，葡萄牙、西班牙可於一九八四年加入，惟因葡、西兩國與共市部份會員國之間，在經濟上具有矛盾：一、葡萄牙、西班牙的葡萄頗多，共市近年葡萄酒過剩，葡、西一旦加入共市，在利害上，與盛產葡萄的法國、義大利發生衝突。二、葡、西兩國爲漁業國，加入共市之後，如果進入共市其他會員國水域捕魚，豈不影響其他會員國的權益。關於上述第一點者，有關各方同意，把多餘的葡萄酒煉製酒精，以免共市葡萄酒過剩。關於上述第二點者，葡、西兩國與共市的漁業國之間，達成協議合理安排。於是，矛盾已告消除。

然而，一九八〇年參加共市的希臘，因在獲准加入之前，曾經被迫接受許多嚴苛條件，現在眼看葡西兩國輕易獲准參加，似有不甘，遂提出所謂地中海開發計劃，要求共市支持，如果高峰會議不予批准，希臘就否決葡西的加入。據布魯塞爾三十日傳來的消息說，共市三十日的會議時間比預期的時間超過了好幾小時，共市各國領袖在持續的談判中，技巧地找出了解決之道。他們同意在七年期間，給予希臘十五億美元，協助希臘的貧窮鄉村地區。交換條件是，希臘不再否決葡西的加入共市。共市領袖與希臘談判成功，被稱爲歐洲發展的一項勝利，敞開了討論歐洲前途的道路。這樣一來，葡西將可於明年（一九八六）一月一日正式加入。屆時共市的會員國，將達十二個，比較起初成立時的六個會員國，增達一倍之多。

共市十國現有人口總數爲二億七千萬，葡萄牙人口爲一千零一十萬，西班牙人口爲四千萬，葡西兩國明年加入後，共市的人口總額將增至三億二千萬。

至於經濟方面，以國民生產總值來看，西德爲六千六百億美元，法國爲六千五百六十億美元，英國爲四千八百億美元，義大利爲四千億美元，荷蘭爲一千三百八十億美元，比利時爲八百六十億美元，丹麥爲六百八十億美元，希臘爲四百三十五億美元，愛爾蘭爲一百六十億美元，盧森堡爲五十四億美元，葡萄牙爲二百五十億美元，西班牙爲二千二百億美元。一俟葡西兩國加入，共市十二國的國民生產總值，將共達二萬七千九百七十九億美元，成爲全世界最大的經濟集團。

誠然，由於葡萄牙西班牙，就中尤其是葡萄牙，與共市工業先進國家比較，在經濟上未免落後。此種情形，將來或許牽累前者，並使共市在統一意志方面，可能發生困難。但是，只要各國共同朝着大處遠處着想，和衷共濟，互助合作，預料對於各種缺陷並非無法補救。

所謂大處遠處，最主要者是如下兩點：一、由於葡西均爲北約會員國，西葡加入共市之後，就安全保障方面而言，因可加强歐洲的團結和安定，作用不小。就中特別是，西班牙總兵力三十四萬七千人，其中，陸軍二十六萬人，配備九百五十輛坦克，一千五百門大砲，一千二百門迫擊砲。海軍五萬四千人，擁有五艘潛水艇，一艘航空母艦，九艘驅逐艦，十五艘護衛艦，三十艘大型巡邏艇，十二艘機雷對策艇，兩艘攻擊運輸艦。海軍航空隊擁有十一架飛機，四十架直升機，海軍陸戰隊一萬二千人。空軍三萬三千人，擁有二百一十五架作戰飛機，編爲兩個偵察飛行隊，六個攔擊飛行隊，三個對地攻擊戰鬥飛行隊，尤堪重視。二、因有以上種種作爲基礎，葡西的參加共市，對於歐洲政治的統一，亦可予以促進。

總括來看，葡西兩國參加共市，對於歐洲的政治經濟統一，將可向前邁進一步，意義非常重大。

丹麥激進份子要脅 將進行野貓式罷工
緊急法令結束加薪工潮

（路透社哥本哈根一日電）政府強行實施解決方案，使破壞丹麥經濟的三十萬名私人機構僱員的勞資糾紛，於午夜結束，但激進分子則威脅說要進行野貓式罷工。面臨被重罰的工人工會說，他們將服從丹麥國會的復工命令，結束歷時八日的要求加薪罷行動。今次的罷工是丹麥十二年來最嚴重的一次工業糾紛。原本許多郵務員，機場保安人員和海關人員，抗議解決罷工條款，揚言在四月一日進行罷工。一些政治觀察家預測，非正式罷工可能持續至下週的復活節假期。警方說，在哥本哈根和西蘭島的警察部隊全部取消休假候命。

（美聯社丹麥首都哥本哈根一日電）數千計的丹麥人在星期日舉行塑枝主日示威，表示抗議核子軍火競賽，他們並建議使北歐五個國家成爲免除核子武器的非核子區。警察估計集合於首都會堂廣場聆聽演說及音樂和觀看和平團體演出的短劇之示威者約爲六萬人。警方接獲丹麥其他城市的報告，指出各地都有以萬計的人舉行巡行。

共市農業部長 討論農產品價
預料達成協議渺茫

（路透社盧森堡一日電）歐洲共市成員國農業部長今日在此間重開會議，繼續討論共市農產品價格，不過外交人士認爲達成協議的機會甚微。外交人士表示，共市達成允許西班牙及葡萄牙加入，以及解決希臘要求資助的協議，但這些對於農產品價格的影響，並不會有何積極的影響。農業部長已於上星期在布魯塞爾舉行的共市農產品統一價格談判，但沒有達成任何協議，在技術上，各國部長們應該於今日新的農業年度開始時解決這一問題，不過，共市部長無法按預定時間達成協議，已經成爲家常便飯。外交人士指出，問題的主要癥結，在於西德斷然拒絕任何降低穀物價格的建議，西德農業部長上星期對記者表示：「我們再不願作出更大的犧牲。」外交人士表示，看來波恩已不大可能在此事上讓步，因此這次共市農業部長會議恐怕將無任何成果。

美總統列根偕擁同愛犬，輕輕鬆鬆從大衞營飛返白宮，開始國家大事。（路透合衆社）

市場專家大跌眼鏡
美元匯價反彈攀高
英鎊馬克金價同時下跌

（路透社英國倫敦一日電）美元今日對市場分析家們似乎展開四月愚人節的玩笑，當大部份分析家們預測美元會再進一步下跌之際，美元今日卻作出强烈的反彈。美元今早在遠東市場兌馬克曾一度跌至三點〇三五馬克的低水平，而外匯商人們更預測美元快將跌破三馬克的水平，此心理關口若跌破將會引起進一步的拋售壓力。不過，美元的走勢卻出現反走勢，美元在倫敦開市時兌西德馬克大幅反彈至三點〇八六五馬克，其後更進一步攀升至三點一一馬克的水平。英鎊兌美元之開市時報一點二三五美元，不過，其後在一點二三美元水平之下掙扎了一段時間，後來終於回落至一點二二四五美元。此間外匯經紀們形容市場的交投是極爲緊張，同時，美元反彈是基於市場的真正需求。一些經紀稱，美元的走勢最終可能會回落至二點八五馬克的水平，不過，短期內的趨勢則難以預測。由於美元反彈上升而使到金價下跌，倫敦金價報每安士三百二十四點六五美元，低於上週五收市價每安士三百三十點二五美元。

女歌星仙蒂洛柏（右）在麥迪遜廣場花園內舉行的一場女子摔角賽中，在欄邊「教路」。最後麗治姐重奪女子摔角冠軍名銜。（路透合衆社）

大陸舉行美電影節 播五巨片

（美聯社北京一日電）中國大陸舉行的美國電影節，今天正式開始，有五部獲奧斯卡金像獎的美國電影被安排，在中國大陸五個城市上映，估計可以吸引三千萬名中國大陸觀衆前往欣賞。北京的廿九間電影院今天擠滿了搶購的人潮，電影「克藍瑪對克藍瑪」及「輔振點」的戲票開售後，立刻被搶購一空。一些人站在售票處，表示願意付出高於票價兩倍的價錢要求人們轉讓。這次電影節是中美文化交流的一項活動，本來於兩年前已安排，但後因胡娜事件而拖遲。電影活動預定至本月十四日結束，上映的電影包括「金池塘」「克藍瑪對克藍瑪」「星球大戰」「礦工的女兒」等。

蘇聯也有民意測驗 涉及性愛問題
顯示共產主義變質

（路透社莫斯科一日電）蘇聯南部喬治亞共和國之黨報讀者，已經成爲實驗性民意測驗的對象。在蘇聯而言，民意測驗可謂是一次「迷你革命」。該報是「東方曙光報」，它指導讀者們對提出的問題作出答覆，但無須寫下其本人的名字和地址。對於西方國家的人來說，由政治問題至性愛問題，一切的一切，都通過民意測驗來搜集民意，因爲，他們對民意測驗甚爲熟悉。然而，對蘇聯公民來說，卻是一種新奇的經驗。刊登在「東方曙光報」的民意測驗是由喬治亞共黨中央委員會社會研究室主持。該報向讀者所提出的問題包括：（一）包辦企業在今日蘇聯已是家喻戶曉，究竟國家應採取甚麼措施來壓抑此種私營企業呢？（二）我們社會私營企業的危險性多大呢？同時，民意測驗亦涉及到貪污和賄賂等問題，要求讀者提出一己的見解。不過該報並無提及是否刊出民意測驗結果以及刊出的時間。

廣西不會打大仗 港商可放心投資
韋純束在北京說
廣西需要大量外資投入生產

（特訊）北京一日消息：出席人大六屆三次會議的廣西壯族自治區政府主席韋純束今天接受本社記者採訪時說，廣西不會打大仗，外商、僑商、港商只管放心前來投資辦企業。韋純束說，廣西實行開放政策雖然比廣東、福建等地稍慢，但進展速度是令人滿意的。廣西已制定了一系列對投資者給予優惠的政策。去年，全區所簽訂的合同利用外資達四億多美元。今年以來，日本、美國、加拿大、新加坡等不少國家的企業家到廣西洽談投資項目。但港商來得不多。據了解，他們對到廣西投資有顧慮，一怕廣西打仗，二怕廣西處理文化革命遺留問題不徹底，仍有三種人在台上，三怕廣西是少數民族地區，文化落後，缺乏管理人才。這些顧慮其實沒有必要。隨後韋純束就這些問題逐一作了解釋。他說，越南當局野心是有，越方部隊不時騷擾我方邊民生活，這些都是事實。但是，越南國內困難重重，沒有大規模侵略中國的力量。即使他們真的發動大規模侵犯，我方邊防部隊也能抵擋得住，有把握在邊境附近就把入侵之敵打退。所以，越南的騷擾不會對廣西的整個經濟建設產生重大影響，這幾年，在廣西的中外合營企業一直順利發展，就是很好的說明。關於處理文化革命的遺留問題，特別是清理打砸搶份子，廣西是很堅決的，做得很徹底。從去年上半年開始，廣西對各級領導班子進行了大調整，凡證實是屬於三種人的，全部作了處理，現在已沒有一個在台上。應該說，廣西目前的各級領導班子思想統一，對執行中央的開放和改革政策是堅定的。至於廣西文化落後之說，並不確切。廣西現有二十多所大專院校，每年都有一大批畢業生。廣西各行各業的管理人才、技術幹部得到逐步充實，全區的管理水平都在不斷提高。韋純束最後說，目前，廣西在能源開發、交通運輸、電信建設等方面都已作了規劃，正在逐步實施。南寧至防城港的鐵路正在緊張施工中，南寧至欽州段今年就可建成通車，欽州至防城港一段明年底即可竣工通車，隨後，擬即興建防城至北海鐵路，北海飛機場和萬噸級碼頭定在五月間動工興建。國家在廣西投資修建的幾座大型水力發電站，大化水電站今年就可全部建成投入使用。廣西的電信建設項目也已安排好。可以預料，再過幾年，廣西的能源供應、交通、電信等都會有較大的改善。今年四月下旬，廣西準備在桂林舉辦國際經濟技術洽談會，歡迎外商、僑商、港商到時前來參加。

蘇聯指責南非 實行種族隔離
警察向送殯人羣開槍

（路透社莫斯科一日電）蘇聯今天已譴責最近在南非發生之暴動，並呼籲南非政府當局終止報復反對種族隔離份子。此間塔斯社發表了一項克里姆林宮聲明稱：在南非各市鎮暴亂中，已有數十人遭擊斃，另有數百人受傷。塔斯社以「獲授權發表聲明……」的方式報導，乃表示所發表之聲明，是由克宮最高層當局發出。該社報導指出：最近發生的事態，乃表示「採行種族隔離政策之南非政權，處於一個深重之危機中」。該社並批評南非政權所推行之憲政改革，謂「他們未免無效用，亦無能導致全國絕大多數人口之大部份減輕痛苦。其種族隔離之本質依舊，違背國民大衆之基本利益意趣而行」。聲明稱：莫斯科方面期望南非遵照聯合國於三月十二日通過之決議案而行，該案要求南非政府停止以暴力對付其反對派。

伊利沙白港 軍隊出動 鎮壓暴亂

（路透社南非伊利沙伯港一日電）南非派出軍隊進入動亂的伊利沙伯港地區，用以協助控制暴亂，在此一東部港口地帶，警察向一個葬禮後留下數以千計的送殯者開槍，放射催淚氣體及塑膠子彈。據目擊者稱，由裝甲車運載的士兵與警員聯合巡邏伊利沙伯港及鄰近埃藍哈赫週圍的黑人市鎮，並設置路障。當較早時動亂喪生的四名犧牲者下葬之後，數以千計的送殯者開始散去。於防暴警察開槍時，又觸發新的暴力行動。這四名下葬者之中有一名是九歲的男童。目擊者與警方稱，當那些離開墳場的黑人集結爲三百至四百人的一羣人時，防暴隊即採取行動。目擊者說，有些人顯然是受了傷，但警方則說並無傷亡發現。

紐要自食其力 加强政經活動
穩定南太平洋局勢

（路透社紐西蘭威靈頓一日電）紐西蘭本日稱，美、紐就核艦爭執停止防衛合作後，紐西蘭將在南太平洋區擴展政治、經濟及防衛等活動。紐西蘭內閣本日所發布的政治文告稱，威靈頓刻下所需，乃保證該地區不陷入不穩定和戰爭境地。「此須紐西蘭重新努力，專注於我們近鄰，並保證紐西蘭將扭起愈益活躍角色。」工黨政府檢討美澳紐協防條約破裂所形成的地方局面後，今日公布紐西蘭加强其傳統的南太平洋着重點的計劃。公告的發出，剛好在澳洲國防部長比斯雷週內訪問此間，商談加強澳紐恢復全面防衛合作的可能。「但三邊合作一旦重現時，那將是一更具自主權的事物。」威靈頓的着目點，是繼續關切一個穩定而繁榮的南太平洋區，包括戰略上否定蘇聯沾手該區域。文告警告切勿假定紐西蘭放棄對該地區所作的努力。

中新社代表 結束訪泰

（特訊）曼谷一日消息：由王士谷社長率領的中國新聞代表團，應曼谷「新中原報」的邀請，於三月二十二日至四月一日訪問了泰國。期間，受到當地新聞界和社團的盛情款待。代表團拜訪了泰國民聯、外交部新聞處官員，參觀了泰文「泰叻報」、英文「曼谷郵報」，同中文報「新中原報」、「星暹日報」、「中華日報」、「京華中原聯合日報」、「工商日報」，就雙方業務合作問題，交換了意見。

世界展望

暢所欲言，主題一個

中國大陸六屆「人大」及「政協」會議，出席的代表及委員們，有來自邊疆的，有來自海外的，自然包括各方面的代表。人人暢所欲言，做到了「知無不言，言無不盡」，可說自有「人大」與「政協」以來初見的盛況。

大家所關心的，及發言討論的主題只有一個，就是如何實行經濟改革，解決工資、物價及貨幣問題。

何以大家集中這一個主題？在下的看法有兩點原因：

（一）趙紫陽的「政府工作報告」是集中「經濟改革」的。「人大」與「政協」的代表與委員們，根據趙紫陽「政府工作報告」，集中討論工資物價及貨幣問題，是順理成章的，例如香港立法局的週年辯論，都是集中財政司所提出的「財政預算案」。此種情況，就是美國，日本，英國亦然。

（二）中國大陸的工資，物價及貨幣問題事實是越來越嚴重了。工資追不上物價，老百姓生活困難，許多地方人民幣變作「低級紙幣」，許多場合，拒絕使用人民幣，金融混亂到此困境，還不想辦法解決，還說什麼實現四個現代化計劃？

「人大」與「政協」雖然不是執行機構，卻是決策及監督機構。正因爲此次「人大」與「政協」會議若是重視經濟改革，人人暢所欲言，做到了「知無不言，言無不盡」，在下以爲應該有一定程度之效益的。

施漢諾仍有利用價值

柬埔寨三個復國組織，論力量以柬共波爾布特及喬森潘爲最大，宋雙次之，微不足道者是施漢諾。可是，在國際較爲活動，獲得美國及北京支持者，卻是施漢諾。是什麼原因？

原因很簡單？

第一、施漢諾是柬埔寨王朝的代表人，雖然國破家亡，但仍然受到地主、商人及人民之支持。不是中國共產黨也是高高的抬舉溥儀及其家族嗎？

第二、波爾布特及喬森潘是滿手血腥的柬埔寨人民之敵人。在其控制金邊政權一個短暫時期，屠殺三四百萬柬埔寨人民，一個小小的柬埔寨，經過廿年戰亂，已經是民不聊生，死亡盈野了，如何抵擋得住柬共再屠殺三四百萬人呢？其爲世人所深惡痛絕者，殊非偏見。只有北京一意孤行，不顧世界輿論之責難，竟然公開支持被稱爲「殺人魔鬼」之波爾波特及喬森潘罷了。

第三、宋雙雖然力量比較施漢諾爲強，但其基礎頗爲脆弱，除了法國時予援助之外，事實上亦缺乏外援，起不了積極作用。

是以在三個復國組織之中，仍然有利用價值的，僅得施漢諾。所謂「時無英雄，遂使豎子成名」，正是這個道理。

韓桑林統戰施漢諾

除了北京支持施漢諾，現在韓桑林又試圖利用施漢諾了。據美聯社紐約一日電稱：「金邊政府總理兼外長洪森說，如果民主柬埔寨聯合政府領袖們和紅色高棉分手，那麼政治解決柬埔寨問題就有可能。他在接見美國『新聞週刊』記者時說：如果有人要和我們在一起，他們就必須放棄波爾布特。我們可以和施漢諾談，如果他今天放棄波爾布特，明天我們就可以和他談起來。」

韓桑林現向施漢諾招手了，施漢諾會不會動心呢？別人在下不敢下定論，但對施漢諾在下敢下定論，施漢諾「肯定動心」的甚至可以利用韓桑林的「招手」，向北京及華府作「了娘十案」，自抬身價，盤口越開越高。

李文

期假節活復渡歡起一你與登來喜

佳節添姿采，喜來登備妥連串節目，與你齊分享。

四月七日（星期日）
鹿門居·Someplace Else：
特備豐富復活節自助午餐。
鹿門居成人每位HK＄85、小童每位HK＄65。
Someplace Else成人每位HK＄80。

銀宮殿：復活節兒童聯歡自助午餐，上午11時至下午2時30分舉行。著名魔術師Mr.X表演助慶；更有獎品豐富的尋寶遊戲。成人每位HK＄90。（三歲以下免費）

咖啡室·路邊茶座：
特設四度菜式的復活節精選午餐及晚餐。
每位HK＄50。

四月八日（星期一）
咖啡室、路邊茶座及鹿門居仍供應上述復活節特備午餐及晚餐。

屆時，顧客皆可獲贈復活節朱古力。

另加一服務費。

購票請臨喜來登酒店大堂復活節訂票處或電 3-691111內線903/1513。

Sheraton Hong Kong Hotel
SHERATON HOTELS, INNS & RESORTS WORLDWIDE
20 NATHAN ROAD, KOWLOON, HONG KONG 3-691111
The hospitality people of ITT

宋長志就適應情勢談建軍備戰

三軍常作動員演習 民間備戰力亦加强

加强思想教育．發展尖端武器

（中央社台北一日電）國防部長宋長志今天說，當前國軍建軍備戰工作，是以平衡發展三軍戰力，調整兵力結構，精進部隊訓練，加强思想教育為重點，同時將致力於尖端武器裝備的研究發展。

宋長志今天在立法院國防委員會報告軍事施政時說，為達到發揮統合戰力的目的，國防部不斷實施動員演習，厚植戰備力量於民間，以使有形無形戰力都發揮提升。他表示，國軍任務隨着當前革命情勢演變，及科技創新的影響而日趨艱鉅，三軍官兵深感責任重大，不論戰鬥部隊或後勤單位，都能堅守崗位，積極從事建軍備戰的工作，以謀堅實國防戰力，使中共不敢對我進行軍事冒險，進而加速反共勝利的來臨。

宋長志並就近半年來國軍人事、動員及後勤戰備、作戰整備、教育訓練、國防科技等，作詳盡的報告。

政院科技顧問會議 下週開始一連五天 共分七組普及全面

（中央社台北一日電）今年的行政院科技顧問會議，已決定八日到十二日舉行，電腦與通訊技術的整合，尤其是整體服務數位網路，將是會中的討論重點之一。

今年的科技顧問會議共分七個組，參加的國外科技顧問包括賽馳、貢納德、史達爾、魏恩文、麥凱義、艾格漢、艾凡思及白爵等人。

行政院科技顧問組說，電腦與通訊整合性產品市場在未來數年內很被看好，中其很多適合在國內發展及生產，因此列為討論重點之一。十一日電信組與電子資訊組將特別針對此事進行共同討論。

今年科技顧問會議七個分組及主要討論重點是：

（一）一般政策與基礎科學組：科技發展長程計劃、科技動態調查、研究環境。（二）電信組：電信網路發展「數體服務數位網路」、電信現代化計劃檢討、衛星通信、電信工業。（三）電子資訊組：超大型積體電路與電腦技術發展評估、電信工業、垂直磁錄、我國獨特性產品開發。（四）科技人才培育組：大學科技教育。（五）衛生與環境組：全國衛生檢驗業務的重組、臨床醫學檢驗的品質管制。（六）能源組：煤、液化天然氣、廢熱利用、汽電共生。（七）農業組：植物組織的研究與應用、猪隻改良、應用疫苗與噬菌防治、農業政策與制度檢討。

江南案今開辯論庭 陳啓禮吳敦將應訊

軍事法庭週四開第一次調查庭 汪希苓等三人已聘定律師辯護

（中央社台北一日電）台北地方法院定明天上午九時，在第一法庭舉行合議庭，審理劉宜良命案。合議庭將先調查被告陳啓禮、吳敦被訴殺人的犯罪事實，接着舉行辯論庭，如審理終結，即可定期宣示判決。

合議庭由庭長鄭甲、受命推事趙功恆、陪席推事廖宏明組成。當天除提訊在押被告陳啓禮、吳敦到庭應訊，並將傳訊證人苗卓漢到庭作證。他是台北大大影業公司的負責人。偵查、起訴本案的台北地方法院檢察處主任檢察官謝文定，將到庭執行職務，就被告涉嫌殺人的犯罪事實，提出論告。

被告陳啓禮的辯護律師竺香鏡、葉潛昭，以及被告吳敦的律師周燦雄，都將到庭執行業務。這件刑案，已於上月二十日，由受命推事趙功恆開過一次調查庭。

陳啓禮、吳敦二人，被訴於七十三年十月十五日，與另一在逃被告董桂森，在美國帝利市殺死劉宜良。

（中央社台北一日電）國防部審理汪希苓等被訴共同殺人一案，定四日上午在國防部軍法局軍事法庭開第一次調查庭，軍法局高等審判庭已奉核定組成。

國防部表示，因汪希苓等被告所犯為刑法之罪，依軍事審判法規定，由軍事審判官（軍法官）五人合議審理即可。國防部指出，本案已核定由軍法上校田穎梅為審判長，軍法上校郝晶瑜、許和平、吳伯毘及劉龍飛分任陪席及受命審判官，並定於四日上午九時在國防部軍法局軍事法庭開第一次調查庭，現正由受命審判官閱卷準備中。

另外，汪希苓選任劉樹鍾律師、楊尚賢律師，胡儀敏選任吳建昌律師，陳虎門選任孫城律師、蔡瑞祥律師為辯護人。

美在三澤基地部署F16戰機 為均衡蘇在遠東增强軍力而實施

（時事社東京一日電）美國空軍新式戰鬥機F16，二日起在日本青森縣三澤基地配備。F16的配備理由，是因蘇軍在遠東加强，為「恢復均衡」而作的。在作戰運用方面，同日本航空自衛隊共同對付，也是被想定的，因此日本在防衛體制方面將會有質的轉變。

F16軍機配備三澤基地，乃一九八二年六月由駐日美軍正式提出的。同年九月防衛廳長官伊藤與美國國防部長溫伯格在日美防衛首腦協議達成協議。

據三澤基地司令萊昂去年十二月向三澤市長小檜山表示，四月二日首先到達兩架，之後，七、八、九月各八架，將依次配備，至一九八七年共有五十三架，將新編成由兩個飛行隊組成的一個航空團。

愚蠢的戰爭 伊拉克外長毫不諱言 但指責伊朗好戰成性

（路透社日本東京一日電）伊拉克外長指稱：波斯灣戰爭是一場「愚蠢的戰爭」，同時今日促請伊朗討論和平事項，但伊拉克外長拒絕了日本提出停止攻擊平民目標的一項呼籲。

伊拉克外長阿茲斯現正在東京訪問，向首相中曾根康弘及外相安倍晉太郎簡述有關的戰事情況，他在一個記者招待會上稱：伊朗打算延長敵對的局面。他稱：「伊朗領袖們應該停止這場愚蠢戰事，同時大家坐下展開一次尊重，公正及和平解決的談判」。

（路透社巴林卅一日電）聯合國秘書長古爾拉今天經與沙地阿拉伯領袖們會談，關於當伊朗與伊拉克互襲對方市鎮之際，如何設法了結兩伊戰爭問題。

古氏會在沙地國首都利雅德對記者們談稱：他已準備轉赴兩伊訪問，但仍在等待伊朗政府之最後回覆。

支持中曾根 日民意略昇

（時事社東京一日電）本社（時事通訊社）自三月十日至十三日，以全國成年男女二千人為對象，就內閣、政黨支持率等，舉行每月例行民意測驗。

據測驗結果：中曾根內閣的支持率為百分之四十七，較二月份的百分之四十五點五增多。另一方面，不支持率為百分之二十七點一，較上月分的百分之二十九點四減少。

又：態度不明者為百分之二十五點九，與上月份的百分之二十五點一，大致相等。

要擯棄赤柬

蘇特使談柬境和平 金邊政權亦這樣說

（法新社耶加達一日電）印尼外交部長莫查宣稱：蘇聯特使賈丕才今日表示：「東南亞國家協會」應該採納越南所提出關於解決柬埔寨戰局的建議，或是接納柬國的現狀。

賈丕才是蘇聯副外交部長，現正在耶加達進行為期四日的訪問。莫查同他會見後透露：賈氏認為「東協」組織應該接納越南在數個月前所提出的五點建議。越南已經反覆表示：作為柬埔寨游擊隊聯盟的最頑強組織之赤柬游擊隊，不應該參與柬國的前途問題，而「東協」組織則是積極支持該聯盟的。

莫查引述賈氏的談話稱：「東協」或然可接納柬國的現狀，至於詳情，則未見透露。莫查又表示：已告知賈氏，無須就柬局發表其個人見解，因為「東協」的立場已經人盡皆知。

「東協」組織亦已呼籲越南由柬國撤軍。該組織的會員國是汶萊、印尼、馬來西亞、菲律賓、新加坡和泰國。

莫查謂：他曾告知賈氏。印尼欲採取行動促使美國和越南修好，以致兩國關係正常化。如是，則東南亞會出現一種「新政治形勢」。

（法新社紐約一日電）金邊政府總理韓山宣稱：金邊政府準備同柬埔寨的對抗運動組織談判，但有一個條件，那就是該組織需要揚棄赤柬游擊隊袖波爾布特。

韓山在接受美國「新聞週刊」記者專訪時說：「如果要想解決柬埔寨問題，就一定要先消滅波爾布特及其部隊」。

他又說：「這意味着要消滅波爾布特的政治和軍事組織」。他強調指出，此乃是唯一的條件。

波蘭政府漠視民意 電費燃料費 增加五分一

預料七月間再加物價

（合衆國際社華沙一日電）波共政府表示：從明日起實行再將一批物價提高。不理地下非法團結工聯會和波蘭全國人民普遍的反對。

據波共有關當局已於三月一日起，將食品售價提高百分之十二至十三之譜，現又宣佈自四月一日起，將煤炭、煤氣售價及電費提高百分之廿至廿二之譜。

波共政府當局並且訂於七月間，普通再將物價調高。果爾，則波蘭的生活指數估計將上升百分之十。以華里沙為首的，已遭禁的波蘭團結工會，及轉入地下的團結工會活躍份子均要求提高工資，作為物價上漲的補償。親政府而有會員三百五十萬的新波蘭工會的領袖們也表示反對政府提高物價。

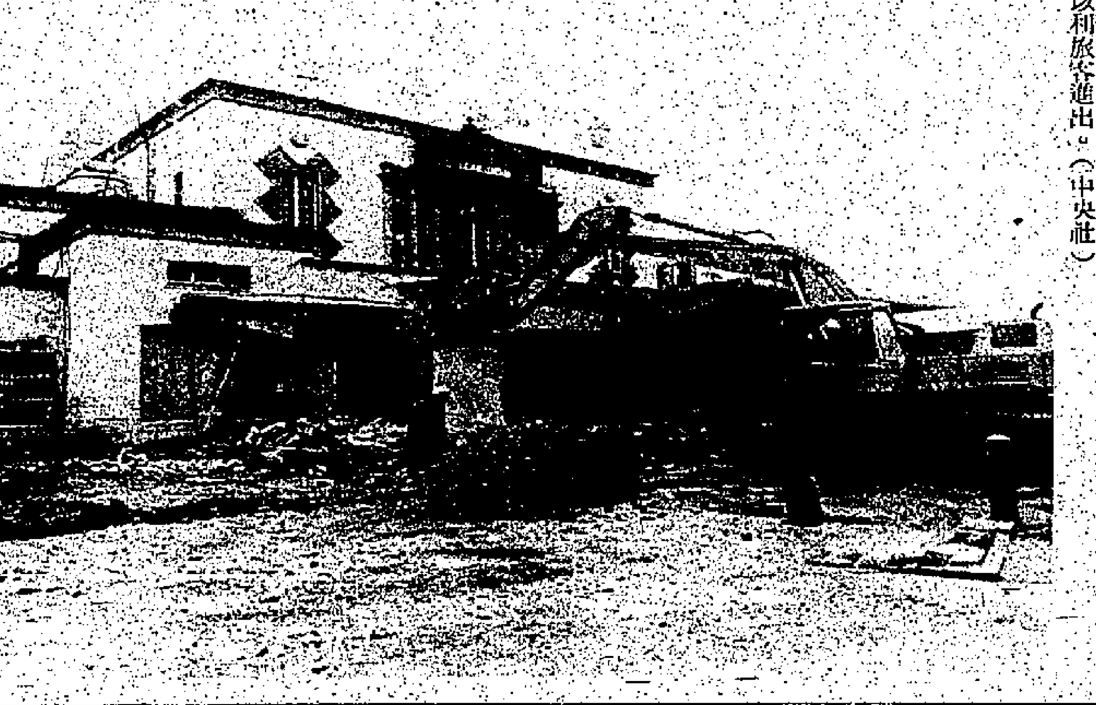
阿富汗游擊 組織大同盟

作更有效的抗蘇行動

（路透社巴基斯坦，白沙瓦一日電）：據駐在巴基斯坦的阿富汗游擊隊透露：以巴基斯坦為基地的主要阿富汗回教游擊隊派系，已接近達成協議，組織一個新的聯盟。共同對抗蘇聯支持的阿富汗現任政府。他們表示：新聯盟將會在數天後宣佈成立。他們現在有七個較激進的回教游擊隊派別，另外有個較溫和的派系。

據悉：支持這些游擊隊的阿拉伯財團，建議他們組成一個聯盟，使更有效地開展游擊戰爭。

台北車站開始拆除



為配合台北市鐵路地下化新建車站工程，歷史悠久的台北火車站，卅一日開始進行前門的拆除工作，預定四月七日前可以完工。台北車站拆除之後，將在原噴水池處搭蓋臨時車站，以利旅客進出。（中央社）

美國會今日將審議 對日貿易報復法案

日電訊業打算脫離政治路綫 進入私營階段促進技術交流

（時事社東京一日電）為打開日美經濟摩擦，以美國總統列根的特使身分急促來日訪問的總統特別助理希古爾與副商務部長歐爾瑪，卅一日下午在首相官邸與中曾根首相會了會談，就電氣通信機器方面的市場開放問題，會談時，希古爾特使將列根總統致中曾根首相的親筆信面交中曾根首相，並說：「美國國會保護主義的動向漸次加强，四月二日將審議在電氣通信機器方面採取對日報復措施的法案。這樣下去，該法案可能在一週內在國會通過。列根總統也對此感到非常憂慮。」而強調美國國會對日抨擊聲勢在高漲中。

（路透社日本東京一日電）在美國與日本就貿易問題日益增加磨擦，日本的無綫電訊業今日脫離了政治的控制，並開始進入了私營的階段。

無綫電訊業分析家們同意私營化可以引進競爭，將會促進該業的技術進步，以及各種不同的服務。不過，美國公司是否能夠得回他們在日本開放市場所失仍然存在着疑問。在三個月來的密集談判中，美國貿易官員們似乎已爭取到他們所提之更改條例的部份要求，他們担憂有關的條例，將會歧視外國公司。

華盛頓方面相信，東京正在小心處理這方面，以及其他市場的開放措施，此舉更增添了美國所受的挫折。美國參議院上週通過一項決議力促政府進行報復，除非日本在九十日內開放其市場。

基金會統計 工業國家 貿易激增

（時事社華盛頓一日電）國際貨幣基金組織三十一日發表「國際金融統計」（四月號），其中透露一九八四年，先進工業國貿易顯著擴大，總輸出額較上年增加百分之六，總輸入額同增百分之九。由于輸入急增，先進國貿易赤字為九百四十五億美元，較上年的六百零七億美元大幅擴大。這是一九八〇年以來的最大赤字規模，也反映了高達一千二百三十三億美元的美國巨額赤字。但是日本（三百三十六億美元），西德（一百八十七億美元）的盈餘作了部份的抵消。先進國的輸出，增加幅度最大的是日本，因增加二百三十億美元，而高達一千六百九十七億美元。美國在兩年間減少之後，增加一百七十億美元，而達二千一百七十九億美元。英，法分別增加百分二．四和二．八，西德僅做微增。據統計指稱，先進國輸入急增受美國景氣恢復的影響甚大。美國的輸入較上年增加七百一十億美元，而達三千四百一十二億美元，接近一九七八年的兩倍水平。日本增加一百億美元，為一千三百六十一億美元。

日漁船超載傾覆

巡邏機發現浮屍 浮屍僅五具廿二人失踪

（時事社鹿兒島一日電）搭載釣魚人等二十七人，三十一日凌晨三時，由鹿兒島縣串木野港開出後，失去聯繫的釣魚船「開洋丸」（六點七噸），今日早晨起，由第十管區海上保安本部，派出沿岸巡邏機兩架進行搜索的結果，於上午八時四十分，在鹿兒島縣川邊郡坊津町坊岬西南方約九公里的海上，發現傾覆的「開洋丸」在漂流，隨後又發現遺體五具，但截至今午為止，其餘二十二人仍下落不明。

開洋丸長十一米，寬三米，乘客限額二十人，此日乘客超過限額，同時海上風浪強大，可能因此傾覆。

日內瓦談判 蘇聯建議 陳腔濫調

（路透社布魯塞爾一日電）蘇聯在日內瓦新軍備談判中所提出的一套建議，已經由東德洩露出來，「北大西洋公約組織」的專家們今日指出，蘇聯的提議只不過是陳腔濫調，味如嚼蠟，不可想像。東德共黨機關報「新德意志報」報導，莫斯科已提議凍結研究、試驗和部署太空武器，在現時水平上凍結戰略核子軍備，停止在歐洲部署美製的新式中程核子飛彈，作為交換蘇聯停止採取「反擊措施」的條件。該報在去週五在一項發自布魯塞爾的消息中透露此事實乃變相的洩漏談判秘密，因為美蘇兩國事先曾經協議保守日內瓦談判秘密。「北約組織」的一位美國官員說：「蘇聯所提議的，無疑是表示立場，但本人認為，其建議既無新意，亦無令人鼓舞之處。」

蘇印會談 武器買賣

（路透社莫斯科一日電）印度國防部長拉柯今日會見蘇聯軍方領袖們，並舉行會談。外交家們指出：預料他們主要商討印度購買蘇聯的武器。

拉柯先後會見了蘇聯國防部長索科洛夫，第一副國防部長彼得洛夫和總參謀長阿克隆美耶夫。在會談過程中，蘇聯國家對外經濟關係委員會主席賽格捷克亦在座，可見他們是集中討論軍火交易問題。

過去三年來，印度國防部長都曾經訪問莫斯科，拉柯是最新近訪問的一位。

美法參議員 抵台北訪問

（路透社台北一日電）外交部稱：法國五名參議員今日抵台，作六天訪問，商討法、台增加貿易關係事宜。外部發言人告記者稱：法代表團將會晤政府官員及國民黨領袖等。

據官方統計數字，法、台雙邊貿易，去年為四億五千二百萬元，遜於一九八三年之五億五千八百萬元。

發言人復稱：美參議院主理東亞及太平洋事務的外交委員會主席穆科斯基，定於今夜抵達，作兩天私人訪問。渠將與政府領袖們會談，推銷阿拉斯加產品（包括木材）給台灣。

穆科斯基是阿拉斯加共和黨人。

八八年漢城奧運 蘇聯參與機會高

蘇溜冰隊訪韓留印象

（路透社，漢城，一日電）一位蘇聯官員表示：蘇聯派出溜冰運動員前往南韓參加國際溜冰表演賽，是蘇聯和南韓加强聯繫的第一步。

蘇聯第一支訪問南韓運動隊領隊今日在離開漢城時對記者說：「我們正邁出第一步，我想在未來各方面都會有所進展。」這也許是蘇聯方面對於是否將出席一九八八年漢城舉行的奧運會的一種暗示，領隊華倫甸又表示對過去五日內南韓對於蘇聯運動隊的熱情款待及協助，表示感謝。

參加這次由國際溜冰協會舉辦之表演賽的，有包括美國，蘇聯及東歐國家在內的十二個國家，蘇聯，東德及捷克斯洛伐克的國旗，首次在南韓升起。

漢城官員表示：蘇聯集團國家派隊參加這次溜冰表演賽，是蘇聯可能會出席八八年漢城奧運會的一個良好訊號。

台北板橋餐廳 兼營地下舞廳 青年參加生意蓬勃

（台北專訊）板橋市員外西餐廳暗中經營地下舞廳，生意鼎盛，招徠許多青年人前往跳舞等獸，事經板橋警分局獲悉，前往臨檢，當場查獲男女舞客四十餘人，經訓誡均予飭回，全案目前正由板橋分局繼續偵辦中。

據警方指出：位於板橋市中央大樓九樓的員外西餐廳，暗中經營變相地下舞廳，牟取不法利益，每日均吸引大批青年人前往跳舞作樂。板橋警分局刑事組巡佐簡信賀等人，接獲民衆檢舉先後多次前往實施突擊臨檢，終於在廿七日晚間十時許，當場查獲舞客林文男、鄭月美等人，經員警訓誡後當場予以飭回。

台北情報官員 三人將受審訊

涉嫌與江南案有關

（美聯社台北卅一日電）一份本地報章周日報導：三名前軍方情報官汪希苓，胡儀敏及陳虎門，周四將出席關於一名美籍華人作家（江南）去年在加州遇害一案的軍法審判。

國防部官員拒絕對擁有大量發行量「中國時報」的報導置評，但表示審訊日期可能在本周宣佈。

這三名情報官員，及台灣勢力龐大竹聯幫三位著名成員，被控殺害五十二歲的劉宜良（江南），他的作品批評這裏的國民黨政府。

香港中文大學
兼讀學士學位課程招生

香港中文大學兼讀學士學位課程將於本年四月一日開始招收一九八五至八六年度下列四項兼讀課程新生：

一、中英語文課程
二、工商管理課程
三、音樂課程
四、社會工作課程

兼讀學士學位課程之修習期通常為六年。學生若修滿一百二十學分並參加學位考試及格，本校將按其個別成績授予學士學位或榮譽學士學位。

於一九八五至八六年度，音樂兼讀課程將招收一年級及四年級新生，社會工作兼讀課程則招收一年級、三年級及四年級新生。其他二項兼讀課程只招收一年級新生。

一、入學條件

除另有規定外，申請攻讀兼讀學士學位課程一年級者，須符合下列條件：

甲、（1）曾參加一九七九年或其後之香港高等程度會考，於同一次考試中至少有五科之成績不低於E級，其中必須包括中國語言文學及英文在內（高級數學及普通數學均取得E級或以上成績者，祗計其中成績較優之一科）；或

（2）持有一九七八年或以前之香港中文大學入學資格考試合格證書；或

（3）於一九七九年或以後之香港高等程度會考同一次考試中，取得E級或以上成績之四科之平均成績達到B（5）級（高級數學及普通數學均取得E級或以上成績者，祗計其中成績較優之一科），並符合下列規定：

（Ⅰ）第五科之成績不低於F（17）級；及

（Ⅱ）上述五科中必須包括中國語言文學及英文，五科總積點不超過37（積點計算法為：A至F級按A（1）等於1，A（2）等於2，A（3）等於3，B（4）等於4，……F（16）等於16，F（17）等於17）；及

乙、至少具有三年之全職工作經驗，且於入學當年之九月一日已滿二十三歲；及

丙、參加有關課程之入學測驗，並獲良好成績；及

丁、符合有關課程之特殊規定。

申請攻讀音樂或社會工作課程高年級之人士，須符合有關課程之特別入學條件。

二、入學條件之豁免

凡符合下列規定者，得申請豁免上列第一條（甲）項之入學條件：

甲、曾參加香港中學會考或同等之考試，於同一次考試中，至少有五科之成績不低於C級，其中必須包括中國語文及英國語文在內（附加數學及數學均取得C級或以上成績者，祗計其中成績較優之一科），此外至少具有四年之全職工作經驗；或

乙、（1）曾參加香港大學入學試或香港考試局高級程度會考或同等之考試，於同一次考試中，至少有三科成績不低於E級；及

（2）如上述三科不包括中國語言文學在內，則須於香港高等程度會考中，中國語言文學取得E級或以上成績；及

（3）在香港高級程度會考同一次考試中，英語運用取得E級或以上成績；或

丙、已獲大學預科國際會考證書者（惟本大學得要求其獲取香港高等程度會考之中國語言文學及／或英文科E級或以上成績）；或

丁、在外地完成中學教育且已在本大學認可之大學至少肄業一年者（惟本大學得要求其獲取香港高等程度會考之中國語言文學及／或英文科E級或以上成績）；或

戊、於申請入學當年之九月一日已滿二十九歲並符合下列條件者：

（1）（Ⅰ）申請人能提供已出版之著作或其他認許之實據，證明其對有關學科已獲致成就，足資取錄入學者；或

（Ⅱ）申請人在有關學術或專業領域中，業有超卓之表現；及

（2）申請人能提出曾在香港連續居住最少三年之證據。

符合本（戊）條之申請人，須獲得取錄入學，方始准予豁免第一條（甲）項之入學條件。

三、入學測驗

經初步遴選後，本校將邀請部份申請人參加各有關課程之入學測驗，內容包括中文及英文兩科，報考音樂課程者另須參加音樂評核測驗，內容包括樂理及演奏或演唱等。申請人須於該項測驗中取得良好成績，方獲考慮。

四、高年級特別入學條件

凡符合音樂兼讀學位課程或社會工作兼讀學位課程高年級特別入學條件者，得申請進入該課程之高年級肄業。若申請人未曾於本校入學資格考試或香港高等程度會考中獲得中國語言文學及英文科E級或以上成績，須參加該科目之測驗。

甲、音樂課程高年級特別入學條件

音樂兼讀學位課程四年級特別入學條件如下：

符合下列三項規定者，得豁免入學條件申請進入四年級：

（1）（Ⅰ）持有認可之專上學院音樂文憑；或

（Ⅱ）曾於認可之教育學院修讀音樂科目，並獲頒教師文憑，及持有認可之音樂學院音樂文憑（如英國聖三一音樂學院音樂文憑，英國皇家音樂學院音樂文憑等）；及

（2）於獲頒是項文憑後，曾從事音樂有關之全職工作四年；及

（3）參加本校音樂課程主辦之評核考試而獲得良好成績。

乙、社會工作課程高年級特別入學條件

社會工作兼讀學位課程三、四年級特別入學條件如下：

（1）三年級入學條件

符合下列二項規定者，得豁免入學條件申請進入三年級：

（Ⅰ）持有香港理工學院社會工作文憑或政府社會福利署社會工作訓練學院證書；及

（Ⅱ）於獲頒是項文憑或證書後曾從事全職社會工作四年。

（2）四年級入學條件

符合下列二項規定者，得豁免入學條件申請進入四年級：

（Ⅰ）持有認可之專上學院文憑或香港中文專上學校協會之統一文憑；及

（Ⅱ）於獲頒是項文憑後曾從事全職社會工作四年。

五、申請入學手續

報名表格可於一九八五年四月一日至四月三十日內到下列地點索取：

（1）沙田香港中文大學大學圖書館地庫 UL 20室 教務處兼讀學士學位課程組

（2）九龍尖沙咀漆咸道六十七號安年大廈十三樓香港中文大學校外進修部

函索申請表者，請附壹圓郵資之回郵信封一個（四吋乘九吋），寄香港中文大學兼讀學士學位課程組。

申請人須於一九八五年四月三十日或以前交回報名表格。（至於年滿廿九歲或以上，按「入學條件豁免（戊）項申請入學者，須於一九八五年四月九日或以前交回報名表格。

六、費用

兼讀學士學位課程入學申請費為港幣七十元。若申請豁免入學條件則另須繳申請豁免費二百元。無論申請獲准與否，各項費用概不退還。豁免入學條件申請費於獲得取錄入學時方須繳交。

一九八五至八六年度兼讀學士學位課程全年學費為港幣陸千叁百元。大學可定期調整學費及其他費用。

七、上課時間及地點

除直接入讀社會工作課程四年級之學生外，其他兼讀學士學位課程學生（包括社會工作一年級入學及三年級入學之學生在內）係於星期一至五晚上六時三十分至九時三十五分在大學校園上課，每星期約須上課二至四晚。

直接入讀社會工作課程四年級之學生，則須於日間在大學校園上課，每星期須上課一至兩天。

社會工作課程學生於四、五、六年級之第三學期須到指定之社會福利機構接受實習指導。

（查詢兼讀學士學位課程詳情，可逕函沙田香港中文大學教務處兼讀學士學位課程組，或致電0－6352299或0－6352277）

一九八五年四月二日 教務長 廖柏偉

美高梅公司七十五週年紀念超級大製作

★人類曾否生活在兩個太陽之下？ ★木星曾否收縮至爆炸？

耗資二千四百萬金元 拓擴心智驚險刺激太空片之王！

金聲·百樂·海運·沙田新聲 後天隆重公映 今起訂座

麗宮 今天 五場盛大獻映

狄龍公司發行獻給惟美境界男女觀衆電影

輕輕第一次

兒童不宜觀看

下期大盛獻映 全美賣座冠軍大喜劇 捉鬼敢死隊 哥倫比亞公司榮譽作

華僑日報 救童助學 請解善囊

本港新聞

交通違例扣分制度實施以來

首名司機　滿分接受聆訊

運輸署要求將其停牌三個月押候聆訊

為省程序當局欲賦運輸署長更大權力

（特訊）自去年八月實施交通違例扣分制度後，第一名「滿分」的司機昨在北九龍裁判署聆訊，運輸署要求法官將其停牌三個月，不過法官應被告代表律師要求，將案押候至四月廿六號再訊。

男子麥耀寧，職業司機，他於去年九月廿八號至十月十號，短短十三日內，連犯三次不小心駕駛被定罪而被扣滿十五分，運輸署循法律程序，由警方向麥發出傳票，要求將麥停牌三個月，此案昨在北九龍裁判署聆訊，麥由律師出庭代表，申請將案押後，因需要了解其當事人之駕駛背景，法官結果將此案押候至四月廿六日再訊。

運輸署一名發言人昨表示，交通違例扣分制度雖已實行約半年，但仍要較長時間才能確定其實際效用，不過運輸署正研究修改道路交通法例，要求授權運輸署長，當駕駛人士在同一次違例駕駛事件中，涉及多項扣分項目時，可選擇檢控其中最嚴重的一項違例項目，以省却法律程序上的手續。

根據運輸署的紀錄，交通違例扣分制度自去年八月實施以來，在半年內已有三萬多名駕駛人士因違例駕駛而遭扣分，其中八成半所觸犯的違例項目多為超速駕駛與及不遵守交通燈號，不過他們多被扣三分而已。

至於被扣十分或以上者則有七十六人，該發言人稱運輸署已對上述人發出信件，提醒他們如在兩年內被扣滿十五分者，將會經由法律程序，被停牌三個月，若在期滿後再犯者，則會被停牌六個月。（合）

破產欠薪墊支基金

立法局明通過實施

（特訊）雖然破產欠薪保障法案墊支欠薪日期是由昨日開始計算，但此條法例要在明日之立法局三讀通過才正式生效。

破產欠薪保障基金在去年成立，而計算欠薪日期則由今日開始，不過，立法局於明日會議才進行三讀。所以，工人如果要向勞工署申請墊支欠薪，就要等這條法案正式生效。

直至二月底，這個基金透過徵收商業登記附加費已經籌集到一千二百萬元。因為公司倒閉而受影響的人最高可以申請照支四個月的工資或者不超過八千元。

然而，基督教工業委員會主任劉千石則認為：保障基金應該包括遣散費及解僱代通知金，通常這些金額比欠薪還多。

他建議將墊支之欠薪提高至一萬二千元，勞工署方面則估計每年申請追討欠薪個案約有一萬宗，涉及款項大約為二千五百萬至三千萬元。（般）

案發於去年初元洲街邨

父女半夜慘遭燒死

警方懸紅五萬緝兇

（港訊）深水埗地區去年發生一宗縱火及兇殺案，警方現懸紅五萬圓賞格。

該賞格將全數或按人數比例給與報訊人使兇徒落網及遭受滿意檢控。

案發於一九八四年一月七日凌晨時分，深水埗元洲街邨第六座九零三室發生一宗縱火及兇殺案。一名四十四歲男子阮逸銓及其十九歲女兒阮惠敏被燒死。

任何人士如對本案有任何消息，請電警察熱綫五一二七七一七七。

公廁失火

上環必列啫士街街市二樓兒童遊樂場的女廁，昨午四時四十五分發生小火，焚毀廁內的抽水膠桶，事件中並無人受傷，初步相信，只有人遺下火種所致。發生上宗小火之時，上址的女廁是在修理期間，是誰遺下火種，有關方面仍在調查中。

陳松青何桂全等被控案

初級偵訊完畢

本月九日裁決

（新亞社）前佳寧集團主席陳松青及董事何桂全與其他三名專業人士，因涉嫌串謀詐騙佳寧集團股票持有人及債權人，為警方商業罪案調查科人員拘控，於去年十月一日解往區裁判署，假借最高法院循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊至昨日畢，全案聆訊完畢，沈道良法官論將案押後至本月九日才作出判決，五名被告是否表面證據成立，五名被告均暫無需答辯，首被告陳松青仍准以現金五千萬元及兩名人事共二百萬元，次被告仍准以一百萬元（現金人事各半），分別保釋外出候審，但二人在外候訊期間，每日須分別向元朗及跑馬地警署報到一次，及要交出所有旅行證件由法庭保管，其餘三名被告則各准以現金十萬元及自簽十萬元，分別保釋外出候審，但三人在外候訊期間，每週須向所居就近警署報到一次，及要交出所有旅行證件，由法庭保管。

被告五人：（一）陳松青，五十一歲，前佳寧集團主席；（二）何桂全、卅六歲，前佳寧集團董事；（三）RICHARD ALAN WALLIS，卅六歲，英國籍，律師；（四）DAVID MACKAY BEGG，卅四歲、英國籍、會計師；（五）盧志煊、卅二歲、會計師，分別被控兩項串謀行騙罪名：（一）控第一至第三被告三人於一九八〇年九月四日至八一年七月卅一日期間，在本港地區與三名人士串謀行騙「佳寧股票持有人，或債權人，或任何人士及公司。不忠實地未有撤銷一項公佈，在八〇年九月四日佳寧集團代表美漢有限公司與另一公司達成協議，將金門大廈以十六億八千萬元出售予百寧順有限公司，瞞騙該宗交易之真實情況，及公佈該宗交易之利潤打算在八〇年九月四日佳寧之公佈內；（二）控第一、第二、第四及第五被告四人，於一九八一年一月一日至一九八二年七月卅一日，在本港地區，串謀行騙佳寧股票持有人，或債權人，或或任何人士及公司，製造虛報及誤導聲明，及以不誠實手段隱瞞佳寧集團的利潤資產及財政狀況在佳寧集團至一九八一年底之年報內，虛報下列九點事項：（一）出售OVERSEAS UNION REALTY LTD之股票，獲得利潤七千八百二十八萬四千九百五十二元四角六分；（二）由EXTRA WIN LTD之業務及財政上獲得利潤二千九百七十二萬八千元；（三）出售GENERAL BOTTLING LTD之股票，獲得利潤一千五百八十八萬〇一百卅二元；（四）以二億二千〇四十二萬〇三百元現欵從AYALA INTERNATIONAL（HOLDING）CO LTD，購入其昌保險有限公司百分之四十八點八二股權，而未有公開該筆欵項是以購得之股權作為抵押，向馬來西亞裕民財務有限公司借貸得來的；（五）出售WARDLEYS LTD之股票，獲得利潤六千四百三十五萬八千九百一十二元；（六）出售MULTI VICTORY LTD之股票，獲得利潤八千一百二十萬三千六百六十元；（七）收取LANDSKING LTD之經紀費用，獲得八千四百六十二萬八千九百六十七元九角；（八）通過兩間附屬公司與百寧順有限公司達成協議，以百寧順有限公司之名義，購買一千七百三十萬股友聯銀行的股票總值四億八千一百六十萬元，佳寧集團可獲約三億一千三百萬元利潤，並且已收得百分之三十現款（即一億四千四百四十八萬元），且餘數是百寧順有限公司得到銀行保證付欵給佳寧的；（九）在出售友聯銀行的股票給與百寧順有限公司中獲得利潤三億一千三百萬元。

長沙灣苦力命案

警方拘控另一男子

（港訊）警方已將另一名男子落案控以謀殺罪，他涉嫌與上星期發生於長沙灣之一宗兇殺案有關。

陳建森，三十八歲，將於今日在北九龍提堂，控以一項謀殺罪。

案發於上星期四下午約三時，一名五十一歲男子在長沙灣工業邨第四座及第五座空地處被發現身受刀傷，他送抵醫院後證實死亡。

於上星期四被拘捕之一名六十七歲男子，已於昨日在北九龍法庭提堂。

海洋公園週末創舉

高空跳水挑戰紀錄

（港訊）挑戰兩項高空跳水世界紀錄之大胆嘗試將於四月六日星期六復活節期間在香港舉行。

亞洲女子紀錄保持者露茜華度屆時將作前所未有之創舉，試跳一百二十呎。該高度比現今世界紀錄高出十一呎之多。

男子世界紀錄保持者狄堅信亦將試跳一百七十四呎，以圖成為新世界紀錄保持者。

跳水梯裝嵌工程經已完成，跳水員亦已準備就緒，期望在香港打破由美國保持達三年之世界紀錄。

徵鋪

本公司擬開設連鎖小食商店，誠徵各區旺鋪，面積壹至弍百平方呎，具水電排水設備為合，有意請於辦公時間電三—七二三〇〇三張洽。

蘆健榮

男婦兒科　神經衰弱　哮喘斷根

鼻

敏感噴嚏　鼻竇發炎　睡左左塞　睡右右塞　涕流口內　香臭不聞　特效專藥　愈後收費

保證特效　**黑髮丸**

香港灣仔軒尼詩道四四七號二樓鵝頸橋消防局隔鄰　電話H八九一〇九〇五

購買時請認明李時珍商標

清熱氣 食佢先！

20片玻璃瓶新包裝

包裝規格有50片、20片、8片

北京牛黃解毒片

主治：
- 咽喉腫痛
- 胃火口瘡
- 暴發火眼
- 風火牙痛
- 小兒內熱
- 大便秘結

國貨公司、各大超級市場、藥行有售

總經銷處：泉昌有限公司 香港永樂西街154號 電話：5-413717（八線）

浙江第一（信託）有限公司

5-8236464

住宅租售
- 灣仔廣生行大廈616呎出售
- 跑馬地比雅道1600呎實用租售
- 淺水灣道71號三層洋房出售
- 赤柱村道全幢連租約出售

鋪位租售
- 英皇道93號德利商場多單位租
- 旺角信和中心三樓商場出售

寫字樓租售
- 灣仔道得利商業大厦出租
- 尖沙咀安年大廈2500呎實用出租
- 卑路乍街海都樓合小廠出租

領導

工商管理學校

九龍彌敦道490號合發商業中心一字樓

K-859710&K-317845

商業科課程（招四月份班）

簿記會計、成本會計、英文打字、電機打字、出入口實務、英文速記、商業書信、人事管理。全科班：商科、秘書、會計、工管。

語言科課程（招四月份班）

英文拼音、會考英文、英文全科、英語會話、英文文法及寫作、國語、日文、法文班、商業英語、中小學各科補習輔導班。

畢業頒發證書

師資：由專業碩士、大學人士與經驗導師授課。（招早上、下午、晚上、週末及週日各科）

清明時節倍思親

請參加、附薦、延生。

既盡孝道。復行善舉

香港佛教聯合會籌募慈善福利經費

啓建乙丑年清明思親法會

日期：四月一日至七日（農曆二月十二至十八日）

地址：香港銅鑼灣東院道佛教黃鳳翎中學

1984年再度榮獲

國家金質獎

北京安宮牛黃丸

質素超羣，療效超卓獲殊榮

清熱鎮驚，消炎化痰有特效

安宮牛黃丸是北京同仁堂著名的傳統產品，選用牛黃、犀角、麝香等名貴藥材精製而成。主治高熱昏迷、譫語抽搐、小兒急驚風、腦溢血、乙型腦炎及高血壓引起的昏迷等症。

安宮牛黃丸獲頒國家金質獎。獲獎的產品需具國際同類產品的先進水平，而在國內同類產品質量評比中，質素最超卓者始獲頒發這一殊榮。

北京同仁堂，歷史悠久，信譽一流！

總經銷處：泉昌有限公司 香港永樂西街154號地下 電話：5-413717（八線）

廠房招租

官塘偉業街135號美時第二工業大厦面積：4,500方呎

有意請電：3—265125

電池廠出售

某大電池廠之接管人現公開招售該廠一切生財器具包括：

1. 約三十萬五千平方呎之廠房及約一萬二千平方呎之貨倉；
2. 各類間接或直接用作生產9V電池及各類電芯包括鹼性筆芯電及燈電之機器；
3. 物料，半成品及各類電池成品。
4. 於本港及英、美、法、日、澳洲、加拿大等各大國家註册之電池商標。
5. 汽車七架包括勞斯萊斯及平治450SEL等。

有意者請聯絡香港干諾道中111號永安中心26樓德勤會計師行，
電話：5—450303潘漢錦先生洽。

關心兒女教育的家長們請注意

星期日南華早報（**Sunday South China Morning Post**）與恒生銀行教育輔導組聯合主辦有關海外留學活動，每星期日將刊登有關美加、英國及澳洲各大學資料，包括：

- *入學條件
- *學費
- *申請手續
- *簽証
- *各地生活狀況
- *學科選擇等

敬請家長、校長、老師及學生留意！

清潔香港　人人有責

TEXAS USA

11.60 Acres

City of Lake Jackson, Texas. Zoned B-1. Sales Price US $2,800,000. Excellent location for commercial shopping center. Serious inquiries only. Call Jim Linford at 409-297-5310, or write P.O. Box 297, Lake Jackson, Texas, 77566.

本港新聞

截止期前遞建議書
九個財團申請 承辦東區海隧
北角至茶果嶺可供四綫行車
港府進行考慮年底作出決定

（特訊）港府於昨日中午截止申請承辦第二條海底隧道──「東區海底隧道」，共接獲九個財團建議書。

一個由運輸司爲首的工作小組，將專責審閱該九份建議書的文件，選擇一個較具吸引力的建議，提交行政局考慮，以便於年底前作出決定。

有關財團所提交建議書的內容，主要是包括籌措資金，建造和經營第二條海底隧道的方式，關於遞交建議書的財團之身份，港府發言人不允透露。

鑒於運輸司於去年十月發表徵求建造第二條行車海底隧道建議書的公佈中，指定有關隧道不祇限最少四條行車綫，另可提出車輛與地鐵混合隧道，甚或其他組合的建議，故此，當局相信在不同形式的建議中，有關工作小組將需時作仔細研究。

港府乃規限「東區海底隧道」是連接港島鰂魚涌及九龍茶果嶺。

當局原訂於三月卅一日截止遞交申請，甚於當日爲星期日公眾假期，故將截止期限延至昨日中午十二時。

期間共有三十一個財團或個人名義向港府繳交一萬元索取申請海隧設計資料及條款，至於未有遞交建議書者，其一萬元金額港府將斟酌情況才或發還予有關財團。（佳）

城市設計圖則 先聽委會批評
港督委出成員．非官多於官守

（港訊）有關城市設計委員會之任命，港督尤德爵士昨日宣布委任四名新委員（其中三位爲非官守委員）重新委任七位官守委員及七位非官守委員。新成員爲文康市政司（或其代表）、立法局議員林漢強、香港大學教授郭彥弘及區議員張永森。

獲再度委任爲成員者包括：地政工務司（主席）、建築拓展署署長（副主席）、運輸司（或其代表）、新界政務署署長（或其代表）、港九政務署署長（或其代表）、房屋署署長（或其代表）、地政署署長（或其代表）、會計師陳普芬、建築師何承天、結構工程師張滿球、銀行家、市政局及區議會議員梁定邦醫生、測量師簡福飴、顧問工程師、市政局及區議會議員黃秉槐及市政局及區議會議員浦炳榮。

亦爲城市設計委員會主席之地政工務司陳乃強表示：委員會成員中，非官守委員會較官守委員爲多，顯示出政府之決心，讓更多社會領導人參與決策過程。

陳乃強舉出另一實例，就是委員會與有關之區議會保持一貫密切磋商，在刊登新城市設計圖則前，即在草擬階段時便聽取他們的意見及批評。

陳氏說：香港土地來源缺乏，因此要適當計劃供求問題，尤以房屋、工商業、交通、康樂及其他公共設施等，爲目前及將來的人口提供美好的居住及工作環境。

城市設計委員會爲一法定組織，根據城市設計條例由港督委任。委員會每月召開兩次會議。

在一九八四至八五年度，委員會召開十九次會議，刊登十六個分區計劃大綱草圖、及考慮一百三十八項計劃之申請。

委員會目前刊登之分區計劃大綱草圖共三十一個，其中有法定之計劃控制本港大部份地區之發展。

改作立法局議會用
高院大廈有待正名

（特訊）隨着立法局將於今年秋季揭開新的一頁，立法局會議亦將由現時的布政司署遷至舊高等法院內舉行。

然而目前最令有關方面困擾的，不僅是將來新的議員的協調問題，當務之急乃是爲這幢古老的建築物「正名」。

由於將來的最高法院大廈不僅作爲立法局開會之用，更加作爲兩局議員辦事處之總部，具備多種用途，勢必成爲本港社會和政制發展之「重地」，在稱謂上必須名正言順，又爲市民所接受。

目前有關部門正絞盡腦汁，擬定一個貼切的名稱，不想沿用高院大廈或「立法局」以及「兩局議員辦事處」之名。

港督會同行政局終於在八三年五月批准將這座「大[illegible]樓」列爲歷史建築物受保護的行列，亦同時批准將其改作立法局會議廳及有關用途。香港市民仍然能夠在中區皇后像廣場欣賞此座一直是香港法律及司法中心標誌的建築物。

大角咀中港碼頭 使用量飽和
港府緊縮開支難使用 新港澳碼頭六月啓用

（特訊）在政府緊縮各部門人手編制政策影響下，迫使目前已達飽和的大角咀碼頭中港客運服務，不能順利分散到其他碼頭減輕現時的負荷。

據港府官員透露：停泊中港客運航綫的大角咀碼頭，使用量已達飽和，去年的使用人次便高達一百萬，政府多個部門，包括運輸署、海關、人民入境事務處，等正在積極研究，找出可行方法將部份航綫分散至其他碼頭，減低現時的負荷。

考慮中的應急方法包括當六月新港澳碼頭啓用後，利用騰出的舊港澳碼頭設施，分担大角咀碼頭一半航綫，不過受到港府緊縮各部門人手編制政策的影響，使海關及人民入境事務處不能招聘額外人手，派駐新碼頭服務。

另外的辦法是將部份航綫調往新港澳碼頭，既可以節省人手，也可應付日益增加的需求。

但是新港澳碼頭的經營機構和中港客運公司卻強烈反對，所以多個政府部門代表，包括財務科、警方、保安科會在短期內開會討論，希望能找出可行的解決方法。（田）

選民心目中的區議員問卷調查
區議員處理重大政策時 要開居民大會瞭解民意
議員要定出時間主動與居民保持接觸

（特訊）在一份「選民心目中理想的區議員」問卷調查報告中，建議區議員在處理重大政策時要召開居民大會，或者進行民意調查，以了解居民的意見和意願。

報告說：區議員要定出時間主動探訪居民與居民保持經常接觸，同時要推廣接見市民計劃，使更多居民能運用他。

同時，區議員每年最少要召開一次工作報告會，及出版一次工作報告，向居民交代工作進展，並接受居民的諮詢與監察。而且，區議員除要實踐競選諾言外，還要因應組區發展和居民需要而提出新的工作方向和內容。

問卷報告指出：雖然在四百八十名被訪選民中，有七成表示會投票，但並不表示會有七成的投票率，最主要原因是被訪者是較活躍的選民。

這項問卷主要針對深水埗西區內五個公共屋邨，分別是李鄭屋邨、蘇屋邨、長沙灣邨、元州邨及麗閣邨。

同時，以「聚類系統隨機抽樣方法」進行，共做五百份，每邨平均一百份。

對現任民選區議員的意見，調查報告謂：約七成半被訪者，不知道他們所屬選區的民選議員是誰。此種現象可能顯示市民缺乏認識途徑，區議員與市民接觸不夠及區議會宣傳不足。

在一百二十八名知道誰是現任民選區議員的選民中，有近五成半在上屆區議會選舉時投票支持該位議員，原因是可信任、有誠意、了解區內事務及願意爲居民服務。而有四成半沒投他一票，是因爲不認識候選人，沒有時間去投票，另有部份在上屆選舉時仍未登記爲選民。

此外，超過六成不知道現任民選區議員做過甚麼工作，顯示現任民選區議員向選民交待工作不足夠。有七成未能決定會否投票支持現任民選區議員連任，主要原因是希望比較各候選人的政綱與表現。（挺）

小評
決策委會現新面貌 培養區議員領導能力

港督昨日宣布任命四人出任城市設計委員會新委員，其中三人爲非官守委員。因此，使到城市設計委會面貌出現變化。該委會現任的十四位委員中，官守與非官守各半均春色，但經過新的增加委任後，使到非官守議席初次超過官守委員人數。換言之，顯示港府把今後決定施政的決策，「下放」給非官議員身上，讓更多社會領導人參與決策。

在此之前，統籌全港公共屋宇事務的房屋委會改組，委任七人出任新委員之職，這七名新任委員大多數都是非官守的區議員，大大增加了區議員在公共事業上的影響及決策權力。

本港現正邁向代議政制，逐步還政於民，直接選舉雖然有待循序漸進，但邁向民選是遲早之事。目前的區議會成爲民主政制的基層組織。由市民選出的區議員是「正規」的民意代表，在目前民選的區議員未能自動直接成爲兩局議員之前，給予區議員參與公共事務決策機會是應有之趨勢。

在港府龐大組織架構內，各式各樣的專責委會逾三百多個，委會的成員由港府以委任形式委出，負起及參與各式各樣的決策責任。我們認爲在今後循序漸進政制改革過程中，所有這些委員會都應盡其可能，委任區議員取代，一來可增添新血，二來培養區議員的領導經驗及能力，對代議政制之順利推行一定大有裨助。

代售儲值車票輔幣兌換服務
港島地鐵沿綫各站 恒生銀行設辦事處
直至一九九〇．昨行簽約儀式

左至右：地下鐵路公司總經理白力克、主席李敦、恒生銀行董事長兼總經理利國偉及董事兼副總經理何德徵。

（港訊）香港地下鐵路公司與恒生銀行昨日，就地鐵港島綫設立銀行辦事處一事，舉行簽約儀式。根據協議，恒生銀行可享有在港島地鐵各站開設辦事處之專利權，直至一九九〇年。至於該行目前設於地鐵各站之行所，同樣亦獲延長經營期五年。

據悉，地鐵港島綫於五月卅一日通車後，恒生銀行將在全綫卅五個車站共設有卅九間辦事處，另外，更於八六年在柴灣杏花邨站及上環站開設辦事處，以配合乘客之需要。恒生地鐵站辦事處除提供銀行服務外，將繼續代售通用儲值票及對乘客提供輔幣兌換服務。

地鐵公司主席李敦讚揚恒生銀行爲一間具有高度服務水準之銀行，該行與地鐵公司合作之良好效果，顯示不同性質之機構，亦可携手爲市民提供有效及可靠之服務。

恒生銀行董事長利國偉表示，該行獲得在地鐵開設辦事處之專利權，除有助於該行擴展外，其對地鐵乘客之服務，更可進一步配合地下鐵路所提供方便，快捷及舒適之交通服務。

六大宗教團體 昨日舉行座談

（港訊）本港六大宗教思想交談會，多年來經過數十次之聚會，使教與教之間融洽相處，不僅爲東南亞之冠，更可說世界上各宗教最友善之地區。

該交談會前（三十）日星期六下午三時，假九龍大南街一七六號「香港道教聯合會」會所舉行本年度第一次講座，由天主教周景勳神父担任主席，孔教林仁超博士主講「宗教自由析論」，基督教李景雄牧師主講「自由與責任」。

昨日出席宗教人士有：周景勳神父，洗梓林校長，李景雄牧師，釋永惺法師，溫祖慶居士，林仁超博士，馬光玉先生，林湯國華主席，梁省松道長，尤漢基校長，其他宗教及文化界人士如天德聖教聯合總會顧問馮百匯，以及吳羅東，易智齡，宋鑑銓，江爵浩，鄭祖鵬，劉盈修，趙宋，錫珍，謝英，東，黃炳波，馬慶展，鄧雲生，姿綺萍，黃廷榮，吳培星，潘銘言，林勝修，李應年，周美連，家騶，尹仲謀，何根成，余周耀祖，陳欽，黃建中，錦，沃李維炯，鄧春霖，魏志立，何，李宏輝，潘萱，蔚趙，路加等濟濟一堂，情況熱烈，林仁超博士及李景雄牧師，皆理論精闢，宣揚宗教，博得與會人士一致好評，交談會至下午五時結束。

東風 晴朗

預測今日天氣：吹和緩東風，密雲，間中天氣明朗，最高氣溫約爲十九度。一度高壓脊籠罩東海及華南，東北季候風影響着華南沿岸海域。

水塘存水 近六成滿

（港訊）水務署宣佈，截至昨日上午九時本港各水塘之總存水量共爲三億四千八百五十九萬一千立方米，佔總容量百份之五十九點五。

去年同期各水塘之總存水爲四億三千零七十七萬三千立方米，即總容量百份之七十三點五。

堅尼地城樓宇 週四停供鹹水

（港訊）水務署宣佈，堅尼地城區若干樓宇將於星期四（四月四日）下午十一時至翌晨六時，暫停供應冲厠用水七小時，以便進行測漏工程。

受影響的包括沿新海傍街，山市街，士美菲路，科士街，加多近街，北街，爹核士街，卑路乍街，吉席街及厚和街之樓宇。

延長中巴專利期限 成立小組進行檢討

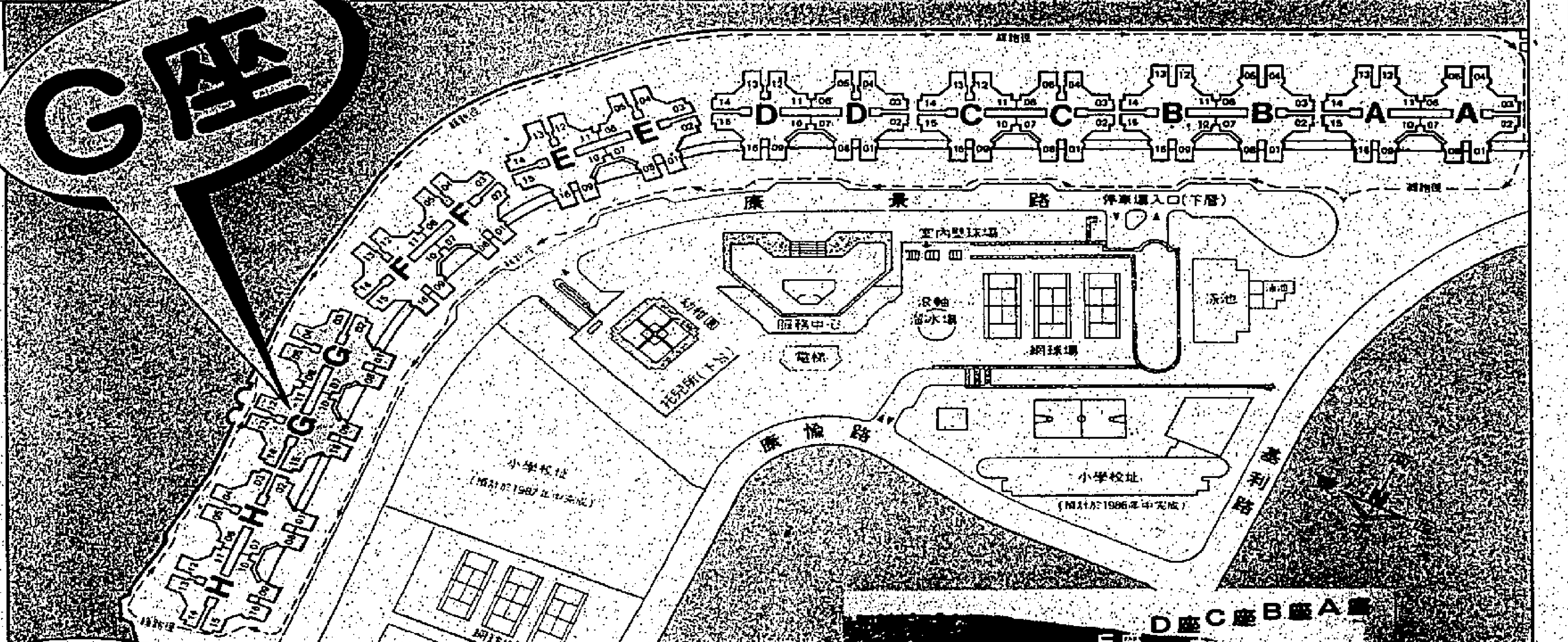
（特訊）行政局於今日例會中，將討論中巴專利權期限及交通諮詢委員會轄下檢討中巴維修程序工作小組報告書。消息指出：有關工作小組報告書，將於本週四公佈。

就中巴專利權期限延長問題，運輸署建議成立一個高層工作小組，以半年時間監察中巴在維修工作上的改善情況，然後再向行政局提交報告，視乎改善程度以決定中巴專利權是否應予延長。

有關高層工作小組成員將包括運輸署長，在半年監察工作期間，同時需向交通諮詢委員會作每月一次的匯報。

行政局將於會議上通過此項建議，給予中巴半年時間執行交諮會轄下檢討中巴維修程序工作小組所訂出的建議，以便觀察中巴合作及改善態度。（般）

康怡花園



反應熱烈 僅餘少量單位

售價即將調升 欲購從速

面積由635呎起　每呎僅售＄510起

售樓處及示範單位：金鐘站金鐘廊
電話：5-280271，5-7904111

恒隆（地產代理）有限公司　新世界發展有限公司　康怡花園 KORNHILL

長江實業（集團）有限公司
召開股東週年大會通告

本公司訂於一九八五年五月二十四日（星期五）中午十二時十五分假座香港希爾頓酒店二樓大舞廳召開股東週年大會，以便討論下列各項議案：

(一)省覽本公司截至一九八四年十二月三十一日止年度之賬目與董事會及核數師報告。

(二)宣派末期股息。

(三)選舉董事及釐定董事酬金。

(四)聘任核數師及釐定核數師酬金。

(五)討論如認爲適當時即通過下列普通議案：
"繼續無條件授權董事會增發及處理數量不超過本公司已發行股本百份之十新股，此項授權於下一次股東週年大會前仍屬有效。"

(六)處理本公司其他合宜事項。

凡有權出席此次一九八五年五月二十四日股東週年大會投票之股東，可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司之股東。

本公司將由一九八五年五月九日（星期四）至五月二十四日（星期五）首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。已購買本公司股票人士，爲確保收取股息權利，請將購入之股票連同過戶文件於一九八五年五月八日（星期三）下午四時前送達香港皇后大道東183號合和中心17樓香港中央證券登記有限公司辦理過戶登記手續。

承董事會命
富榮秘書服務有限公司
秘書

香港一九八五年四月一日

附註：關於上述議案第五項，董事會茲聲明本公司現時並無任何計劃發行有關該項授權之新股。要求股東重新授權之原因，係爲遵照一九七五年頒佈之香港各證券交易所上市條例修正案而提出。

特區貨幣將可自由兌換
吸引外商投資
人民幣外匯券並非國際貨幣
何椿霖說實爲外資進入障礙
特區貨幣目標改善金融管理

（本報記者北京長途電話）中國國務院經濟特區辦公室主任何椿霖昨日指出：即將發行之特區貨幣目標改善特區金融之管理，協助外資經營；人民幣與外匯券並非自由兌換之國際貨幣問題，希望隨而解決。

他謂：發行特區貨幣是基於兩個原因：（一）在金融管理上進一步改善特區的投資環境，吸引更多外商投資。目前因人民幣不能自由兌換，成爲外資進入之一重障礙。

至於第二個原因是要解決深圳三種貨幣（人民幣、外匯券和港幣）並存，以及同種商品的不同價格等問題。

何椿霖解釋：特區貨幣可以自由兌換，若將來在特區發行時，可成爲特區唯一可以流通的貨幣。

他認爲將來即使決定發行特區貨幣，也只會先在深圳試行，而不會在多個特區同時實施。假若經過觀察後，才推廣至廈門、珠海、汕頭三個特區。

何氏強調：由於發行特區貨幣是一個極複雜的問題，中央人民銀行一個小組仍在積極研究，目前尚未有任何決定。

李子誦促統一貨幣
堵塞貪污舞弊漏洞
呼籲停止發行特區貨幣收回外匯券
安子介則支持特區貨幣
並建議准人民存於銀行

（本報記者北京長途電話）兩位中國全國政協港澳區委員李子誦及安子介，昨日在全國政協第二次大會上，均就發行特區貨幣問題發言。

李子誦提出反對意見，安子介則贊成發行特區貨幣，但不應局限於特區發行及使用。

李子誦指出，中央政府應採取多種措施，堵塞貪污舞弊漏洞，恢復貨幣統一，不讓兩種貨幣流通，穩定金融，遏止黑市的套匯有效辦法。

他呼籲中央政府應立即收回現時流動的外匯券及停止發行特區貨幣。他認爲「多幣即多貨弊」，希望中央政府能夠加以糾正。

不過，安子介則認爲，從經濟問題到經濟方法而言，政府計劃發行特區貨幣是方法之一。

他補充稱：這些貨幣應將人民存在各省各地的銀行內，並將以人民幣的比率浮動，但這要看供求而走，每天可以上下調整。

安氏續指出：特區貨幣雖然不能作價單位，但仍可作支付臨時性貨幣，故最好將特區貨幣印製得更精美。

在香港，他舉例稱：法律不准人們在專利的商品買賣上用港幣以外的貨幣同價，而買賣外幣是許可的。

另一位在會中發言的政協委員顧福泉則建議上海可効法香港一樣，成立生產力促進中心，輔助一些中小型企業的發展。

國內政協委員千家駒則促請國務院進一步重視黑市買賣外幣的問題，多些徵求專家的意見以謀對策。

另一位四年前由台灣到北京的委員吳元龍表示：中國以一國兩制解決香港問題，使他覺得中國在和平統一目標上具信心。

此外，全國政協會議今午繼續在人民大會堂舉行，發言委員共有九人，其中包括有港澳委員徐四民。而今次政協會議原訂在本月六日舉行閉幕禮，故因議程緊密需延至本月八日才舉行。

港澳辦主任姬鵬飛
週五會見港澳記者

（本報記者北京長途電話）港澳辦公室主任姬鵬飛將於四月五日上午十一時，在北京人民大會堂會見港澳記者，並在晚上設宴招待記者們。預料雙方會談及港澳辦公室內部結構，及九七年後港澳辦公室與香港的關係等問題。

據一般相信，記者定會就港澳辦公室改組傳言要求澄清。在較早時，有消息報導港澳辦公室已完成改組工作，但據港澳辦公室方面表示，對該項報導不予置評，並答覆謂有待公佈。

深圳特區亦出現工人短缺情況
邊境設工業區
計劃實不可能
深圳海關第二綫實施後
原有海關仍會繼續使用

（本報記者北京長途電話）中國國務院特區辦公室主任何椿霖表示：中國政府考慮在深圳特區設置海關第二綫的計劃，作用是爲減免部份商品稅項及提供出入境簡化手續，故此項計劃實施後，亦不會撤消原有的深圳海關（第一綫），仍會繼續使用。

何氏強調，在本港邊境設立工業區，吸引國內剩餘之勞動力過境工作，乃是不可能的。因爲深圳特區亦出現工人短缺的情況。

他解釋：實施海關第二綫的目的，是要保證在可減免商品稅項時不會影響國內情況，而目前由於第二綫仍未使用，故一些由深圳進口的貨品仍須徵稅。

他說，第二綫的使用會更能發揮管理一些受歡迎的先進技術及設備進口，但對於一些不合規格的貨品往來，則會更爲有效地控制。第二綫的關卡建設現已完成，但目前由於有關的程序管理辦法仍未草擬妥當，不知何時才能啟用，須待國務院批准頒發後才能正式使用。

他認爲經濟特區的發展將來是不會取代香港的地位，因爲香港是有其獨特性，和主觀因素，故誰也不能取代誰，只會各施各的發展，而特區貨幣與港幣之間的關係將來亦只存在著可兌換的關係，並非是取代的關係。相反地，他指出特區越發展得快，會對香港更加繁榮，因香港與內地之間關係密切，香港的經濟發展是需要靠國內支持。

何椿霖透露，國務院正對特區的外匯平衡作出安排，其中包括以部份特區產品作爲進口產品處理。

他指出：特區產品現時只有三分之一外銷是意料中事，若要改變這種局面必須經過一段時間的努力。國務院現正作出安排，對出口有前途的產品大力發展，協助提高質量，對出口前途欠佳的產品則要減產。並會考慮「以產頂進」來平衡外匯，那一些原定進口的產品，改爲向特區購買，並付以外匯。

爲免降低企業投資意願
中英兩國政府簽訂
避免重複課稅協定
本港可能待協定順利進行後簽類似條約

（特訊）畢馬威會計公司董事郭德明表示：中英兩國政府已簽訂「兩國避免重複課稅協定」，該協定將於今年內生效。

郭德明昨日在尖沙咀東扶輪社午餐會後表示，據他所知，中英兩國政府簽訂避免重複課稅協定，是爲避免因重複課稅，而降低企業的投資意願；不過，郭氏指出，香港並沒有簽署任何類似條約，因爲是類協議並無先例，一切有關情況沒有先例可援，故本港可能待中英兩國的避免重複課稅協定進行順利後，才會考慮簽署類似條約。

他又稱：雖然中國當局仍然管制着貨幣兌換率，但預料中國將逐漸改採浮動匯率的方法，不過，由於短期內不可能立刻改採浮動匯率之貨幣制度，故黑市外匯買賣問題仍會存在。

郭氏昨日以「在中國投資的各種方式」作專題演講，認爲中國靈活地利用合資經營、合作生產及補償貿易等方法，成功地吸引不少外資在國內投資。

他指出，對中國現代化有很大的貢獻。中國自八三年開始採取的門戶開放政策及有關法例的制訂，已給予外國投資者很大的信心，這點可從最近中國與外商簽署了很多合作或合資經營的協議，看出很多潛在的外國投資者已對中國的態度有所改善。（循）

深水埗區議會主席人選
李植悅范錦平呼聲最高
鄭保康鍾沛林亦有意參加角逐

（特訊）深水埗區的傳統街坊會組織及壓力團體之間的鬥爭，在今次區議會選舉時，傳統組織已經輸了一仗，而即將來臨的區議會互選主席，可能會再被「壓倒」下來。

深水埗區議會中的非官守成員中（包括市政局及區議會議員），有力問鼎主席職位的有四人，其中以市政局民選議員李植悅及剛被委任爲市政局議員的范錦平，機會最高。

在今次區議會選舉中，由傳統街坊會力量組成的深水埗「五子連環」，除了兩人自動當選外，三位參選者中，只有一位勝出，引致這次失敗的原因，主要是團結力不足，意見上不協調而致各自爲戰，遂被對手有機可乘，壓力團體的代表便獲得大多議席。

深水埗這批壓力團體代表，主要是來自市政局、議員辦事處的工作人員，當中以李植悅及馮檢基兩位民選市政局議員爲首。

另一方面，在區議會選舉前，深水埗區國際青年年籌備委員會的選舉主席，雖然委員會的成員都是委任的，但當時李植悅爲首的社工派，已充份顯示其團結力及實力，李植悅因而被選爲主席，亦可見李氏已奠下了基礎。

上述的情況雖然不能與區議會互選主席相提並論，但可以得到一些啟示傳統組織的影響力已大打折扣團結力受考驗，而區議會選舉後，其實力再降低點。何況，由於壓力團體的指頭，在區議會的議席中起碼佔十一、二席，這點對李植悅是一個很大的優勢。

足以能抗衡李植悅的，是剛被委任爲市政局議員的范錦平，他是一間中學的校長，在區內已紮根，屬傳統勢力的一派，擁有一定的支持力。

雖然，傳統組織實力已見削弱，但所謂「爛船也有三斤釘」，仍有一定努力的人士有鄭保康及鍾沛林，前者在上屆已被委任，今屆再連任；後者上屆是委任議員，今屆出來競選，與張永壽拍檔，由於無對手而自動當選。

另外，還有三位傳統組織的人士，在今次競選中也是無對手下自動當選，他們分別是陳家聰、廖子強及鄭錦華。不過，由於他們在區議會中是「新人」，所以不熟識會議程序，但他們機會不高，卻可以左右大局的決定。（挺）

統計處臨時聘職員

（港訊）勞工處本港就業輔導組現爲統計處招聘臨時職員。該處發言人說：臨時職員之受聘期是由四月廿二日至五月八日，工作包括往中區商業及工業樓宇收回已填好之調查問卷。

臨時職員之日薪爲一百零九元，申請人須爲中學畢業，男女均可。有意申請人士可到勞工處本港就業輔導組各區辦事處查詢，或電[illegible]。

職業均爲社工但不準備組聯盟
十九名民選區議員
聯合訂出工作目標
鼓勵市民對未來三年工作進行監察

（特訊）十九名來自九個區議會的民選區議員，聯合訂出工作目標，希望鼓勵市民對未來三年的工作進行監察。

他們本身的工作都是社會工作者，提出這項的原因是，由於今屆區議會選舉中，社工人員當選率高，市民對社工行業都寄予厚望及興趣。

發言人沙田民選區議員黃匡忠表示：他們不準備組成聯盟或共同參予某個政治團體，將來可能會就社會問題舉行非正式或非定期性接觸。

黃匡忠說：他們目前最重要是做好地區工作，不是透過區議會晉身立法局，所以他們的共同目標是積極參予區議會工作，改善社區，推動公民教育。

他表示：他們亦希望在區內設立區議員辦事處，令市民可經常接觸區議員，並且定期舉行諮詢大會，或出版刊物向市民交代工作。

他稱：希望當局能夠在公共屋邨單位或社區中心撥出地方，給他們接觸市民，同時，給予有限度的免費郵遞服務，以便他們可以向市民交代工作。

此外，觀塘民選區議員潘任志珍也指出：他們當選後的共同目標是採取進取態度及原則向市民交代。（挺）

工會代表晉立法局
公務員團體有阻力

（特訊）按照政府目前的選舉程序，今年九月立法局進行間接選舉時，全港三百八十五個註冊工會，將第一次有機會以一會一票形式推選兩個代表進入這個本港最高之立法機構。

目前，全港註冊工會中，公務員組成之各個公務員工會，數目多達一百四十多個，從這個數字看，公務員工會之意向，將影響將來之選舉結果。

不過，以公務員身份參加立法局功能團體議席的選舉，有着相當阻難，除了公務員工會本身不踴躍投票外，最主要的阻力來自政府如何安排公務員參選。

公務員工會聯合會主席黃偉雄稱，公務員工會之實力，實際上並無想像中大。以前在勞工顧問委員會投票時，公務員工會投票率相當低。所以除非各公務員工會有踴躍的投票率，否則在推選議席入立法局時，公務員工會將會落敗。

他估計，競爭的對手，可能是港九工會聯合會，該會擁有九十二個屬會及友會；或港九工團聯合總會，亦有總數達七十個職工會。倘若該兩會選派代表參選，勝出的機會相當高。

他認爲，餘下六十多間獨立工會，都能扮演一定作用。只不過他們沒有聯合陣綫的類似組織，所以縱然參選，其當選的機會較微。

雖然有多個公務員團體領袖有意角逐立法局功能團體之議席，但黃偉雄指出，在政府如何安排公務員參選方面，政策似乎沒有放鬆，讓參選公務員停薪留職尚不有最後決定，如果不採納這種方式，則公務員參選之機會甚微。

郭德明表示外國投資者對投資國內有信心。（本報記者攝）

政府正傳閱文件討論
地方行政與官員配合

（特訊）據消息指出：政府現正內部傳閱一份地方行政與政府人員配合的文件。這份文件主要是徵詢各區政務專員及各政府部門首長意見，就地方行政進一步發展與政府人員的配合。

布政司夏鼎基爵士將於本月公佈一份正式內部參閱文件，而其中一個主要內容爲政務專員有責任爲區議會安排其他部門代表出席會議。

消息表示：如果區議會有需要時，可透過政務專員邀請政府部門代表列席轄下各委員會，或爲委員會成員。

此外，區管會職權不變，並以夥伴式與區議會結合，其間之溝通全賴政務專員負責。（般）

全面性法例管制
乃環境保護重點

（港訊）由香港生產力促進中心印制的「環境與生產力」三月號，環境保護處長聶德在書中指出：全面性法例管制及整體發展設計，乃政府現行環境保護政策的重點。

該文以「法例與設計在本港環境保護政策所擔當的角色」爲題，聶氏謂本港所面對的環境問題在全球其他大都市亦十分普遍。推行法例管制可應付或避免部份問題；然而，單憑法例管制往往不足以解決問題。聶氏說：「在這些情況下，良好的城市規劃與工程設計，特別是挑選適當地點作發展重點，方爲避免日後出現難於處理的環境問題之最佳方案。」

他指出將香港劃爲五大區域的構思，乃政府當局評估每一區域的發展潛質，作爲日後訂定土地發展與基礎設施投資先後次序的基礎。在每一區域訂定發展政策時，當局關注到環境問題，並設法推行改善措施，包括改善水質及遷移嚴重污染的工業。

聶氏進一步解釋劃分地區計劃的基本概念，乃有效地將每區的土地分爲商業／住宅；政府／團體／社區；工業；空地等用途。

他並透露政府現正草擬「環境」一章，作爲「香港城市設計標準及指南」一部份，其目標在爲城市設計師就環境的多方面問題提供基本指南。

推動勞工關注香港基本法起草
港九工會聯合會擬推動
屬下工會成立關注小組
將以講座研討會及座談會形式進行

（特訊）港九工會聯合會準備在本月內成立基本法關注小組，逐步推動本港超過二百萬勞工階層人士關注香港基本法的起草工作。

工聯會的構思是推動屬下七十二間工會，各自成立關注小組，廣泛推動工人關心及多些發表起草基本法的意見。

工聯會副理事長譚耀宗表示，推動的活動將以研討會、講座及座談會形式進行。

他說，進行程序會先讓勞工認識基本法的概念，然後逐步研究中英協議的原則政策，香港政制的運轉情況，和尋找出本港政制發展的正確方向。

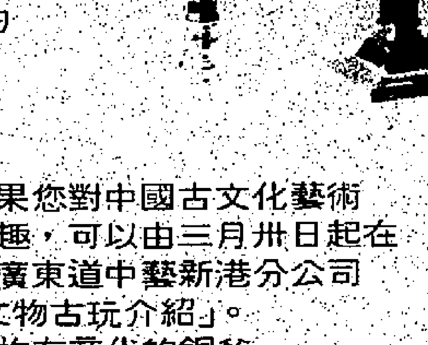
工聯會今晚首先舉辦一個研討會，邀請專業人士向屬下工會負責人介紹基本法的概念。再由他們向所屬工會會員灌輸有關的知識。

譚耀宗又表示：基本法起草委員會應該有工人代表參與，數目可視乎委員會的實際人數決定。

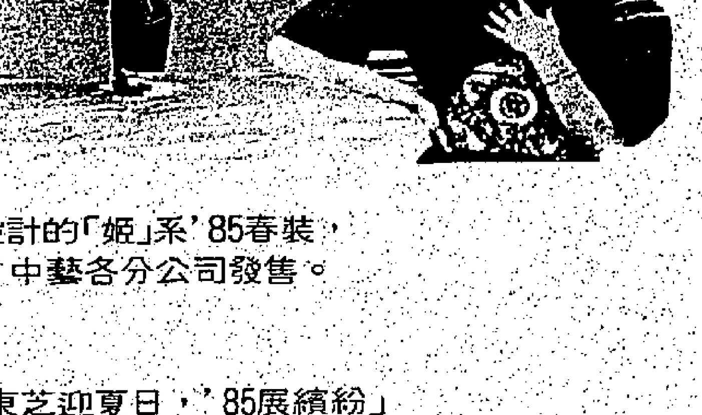
他認爲若有工人代表加入起草工作，可以增強工人對本港的歸屬感。

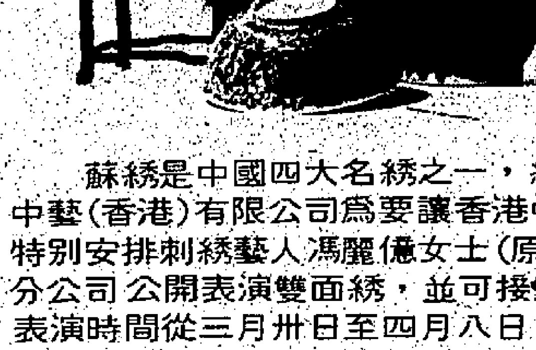
假期好去處

如果復活節假期您還沒有很好的安排，
這裏可以給您介紹一些好去處消遣這個假期，
也許您會從中得到意外的收穫。
首先介紹您參觀一下銅器的展銷會，
就是三月廿九日至四月十二日，在尖沙咀星光行
中藝分公司舉行的「廣東銅器展銷會」，展出的有
各種造型美觀而適合家居日用的現代銅器，如果
盆、燭台、相架、酒桶、撲滿等，還有古雅別緻的
斑銅擺件等。同期在中藝的新港、油蔴地、中區
分公司也有部份品種陳列介紹，並有九折優待。



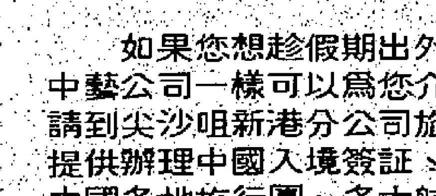
有興趣欣賞中國少數民族服裝的人士，
可於四月五日至八日到新港分公司展覽廳
看到百多款民族服裝，在本港難得一見。
多姿多采的少數民族服飾更會給您
帶來新鮮的視覺感受。
愛好攝影的朋友不可錯過
「中國少數民族服裝展覽」於四月六日下午
二時舉辦的中國少數民族服裝人像造型攝影
比賽，獎品豐富。參加者請於四月一日／
至五日前往中藝新港分公司領取攝影証。



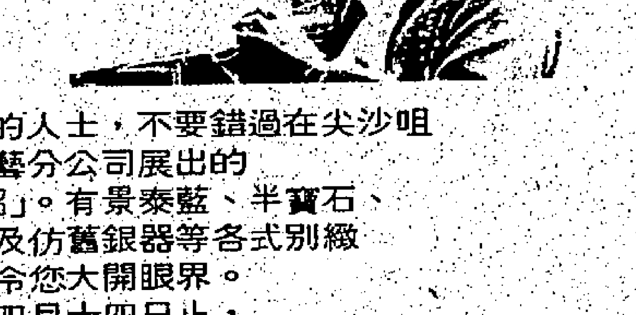


如果您對中國古文化藝術
較有興趣，可以由三月卅日起在
尖沙咀廣東道中藝新港分公司
看到「文物古玩介紹」。
其中文物有商代的銅斧、
元代的瓷枕和名貴的竹刻，
都是難得一見的珍藏，幸勿錯過。

中藝公司在復活節期間還推出劉培基設計的「姬」系'85春裝，
留心衣着的時代女性換季選新裝的好機會，中藝各分公司發售。

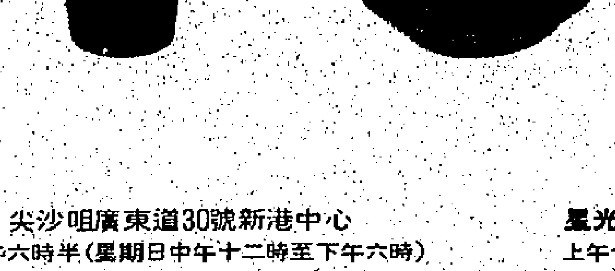


「東芝迎夏日，'85展繽紛」
由四月三日至六月卅日
在油蔴地分公司
電器中心舉行。



蘇綉是中國四大名綉之一，綉工的精工細膩令人不可思議，
中藝(香港)有限公司爲要讓香港中外人士能夠目睹這種刺綉工藝，
特別安排刺綉藝人馮麗儀女士(原江蘇省工藝師)在尖沙咀新港
分公司公開表演雙面綉，並可接受訂綉人像或風景畫。
表演時間從三月卅日至四月八日
每日下午二時至三時、
四時至五時。

如果您想趁假期出外旅遊，
中藝公司一樣可以爲您介紹好去處。
請到尖沙咀新港分公司旅遊部查詢，會爲您
提供辦理中國入境簽証、
中國各地旅行團、各大航空公司
機票訂位、中國各地酒店訂房、
代訂港穗車船票等服務。
復活節假期，中藝已爲您作好安排，
祝您假期愉快！



愛好品茗的人士，不要錯過在尖沙咀
新世界中心中藝分公司展出的
「各式茶壺介紹」。有景泰藍、半寶石、
錫、宜興紫砂及仿舊銀器等各式別緻
古雅的茶壺，令您大開眼界。
由三月卅日至四月十四日止，
介紹期內九折優待。

中藝（香港）有限公司

新港分公司　尖沙咀廣東道30號新港中心
上午十時至下午六時半（星期日中午十二時至下午六時）

星光行分公司　尖沙咀星光行
上午十時至下午六時半（星期日中午十二時至下午六時）

新世界分公司　尖沙咀東部新世界中心
上午十時至下午六時半（星期日中午十二時至下午六時）

油蔴地分公司　彌敦道233—239號
上午十時至晚上九時（星期日中午十二時至下午六時）

中區分公司　雲咸街亞細亞行
上午十時至下午六時半（星期日休息）

本港新聞

市政局十三個委員會改選
街市販商事務委員會 葉錫恩議員任主席
蘇偉澤管衛生・楊孝華掌康樂

（特訊）市政局常務委員會，昨日會議通過轄下十三個委員會的正、副主席人選，其中有五個委員會的主席，由新人上台。

葉錫恩議員出任街市及販商事務委員會主席，鄒偉雄議員任地區關係委員會主席，蘇偉澤議員任食物衛生委員會主席，楊孝華議員則任康樂委員會主席，陳若瑟議員任圖書館委員會主席。

市政局轄下十三個委員會主席及副主席的週年選舉，於昨日新財政年度首次舉行市政局全局常務委員會會議中進行。

十三個委員會的主席及副主席選舉結果如下：

政務委員會主席湛佑森，副主席方黃吉雯；建設工程委員會主席鍾世傑，副主席黃汞槐；文化委員會主席馮慶麟，副主席馮檢基；地區關係委員會主席鄒偉雄，副主席唐錦彪；娛樂委員會主席劉文龍，副主席盧景文；環境衛生委員會主席黃夢花，副主席梁定邦；財務委員會主席霍士傑，副主席貝納祺；食物衛生委員會主席蘇偉澤，副主席楊勵賢；圖書館委員會主席陳若瑟，副主席林潔馨；酒牌局主席陳子鈞，副主席關康豪；街市及販商事務委員會主席葉錫恩，副主席李植悅；博物館委員會主席郭志權，副主席蒲炳榮；康樂委員會主席楊孝華，副主席李與淑姬。

其中連任主席或副主席者包括湛佑森、方黃吉雯、鍾世傑、黃汞槐、馮慶麟、馮檢基、唐錦彪、劉文龍、黃夢花、霍士傑、貝納祺、陳子鈞、關康豪、李植悅、郭志權、蒲炳榮。（家）

陳若瑟新任新職表示
圖書館電腦化加快步伐達成

（特訊）新任市政局圖書館委員會主席陳若瑟表示：希望加速步伐，達成建設地區圖書館目標及繼續研究圖書館電腦化，以為市民提供更佳服務。

他昨日表示：他在市政局是資歷較淺的議員，只得兩年的經驗，但仍然得到其他議員的支持，擔任圖書館委員會主席之職，非常欣慰。

陳氏續說：他將會努力為市政局服務，特別集中推展圖書館的工作，以不辜負其他議員的期望。

他最後表示：圖書館委員會的將來具體工作，要在委員會日後的會議決定，但無論如何，將會就圖書方面，為市民提供更佳服務。

（文訊）市政局新委任議員張健東、及范錦平，昨日首次出席常務委員會會議；會上同意代表市局出席區議會的人選稍作調動。

楊孝華原代表市局出席深水埗區議會，現改為出席港島東區，蘇偉澤原代表市局出席觀塘區議會現改為出席港島南區，至於該兩位新委任議員張健東、范錦平，則分別出席觀塘，及深水埗區議會，代替蘇偉澤、及楊孝華。

政府最近宣佈李才生、及羅德珂不再獲委連任市局議員，故其代表市政局出席區議會有兩個空缺，該等空缺，分別為港島東區及南區。（家）

圖示：新議員張健東（左）及范錦平昨日首次出席市政局會議。

市議員津貼加至九千五

（特訊）市政局與區議員的每月津貼，已於昨日開始調高，前者加幅為百分之九點二，後者加幅為百分之七十五。

市政局發言人昨日證實，市局議員的每月津貼，經今年四月一日開始，由八千七百元調升至九千五百元。

市局議員的津貼調高之後，將與兩局議員看齊。兩局議員發言人表示：兩局議員的每月津貼，已於去年十月立法局新會期開始，由八千七百元調升至九千五百元。

至於區議員津貼，政府消息人士說：政府原則上已同意由今年四月一日開始，將津貼由二千元調升至三千五百元，區議會主席則較區議員的津貼多一倍，但無論如何，仍要得明日財務委員會會議批准。（家）

維護本港在美國利益
貿易局聘美籍職業說客
向國會及政府官員「活動」

（港訊）香港貿易發展局昨日宣稱，該局已聘請一位美籍職業說客，以維護及促進香港在美國的貿易利益。

貿易發展局發言人為備用說客一事說：「本局已聘請 FRENCH & COMPANY 的 VERRICK FRENCH 先生，負責公共關係及與美國政府官員周旋之服務，這些工作的目的在於向美國國會及美國政府維護及促進香港的國際貿易。他將盡力改善美國國會內部對香港之見解，並且將為香港在美國的貿易利益辯護。」

「鑒於目前美國保護主義日益擴張，FRENCH 先生的工作對香港是極為重要的。他會警告源於美國國會的保護主義活動，並向他們提示將會有一些對抗措施及遊說國會議員反對此等活動」，發言人說。

由工商司擔任主席的「貿易諮詢委員會」及「紡織諮詢委員會」建議貿易發展局僱用一位說客。

香港政府所委任的美國法律顧問，MUDGE ROSE GUTHRIE ALEXANDER & FERDON 律師樓的代表 MICHAEL DANIELS 先生將與 FRENCH 先生密切合作。這家律師樓負責向貿易發展局報告任何足以影響貿易之美國法例。

FRENCH 先生為美國公民，在美國有豐富的游說經驗。他於一九六七年一一六九年期間，出任美國參議員 FRED HARRIS 的首席法律助理，並于七四年任參議員 HOWARD METZENBAUM 的行政助理。FRENCH 乃現任「美國零售商協會」行政副總裁，該協會一向竭力反對美國限制紡織品入口之保護政策。

專業設計 經濟實際
三洋VTC2000
盡合播影完美要求

三洋V.T.C 2000錄影機屏棄一切多餘設計，播影效果特別出色，畫面質素凌駕其他錄影機，但售價相宜，的確經濟實際。

VTC 2000
・雙磁頭錄影/重播系統
・5馬達石英鎖驅動系統
・正面入帶，先進方便
・快速前後搜畫
・定鐘功能
・視頻/音頻輸入/輸出插座
・加設或調整電視機調諧，即可錄影電視節目

SANYO 達誠三洋電器有限公司
香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓 電話:5-245114(7線)
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
維修服務中心地址:九龍觀塘鴻圖道36號二樓 電話:3-440151, 3-450206 九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話:3-7763301

氣體燃料安全展覽經在卅個屋邨舉行
觀衆近三萬人反應頗佳

（港訊）據氣體顧問處發言人透露，氣體燃料安全巡迴展覽自二月十一日起，已先後在三十一個公共屋邨舉行，吸引近三萬人參觀。

上述記錄顯示，平均每日每屋邨有九百二十九位市民參觀展覽，而其中人數最多的是順利邨，一天之內吸引了二千多名市民參觀。

氣體顧問處對市民的反應表示十分滿意，發言人指出：「這顯示市民很有興趣學習氣體燃料安全知識，熱水爐、氣體燃料喉及石油氣罐的正確使用方法，而展覽正好提供他們所需的資料。」

他說：「展覽舉辦至今，我們共接獲八百五十九項查詢，雖然只佔總參觀人數百分之二・九，但總算是個好的開始。」

大部份的問題是有關怎樣選擇安全氣體熱水爐及怎樣提高現有舊式熱水爐的安全水準。

「香港前景」展覽向英人介紹實況

（港訊）香港政府在倫敦舉辦之巡迴圖片展覽昨日展開，向英國商界人士顯示香港在前途協議簽署後，一切事務如常進行。

這展覽以「香港前景」為題，首先在英國董事學會之倫敦總部展出。展覽旨在向英國商界人士介紹香港如常充滿動力，仍為一個吸引投資者之高科技工業中心、金融中心、獨立市場，及與中國及東南亞其他國家貿易的跳板。

香港政府駐倫敦辦事處專員許瑲說：「雖然面對世界不景及前途會談結果有關揣測帶來的不安，香港於一九八二年至八四年之工業生產仍增加幾近一半，正好證實香港人之適應力。」他表示，很多外國投資者在過去兩年內不斷增加在港的資金。這個趨勢在一九八五年仍持續。他說：「現為英國商人在港投資的良機，好好把握英國與香港的傳統聯繫，香港政府不干預政策下締造之良好貿易環境以及協議訂明維持繁榮安定的承諾所帶來之預期增長。」

許瑲昨日與多位英國商界領袖及董事學會執行董事衛迪遜一同參觀展覽。

展覽內容包括香港前途協議、工商業、香港為一金融中心、地區中心、商業機會、長遠政策及社會服務。每一主題均輔以彩色照片及統計數字圖表，以表現香港經濟主要層面之增長情況。展覽會首部份為前途協議，包括引用港督尤德爵士、英國首相戴卓爾夫人及中國領導人鄧小平的說話。

展覽將於四月五日至二十六日移往香港上海匯豐銀行在主教路之總行展出，並於四月二十七日再移到國泰航空公司在柏來大道的辦事處展出約三星期。預期在未來數月將有數以千計的英國商人到各展覽地點參觀是項展覽。

港府財政運用宜分緩急
試驗道路收費公帑用於教育更孚民望
政論團體促儘快取消中三試

（港訊）新成立的政論團體「民望協會」呼籲政府將耗費在推行電子道路收費計劃的公帑，改為投資教育建設，俾令在早日取消久為人詬病的初中成績評核。該團體相信，這個建議既能滿足民眾願望，又乎合緩急有序的理財原則。

根據去年十月發表的教育統籌委員會第一號報告書建議，當局可透過與建新校舍和向辦理完善的私立獨立學校購買學位的方法，進一步增加資助的中四學位，廢除初中成績評核試。然而，鑑於財政負担的問題，建議只能逐步推行，初中成績評核試題須延至一九九一年可完全廢除。

民望協會會長陳樹中表示：本港推行淘汰試教育制度的數十年來，對學生和家長做成莫大的壓力，各界呼籲廢除之聲不絕，卻仍未實現。陳氏認為，當局這次以財政理由而推延廢除中三評核試的日期，實在難孚眾望，更難叫市民信服。

他更強調說：「如果希望香港能繼續穩定繁榮地發展，廢除中三評核試，是最基本及急不容緩之舉。」

香港處於國際工商業競爭尖銳化的時代，要跟先進地區爭一日之長短，要取得更高的成就，實有賴於具備更高水平的優秀人才。陳氏相信，中三程度的學歷，並不足以適應上述要求，令香港能繼續繁榮。

該會指出，政府一方面不願意多撥經費增加資助的中四學位，另一方面卻又不惜工本地研究和向市民力薦電子道路收費計劃。

這項收費在世界各地未被採用，香港便成了試驗品。該會表示，收費計劃將迫使私家車車主每天紀錄行車路程、地點等，又要核對政府的收費月結單，對車主做成重大的精神壓力，實屬擾民之政。此外，政府又必須花費人手向車主追討收費，利少弊多。

陳樹中認為，政府單單提高汽車牌費和入口稅等，已可抑制汽車的增長，實在毋須浪費數以百萬計的公帑聘請顧問公司，反覆進行試驗計劃，以及日後維持收費計劃的每年開支。

假若將推行電子道路收費計劃的費用撥為教育經費，當有助早日取消初中成績評核試。這麼一來，既能廢除兩項擾民政策，合符民眾願望，又可以按照社會需要撥款和減輕額外的財政承擔，可謂一舉數得。這是該會所支持的。

慈樂邨增設新老人中心

（港訊）社會福利署發言人昨日表示，一間新的老人中心將於一九八五至八六年度啟用，服務慈雲山五個公共屋邨的老人。

他說：「現時慈安邨已有一間老人中心，新的一間將設於慈愛邨。」

發言人是就本月初發表一份香港青年協會慈雲山中心及香港公共屋政策評議會合辦有關慈樂邨老人社區需要的調查而作出評論。

該調查報告的其中一項是建議政府在慈樂邨設立老人中心。

發言人說，現有的慈安邨老人中心及在計劃中的慈愛邨老人中心，將會為整個慈雲山地區的老人提供服務，包括居於慈樂邨的老人。

他說：「除此之外，兩個在慈雲山的屋邨社區中心及慈雲山街坊會均有設立老人組，會員中亦有來自慈樂邨的老人。」

談及報告顯示百分之七十有資格領取高齡津貼的慈樂邨老人對該計劃缺乏認識時，發言人說，這個調查結果容易引起誤解，因該百分比實際只代表十一個被訪的老人而已。

他說：「根據我們的紀錄，慈樂邨有超過一千名老人正接受高齡津貼。」

他又說：「派駐區內的社署職員，經常透過地區委員會或日常接觸，主動向居民介紹各項福利服務。」

發言人說，在公共屋邨，經已接受福利服務的人士，通常都會向親友及鄰居介紹該等服務。

他說：「慈樂邨有這麼高百分比的老人對高齡津貼計劃缺乏認識，可能性似乎不大。」

黃大仙區的職員已經接觸負責該項調查的機構，以便獲取有關需要服務而沒有求助的老人之名單。

發言人說：「我們會調查這些個案以確保他們獲得適當的幫助。」

市局設新辦事處管理兩間體育館

（港訊）市政局發言人昨日稱，香港體育館及伊利沙伯體育館之辦事處，昨日起合併成為一間體育館辦事處，統籌管理兩間體育館。該新辦事處位於紅磡香港體育館內，處理香港體育館及伊利沙伯體育館之租用申請。任何疑問，可撥電話三－七六五九二八一－二。

永安文化中心

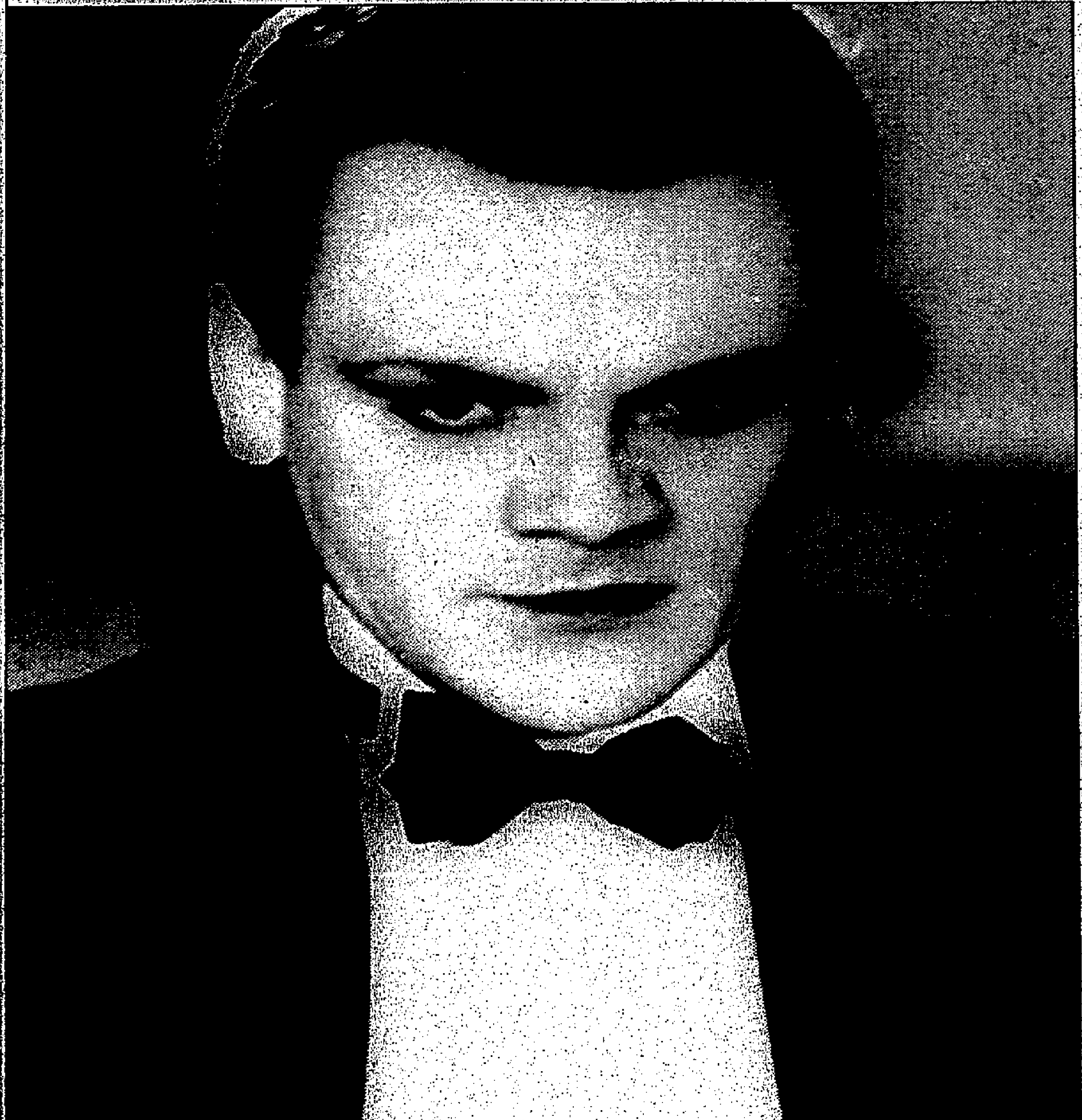
香港銅鑼灣摩頓台27號
四月中全面開課，各界反應熱烈
各科名額有限，報名從速。查詢請電 5—774433
「下列僅為部份科目名稱及授課時間」

課程	時間
L-2國語會話課程	逢星期日 3：00—5：00p.m.（共12課 學費$300）
L-3實用寫作課程	逢星期一、五 6：30—8：00p.m.（共24課 學費$720）
L-4初級日語	逢星期二、五 7：30—9：00p.m.（共24課 學費$300）
L-5初級日語	逢星期二、四 2：30—4：30p.m.（共50課 學費$800） 逢星期一、三 7：30—9：30p.m.（共50課 學費$800）
L-6速成簡單日語會話	逢星期二、四 9：30—11：00a.m.（共25課 學費$400） 逢星星期一、三 5：30—7：30p.m.（共25課 學費$400）
A-9室內設計	逢星期一、三、五 7：00—8：15p.m.（共36課 學費$600） 逢星期一、三、五 8：15—9：30p.m.（共36課 學費$600）
A-10商業美術設計入門	逢星期一、四 5：00—6：30p.m.（共12課 學費$480）
D-4民族土風舞 針對有關教師編舞與教學的需要，課程以英國「皇家蘇格蘭舞協會」所訂內容作標準。	逢星期二 7：30—9：30p.m.（共6個月 首期付$300,3個月後再付$300） 逢星期五 7：30—9：30p.m.（共6個月 首期付$300,3個月後再付$300）
A-11陶藝班 介紹陶器製作技巧，重點學習手揑塑造，輪上拉坯。陶件裝飾及釉的運用。陶藝室設備完善，具備電窰及電動拉坯輪等。	A逢星期四 10：00a.m—12：30p.m. B逢星期四 6：30—9：00p.m. D逢星期日 2：30—5：00p.m. E逢星期一 10：00a.m.—12：30p.m. F逢星期二 6：30—9：00p.m. （各班均6課 學費各$400※ADF為初班，BE為中班。）
A-12高級陶藝班	逢星期一 6：30—9：30p.m.（每3個月$720）

報名時間：①星期一至星期六：上午十時至下午八時（星期日上午十時至下午六時）②四月五、六兩日休假，四月七、八兩日照常辦公。

報名須知：①親臨本中心索取「會員申請表」及「報名表格」並備兩張照片，辦理手續。②會員費及報名費均須以支票或本票支付，抬頭請寫「永安文化中心」。

與衆不同的
芝加哥五金製品展覽會



美國五金製品展覽會是美國的一項重要貿易展覽會。

該展覽會每年在芝加哥舉行一次，是來自北美以及世界各地高級五金製品買家及參展商號雲集的場所。

一九八五年的展覽會定於八月十二日至十五日舉行，預料參觀及參展人數將破去年的紀錄（去年的參觀人數達七萬二千名，參展商號共約三千家）。

香港代表團在一九八四年參展時共接獲價值七百萬港元的訂單，而在會後洽商的訂單總值亦達一千一百萬港元。

香港貿易發展局誠邀經營下列優質產品的香港廠商及出口商，參與這項重要的出口拓展活動：炊具及廚具、汽車配件、保安系統、野餐及戶外活動用具、家庭電器、手電筒及手提燈、電話配件、電動及機動工具、時鐘及計時器（非時錶類）、家庭裝飾品、家用吸塵機及理髮用具。

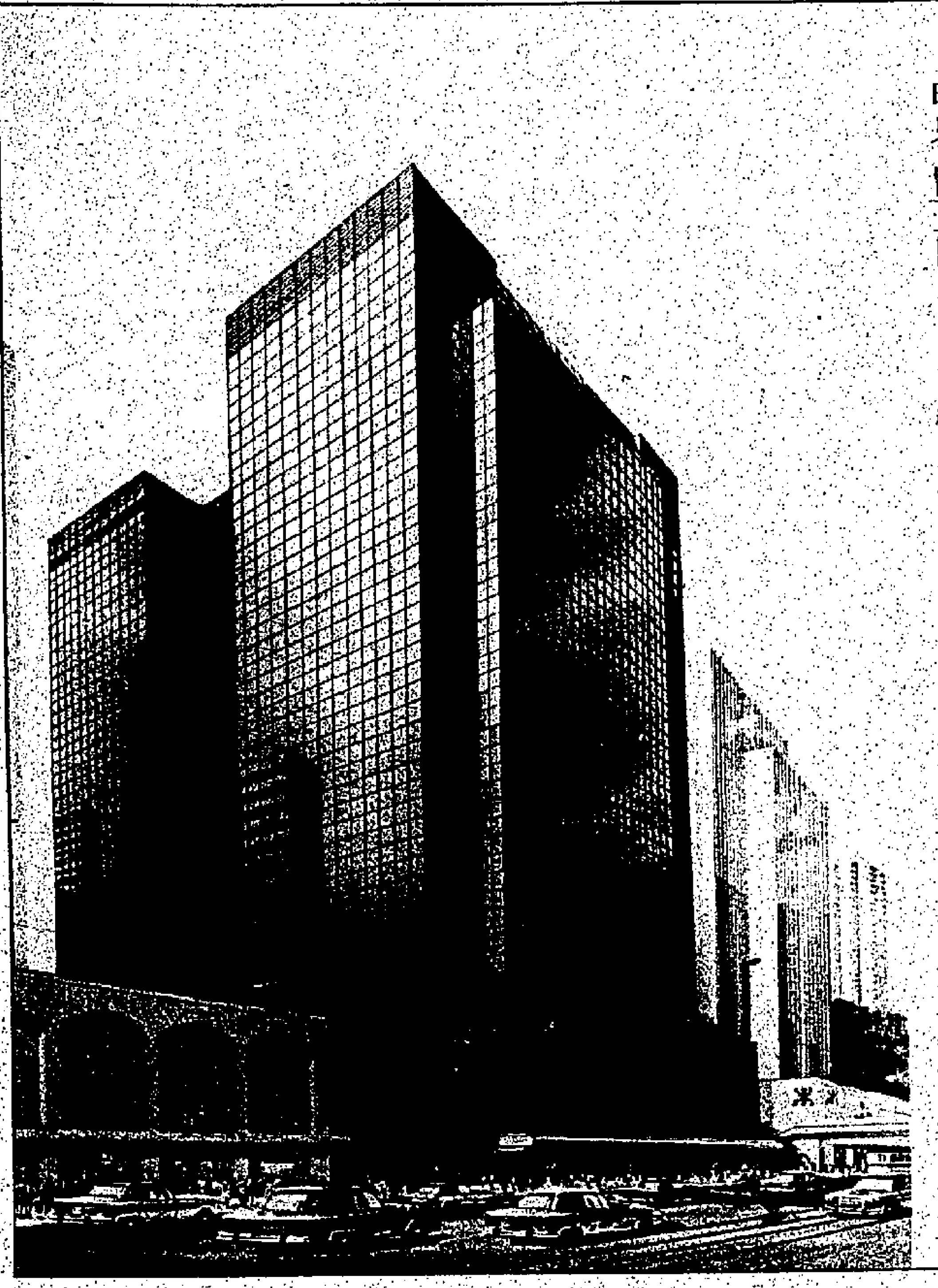
歡迎與我們同赴芝加哥參展，拓展貴產品在美國的銷路。

有關該展覽會的詳情，請致電5-8334481，或5-8334405與本局聯絡。截止申請日期為一九八五年四月十七日，請即參加，幸勿延誤。

香港貿易發展局
拓展香港對世界各地的貿易

敬請注意：本局將協助參加美國五金製品展覽會的商號寄運展品、辦理簽證手續、安排行程住宿與及提供其他有關的服務等。此外，本局將就香港的參展在美國展開廣泛的宣傳活動。

香港港灣道二十三號，鷹君中心三十一樓。電話：5-8334333
海外辦事處設於：阿姆斯特丹・法蘭克福・漢堡・倫敦・曼徹斯特・巴黎・米蘭・斯德哥爾摩・維也納・蘇黎世・芝加哥・達拉斯・洛杉磯・邁阿密・紐約・多倫多・巴拿馬・雪梨・東京・大阪・雅典・巴薩隆納・杜拜・阿比讓・牙買加



由地鐵港島線往中環，只需8分鐘。

單憑地利 已備受讚好

再實地參觀一看更爲讚不絕口。

北角城中心，地盤面積闊大，全層16,000方呎，對規模宏大及發展中的公司均絕對適合，綽綽有裕，寫字樓獨立完整，更見氣派。

此外，大厦之建築用料上乘質素高，高雅之大堂，設有噴水池、電腦控制之升降機，安全快捷，還有完善充足之泊車設備，令人讚嘆不已。

最令人讚賞的相信是樓宇取價之公道，區中一時無兩，難怪大受歡迎。

請即與我們聯絡或親臨參觀，餘額無多，勿失良機。

聯合租務代理：

鴻福物業管理有限公司 電話：5-214315, 5-234441

仲量行 電話：5—217171

本港新聞

愛秩序村寡佬屋兩漢惡鬥

醉漢被推落樓斃命

死者被推撞破後門壓斷露台欄杆墮山

警方到場帶走一名受傷老翁協助調查

（特訊）筲箕灣愛秩序村，昨晨十時許發生一宗兇殺案，一名醉漢，相信是被人自二樓推下廿呎山坡，傷重不治，警方事後在現場帶走一名受刀傷老翁，相信兩人是發生打鬥後，釀出此案者，警方仍在深入調查中。

案發現場是在愛秩序村八十四號A二樓，上址共間有四房，是分租予獨身漢居住，案中死者名王葦，五十四歲，涉嫌被捕受刀傷的老翁姓楊，六十一歲，兩人也是居於上址頭房。

據悉，上址頭房，共居有四名上了年紀的男子，全是新移民，包括死者及被捕者，但四人也只是租住其一床位，沒有親屬朋友關係的。

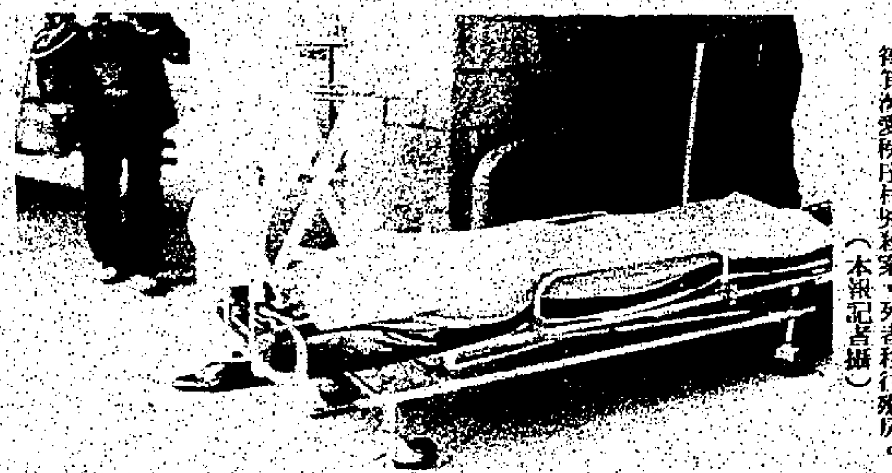
據悉，案中死者王葦是沒有固定工作的散工，平日愛好杯中物，而在酒後，經常與同房其他各人發生爭吵，昨日所發生的兇案，初步相信也是在此情況下發生的，警方仍在調查中。

此案發生於昨晨十時零五分左右，當時上址有人又在醉酒，借故鬧事，屋內發生打鬥，突然，有人持刀斬人，打鬥更趨劇烈，不久，王葦即被人在屋內推撞毀了後門，再撞毀後門外的露台木欄，墮下廿呎以下的石屎地面，當場頭破血流，臥於血泊中，及後附近有居民睹發生血案，於是報警將王送院，但抵院後證實已不治。

當警方人員到場調查時，在上址屋內，發現一名鼻樑受刀傷，呆若木雞的老翁，於是即將他扣留，調查此案，此名被捕者直至下午一時左右，始將之押走調查。

警方人員在現場調查的同時，檢獲一柄利刀，相信是較早時在屋內持刀斬人者遺下的，事後也帶走存案。

據悉，死者王葦，是潮州人，在鄉間有妻兒，是來港不久的新移民，平日並無固定工作，只是在地盤做散工維生，但頗好杯中物，上址全屋各住客，對他敬而遠之。（合）



筲箕灣愛秩序村兇殺案，死者移往殮房。（本報記者攝）

愛秩序村兇殺案，死者是自此處頂的斷欄處跌下致死。（本報記者攝）

住戶綜合統計四至六月進行

（港訊）政府統計處於本月至六月繼續舉行綜合住戶統計。

自八一年八月開始，該處每月均舉行是項統計，目的在蒐集有關就業、失業、就業不足情況、及本港人口一般社會特色之最新資料。

該項統計乃採用隨機抽樣方式，每月在本港各區選出共約五千個住戶作爲統計對象。

其中約半數住戶曾經在三個月前被訪問過。該等住戶將會被重覆訪問，目的在於方便更準確地估量有關資料之變更情況。

該處將會預先寄發中英文對照之公函予各被抽選之住戶，說明綜合住戶統計之目的及邀請他們合作。

該處之助理外勤統計主任會攜同政府統計處發出之僱員身份證訪問各被選中之住戶。

是項統計所蒐集到之全部資料將會絕對保密，及不會向該處以外任何人士或機構透露。

涉嫌與愛秩序村兇殺案有關男子，由探員押返警署調查。（本報記者攝）

警方尋找失踪市民

（港訊）警方籲請市民提供有關三名失踪人仕之消息。

關佩儀，四十七歲，她於今年三月九日離開其慈雲山寓所，她約一點五七公尺高，肥胖身材。

鍾偉新，十三歲，他於去年十二月七日離開其牛頭角寓所，她約一點六二公尺高，瘦身材。

第三名失踪者是十八歲女子蘇美瓊，她於一九八三年八月廿八日離開其深安邨寓所，她約一點三七公尺高，中等身材。

任何人士如知上述任何一位失踪者請致電警察熱線電話五－二七七一七七。

三名失踪男女左起：關佩儀、蘇美瓊及鍾偉新。

女童患先天不治之症只能活廿年

女兒墮樓母親被控

輕判監管行爲兩年

（特訊）去年九月十二日，屯門蝴蝶邨一住宅九樓，發生倫常慘案，一患有「血病」絕症六歲女童，由九樓住所失足墮落街斃命，其廿八歲年輕母親被控謀殺罪名，該案昨在高院刑庭審結，法官聆畢感化官及其辯護女大律師之報告後，判被告交由感化官監管行爲兩年，法官判案時聲明，如有必要時，被告應接受心理醫生治療。

被告：陶桂芳，廿八歲，被控去年九月十二日，在屯門地區謀殺六歲女童林文慈。

該案於兩週前審結，七名陪審員聆畢控辯雙方證供後，裁定被告謀殺罪名不成立，但誤殺罪名成立，法官將被告交由感化官查其身世，押候昨日宣判。

控方透露案情：被告與死者爲母女關係，女於出世後八個月即發現患有一種難於醫治之「血病」，經十四名醫生之診治，斷定女須於四個月至半年時間內換血一次。廣華醫院一位醫生於八二年八月間曾診治林女，認爲該「血病」乃因遺傳而起，爲一種絕症，通常患者祇能活至二十歲。

由被發現「血病」起，女即由被告悉心照料，每隔數月即帶同女兒往醫院接受換血，另每星期還替女兒注射藥物三至六次。初時被告帶女至附近診所注射，其後，其後，改在家中由被告自己替女兒注射。而每次注射過程歷時八小時之久，並須設置一種特殊儀器去協助注射，若注射過程中女童擺動身體，引致針筒移脫，即有一種訊號通知注射者趕去照顧。

控方繼指出：女童心理及生理發育不健全，至今仍不會說話，祇能聽明白一些些簡易說話，平日一切起居飲食均賴被告照顧。

代表被告之女大律師向法官表示，雖然道樓，被告仍任勞任怨，並無意將女兒送往女童院，但無可否認被告在精神及心理上所受壓力頗沉重，被告有自殺傾向。

被告致辯時表示：肇事當時，伊與女兒在家中，女要落街玩，伊制止之，糾纏間，女兒由家中墮樓喪生。

法官聆供，及女大律師之陳詞，認爲此事件對被告乃一生難忘，被告亦適宜與家人一起生活，故判其受感化官監管行爲。（均）

此票何來

男子兌現支票被警帶走助查

（特訊）一名男子，昨午手持一張面額萬餘元支票，前往尖沙咀一間銀行兌現，銀行發現支票已報失，遂致電報警，警方到場在銀行帶走一名男子返署協助調查。

事發於昨日下午三時，一名年約卅歲男子，手持一張面額一萬六千餘元支票，往尖沙咀加連威老道一間銀行兌現，銀行職員經查下，發覺支票已報失，懷疑支票被人冒領，遂致電報警，警方到場將該名男子帶返警署調查。

據稱，事發前，該張支票已由一名女子向銀行方面報失。（合）

英國人像攝影家江斯丹在本港舉行個人作品展

（特訊）著名英國人像攝影家丹尼斯江斯丹，將於四月二日至八日及十日至十七日，分別在半島酒店一樓及中環置地廣場兩樓間舉行個人作品展。今次展出人物不少本港人士熟識的，其中包括安子介、彭勵治爵士、嘉道理爵士、羅保議員、邵逸夫爵士、鄧肇堅爵士、何鴻燊先生、岑維休先生等。至於海外知名人物更有英皇室人員，約但胡辛國王及葉劍英元帥等。

江斯丹是經常應邀出海外爲名人拍照，不少是政府首腦、政治家、皇室人員及名人望族等，他更是香港經常訪客，時常應召到港進行拍攝工作。

這次是他第二次個人攝影展。一九七八年香港藝術中心成立，他亦應邀首次展出作品，原定五天，但後來徇眾要求延期五星期。

江斯丹通常喜愛在顧客辦公室或家中安排攝影，過程非常迅速，只需大約一小時的燈光佈置，即可採取適當的角度拍照，但如連同小孩一起拍攝，需時可能較長，以便配合顧客之理想要求，捕捉被攝者最佳之神情。

江氏到訪爲每一人每一組人安排攝影，連同精美之彩色照片樣本在內，收費港幣一千五百元，此項費用須於攝影時支付，而其中五百元可用作沖曬放大人像相片費用。每三幅放大人像完成肖像相，收費港幣九百元起，而每幅十六吋乘二十吋放大於畫布上之最精美肖像，收費卻由港幣二千五百元起。（強）

墮機意外大難不死

葛韜上校已經出院

昨晨參加公益金游泳籌款活動

（特訊）在上月一宗英軍直升機意外中慶幸生還的葛韜上校，已於十日前出院，並於昨晨參加軍部一個爲公益金游泳籌款活動。

只有在攝氏十度的水溫中游了五十公尺的葛韜於上岸後頻呼「好刺激」。他表示，水實在很冷，幸好游泳是劇烈運動，游完後體溫反會升高。

憶及上次的死裏逃生事件，他認爲自己運氣不差，可以逃出生天實屬萬幸，同時，他更希望下次有機會可以和肇事機師，再乘同一隻直升機出遊，到香港巡視多一次。

葛韜上校今次並非第一次「大難不死」，兩年前他參加福克蘭島戰役時，其指揮的驅逐艦被飛魚導彈擊中，他是艦上少數的生還者之一。

該宗意外發生在三月十七日，當時一架英軍「斥候」式偵察直升機，在羅湖邊境失事墮毀，釀成一死三傷。死者是一名坐在後座的英軍總部陸軍少校，而傷者則包括剛來港履任的新駐港皇家海軍司令葛韜。（毅）

疑因病厭世

古稀老婦墮樓喪命

（特訊）一名高齡老婦，昨在上海街十二樓寓所中跳樓斃命，死因無可疑之處。

死者老婦姓彭，七十餘歲，與家人同住上海街二七八至二八四號昌茂大廈十二樓一個單位，昨晚七時卅分左右，有人發覺她倒臥上址二樓平台，奄奄一息，於是報警，由消防員將其救起送院，但抵院時已證實傷重不治。

稍後一名姓郭的中年男子認出死者乃其母親，同時懷疑其母因年老多病而厭世，故死因並無可疑之處。（合）

醫院大堂男子被竊

更遭匪毆傷

（特訊）伊利沙伯醫院大堂，昨日下午一時許，一名四十八歲姓何男子，途經醫院地下大堂，遭一名匪徒搶奪身上銀包，男事主不甘損失，與匪糾纏，事主面部遭匪毆傷，銀包遭奪走，損失財物數百元。（合）

安居樂業

僅餘少量單位 欲購從速

商業旺舖

半島中心 尖沙咀東麼地道
商舖面積294—3,179呎
每單位僅售218,000元起

紅磡廣場 紅磡馬頭圍道（富都酒樓）
商舖面積254呎起
每呎僅售410元起

富康樓 西營盤干諾道西（高業花園隔鄰）
二、三樓面積606呎及766呎
僅售303,000元起

富益商業大厦 屯門新安街
寫字樓再度調整售價至每呎200元起
商舖面積552—7,557呎每呎僅售600元起

富麗大厦 屯門廣財街市
尚餘二舖位1,231呎及1,816呎
一樓連地下舖位9,666呎每呎500元起

金龍樓 元朗鳳群街（美都戲院）
商舖面積533—23,332呎
每呎僅售400元起 特價九折

即買即用

高級住宅

城市花園 北角電氣道
住宅面積 553—1,368呎
第一及第二期均餘少量單位
第三期 西營盤第二街/第三街 年底完成

裕新大厦 西營盤第二街/第三街 年底完成
住宅面積288—694呎
每呎僅售574元起

寶齡大厦 旺角砵蘭街即將入伙
住宅面積253—335呎僅售137,000元起 合建築材料行
旺舖738—1190呎

高威閣 柴灣道111號 僅餘七單位
住宅面積620呎
僅售315,540元起

同益大厦 元朗大業路 住宅僅餘九單位
住宅面積429—467呎僅售147,000元起
商舖面積612—12,889呎每呎585元起

玉龍樓 元朗鳳翔街 住宅僅餘兩單位
住宅面積395呎及404呎僅售134,900元起
商舖面積402—2,164呎每呎僅售508元起

廠房貨倉

富恒工業大厦 紅磡鶴園街
尚餘地下1,635呎 地庫貨倉1,699呎起
每呎僅售295元起

東達中心 英皇道1065號
1,866呎至全層28,602呎
每呎僅售336元起

長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行21樓 電話：5-266911（30線）

廣州華僑永久墓園

地點：黃埔區福壽山

風水特佳、交通方便、墓園永久

手續簡便、辦理托運、接受預訂

乙級：骨灰穴 HK$ 2,500

甲級：棺 穴 HK$10,000

總代理：福壽地產有限公司 3-969257,969258.917218

廣州辦事處：文明路200號地下

好利得財務有限公司

樓宇按揭，商業貸款

黃金股票抵押

手續簡便，利息公平

港元利率	期限	美元利率
9.5%	三個月	9.375%
9.75%	四、五、六個月	9.50%
10.00%	七、八、九個月	9.75%
10.25%	一年、年半、兩年	10.75%

存款50萬以上，可特別優待

香港軒尼詩道一六三號163大厦六字樓

電話：（5）745667 （5）747468

東亞銀行有限公司

根據香港銀行法例（第一百五十五章）第三十七條第一節之規定公佈

（以港幣千元計算）

資產負債表

一九八四年十二月三十一日

	附註	1984	1983
股本	(四)	$ 214,599	$ 214,599
公積金	(五)	572,777	501,556
		$ 787,376	$ 716,155
各項存款包括準備及儲備金		9,562,203	8,600,881
附屬公司存款		—	622,725
擬派是屆末期股息		38,628	34,336
代客信用及保證等承担		965,991	1,020,197
		$11,354,198	$10,994,294

	附註	1984	1983
庫存現金及存放同業		$ 5,546,624	$ 5,624,937
應收票據		316,386	295,266
香港及其他政府發行或保證有價證券（折實）		97,814	79,005
各項貸款及其他帳目		3,847,832	3,583,697
存放附屬公司款項		30,437	—
投資			
有價證券（低於市價）		59,586	29,524
無報價證券（折實）		4,083	2,997
		$ 9,902,762	$ 9,615,426
投資附屬及聯營公司（原值）	(六)	90,535	65,230
固定資產			
行址（折實）		252,011	235,777
傢俬、裝修及設備（折實）		53,437	48,003
產業（折實）		89,462	9,661
顧客信用及保證等承担		965,991	1,020,197
		$11,354,198	$10,994,294

董事
李福和
馮秉芬　　總經理
李福樹　　李國寶

本頁之附註應視爲本帳項之一部份

損益帳

截至一九八四年十二月三十一日止之年度

	附註	1984	1983
是年溢利除稅及已撥入各項準備金連同資產折低之準備外實得溢利	(二)(三)	$131,309	$130,899
未分配溢利滾存		5,379	5,276
可分配溢利		$136,688	$136,175
分配方法如下：			
撥入普通公積金	(五)	$ 73,000	$ 75,000
股息			
已派中期股息85,839,600股每股$0.25（一九八三年中期股息每股$0.25）		21,460	21,460
擬派末期股息85,839,600股每股$0.45（一九八三年末期股息每股$0.40）		38,628	34,336
		$133,088	$130,796
保留未分配溢利	(五)	$ 3,600	$ 5,379

本頁之附註應視爲本帳項之一部份

綜合資產負債表

一九八四年十二月三十一日

	附註	1984	1983
股本	(四)	$ 214,599	$ 214,599
公積金	(五)	616,245	534,146
		$ 830,844	$ 748,745
各項存款包括準備及儲備金		10,642,875	9,179,192
擬派是屆末期股息		38,628	34,336
代客信用及保證等承担		965,991	1,020,197
		$12,478,338	$10,982,470

	附註	1984	1983
庫存現金及存放同業		$ 6,372,674	$ 5,627,935
應收票據		336,027	295,266
香港及其他政府發行或保證有價證券（折實）		97,908	79,005
各項貸款及其他帳目		4,193,692	3,606,845
投資			
有價證券（低於市價）		60,488	29,524
無報價證券（折實）		4,143	3,057
		$11,064,932	$ 9,641,632
投資聯營公司（原值）	(六)	52,505	27,200
固定資產			
行址（折實）		252,011	235,777
傢俬、裝修及設備（折實）		53,437	48,003
產業（折實）		89,462	9,661
顧客信用及保證等承担		965,991	1,020,197
		$12,478,338	$10,982,470

董事
李福和
馮秉芬　　總經理
李福樹　　李國寶

本頁之附註應視爲本帳項之一部份

綜合損益帳

截至一九八四年十二月三十一日止之年度

	附註	1984	1983
是年綜合溢利除稅及已撥入各項準備金連同資產折低之準備外實得溢利	(二)(三)	$142,187	$138,379
未分配溢利滾存		5,969	6,386
可分配溢利		$148,156	$144,765
分配方法如下：			
撥入普通公積金	(五)	$ 83,000	$ 83,000
股息			
已派中期股息85,839,600股每股$0.25（一九八三年中期股息每股$0.25）		21,460	21,460
擬派末期股息85,839,600股每股$0.45（一九八三年末期股息每股$0.40）		38,628	34,336
		$143,088	$138,796

保留未分配溢利	1984	1983	附註	1984	1983
本銀行	$3,600	$5,379			
附屬公司	1,468	590	(五)	$ 5,068	$ 5,969

本頁之附註應視爲本帳項之一部份

帳項附註

(一) 會計政策

(甲) 綜合基準
本綜合帳項包括本銀行及其所有附屬公司截至一九八四年十二月三十一日止已審核之帳項至於聯營公司之業績及儲備金除所收股息之外並未有綜合計算

(乙) 枯數及呆帳
董事會對於可能成爲枯數之貸款已撥準備金此外並撥出一筆款項作爲呆帳之一般準備此等準備金已在各項貸款及其他帳目項下減除

(丙) 外幣
以外幣結存之資產及負債業經按照結算日之外幣匯兌市價伸算爲港幣年內交易而產生之匯兌溢利及虧損已包括在損益帳內

(丁) 折舊
租約土地剩除之租用年期不足五十年者乃根據其餘下之租期依每年平均攤銷其他土地則並無計算任何攤銷樓宇之折舊則根據其可用期估計爲五十年或其座落土地剩餘租約年期二者之較短者依直線攤銷法計算
其他固定資產之折舊則根據該資產之估計可用期依直線攤銷法計算

(二) 溢利
溢利經已減除下列各項：

	本銀行 1984	本銀行 1983	本集團 1984	本集團 1983
(甲)核數師酬金	$ 551	$ 446	$ 587	$ 469
(乙)董事酬金				
袍金	$ 600	$ 621	$ 600	$ 621
其他酬金（常務董事）	3,204	2,617	3,204	2,617
	$ 3,804	$ 3,238	$ 3,804	$ 3,238

(三) 稅項
溢利稅係以一九八四年十二月三十一日止之估計應課稅溢利按照現行課稅率計算

(四) 股本

	1984	1983
註冊股本：200,000,000股每股$2.50	$500,000	$500,000
實收股本：85,839,600股每股$2.50	$214,599	$214,599

(五) 公積金

	本銀行 1984	本銀行 1983	本集團 1984	本集團 1983
資本公積金				
股本溢價				
年初結餘	$168,767	$188,276	$168,767	$188,276
送股	—	(19,509)	—	(19,509)
年底結餘	$168,767	$168,767	$168,767	$168,767
其他				
年初及年底結餘	—	—	13,000	13,000
資本公積金合計	$168,767	$168,767	$181,767	$181,767
普通公積金				
年初結餘	$327,410	$252,410	$346,410	$263,410
由本年度溢利撥入	73,000	75,000	83,000	83,000
年底結餘	$400,410	$327,410	$429,410	$346,410
未分配溢利	$ 3,600	$ 5,379	$ 5,068	$ 5,969
公積金合計	$572,777	$501,556	$616,245	$534,146

(六) 附屬及聯營公司

	本銀行 1984	本銀行 1983	本集團 1984	本集團 1983
投資附屬公司（原值）	$ 38,030	$ 38,030	$ —	$ —
投資聯營公司（原值）	52,505	27,200	52,505	27,200
	$ 90,535	$ 65,230	$ 52,505	$ 27,200

此等公司之細則如下：

	註册地點	一九八四年十二月三十一日本銀行所佔實收普通股直接權益	業務性質
附屬公司			
東亞財務有限公司	香港	百分之一百	一般金融服務
東亞銀行信託有限公司	香港	百分之一百	信託服務
東亞銀行受託代管有限公司	香港	百分之一百	受託代管服務
東亞銀行受託代管有限公司	星加坡	百分之一百	受託代管服務
聯營公司			
東亞華寶有限公司	香港	百分之五十	一般金融服務
東亞安泰保險（百慕達）有限公司	百慕達	百分之五十	保險服務
銀聯通寶有限公司	香港	百分之二十	自動櫃員機服務
鼎協租賃國際有限公司	香港	百分之二十	租賃服務

(七) 資本承担

	本銀行 1984	本銀行 1983	本集團 1984	本集團 1983
已批准但未作準備之支出：				
已簽合約	$ 1,848	$ 18,700	$ 1,848	$ 18,700
未簽合約	2,247	—	2,247	—
	$ 4,095	$ 18,700	$ 4,095	$ 18,700

(八) 或有負債
遠期外匯合約之承担

(九) 根據公司法例第一六一（乙）節之規定公佈有關董事及行政人員之貸款

借款人姓名	馮秉芬爵士	羅桂祥君	李國寶君	黃子羽君
職位	董事	董事	董事兼總經理	高級經理
貸款之條款 — 利率	最優惠利率	最優惠利率	最優惠利率	最優惠利率加1.5%
— 抵押品	有價證券	房產及無報價證券	房產及有價證券	有價證券
有關貸款之結餘				
於一九八四年一月一日	不適用	不適用	不適用	不適用
於一九八四年十二月三十一日	$2,638	$1,310	$2,974	$179
是年內之最高結餘	$3,272	$1,793	$3,284	$181

上述所有貸款乃本銀行以透支形式借出而於本行要求下須即時歸還者於一九八四年十二月三十一日該等款項並無拖欠任何到期利息亦無需作出任何準備

核數師報告書

致東亞銀行有限公司股東

本核數師經根據審計標準審核刊於本頁銀行及其集團之帳項

依照本核數師意見該等帳項均符合公司法例中有關銀行帳項之條例基於此原則該等帳項足以顯示該銀行及其集團在一九八四年十二月三十一日眞實公平之財務狀況及結至該日止之財政年度全年溢利

畢馬域簽曹公司
香港執業會計師

香港一九八五年一月三十一日

董事會：李福和（主席）　馮秉芬爵士　李福樹
黃頌民　簡悅慶　羅桂祥
何佐芝　李福權　簡悅隆
簡悅輝*　李國寶*　黃頌顯
李福深　馮萬鎰*
*常務董事

總經理：李國寶
副總經理：馮萬鎰
高級經理：劉子良　黃子羽　陳棋昌　范玉澄
黃建章　郭碧豪　彭玉棠
經理：林鉅燊　連恩賜　王永忠　劉順銓
陳啓明　蘇偉滔　朱馥齡　梁澤棠
蔡蘊文　王桂滔

註册行址：香港德輔道中十號

核數師：畢馬域簽曹公司（香港執業會計師）

附屬公司：東亞財務有限公司
東亞銀行信託有限公司
東亞銀行受託代管有限公司
東亞銀行受託代管有限公司（星加坡）

聯營公司：東亞華寶有限公司
東亞安泰保險（百慕達）有限公司
銀聯通寶有限公司
鼎協租賃國際有限公司

本港新聞

工業意外傷亡 社會亦蒙損失
必須加强灌輸安全意識

（特訊）香港理工學院設計系首席講師畢東離昨日表示，雖然政府與私人團體在過去多年大力推廣工業安全及宣傳工作，但工業意外在香港仍然是一個嚴重問題。

畢代在廣東道政府合署勞工處工業安全訓練中心舉行之第十七屆工業安全海報設計比賽頒獎禮上致辭時作上述表示。

他指出，工業意外不單對受害人及其家庭帶來痛苦，困難及憂愁，同時亦造成社會經濟的莫大損失。

他又認爲每個人都要自少培養對安全意識及教育，而這些觀念應該從年青一代培養起來。

他表示，這項比賽旨在激發參加者的興趣，他們將來或許會在工業界選擇未來的事業，同時亦喚起受僱於工業的人士對工作安全的重要性。

兩名分別就讀於李惠利工業學院及世界龍岡學校劉皇發中學之學生奪得該項比賽的冠軍獎。

榮獲甲組冠軍爲世界龍岡學校劉皇發中學之郭天惠君，獎品是現金禮券一千五百元，而乙組冠軍得主爲就讀李惠利工業學院之廖淑芬君，她可獲得三千元現金禮券。

此外，兩組亦分別設有十名安慰獎，甲組每名可獲現金禮券三百元，乙組每名可獲現金禮券六百元。

得獎作品是由評選團選出，成員包括香港理工學院設計學系，教育署美工中心，李惠利工業學院，政府新聞處創作組及勞工處代表。

圖示：第十七屆工業安全海報設計比賽之甲組優勝者郭天惠君獲得理工學院設計系首席講師畢東離頒贈冠軍獎禮券一千五百元。

百利大廈業主會改選
李武凡牧師當選主席

（港訊）香港百利大廈業主立案法團，週前舉行會員大會，出席業主及代表非常踴躍，到會嘉賓有東區政務處李孔榮先生，梁偉雄先生，李婆榮先生分別致訓，旋即選舉新委員，會後假金威酒樓春節團拜聚餐聯歡，互賀春釐。

昨經互選各部職員：主席李武凡牧師，秘書霍啓昌先生，司庫沈元先生，張秀瓊女士，初本委員屈寶擧女士，正先生，謝肇慶等。

尚有港聞 刊二張一

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER F.C.J. ACTION NO.3646 OF 1984 準於一九八五年四月三日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦2字樓本拍賣行內將存在新界錦田十三號 NG LAM WAN CYCLE (NATURE OF GOODS—HOUSEHOLD FURNITURE. CHI-TONG TSUEN（祠堂村）（譯音譯意）五 ETC. 貨物性質——住宅傢俬各物）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二零二二四

香港地方法院離婚申請案

一九八四年第二五八二宗

茲有離婚申請書提出擬與下開答辯人吳志，地址不詳離婚。其可向香港金鐘道三十八號，新最高等法院大厦LG-1離婚登記處索取離婚申請書副本乙份，如在一個月內未與登記處聯絡，法庭將行缺席聆訊。

香港最高法院署理經歷司 伯理雅

此通告將登於在本港刊行之中文華僑日報一次。

香港地方法院離婚申請案

一九八四年第四一九〇宗

茲有離婚申請書提出擬與下開答辯人林潭色，地址不詳離婚。其可向香港金鐘道三十八號，新最高法院大厦LG-1離婚登記處索取離婚申請書副本乙份，如在一個月內未與登記處聯絡，法庭將行缺席聆訊。

香港最高法院署理經歷司 伯理雅

此通告將登於在本港刊行之中文華僑日報一天

USA

TEXAS EAST-Beaut piney woods. Perf hide-away nestled on 5 acres, custom built 2 story log home. 2600 s.f. 5BR, 1 bth, 24×45 LR & kitch area. Heat/air. 6×45 frnt proch + 18×24 sundeck, 3 c-gar with shop. 200 stark bros dwarf apple trees. Yrly income from trees $8,000-10,000 also peach, pear, plum & grape arbor. Deep well, 4 miles from town & airport. Hunt'g & fish'g. Must sell-Sacrifice US $87,500. Room for expansion. Call 214-796-7743. No collect calls.

MISSISSIPPI USA

East-central. 572 acres gently rolling crop and cattle farm. 130 acres wheat, 400 acres pasture. On 2 paved roads, 42 bearing pecan trees, 6 stock ponds, fenced and cross fenced. 89 acres minerals. No buildings, equipment or livestock.
US $695/acre.
Contact: Marion Phillips
228 Dogwood Avenue
Quitman, MS 39355 USA
601/776-3180 Evenings

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO.5277 OF 1983 準於一九八五年四月三日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大厦二字樓本拍賣行內將存在香港 VICTORIA（堅尼地城已婚警員宿舍）C座四字樓四（DEFENDANT: LUI CHIU KEE）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）（THE GOODS & CHATTELS OF LUI CHIU KEE SEIZED AT BLOCK C, 4TH FLOOR, 4 KENNEDY TOWN POLICE MT/RS, VICTORIA, HONG KONG）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下楫之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二〇二二四

中國聯合銀行派一九八四年股息通告

敬啓者本銀行訂於一九八五年四月壹日（星期一）起派一九八四年度（截至一九八四年十二月卅一日止）股息（每股港幣五角正）請各股東到香港德輔道中三十一號本行按照手續領取爲盼 此佈

總理 余兆麒謹啓

一九八五年三月卅日

聞

先夫**陳公海章府君**於公曆一九八五年三月二十九日在港寓魂歸天國積閏享壽七十有二歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆四月四日（星期四）下午式時在該館大禮堂舉行安所儀式隨即出殯安葬柴灣天主教墳場哀此訃

未亡人 陳蔡慧蓮
孝男 子松 媳 何鳳梧
子莊 媳 黃麗娟
子政 媳 許淑嫺
孝女 婉文 婿 鄧 騰
婉慈
婉虹 婿 羅忠義
婉菀 婿 何國燦
孫男 世豪
孫女 家楹 家欣 家賢
外孫男 鄧樹禮 羅振華 羅耀華 何家信
外孫女 鄧重瓦

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一—八

聞

先慈**温母陳婉貞太夫人**於主曆一九八五年四月一日上午十時四十分在港安醫院蒙主寵召息勞在世寄居七十載遺體奉移香港殯儀館治喪謹定主曆四月三日（星期三）下午三時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道中華基督教墳場哀此訃

孝男 晉鏞 晉鈾 媳 李美璇 LOURDES
孝女 晉儀 婿 游順釗
孫男 衍文 子剛 孫女 灝文

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一—八

聞

先嚴**周公拾義府君**於公曆一九八五年三月廿九日下午五時四十分壽終葛量洪醫院享壽百齡遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆四月四日（星期四）上午十時半在該館大禮堂大殮十一時辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

子 志垣
錫祥 媳 任伍
女 珮貞 婿 張少雄
孫男 深輝 孫媳 韋麗雲
榮輝
耀輝 孫媳 羅艷玲
孫女 梅貞 孫婿 RICHARD BEACH
梅芳
曾孫女 慈蕊 淑薇 外曾孫男 CHUCKIE BEACH 外曾孫女 KIMMY BEACH
親屬繁衍 未及盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一—八

聞

訃告

本集團創辦人**楊志雲董事長**不幸於公曆一九八五年三月三十日 農曆乙丑年二月初十日上午十一時十五分壽終香港葛量洪醫院積閏享壽七十有二歲奉移香港殯儀館治喪擇吉舉殯哀此訃

景福金銀珠寶集團謹啓

聞

家主**楊公志雲老爺**痛於公曆一九八五年 農曆乙丑年 三月三十日 二月初十日上午十一時十五分壽終香港葛量洪醫院積閏享壽七十有二歲奉移香港殯儀館治喪擇吉舉殯哀此訃

楊志誠堂家人稟報

聞

訃告

本公司創辦人**楊志雲董事長**兼總經理不幸於公曆一九八五年三月三十日 農曆乙丑年二月初十日上午十一時十五分壽終於香港葛量洪醫院積閏享壽七十有二歲奉移香港殯儀館治喪擇吉舉殯哀此訃

香港美麗華酒店企業有限公司謹啓

本港新聞

深水埗黃大仙清明更改交通

（港訊）運輸署宣佈，深水埗及黃大仙區在清明節期間將實施特別交通措施。

水明街將於四月五日（星期五）至八日由上午七時至下午六時暫予封閉，不准通車。

醫局西街、璜林街、水康街及大南西街之路旁停車位將由四月四日（星期四）至八日由上午七時至下午七時之一段時間取消。

市民請經青山道、醫局西街、璜林街前往呈祥道上之天主教墳場，該處泊車位極爲有限，請採用公共交通工具。

往斧山墳場之車輛請行龍翔道、浦崗村交匯處及浦崗村道，以避免交通擠塞。

香港小學教育研究會第三屆董事與顧問合攝。

香港小學教育研究會第三屆董事就職聯歡

（港訊）香港小學教育研究會第三屆董事就職典禮，暨會員春節聯歡，昨假瓊華酒樓舉行。由華僑旅運社總經理馮漢樹主禮及監誓。黃福鑾校長致訓詞，以「弘揚中華文化精神而努力」勗勉各董事會員。會長高家裕致詞：「再會」。嘉賓代表香港教師會之顧請當局增加功能團體教師在立法局所佔議席」。主賓黎匠錦致詞希能多聚辦學術活動，推展會務」。吳毓綸副主席報告會務。

到賀嘉賓踴躍，有：馮漢樹，陳志輝，黃福鑾，吳啓明，陸永權，李無逸，吳季卓，王熀培，鄺基南，黃志恒，田文忠，梁倍顯，陳一東，林長長，李天齊，陳冠華，林文豪，伍國冲，董潤基，李大中，黃炳鈞……及社團首長等，場面熱鬧。

第三屆顧問及董事芳名，會務顧問：陳志輝教授，馮漢樹總經理，黃福鑾校長，吳啓明教授，李無逸校長，吳季卓先生，王熀培先生，鄺基南先生。法律顧問：陳肇川律師。董事會：名譽主席：李樹分。主席：黎旺輝。副主席：吳毓綸，孫城標。秘書：招頌恩，吳樹森。總務：謝志芳，陳坤儀，財務：葉慧賢。會計：陳大偉。學術：莫友堅，王若望，湯寶珍。康樂：陳錦棠，王世欽，岑松磊。福利：審核：李樹分，陳迦靈。公關：李建平，劉伯滿。婦女：梁妙芳，鄭茵茵。

長風旅行隊分流角野營

長風旅行隊四月六日至七日合（星期六及星期日）舉辦公開野營活動「夜宿分流觀魚火」，參加者可自行乘搭四月六日下午二時半由中環港外線碼頭開出之梅窩線小輪至梅窩碼頭外石壁線巴士總站集合乘車，宏貝道口啓步，分流野營，夜觀漁火，翌日深遊雞翼角，回程繞經西北岸返大澳散隊，交通費、糧水及野營裝備全部自理，不需報名，若懸強風訊號或雷雨即取消活動，無需到集地點。

一人吸毒 全家受害 切戒切戒

TEXAS USA
100 Duplexes
located on 27.3 acre s--Lake Jackson, Texas, Price US $2,900,000. Serious inquiries only. Call Jim Linford at AC 409, 297-5310, or write P.O. Box 297, Lake Jackson, Texas, 77566.

MONTANA BY OWNER
- Hunting-Fishing-Skiing-Summer cattle operation.
- Seclusion: yet approximately 50 miles from West Yellowstone, 125 miles from Jackson, Wyoming.
- Hunting and fishing: ducks, geese, big game, blue ribbon trout streams.
- 1,675 deed acres surrounded three sides by Red Rock Wildlife Refuge.
- Excellent for company or 6-8 person partnership.
- Ideal summer family location.
- Current owners will retain an interest or will sell or trade.
Send for information.
CAMPANEROS CATTLE COMPANY
c/o 550 North 31st Street, #220
Billings, Montana 59101
Phone: (406) 248-2222

OAHU – HAWAII
Resort like complex, tennis court, swimming pool, country club atmosphere, exquisite home and superior construction. Alternate privacy. Over 3200 sq. ft. under monier roof. 4 Bdr & 3½ bath. Hawaiian garden waterfall, fish pond and approx 530 ft. from a beautiful beach in Kailua, Oahu. Fee simple $675,000. Please contact co-lister John J. Medeiros Resident phone (808) 261-5141 Tom Pico Real Estate (808) 261-1771

拍賣大批多士爐及旅行電熨斗廣告

茲承美國輪船公司之委託定於一九八五年四月二日（星期二）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室本拍賣行內將現存於新界青衣島青衣道地段第六十八號華郵貨運有限公司內之大批無人認領之SEB多士爐約3413件及旅行電熨斗約18金約430件照現況作一單當眾拍賣有意請先到本行索取目錄表及看貨証並於三月廿九日看貨

香港拍賣行及地產代理有限公司啟

法律援助編號：LU/WU 31/85 TY/CL
香港最高法院公司清盤案一九八五年第九十九宗
關於公司法案第三十二章 及 永活力織造廠有限公司

敬啓者：黃灌木寓九龍紅磡寶石大廈A座305室及鄭志強寓九龍城福佬村道四十九號六樓C座已於一九八五年三月三十一日向香港最高法院入稟申請將上述公司清盤，此項申請經定於一九八五年四月二十九日上午九時十五分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長（嚴元浩代行）

地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十八樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人，且必須通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，並須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八五年四月二十七日下午一時前送達代行人。如用郵遞者，必須及早投郵，俾能於上述時間前送達代行人。

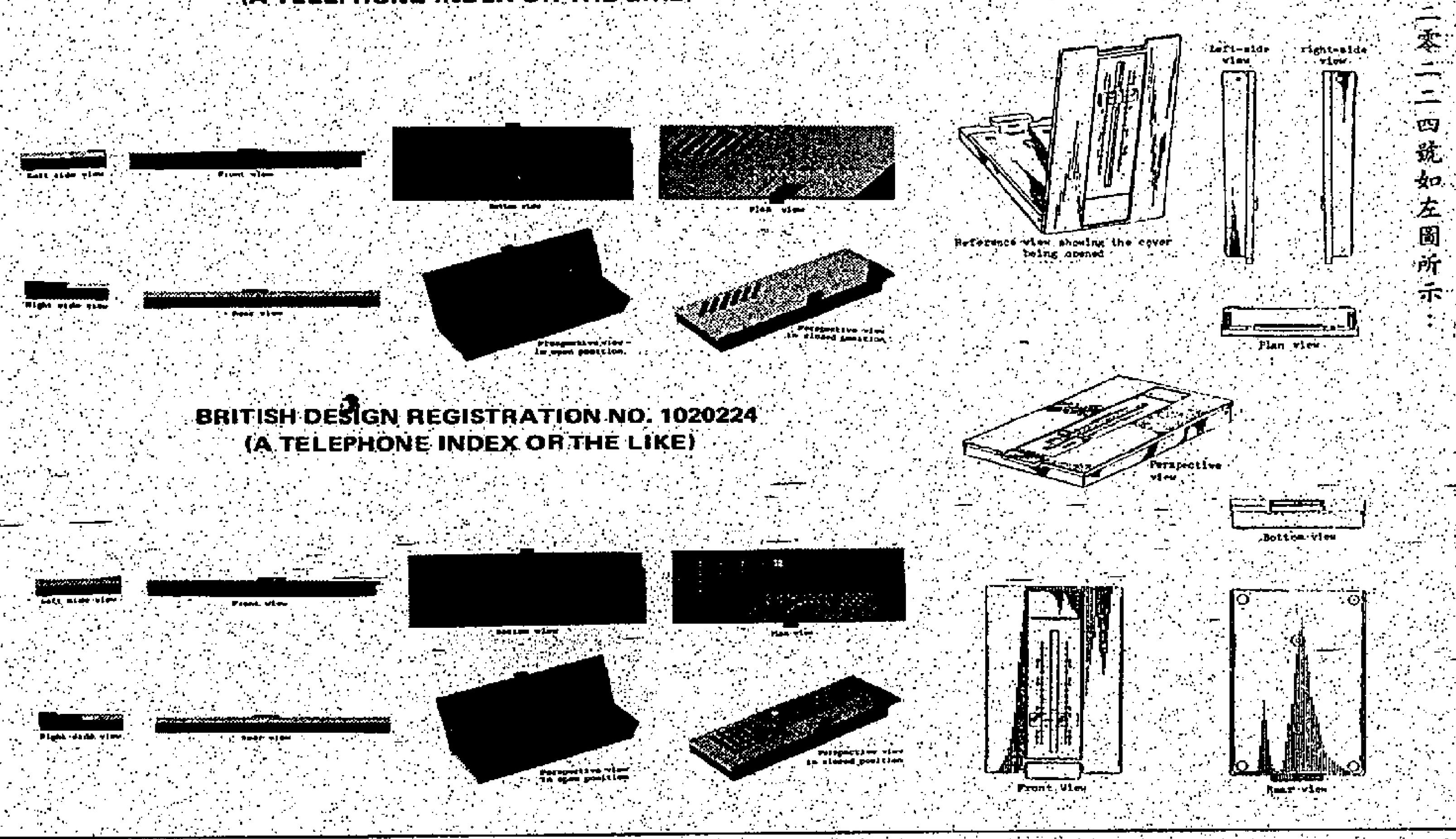
通告

日商 CARL JIMUKI KABUSHIKI KAISHA 其地址在 7-9, 3-chome, Tateishi, Katsushika-ku, Tokyo, Japan. 經呈請英國專利局並已獲得下列之款樣設計專用權，該款設計登記編號列爲：一零一八四八九號，一零二零一三四號及一零二零二二四號如左圖所示：

BRITISH DESIGN REGISTRATION NO. 1020134 (A TELEPHONE INDEX OR THE LIKE)

BRITISH DESIGN REGISTRATION NO. 1018489 (AN INDEX)

BRITISH DESIGN REGISTRATION NO. 1020224 (A TELEPHONE INDEX OR THE LIKE)



上項英國款樣登記在本港自動享受法律保障，持有人有專用之權，別人不得侵犯，如有仿製或冒用該款樣，持有人定必依法起訴追究，並將向高等法院申訴，請求發出禁制令，加以禁制，並追償損失要求賠償訴訟之費用。

CARL JIMUKI KABUSHIKI KAISHA 代表律師
希仕廷律師行啓
香港畢打街十一號告羅士打大廈廿三樓

一九八五年四月二日

Learning English Club (H.K.)
招收會員・歡迎加入
Improve your standard of English.
By:—
-Conversation with natural English speakers.
-English instruction each evening (Except Sunday).
-Indoor and Outdoor activities.
-Library with cassettes and text books.
-Comfortable surroundings.
- Adult Membership 成人會員
- Childrens Membership 兒童會員 (age 4-11 years)
We are open: Mon.-Sat. 12:00-10:00 p.m. Sunday 12:00- 7:00 p.m.
Enquiries To:—
九龍太子道西146號7字樓偉興大廈（紅寶石樓上）
7/F. Wai Hing Bldg., 146 Prince Edward Rd., W., Kowloon. (above the "Ruby" Bakery/Restaurant)
Telephone: 3-814353/814354

FLORIDA USA
SURFACE BULK TANKS (5) WITH FACILITIES ON THE MIAMI RIVER
1-25,000 Barrels
4-12,500 Barrels
FOR SALE OR LEASE
5 acs. of land. Adjacent to Miami International Airport at US $20/sq. ft.
Call or write Mr. Bona P.O. Box 546 Miami, Fla. 54561 USA 305/633-1113

TEXAS USA MUST SELL
3700 acres all brush, 27 miles west of Uvalde, Texas on U.S. 90, 2 windmills, 1 stock tank. Excellent wild game, ½ minerals with executive rights. US $500. per acre, low down payment. 10% financing. By owner.
Call (318) 232-4550 Or write P.O. Box 51784 Lafayette, LA 70505 USA

香港最高法院遺產庭 通告

爲前寓九龍李鄭屋邨第七座三十六室已故寡婦鄧香之遺產事

啓者：如有權獲分上開死者之遺產餘款之人由本通告在本港刊登之日起五年內尚未將其要求書送呈則現存遺產管理處之遺款將按照香港法例第十章遺囑檢定暨遺產管理法例第廿三節B將之撥入本港稅收項下

遺產管理官 伯理雅啓

一九八五年四月二日

告示

關於香港地方法院離婚申請案件一九八五年第三三一號

申請人：蘭紹儀
答辯人：蘭汪文瑩

致上述答辯人蘭汪文瑩其現時下落不詳。

啓者：上述申請人已於一九八五年三月廿六日獲得最高法院經歷司頒發諭令准以此告示形式通知上述答辯人，此案之申請書及該諭令之副本可在香港金鐘道卅八號最高法院大廈離婚登記處獲得，如上述答辯人在此告示刊登之日起計一個月內不到該處索取有關文件，將會被視作放棄此案之抗辯權利，上述申請人得向法院申請聆訊該案而不再另行通告。

申請人之代表律師楊英瀅律師行

一九八五年四月一日

欖勿兄弟拍賣行拍賣 KWAI CHUNG KAM MOON TONG RESTAURANT LTD. 之酒樓傢俬用具各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO.172 OF 1985 準於一九八五年四月三日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界葵涌葵涌道門牌一〇一三號 CHEONG NIN BLDG. (KWAI CHUNG KAM MOON TONG RESTAURANT LTD.) (NATURE OF GOODS— THREE SET MEAT COOLING METAL CASE (NO MARK), ETC. 貨物性質——凍肉柜三個等物) 各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 KONG MAU GARMENT FTY 之衣車及成衣產品廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.8041 OF 1984 準於一九八五年四月三日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍大角咀洋松街門牌六十四號——七十號 CHEUNG FAT IND. BLDG. 二字樓單位九 (UNIT NO. 9) (YIP TIM (ALSO KNOWN AS YIP CHI WING) T/A KONG MAU GARMENT FTY.) (NATURE OF GOODS—SEWING MACHINES AND GARMENT PRODUCTS 貨物性質——衣車及成衣產品) 各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣雪柜及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.435 OF 1985 準於一九八五年四月三日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界大連排道 GOLDEN DRAGON INDUSTRIAL CENTRE (金龍工業中心) 第四座二字樓廠房L (POON BING KONG AND WONG PO LIN) (NATURE OF GOODS—CAFETERIA-REFRIGERATING MACHINES, REFRIGERATORS 貨物性質——雪柜) 各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 TAK LICK KNITTING FACTORY LTD. 之織機寫字樓傢俬各物廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.87 OF 1985 準於一九八五年四月二日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界葵涌 MEI LUEN IND. BUILDING (美聯工業大廈)（譯音譯意）四字樓單位D TAK LICK KNITTING FACTORY LTD. (NATURE OF GOODS—FACTORY OFFICE FURNITURE, ETC. 貨物性質——工廠寫字樓傢俬各物) 各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 YOUNG GENERATION BOOK CENTRE 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.325 OF 1985 準於一九八五年四月二日即星期二日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍亞皆老街（譯音）門牌八十號——八十六號 CHEONG MING BUILDING 二字樓寫字樓 H. LEUNG GIT MAN & HO WAI HUNG T/A YOUNG GENERATION BOOK CENTRE. (NATURE OF GOODS—1 CASH REGISTER, 1 WHIRLPOOL TYPE AIR CONDITIONER 貨物性質——收銀機一架，冷氣機一架) 各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

聲明啓事

本人藍天佑已於一九八五年三月廿五日起辭去浩華書局有限公司所有職務，俟後該公司之一切業務及華洋轇轕概與本人無涉，特此聲明。

藍天佑謹啓

委任啓事

本公司委任藍天佑君於一九八五年四月一日起爲董事兼經理負責一切業務，敬希垂注，并請時加指導。

偉發圖書文具有限公司謹啓
九龍福老村道廿七號
電話：③八二〇一九五 ③八三二四九六

法律援助處檔案編號LA/MAT 4714/84
香港九龍地方法院雜項案一九八二年第五四九宗

原告人：羅錦霞
被告人：曹天佑

致被告人曹天佑地址不詳

請注意本案原告人羅錦霞於一九八五年二月十五日入稟法院在本案中向法院申請

（一）更改梅麟法官在一九八三年二月二十五日於本案所發出之命令，從第二及第三段之命令改爲原告人被委任爲曹碧珊之監護人，同時原告人獲得曹碧珊在未成年時之撫養及教養權或直至另行命令；

（二）承担此案之一切堂費；

（三）額外及其它命令由法官決定。

與此同時諭令將本案之傳票及羅錦霞之宣誓書兩者均於一九八五年二月二十五日存案，法院以刊登此廣告方式作爲有效送達於被告人。

茲通告上述被告人此案已定於一九八五年四月十日星期三下午十二時十五分在香港金鐘道三十八號最高法院大廈十四字樓麥斋能法官內庭進行聆訊。

如被告人不親自於上述地點時間到堂，法院得將該案作出認爲及適當之命令。

原告人代表律師 劉鐵漢律師行
九龍彌敦道六七三號
匯豐銀行大廈七零五室

地政署 擬招標承租官地事

租期先定二年，其後按季續約
香港，薄扶林大口環道
租約第 SHX-79 號
面積：（約）七百方米
作露天貨倉用途
截標日期：一九八五年四月十二日正午十二時

投標表格，通告及章程可向香港，港灣道二十五號海港中心十三樓香港南區地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署 擬招標承租官地事

租期先定一年，其後按季續約
新界，葵涌第27B區
租約第六〇三號
面積（約）一千三百八十方米
作露天貨倉（但不包括存放貨櫃及/或汽車）用途
截標日期：一九八五年四月十二日正午十二時

投標表格，通告及章程可向新界青山公路荃灣段一七四至二〇八號荃灣地鐵站停車場大廈十一樓荃灣地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署 擬招標承租官地事

租期先定十八個月，其後按季續約
新界，葵涌第10J區
租約第五六五號
面積：（約）四千一百方米
作植物苗圃及售賣盆栽植物用途
截標日期：一九八五年四月十二日正午十二時

投標表格，通告及章程可向新界青山公路荃灣段一七四至二〇八號荃灣地鐵站停車場大廈十一樓荃灣地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

地政署 擬招標承租官地事

租期先定二年，其後按季續約
新界元朗八鄉黃竹圍
元朗短期租約第七七四號
面積：（約）六千方米

租約範圍除作農業食品生產中心及苗圃外，不得作其他用途。農業食品生產中心及苗圃不包括飼養及售賣牲畜或魚類。

截標日期：一九八五年四月十二日正午十二時

投標表格，通告及章程可向元朗地政處，香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍上海街二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處索取，而招標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

聞

先嚴何耀宗 先慈趙彩霞 六叔何健 痛於公曆一九八五年三月廿七日在江門市乘船不幸遇險逝世（先父享壽七十有餘先母享壽六十有餘先叔享壽六十有餘）已於（昨）一九八五年四月一日下午四時在江門市立殯儀館出殯隨即舉行火葬特此訃聞

孝男 肇基 肇倫 媳 戴月娣
女 惠芳 婿 羅雄光 惠仙 婿 陳秉玉 惠蘭 婿 劉春銳 惠蓮 婿 趙惠超 惠嫚
二弟 健銓 三弟 健源 七弟 健材 四妹 淑清 適梁 五妹 碧珍 適譚
孫男 永康 孫女 玉雯
外孫男 羅國舜 羅嘉政 陳嘉年 陳嘉昌 劉兆文 劉兆強 劉家良
外孫女 趙潔梅 羅潔貞 羅潔玲 陳麗君 陳碧君 趙麗卿 趙麗娟
姪女 慕冰 適 李金漢 姪孫 李世光
外甥男 梁宏業 甥媳 李少娟
外甥女 梁宏仁 甥媳 黃惠玲 梁實祥 適 伍樹雄
外甥孫 梁啓綸 伍志偉 伍志恆

泣告

親屬繁多 不能盡錄
何敬毅堂 敬啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 WING JACK CO. LTD. 之檯椅凍櫃廚具各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.2368 OF 1984 準於一九八五年四月三日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍窩打老道門牌六十一號——六十三號樓下舖位A WING JACK CO. LTD. (NATURE OF GOODS—COLD STORAGE, TABLES & CHAIRS, KITCHEN UTENSILS 貨物性質——凍櫃，枱及椅廚房用具) 各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 DATA ENGINEERING CO. 之寫字樓用具廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.3511 OF 1984 準於一九八五年四月三日即星期三日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌四六九號——四七一號八〇七室 (DATA ENGINEERING CO.) (NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓用具) 各物照法院所封者當眾拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

銀行舖位及中區寫字樓公開拍賣

協聯估值及拍賣行謹定於一九八五年四月二日（星期二）下午二時卅分在香港皇后大道中卅號娛樂行十三字樓其拍賣廳內將下開物業公開拍賣：

（甲）物業：新蒲崗行慶街十六號地下及閣樓（新蒲崗大廈）現租與某大國際性銀行爲新蒲崗分行，租金爲每月港幣三萬九千元正不包差餉，租期至一九八五年五月卅一日。
面積：地下爲810平方呎（實用）
閣樓爲630平方呎（實用）

（乙）物業：中環租庇利街九至十一號富興大廈八字樓B座寫字樓
面積：約爲380平方呎（實用）

欲知詳情及拍賣章程請與拍賣人或業主代表律師接洽。

業主代表律師：黎家駒、何約翰律師行
金鐘道統一中心十二樓 電話：5-200650

協聯估值及拍賣行
地產測量師◆機器估值師◆拍賣師
電話：5-222088 5-216366

體育

今晚甲組聯賽護級戰
東方力撼荃灣
八時正旺角場挑燈夜戰

（特訊）東方荃灣今晚在旺角場甲組聯賽七對壘，八時正鳴笛。頭場雙方後備組交鋒，六時十五分開始。

荃灣十四戰六分，早已鑄定返回乙組。反之，東方仍有機會留級，他們與流浪爭護級，這仗必需勇求勝。

目前東方與流浪俱十四戰，但東方十分，多流浪兩分，形勢似乎較佳。但若今仗搶不到分，東方最後一仗面對精工，應沒多大機會，所以這仗必須掌握。否則，流浪在餘下兩仗對俠士和南華，理論上仍可能追平。

荃灣雖說已沒機會，但上仗他們面對精工，以密集防禦，一度令該冠軍隊伍摸不着頭腦，最後才〇比二落敗。祇要荃灣保持鬥志，東方亦要付出相當代價，才可能言勝。

兩隊可能陣容：

東方：陳慶榮、劉寶華、陳志賢、吳志勇、洪偉平、郭錦添、何偉忠、古旗權、李世昌、林春樹、楊洪貴、雷達華

荃灣：何國良、陳志光、李炳雄、趙俊明、李福榮、何國光、梁偉民、陳世芳、吳孜猷、陳國樂

甲組足球聯賽形勢
（截至四月一日）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
精工	十四	十	三	一	卅一	九	廿三
南華	十一	八	二	一	廿三	六	十八
海蜂	十二	七	二	三	廿	十四	十六
愉園	十五	五	七	三	十九	十七	十七
俠士	十三	四	四	五	九	十二	十二
東昇	十五	四	四	七	十六	廿一	十二
東方	十四	三	四	七	十一	十五	十
流浪	十四	一	六	七	六	廿二	八
荃灣	十四	一	四	九	四	廿三	六

巴西足球錦標大賽
聖保羅挫富明能斯 2—1
富林明高擊敗美洲 3—2
哥維迪及巴希亞分列AB組榜首

（路透社里約熱內盧卅一日電）聖保羅今天在這裡馬勒簡拿大球場上，二比一（半場〇比一）打敗富明能斯，這是該衛冕的冠軍隊，在巴西全國聯賽上連續第二場敗仗。

富明能斯現在或者不能進第三回合。

聖保羅反敗為勝，上半場富明能斯前鋒尼拔頭籌，但易邊後聖保羅由右翼紐頓和左翼薛尼攻入。

另一仗，新星比柏國演出優秀技術，攻入兩球，助富林明高三比二擊敗美洲隊。

巴希亞三比二爆冷擊敗米拿奴，以十二分高踞B組榜首。

哥維迪巴與國隊交白卷，仍保持A組領先位置，共得十分。

兩組前列形勢：

A組——哥維迪巴十分，波地花高八分，米拿奴七分，富明能斯，捷米奴，根倫尼和巴美拉斯俱六分。

B組——巴希亞十二分，迪加馬十一分，哥亞斯九分，富林明高，拿迪高，聖保羅七分。

體育節劍擊賽決賽時的緊張鏡頭。

世盃亞洲三A組
大馬輕取尼泊爾
安哥拉和阿爾及利亞

（美聯社吉隆坡卅一日電）大馬今晚在此間舉行的世界盃足球外圍賽亞洲區第三組A循環大賽中以五比〇勝尼泊爾。

所有入球在上半場交易。

（路透社巴黎卅一日電）安哥拉和阿爾及利亞今天在世界盃非洲區賽第二回合首仗中，〇比〇踫和。阿爾及利亞新聞通訊社報導，這仗有二萬球迷捧場。

香港獨木舟代表隊應邀赴杭比賽，會長王華生授旗出發合照。

埃塞俄比亞疑受侮辱
非洲青年足賽暴亂
警察向天開槍驅散

（法新社阿迪斯阿巴巴卅一日電）埃塞俄比亞警方今天在這裏使用自動武器，向天開槍，驅散在非洲青年足球錦標賽準決賽次仗，埃塞俄比亞和尼日利亞賽後，情緒激動的球迷。

今天一比一踫和，三週前在主場首仗三比〇取勝的尼日利亞隊，由於有謠傳說尼日利亞球迷上仗時，曾在邊境投擲麵包，觸動這裏球迷的怒氣。那種做法被視為一種侮辱，暗指埃塞俄比亞需要麵包。忿怒的球迷衝過警察界線，跳過防護場，進入草地，攻擊尼日利亞球員，雖然場上亦有警察，警方向天開火示警，因他們用警棍未能阻止球迷擲石。

尼日利亞兩仗計四比一制勝，獲進今年稍後在蘇聯舉行的世青盃決賽週。

香港獨木舟總會
明出發赴杭作賽
會長王華生昨授旗

（特訊）香港獨木舟總會應浙江省及杭州市邀請，明（三日）前往杭州參加邀請賽，定四月九日返港。該會會長王華生昨在銀禧中心主持授旗出發儀式，總領隊陳賜流接旗，此次獨木舟隊在銀禧中心集訓多時，希望能獲得良好成績歸來。代表隊名單如次：

名譽總領隊蘇富祥，總領隊陳賜流，顧問陳兆麟，會長王華生，主席陳偉能，司庫李栢炘，委員陸偉洪，李子芸，黃智彬，杜婉玲，吳軒宏，戴振雄，施偉忠，王香，陳珍珍，梁佩珍，陸國新，何劍華，陳伯明，王健光，蔣永洪，陳國鑾，馬振德，何劍暉，杜潔英。

國際冬季特殊奧運會
港隊昨晚凱旋
六五國參加港獲金牌一銀銅各二

（特訊）香港首次派出六位代表參加美國冬季國際特殊奧運，全部團員均獲得獎牌載譽歸來。

該團代表於昨晚九時三十分乘機由美國貞飛返抵本港。

本屆冬季特殊奧運會，比賽地點在美國猶他州㟁克市舉行，共有六十五個國家與地區參加。

香港則派出六位選手參賽，總共獲得金牌一面，銀、銅牌各兩面、三個第四名及二個第五名。

隨團領隊表示：今次各代表的成績已令人滿意，若果各代表能夠適應美國的比賽場地時，彼獎的機會更濃。此外，由於選手在本港練習的場地較狹少，故在較大的場地參賽確很吃虧。

六位得獎之運動員：李少娟獲七十五米速度滑冰金牌；陳瑞雄獲花式銀牌、鄺興中獲八百米速度滑冰銅牌及三百米速度滑冰銀牌；馬俊文獲八百米速度滑冰銅牌及三百米第四名；冼世華獲八百及三百米速度滑冰第四及第五；劉玉珍獲花式第四名。（忠）

獲得獎項之運動員名單如下：

李少娟	女	七十五公尺速度滑冰	金
鄺興中	男	三百公尺速度滑冰	銅
鄺興中	男	八百公尺速度滑冰	銀
馬俊文	男	八百公尺速度滑冰	銅
陳瑞雄	男	花式滑冰	銀

第一屆香港圍棋冠軍大賽
十四青年會揭幕
分八組首名晉決賽週

市政局與香港圍棋協會聯合舉辦之「第一屆香港圍棋冠軍大賽」，已定於四月十四日在九龍窩打老道青年會二樓禮堂開賽。

此項賽事不限國籍、年齡及性別，凡持有合法身份證明者均可參賽。據透露，比賽將分為初賽、複賽及決賽三個階段。初賽及複賽採單淘汰制度，分為八組決賽，各組第一名出線晉入決賽；決賽則為八人單循環，冠軍可獲「香港圍棋冠軍」稱號，前八名均可得市政局精美紀念品乙份。

比賽日期及地點為：初賽——四月十四日下午一時正，窩打老道青年會二樓禮堂；複賽及決賽——四月十六日至廿六日晚上七時三十分，香港圍棋協會。

決賽最後一場——四月廿八日下午三時正，香港愛羣道伊利沙伯體育館二樓會議室。

此項賽事之截止報名日期為四月九日，報名地點在九龍尖沙咀爾街三〇八號（柯士甸道口）生發大廈四樓香港圍棋協會。該業餘協會之活動時間為：星期一至五由下午六時至十一時，星期六、日及公衆假期由下午二時至十二時。有意參加比賽者請從速報名。

佛羅烈達網球總決賽
蘭度勝干諾斯
干諾斯失準直下兩盤見敗稱臣

（合衆社佛羅烈達美亞斯堡卅一日電）蘭度週日以強勁的發球，六比三、六比二打敗失準的干諾斯，這是他第一次能在決賽打敗該世界二號員。

蘭度得五萬美元冠軍獎，並阻止干諾斯蟬聯八四年的錦標。干諾斯推廣這渡假勝地，整週打網球外，並做生意，但他說這雙重工作，並沒影響他。

雖說如此，他之敗在於他犯錯失，並沒有投入賽事。他在這賽事中對蘭度而言，這是他連續第三場直下兩盤擊敗干諾斯，沒輸過一盤。

世盃足球南美第二組賽
烏拉圭淨勝兩球
厄瓜多爾遭淘汰

（路透社基圖卅一日電）烏拉圭今日在此間舉行的世界盃足球南美第二組比賽，以二比〇勝厄瓜多爾。

烏拉圭在上半場的入球由沙拉力基及法蘭高利在半場的入球，結束了厄瓜多爾的出線希望。烏拉圭在賽前被指定國門賄巴拉圭證人，他們在這濕滑的場地比賽後受到三萬觀衆的喝彩，相反當地警方要保護厄瓜多爾的巴西教練，他成為失望的當地球迷攻擊目標。

厄瓜多爾足總會長馬天尼亞在星期五表示，一位身份不明的烏拉圭人曾出價三萬美元予巴拉圭球證，旁證內定賽果。

烏拉圭職員否認此說，並向國際足協要求更換球證及在賽後安排球員驗尿，但最後並未更換球證。

體育節劍擊賽
鄭志忠蔡錦成冠軍

第廿八屆體育節昨晚在新伊館由劍擊賽表演，連續兩晚吸引不少觀衆，結果：廿六歲以下：（一）鄭志忠、（二）陳日明、（三）連建國。廿歲以下：（一）蔡錦成、（二）林榮、（三）李忠文。十五歲以下：（一）黃少忠、（二）林德強、（三）華地。賽後劍擊總會會長主持頒獎禮。

香港單車聯會主辦
長短途單車賽
洪松蔭兩奪標

香港單車聯會主辦兩項賽事，星期六在西貢之馬拉松全程四十二公里，洪松蔭輕易以一小時十二分三十秒贏A組冠軍及總冠軍，周達明及蔡日聰分列二三名。

青年組①許澤波二小時十三分五十三秒③陳建文。B組①溫道臣，②梁偉超，③梁樹明。女子組①路美肯，②伊莎活，③馮仙杜，尼爾遜。

另一項五公里大山爬山賽，昨晨在寨帽山風細雨中進行，半數賽員倦勤，仍是熱門運動員天下，賽事獎品豐富，首名獲零件金達三百元，由匯豐銀行及電燈公司贊助，如非天雨，場面將更熱烈，成績如下：A組①洪松蔭二十分正，②梁鴻德廿一分廿五秒，③余葵偉。B組①梅國業三十一分〇八秒，②張水君。青年組①許澤波廿一分三十五秒，②梁偉超，③余應祥。

英週日甲組足球聯賽
曼聯挫利物浦
史塔普頓頂入破利物浦衛冕希望

（路透社倫敦卅一日電）史塔普頓頂入他今季第六球，助曼聯一比〇擊敗利物浦，使曼聯仍有機會爭得聯賽錦標。

史塔普頓七十三分鐘時，躍頂韋西迪左翼斬入的球，球飛越利物浦守門員高比辛，這是利物浦第五場主場戰敗。

曼聯贏了這仗後，居聯賽第三位，但他們五十九分，仍落後居次的熱刺一分，愛華頓六十三分居第一位。

敗了這仗後，利物浦已沒蟬聯冠軍的希望，但他們一定希望在四月十三日足總盃準決賽，一雪這次敗辱。

這仗節拍爽朗，但常有違例情況，球員間爭持時火藥味濃厚。

利物浦有兩次要求十二碼，但被拒絕。上半場阿比斯頓看來好像是絆倒力高，至場邊不久，道格利殊勁射，似乎彈中後衛麥加夫的手。

道格利殊有頭腦的交傳，為麥當奴，力高和活特製造機會，但臨門一腳總未能貫徹考驗英格蘭新門將晤尼。

客軍出色的年輕前鋒晚冶斯，則被利物浦羅倫遜盯死。

正當利物浦開始加強壓力，史塔普頓即打破僵局，攻頂簡單的入球。

英國甲組聯賽前五隊形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
愛華頓	卅	十九	六	五	六五	卅三	六三
熱刺	卅一	十八	六	七	六十	卅二	六十
曼聯	卅二	十七	八	七	六十	卅五	五九
阿仙奴	卅四	十五	七	十二	五一	四二	五二
利物浦	卅一	十四	九	八	四五	廿五	五一

九龍市政盃
今展開戰幔

九龍小球總會主辦九龍市政盃小球賽，今日在九龍楓樹街場展開戰幕，共排有兩仗，七時起賽，首仗由友成電競對駿輝，次場八時龍營對榮傑，各隊初次出師，定然有一番的角逐了。

其秩序是：金玉對南華D，華雄青年對志衛，友青對怡和，各新血也有多少爭持也。

初級乒乓
今續三仗

乒乓總會主辦初級乒乓團體賽，今晚七時在乒總球室共排有三仗上演，免費歡迎參觀。

華盛頓十公里賽
肯雅基貢奪錦標

（法新社華盛頓卅一日電）肯雅基貢今天在這裏連續第二年贏華盛頓十公里公路跑，過終點時，超越同枱比托十五秒。

接近四千人參加的女子組賽，則由美國拿遜奪得。她的成績是三十三分廿八秒。

十六歲下羽球銅章單打賽
明沙田銀禧舉行

由香港羽毛球總會舉辦之大東羽毛球獎勵計劃，第一次之銅章考試已告完成，是次考試近五百名之考生中，半數已同獲銅章資格，而一個名為「大東羽毛球獎勵計劃」十六歲以下銅章得主羽單打賽」亦將於明日，假沙田銀禧體育中心舉行，歡迎有興趣之人士參觀。

本港新聞

顯徑、天平、竹園邨
增建八座新厦
居住二萬六人
三份合約批出總值四億一千萬

（港訊）房屋委員會昨日舉行新財政年度的首次簽約儀式，批出三份總值四億一千八百萬元的公屋合約。

在剛結束的八四年八五財政年度內，房委會簽署的公共房屋合約，總值超過卅八億七千七百萬元。

昨日的三份合約是由房屋署長彭玉陵簽署，興建更多公屋新單位，在一九八六至八七年間為二萬六千六百人提供現代化居所。

最大的一份合約價值二億零二百萬元，是為沙田第十個租住屋邨——顯徑邨進行次期及末期建築工程。

工程包括興建四座住宅樓宇、一座商場、一座停車場、一座室內運動場、三座熟食檔建築物及為其中兩座住宅樓宇進行地基打樁。

該四座卅五層高Y型新厦在一九八七年落成後，共有二千六百五十二個獨立單位，可容一萬一千二百人居住。

另一份價值一億七千零八十萬元的合約，是為粉嶺／石湖墟新市鎮的天平邨進行第一期建築工程，興建兩座Y型及一座長型大厦。

該三座新厦共有二千五百九十四個單位，將於一九八七年落成，可為一萬一千三百人提供居所。

工程並包括興建六座熟食檔建築物，一座五層高商場，內設商舖、酒樓、街市及室內運動場。

第三份價值四千五百八十萬元的合約，是為九龍竹園邨進行第三期工程，興建一座十九層高長型大厦，於一九八六年落成，容納三千一百人居住。

屋邨重建發展造成小家庭增加
增設多間幼兒中心
佛教黃繩曾托兒所舉行開幕禮

（特訊）社會福利處計劃增設多間幼兒中心，以配合多個舊型屋邨重建及因地區發展而造成小家庭數目增加所帶來的問題。

社署東九龍福利專員郭家燦，前日在主持世界佛教友誼會港澳分區總會黃繩曾托兒所開幕禮時，作上述表示。

他指出，全港現有各類幼兒中心三百四十六間，提供幼兒服務名額二萬四千餘個。

他說：現在黃大仙有極多舊型屋邨局部重建，而竹園、馬仔坑、鑽石山等區亦有新發展，隨着此等發展，小家庭亦日益增多，對日間託兒服務需求更為殷切，故將有更多幼兒中心的興建在計劃中。

昨日開幕的託兒所，在黃大仙區內，為兩歲至六歲的兒童提供一百個名額，除獲政府獎券基金撥款興建外，黃繩曾居士亦捐出巨款，因此以其命名。

該會會長商永霄致詞時表示，該會熱衷幼兒服務，因這些中心不獨使父母安心工作，且能讓幼兒有機會接受有系統的教養和羣體生活，發展健全的智育和德育訓練。此為該會第二間幼兒中心，第一間是在新界葵涌開辦的托嬰中心，照顧兩歲以下的嬰兒。（玲）

懲教署官員婦女組
捐欵老人兒童機構

（港訊）懲教署官員會婦女組昨日捐欵予傷殘兒童及老人。她們捐贈了兩張一萬二千元的支票予大口環根德公爵夫人兒童醫院及聖瑪利安老院。

圖示該官員會婦女組長簡能夫人頒贈支票予大口環根德公爵夫人兒童醫院內一名小童。該婦女組其他委員亦有出席捐贈儀式。右二為該婦女組主席深銘夫人。

三院甲子年總理
移交契據及印信
乙丑年總理四月十日就職

（港訊）東華三院甲子（八四至八五年度）及乙丑年（八五至八六年度）兩屆總理，昨在東華醫院大堂舉行交代契據、銀両及印信儀式。甲子年主席莫華釗將經管契據、銀両及印信移交予乙丑年主席朱飛龍，並委托李福樹會計師核點一切及出具證明書。

三院甲子、乙丑年董事局交代就職禮，已訂於四月十日（星期三）正午十二時，在上環普仁街東華醫院大堂舉行，邀請政務司廖本懷頒發獎狀予甲子年總理及顧問，行政局首席非官守議員鍾士元爵士主持監誓。

出席移交儀式者有甲子年主席莫華釗，總理陳樹豪；乙丑年主席朱飛龍，副主席詹金源、劉賽詠琴、余嘯天、總理劉奇喆、黃永鏗、蘇仲平、龔照南、周偉淦、陳澤、辛志人等。（天）

圖為三院甲子年董事局主席莫華釗（右）將經管之印信交予乙丑年董事局主席朱飛龍（左）。

兩個配水庫
改建運動場

（港訊）建築拓展署現正招標，將兩個配水庫頂改建為運動場，供九龍兩間教育學院使用。

其中一個場地位於琵琶山，工程包括鋪砌地面，以提供場地供進行網球、籃球、排球及手球等活動。

另一場地位於大埔道與郝德傑道交界附近，地面鋪後將改建為足球場，並附有跑道。兩個場地都將設有更衣室。工程預料於本年六月展開，需時六個月完成。

截標日期為四月廿六日星期五正午十二時。逾期之投標概不受理。

北葵涌關帝聯誼會
捐救童助學五百元

北葵涌關帝聯誼會對社會公益事務，不甘後人，該會會長周輝、陳良，理事長謝軒、馬南、李振聲，監事長湛莫秋、梁培暨理監事同人對華僑日報救童助學運動，每年均熱烈響應支持，昨交來五百元作今年救童助學經費，以盡綿力。

港安醫院心臟中心
美總領事剪綵啓用
荃灣港安醫院延長服務時間

基督復臨安息日會港安醫院新成立之「香港心臟中心」，前（三十一）日下午舉行成立典禮，醫學界及社會人士二百餘人出席。本港之心臟專科醫生到者尤衆。美國駐港總領事李文主持剪綵，並致詞指出中國人患心臟病者，一向遠低於歐美國家。但近多年來，由於生活飲食方式改變，港人患心臟病已有劇升之勢。他讚揚安息日會全球性醫藥服務所作貢獻。

香港醫學會前會長李顯楣醫生致詞時特別懷念港安醫院創辦人米勒耳醫生為醫藥佈道士之典範，此心科中心之開診實為其服務之延續。香港醫學會會長鄔維庸醫生致詞指出：港人心臟病患者日增，對心臟專科醫療之需求頗大，政府無法全面滿足，他感謝私立醫院開設這方面的服務。「香港心臟中心」之成立正合時宜。香港心臟協會會長包永耀醫生致詞，讚賞安息日會洛馬林達大學協助港安醫院成立此中心之服務精神，極具意義。

英國心臟科權威高德雲教授致詞稱：以前對心臟病之治療，幾乎無人提及外科，至近二十多年方有心臟外科手術之施行，但發展頗為迅速，香港在這方面的水平亦頗先進。不過心臟外科仍未普及於許多發展中國家。他稱許安息日會主辦的洛馬林達大學在心臟外科方面的卓越成就，並特別推崇此大學的「國際心臟外科醫療隊」在許多國家協助成立心臟外科醫療隊的偉大貢獻。「陳俊基金」副主席陳少雄致詞表示：捐助醫療機構極有意義。港安醫院的迅速發展，已證明值得該基金之捐助與支持，他呼籲社會有能力人士對該院給予更大支持。港安醫院董事長楊健生博士及院長鄺利士分別答謝各界人士對該院之獎掖與支持。

另訊：安息日會為加強對荃灣五十萬居民的醫療服務，自四月九日起，荃灣港安醫院延長門診時間至晚上九時，以方便該區各界工作人士。

春江水暖宜先知
碧海暢泳正及時
各灣安全服務昨開始

（港訊）新界及離島區二十六個政府憲報公布之公衆海灘，由昨（一）日起恢復拯溺及救傷服務。

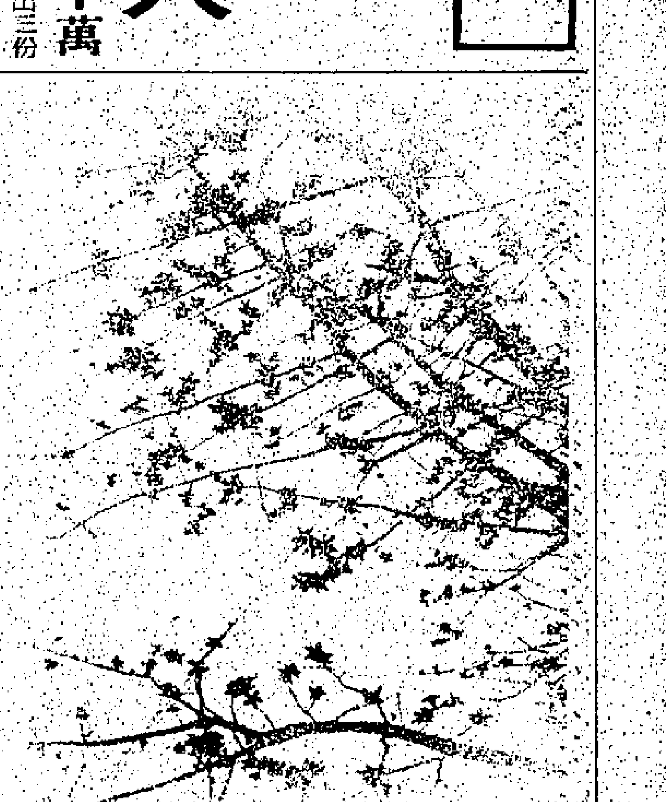
新界市政署發言人表示，該署將於每日上午九時至下午六時，派遣救生員在此等海灘當值，以保障游泳人士的安全。

發言人特別忠告游泳人士只可在設有救生員當值之海灘暢泳，同時更應量力而為，切勿游出用浮泡清楚顯示的安全游泳界綫之外。

新界區二十六個公衆海灘計有荃灣區之近水灣、汀九灣、更生灣、麗都灣、雙仙灣及海尼灣；屯門區之新咖啡灣、舊咖啡灣及嘉道理灣；西貢區之清水灣第一灘及第二灘、夏門灣、橋咀灣，白沙洲灣、大浪仔灣，銀綫灣及三星灣；大嶼山之長沙海灘、下長沙海灘、貝澳海灘及銀礦灣；南丫島之洪聖爺灣及蘆鬚城灣；以及馬灣島之東灣。

與此同時，發言人透露青山灣及釣魚灣兩個公衆海灘，以及屯門蝴蝶灣之非憲報公布海灘之海水，因為受到污染影響，目前仍然不適宜游泳。

路邊沙龍
春暖花開
—圖．文．郭立—



本港連續多日大霧，再加以春雨如油，仲春時節已臨人間；港九各處木棉綻花瓔燦，俗語謂：木棉花開表示寒冷日子已過，老一輩就如此以木棉去測候氣候。

東南風不斷吹拂亦意味寒流北風已少再刮，但，諺語仍有一句是：「未食五月粽，寒衣勿入櫃」。

現先撇開測候不談，看看這木棉滿天開倒也怡神。

黎氏宗會
就職聯歡

（特訊）黎氏宗親會將於本月十四日下午七時假灣仔軒尼詩道廣東酒樓舉行慶祝創會卅五週年紀念暨第十一屆職員就職敬老聯歡，歡迎參加，可向下列各地點購券：（一）灣仔莊士敦道三十三號標準體育用品（二）尖沙咀彌敦道一八二號四海綢緞商行（三）九龍荔枝角道二〇九號大興衣車公司（四）旺角水渠道三十四號12樓B座本會所。

理工醫療展
本週四舉行
介紹護理健康常識

（港訊）一般市民患病求診時，通常接觸醫生和護士的機會較多，很容易造成一個錯覺，就是醫療界中只有醫生及護士，而對輔助醫療服務人員的工作之重要性殊不瞭解。

有鑑於此，理工學院醫療服務學部會舉辦「八五理工醫療展」，目的向市民介紹該學院所訓練的輔助醫療人員之實際工作，使市民對他們應享有之醫療服務水平有所認識；除此之外，是次展覽會提供一些健康知識給予市民，例如，正確的坐立姿勢，風濕性關節炎，手部關節保護法，假牙護理等。

是次展覽由恆生銀行贊助，將於四月四日上午十一時半在理工學院平台，由理工學院副院長程源鏽博士及醫療服務學與院長盧亦思博士主持開幕典禮，並隨即開放供市民參觀，開放時間至下午五時正，而在四月五日及六日，展覽時間為上午十時至下午五時。是次展覽歡迎各界人仕參觀，如欲團體參觀可電三——六四九三四一內綫二七一預先聯絡。

中西區文藝雙週
各項目圓滿結束

（特訊）中西區文化藝術雙週昨晚假大會堂音樂廳舉行閉幕典禮暨聯校音樂會，中西區文化藝術協會主席胡兆南指出，今次中西區文化藝術雙週，是藉着一連串的活動，務使區內所有人士都能找到適合他們品味的項目。

中西區文化藝術雙週籌備委員會主席阮品強亦指出：今次舉辦文化藝術雙週得以順利完成，實有賴籌備委員會同寅，各項活動工作小組，各合辦及協辦機構同寅同心合力。

阮氏又表示：希望通過今明雙週的活動，激發起中西區內各文化藝術團體團結一致，共同為推動本區文化藝術活動而努力，將中西區文藝活動普及，並發掘人才，為全港盡一分力。

閉幕儀式由顧紀錡担任大會司儀，聖心書院美樂領隊聯合演奏，繼由聖士提反女子中學附屬小學合奏管弦樂，英皇書院合奏中樂，聖士提反女子中學合唱女聲，英華女校合唱女聲，聖保羅書院合唱男聲，中華基督教青年會中學合奏笛隊，及香港大學學生會合唱混聲。（區）

圖示：房屋署長彭玉陵簽署沙田顯徑邨第二及第三期價值二億多元的建築合約後，向承建商祥記建築（香港）有限公司董事長李振魂握手致賀。

「商業平面設計」研討會
工業總會本月廿六日舉行

（港訊）工業總會轄下設計及包裝中心訂四月廿六日（星期五）下午二時半在該會會議廳舉行「商業平面設計」研討會，歡迎公司行政人員，在職設計師及對廣告、設計有興趣的人士參加。

研討會全部以粵語進行，由新捷強主持。新氏從事設計工作多年，曾先後獲得多個香港及海外設計獎項，其中包括香港市政局設計大獎、美國洛杉磯國際藝術創作展金獎等。他在推動設計教育方面不遺餘力，歷任香港多家院校的設計課程講師。

參加上述研討會每位收費六十元，學生可獲特別優待每位收二十元。有意參加者請於四月十九日前向設計及包裝中心報名。查詢詳情，請撥電話：三——七三零八一八一與該中心聯絡。

新界版

天水圍填泥·村民表反對
促先訂定賠償
屏山鄉會要求補償去年毀蠔田損失
今後採土須有鄉民滿意辦法始施工

（特訊）屏山鄉鄉事委員會昨召開本月份執委會議，對填築天水圍採土工程而引致損毀蠔田，要求厘定賠償辦法始可施工，因當局去年已採土一次，受損毀的蠔田，至今未獲補償。此外，有提議勿在水邊圍村設立汽車收費錢。會方並推舉鄉彥楊禮棠為鄉議局元朗區特別議員候選人。

會議由主席梁焯培主持，出席者有副主席吳仲溫，鄧炳友，執委楊東維，梁伙旺，鄧祖添，林枝發，鄧桂芳，張伙旺，鄧同發，楊禮棠等。

於檢討及報告月來工作概況後，梁主席述及接當局通知，現正展開發展新界西北部計劃，並準備進行天水圍填泥工程；其中一段因工程上的需要，將動用機械船隻在流浮山，白泥至輞井，虎草村一帶瀕海區，展開採土工程，各位對此有何意見。

輞井村代表鄧桂芳，張伙旺先後提出反對，指出去年有由官方許可的工程船在輞井公和塘蠔區採土，因水位低，船底拖壓蠔田，使為數甚多的生蠔被壓死，雖經數度要求賠償，但至今尚無圓滿答復，故未來的第二次施工，當局必須先公佈如有破毀蠔田，應給予合理的補償。

鄉衆研議後，決定：㈠要求當局把去年工程船壓毀蠔田予以補償。㈡須訂定今後採土時如有壓損蠔田，其賠償辦法，先行公佈，鄉民認為滿意，始可施工採土，依此覆函元朗政務處轉有關當局處理。

水邊圍村代表陳錦華訴稱：當局近日擬在本村馬路設立汽車收費錢措施，村民頗惑惶恐。倘在村前路邊容許攔車，則有碍村民來往時視綫受阻，容易發生車禍，危害生命，安全可虞，故應向有關當局提議，勿在本村馬路邊設老虎機，如在本村對面一邊馬路裝設則無妨。議決支持，並函元朗政務處轉有關當局。

會議又通過推舉鄉彥楊禮棠參加新界鄉議局下屆元朗區特別議員候選人。（君）

葵青區會選出主席
加強關注區內問題
何多青當選後表示致力穩步發展
將要求房署報告葵芳事件

（特訊）全港首位由非官方人士担任區議會主席的人選已於昨日產生，何多青在廿五票中獲十八票當選為新成立的葵涌及青衣區議會主席。

昨晨選舉是以不記名投票方式進行，共有廿四位區議員參加投票，包括：何多青，陳國華，陳國威，蔡慶順，林建名，林友光，田北俊，尤漢基，陳天送，梁耀忠，鄭永津，李永達，黎安國，李崇善，蕭光裕，周森，黃耀聰，周仲偕，林沃堂，陸毀城，李乃元，鄧良，黃煥添，李志輝。

據荃灣政務處發言人稱：昨晨雖有黎明華議員告假，但他於事前有授權另一位區議員代為投票。

昨晨選舉乃閉門進行，由九時四十分開始，耗時僅約四十分鐘。另一位獲提名競選主席者為新任選區議員李永達，他昨日獲得七票。

新任葵涌及青衣區議會主席何多青當選後對記者表示過去區議會主席乃由政務專員担任，由於他們是政府官員，故可能會引起區內選民對他的身份有所懷疑。而現時由非官方人士担任，相信應有好的影响。

他指出，區議會主席之工作是負責統籌區議會之工作。至於該區是否要另選副主席協助處理工作，他認為無此必要，因為區議會轄下各委員會均有主席處理專責事務。

何氏表示他對葵青區議會的理想是「和諧合作，積極進取，穩步發展」。

他稱：他將會加強關注區內問題，包括屋邨、工業及交通等問題。

他極希望加强及協調區議會與政府各部門的合作及協調，使彼此能夠相輔相成，為改善居民生活作出貢獻。

他亦會與各區區議會保持接觸，特別是和荃灣區議會保持緊密而親切的聯繫。

葵涌及青衣區議會將於今午召開第一次會議，何氏稱：會上將要求房屋署提及有關葵芳邨事件的報告，以及討論區議會組織之結構，和美景花園桌球室問題。

何氏說：該區區議員包括中青三輩，有長期推動社區活動的年長一輩，亦有經常關心區內事的年青一輩，他認為乃最佳配搭。

何多青現年五十七歲，亦為上屆委任區議員，畢業於廣州文化大學中國文學系，於大

何多青（右）當選為葵涌青衣區議會主席後與政務專員謝榮邦握手道賀。（本報記者攝）

大霧山扶輪公園
種植櫻花供欣賞
新界扶輪社獲台北友社贈送百株
漁農處認定成功率極高

（特訊）本港市民在三年後將可在大霧山扶輪公園欣賞到艷麗的櫻花。該等櫻花係新界扶輪社獲得台北友社送贈，移植在新界大霧山扶輪社公園內，供衆欣賞。

據悉：該批櫻花共一百株，每株高約一米，新界扶輪社就此曾與漁農處洽商種植問題。據漁農處表示：台北的氣候與香港大致相同，移植成率極高。

該批櫻花將於本月內由台空運抵港，屆時將由新界扶輪社陪同漁農處農業專家接收，先在新界上水大龍政府農圃培植一段時間，以後將移植到大霧山扶輪公園。

新界扶輪社社長王德仁昨主持該社例會時報告此次赴台參加在台北舉行之五四五區區年會時已商定。

昨出席社友有：東乃元、劉敬恆、陳廣權、古道誠、卓國耀、葉彥華、郭明義、陳錦福、王東源、林偉培、鄭科、黃智強、馬永深、許添、陸偉、馬永深、陳永華、黃俠民、王浩銘、曾正麟、周華焯、陳添正、梁錦濠、區凱駿等多人。（木）

大井吳屋村
遊藝會聯歡
數百年來·仍保純樸
節目多姿·全村同樂

（特訊）屏山鄉屬大井吳屋村昨舉辦新春聯歡遊藝大會，千名村民一同欣賞國技，舞蹈表演，警犬，單車及魔術等表演，全村充滿了春節假日的歡樂氣氛。

大會主席吳仲溫在盛會中致詞，述及：大井吳屋村立村數百年來，有賴先祖德澤，前賢遺訓，村民一向皆父慈子孝，兄友弟恭，守望相助，老幼相扶持，蔚然為一純樸古老村莊。值此新歲期間，為促進鄉誼，及時舉辦此新春聯歡大會，透過多項遊藝節目，使村中老幼同樂，加强團結，村務當亦蒸蒸日上。

繼請屏山鄉會主席梁焯培致詞，讚勉有加，並由吳伙溫，吳伯仁兩村代表向主禮人送紀念品。旋請元朗政務主任黃志光，太平紳士鄧乃文，警民主任侯歡榮，康體主任李俊文，元朗體育會主席趙玉全議員及梁焯培主席，大井圍村代表鄭勝潭，盛屋村，代表盛增祥等聯袂主持剪綵禮。

表演節目即告開始，由葉志德國術學院，光明學校舞蹈組，警察警犬隊，香港雀單車技術學會次第表演，壓軸戲為魔術，最後則舉行鄉村傳統式「盤宴」。（君）

大嶼山區
與沙頭角
改善道路

（港訊）政府現招標承投新界及大嶼山之改善道路工程。

新界沙頭角公路由粉嶺新市鎮至沙頭角一段道路之改善工程包括興建三十個巴士停站，其中半數如設貨物裝卸站，沿沙頭角公路興建多段一點六米濶之行人路，共長約七公里，其中包括擴濶龍躍頭及馬尾下兩條公路橋，以便興建此等行人路，改善馬尾下及禾坑之灣角及重建位於石涌凹附近之盒形排水渠。

另一項改善道路工程進行地點為大嶼山昂坪道及介乎昂坪道口至羗山道之一段深屈道。

改善工程包括在地形許可下，將昂坪道約二點五公里之行車道擴濶至六米，如地形不許可，則設置可通視野之避車處。

工程拓展署發言人稱，在擴濶行車道及設置避車處後，車輛就可避免要在斜坡退後以便讓另一方向車輛通過之危險。

上述兩項道路工程將於六月展開，預料約十四個月完成。

為兒童耍樂而造·建費逾廿一萬元
沙田出現陸地行舟
中央公園特設漁船
休憩設施具特色·今秋九月可啓用

（港訊）一艘特別為兒童耍樂而設之漁船，昨日「登陸」沙田中央公園。這艘漁船之建造費用為二十一萬五千元，由承建商拖往城門河，並利用起重機在翠榕橋吊起，運往現正在興建中之中央公園。

漁船重十二公噸，長十三米，闊四點五米，由新界興船廠負責建造。

政府發言人說：漁船稍後將會放在公園其中一個兒童遊樂場內，預先建築的混凝土船架上。

「航架將埋於沙內，漁船身則會安放在沙地中，船頭伸向池水面，船桿及帆會於稍後時間裝上。」

中央公園佔地十公頃，現正在城門河北岸興建，需費五千萬元。

發言人說：「公園在新市鎮的中心地區，介乎市中心地建築物及城門河之間。」

他又說：「公園的主要特色是有一個滿舖綠草的廣場，作為將來新市鎮文化中心的背境，四週有噴泉，並有供樂隊演奏的舞台和色彩繽紛的帳篷，及遍植花草樹木。」

公園內的其他特色包括一座巨型的假山及瀑布，熱帶植物公園，探險遊戲區，池塘及噴泉，林蔭大道，花園，及涼亭等。公園週圍並將種植大量樹木及灌木。

此外，沿着城門河八百米之河岸，將興建一個行人散步區及一條單車徑。

發言人說：「行人散步區及單車徑是沙田新市鎮之行人及單車徑系統的一部份。」

中央公園是由新界拓展署之沙田新市鎮拓展處負責興建，工程預計可於九月完成。

屯門新市人口日多
決續舉辦端節競渡
玻璃纖維無彈力健兒較虛耗氣力
維持傳統仍沿用木製龍舟

（特訊）屯門區一年一度的端午節龍舟競渡，昨在鄉事會行政大廈公開籌備會議，並即席推由劉皇發連任大會主席，而各部門主任亦已選出。由於今屆適逢該區舉辦龍舟十週年，意義重大，會方準備邀請港督尤德爵士親臨屯門欣賞賽龍奪錦。

為保持固有傳統，屯門仍用木製龍舟作賽示。據該會委員何志強表示：近年雖流行用玻璃纖維造龍舟，但玻璃纖維無彈力，健兒划艇比較虛耗氣力，其實理有如肩担抬物，在肩膊上彈跳而行，輕鬆一點。而蘇紹成議員亦表示玻璃纖維龍舟只能受太陽照耀，日久會受曬至船身變曲。何况屯門亦無上蓋地方可供龍舟存放，故大會擬仍沿用木製龍舟，以維傳統。

會議由政務專員馮載祥及鄉會主席劉皇發主持，均述及屯門區現已成為新市鎮，居民日衆，端陽競渡已成為一年一度之盛事，今屆且欣逢十週年，故將盛大舉行。旋即開始討論事項：㈠上屆勁務主任李安報告去年競渡大會收支，除收入外，共支出二十萬四千餘元，盈餘尚有一萬元。

㈡成立八五年屯門龍舟競賽委員會，即席選出新員，名單為：主席劉皇發，義務秘書區志強，義務核數黃普來，義務司庫李士安，總務鄧楝朝，鄭獻安，吳均棣，接待李秀靈，梁少根，籌款柳子元，溫志友，競賽組何志強，宣傳邱漢添。

㈢副主席採大堆頭政策，除八四年者任者全部蟬聯外，並加選今屆全體區議員參加。㈣馮載祥為大會會長，陳日新為名譽會長。

㈤競賽地點仍為屯門四十四區海傍，與去年相同。㈥所有大龍，中龍及女子鳳艇參加隊數及接受報名手續，對由小組開會研究，然後交大會討論辦理。

及後，政府部門如警方，市政處理秩序，垃圾，則所俱與去年差不多，但希望欄路地段舖上石仔，則所臨時加為十個，運輸處則照往年改道方法，疏導交通，水警維持水上秩序及救生。另何志強提及，香港仔青年，荃灣及油蔴地電船商會均擬派大龍來屯門參賽，盼大會及早與彼等聯絡。

此外曾紹韓提議由於今年物價稍漲二成，而籌款數目大約與去年相同，故希望區議會今年增加撥款。

出席尚有政務主任王國彬，警察指揮官曾廷彬，鄧合穗，黃學儀，何國柱，黃明達，蕭使端，羅桂祥，李樸，周啓明，黃樹，任國浄，張均培，陶鑑壽，胡丁有，梁添滿，蘇新及村代表等數十人。（君）

大埔兩座
街市枱位
明日開投

（港訊）新界區大埔臨時街市及大埔市場共廿八個空置枱位，將於星期三（四月三日）公開競投，歡迎有意經營者參加。

區域市政署發言人表示，該項競投將於星期三上午九時三十分在大埔鄉事會街一號大埔鄉事委員會二樓舉行。

出租的枱位中，有十六個設於大埔臨時街市，其餘十二個在大埔市場。

設於大埔臨時街市的枱位，有三個可用作售賣乾貨，每月底租由五百五十元至六百五十元，五個售賣家禽，每月底租由一千四百五十元至一千五百五十元，以及瀝貨枱位八個，每月底租由六百元至六百五十元。

設於大埔市場的出租枱位，其中三個可售賣鮮肉，每月底租由六百四十至九百元，另外三個售賣鮮魚，每月底租為六百四十元。蔬菜及生果枱位各兩個，每月底租均為五百二十五元，燒味及鹵味枱位三個，月底租為八百二十五元。

投得上述枱位的人士，可於本年五月一日開始經營，參加競投者須為年滿廿一歲的本港居民，並須携帶其本人身份證及近照五張到場競投。

競投人士出價獲接納後，須即時繳付五月及六月的租金及相等於一個月租值的按金，其後所有枱租均須按季上期繳交，付款時可用現金或即時過帳的支票。

此外，承租人尚須簽署一份為期三年的租約，租約期滿後，承租人可依照區域市政署所批准的條件及租金續約三年。

有意競投者，如對競投事宜有任何查詢，請致電〇－六五七七一一內綫一五八，與大埔市政處小販及街市組查詢。

華僑日報
救童助學 善長仁翁 請解善囊

區域市政署今年經費
四億五千萬由政府支付
將來可能臨財政短缺

（特訊）副區域市政署長預料，該署將來可能要面臨財政短缺的問題。

區域市政署長夏文德表示：該署是港府第五大部門，主要接管了新界市政署的工作和部份康體處和文化處的職務，雖然工作加重了許多，但人手並無增加。

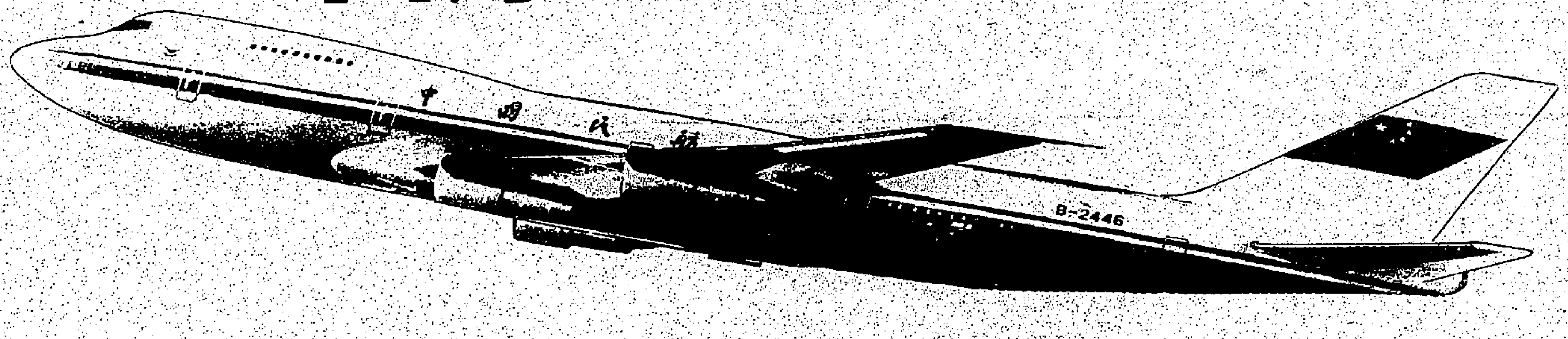
他說：區域市政署今年的經費是四億五千多萬元，由政府支付。相信來年經費很有可能由差餉方面支付。不過副區域市政署長孫們揭則預料該署可能會遇到市政局般的財政短缺問題。

他說：市區差餉總值比新界差餉總值高出許多，雖然相差比例目前還未定出，但估計兩者會甚為接近。由於新界差餉總值較小，所以將來新界區域議局的差餉收益將不會很多。

他又表示：區域市政署與市政局的主要分別，是他們沒有什麼大型的市政建設支出。至於將來區域市政署與港九市政署的聯繫，會由文康市政司負責。（田）

中國民航 CAAC

四月一日起……



中國民航四月一日起實行夏季班期時刻表。

中航為您提供由香港直飛北京、天津、上海、杭州、昆明、廣州的直航服務，並有通達福州、廈門、海口、南京、成都，西安等地的包機服務，是您公幹、旅遊及探親的理想選擇。

北京線

逢週二、三、日飛行（B-747客機）				
CA106	香港起飛	12:55	15:50	到達北京
CA105	北京起飛	08:10	11:00	到達香港
逢週一、四、六飛行（B-707客機）				
CA102	香港起飛	12:20	15:10	到達北京
CA101	北京起飛	08:10	11:00	到達香港

上海線

每日飛行（B-707或DC-9客機）				
CA502	香港起飛	12:05	14:25	到達上海
CA501	上海起飛	08:20	10:50	到達香港
逢週一、五飛行（B-707或DC-9客機）				
CA510	香港起飛	18:15	20:20	到達上海
CA509	上海起飛	14:50	17:00	到達香港
逢週二、四、六、日（B-707或DC-9客機）				
CA514	香港起飛	12:45	14:50	到達上海
CA513	上海起飛	09:20	11:30	到達香港

天津線

逢週一、四、五、六飛行（B-707客機）				
CA104	香港起飛	14:30	17:15	到達天津（銜接天津至北京班機）
CA103	天津起飛	10:25	13:10	到達香港
逢週五飛行（B-707客機）				
CA108	香港起飛	15:00	17:45	到達天津（銜接天津至北京班機）
CA107	天津起飛	10:55	13:40	到達香港

廣州線

逢週一、三、四、六、日飛行（B-737客機）				
CA302	香港起飛	09:15	09:50	到達廣州
CA301	廣州起飛	07:50	08:25	到達香港
每日飛行（三叉戟客機）				
CA304	香港起飛	12:05	12:40	到達廣州
CA303	廣州起飛	10:40	11:15	到達香港
每日飛行（B-737客機）				
CA306	香港起飛	20:45	21:20	到達廣州
CA305	廣州起飛	19:20	19:55	到達香港
逢週一、日飛行（三叉戟客機）				
CA308	香港起飛	18:30	19:05	到達廣州
CA307	廣州起飛	17:05	17:40	到達香港
逢週二、五飛行（B-737客機）				
CA316	香港起飛	09:15	09:50	到達廣州（銜接廣州至廈門班機）
CA315	廣州起飛	07:50	08:25	到達香港
逢週二、五飛行（B-737客機）				
CA318	香港起飛	16:05	16:40	到達廣州
CA317	廣州起飛	14:40	15:15	到達香港
逢週三、六飛行（B-737客機）				
CA332	香港起飛	17:40	18:15	到達廣州（銜接廣州至桂林班機）
CA331	廣州起飛	16:15	16:50	到達香港

昆明線

逢週二、六飛行（三叉戟客機）				
CA342	香港起飛	13:30	15:40	到達昆明
CA341	昆明起飛	10:40	12:40	到達香港

杭州線

逢週一、五、日飛行（三叉戟客機）				
CA504	香港起飛	12:30	14:15	到達杭州
CA503	杭州起飛	09:30	11:30	到達香港
逢週三、六飛行（DC-9客機）				
CA512	香港起飛	12:25	14:15	到達杭州
CA511	杭州起飛	09:20	11:20	到達香港

成都線

逢週六包機飛行（B-707客機）			
香港起飛	11:40	13:50	到達成都
成都起飛	08:30	10:40	到達香港

海口線

逢週二、六包機飛行（B-737客機）			
香港起飛	11:10	12:10	到達海口
海口起飛	09:20	10:20	到達香港

西安線

逢週日包機飛行（三叉戟客機）			
香港起飛	10:20	12:35	到達西安
西安起飛	07:15	09:30	到達香港

廈門線

逢週四包機飛行（三叉戟客機）			
香港起飛	11:50	12:50	到達廈門
廈門起飛	09:40	10:50	到達香港

福州線

逢星期三、六包機飛行（三叉戟客機）			
香港起飛	12:00	13:15	到達福州
福州起飛	09:25	10:50	到達香港

南京線

逢週二、六包機飛行（三叉戟客機）			
香港起飛	17:40	19:40	到達南京
南京起飛	14:40	16:40	到達香港

有關詳情請向中國航空公司或各大旅行社查詢。

中國航空公司 香港辦事處：

總 機：5-216416（12綫）
售票處詢問：5-262667
5-8440268
電話定位：5-213636（4綫）
團體定位：5-263785
包機業務：5-268227
機場詢問：3-7698801
3-7698571-2

杭州西湖——平湖秋月

本港新聞

解決製鞋技工缺乏 訓練局將辦製鞋班

周敏任橡膠暨鞋業廠商會會長

（港訊）訓練製鞋人材計劃，已得到香港職業訓練局協助，準備本年在九龍灣訓練中心，開辦鞋面縫製操作班及結鞋與鞋底接合操作工班，包括機搖及手搖，有關訓練一切經費，除申請政府津貼外，並由工業署代徵訓練稅，在鞋類出口價值中，每千元徵收訓練稅三角，此項計劃已獲得大多數會員贊成，但一切仍待當局批准，將來就讀訓練班學員，除獲得免收學費優待外，同時每月更由訓練局給予津貼，俾學員安心就讀，將來所有畢業同學，優先給予就業機會。以上為香港橡膠暨鞋業廠商會周敏會長在就職典禮中所透露。又該會為便利發展會務起見，現已購入九龍太子道一八五號三樓為新址，約在本年六月間入伙。

該會昨假海洋皇宮酒樓舉行慶祝成立三十七週年紀念暨第五屆會董就職聯歡，立法局議員黃保欣主禮，在致詞中指出香港的橡膠及鞋業歷史悠久，在出品產品中佔重要地位，今後加強改進，重視品質，前途光明及穩定。

該會第五屆職員如下：名譽會長柳子元，黃桂，何烈炘，馮繼海，會長周敏，副會長張錦，鄔友德，馮成，嚴傑枝，主席何烈炘，植深儉，張廷，總務蘇銳洪，副陳永安，陳韶，財務譚瑞祺，副何世明，當標，福利麥志，副陳永炎，簡輝，審核何滿權，副梅榮，商頌，公關鄭帝倫，副馮繼海，黃江憲，生產研究張殿香，副韋成城，梁洪基，貿易胡東，副周成泰，謝熹，康樂趙栢光，麥兆楠，黃衡，黃北球。

港九敬老福利會 逾千人盛大聯歡

市政局主席張有興主禮

（特訊）港九敬老福利會是政府認可慈善機構，成立以來未足六年，會員已遞增至六千五百餘人，戶外活動會舉行過一百九十餘次，帶動參加人次接近十萬人，極受退休人士及心靈寂寞市民所歡迎，久已被譽為高年人歡樂之家。

廿八日晚，該會在尖沙咀海城大酒樓舉行聯歡宴會，筵開一百三十餘席，並免費招待八十歲以上之港九男女市民三百人。由市政局主席張有興主禮並致訓詞，讚揚該會經常為高齡人士舉辦許多活動，並提供免費或廉價醫療服務，為年長市民解決經濟、居住和個人困難問題，不遺餘力，樹立良好榜樣。市政局亦並未忽略年長之人士利益，如港九新界各處設立公園、遊樂場、休憩場所、粵劇、粵曲、潮劇、京劇、中國舞蹈、舞龍、舞獅、綵燈會和棋賽等。香港今天的成就，年長人過去貢獻良多，現時公私機構先後發動敬老活動，向這個方面作出回應，以示對年長人過去之敬仰，今後當繼續加強。

聯歡大會主席由該會婦女會主席何淑雲區議員擔任並致開會詞，繼由該會主席李昇超佈告會務及致送紀念品與張有興太平紳士，陪同主持剪綵者有該會會長、副會長、副主席及董事等。是晚有歌唱、抽獎、拾獎助興，每人一份禮品及利是一封，使參加高年人及嘉賓共一千五百餘人，無不笑逐顏開。（琛）

圖示港九敬老福利會敬老聯歡會中，市政局主席張有興致詞留影。

六十歲以上老人 交通傷亡比率高

交通安全敬老綜合大會 羅翠瑩籲灌輸老人常識

（港訊）交通安全會於三十日假九龍明愛中心公眾禮堂舉行「交通安全敬老綜合大會」，招待約八百名老人，項目包括交通安全常識講解，及放映交通安全影片等，指導老年人之正確用路常識，並有多項綜合性節目，使老年人於欣賞節目之餘，同時領略到交通安全意義，減少交通意外。

交通安全會副會長羅翠瑩，大會主席羅國雄於致詞中分別指出，交通意外數字近年來雖有下降跡象，但牽涉在年齡六十歲以上之傷亡數字，則反而略有上升，以一九八四年而言，約有二千名年齡在六十歲以上的老年人發生交通意外，其中有一百一十三人死亡，佔全年交通意外死亡人數三份之一，確是一個令人憂慮的數字，交通安全會有見及此，特別舉辦這個交通安全敬老綜合大會，希望藉此機會，將更多交通安全常識灌輸給老人。當日演出的節目，包括粵劇折子戲李後主，相聲，中國舞，魔術，並有名歌星及藝員仙杜拉，黃皴儀，奈以茵，馬慶生等演唱。

出席該綜合大會者有警務處行動處副處長（交通）魯沛，交通安全會會長羅斌，主席余光華，副主席黃熾雄，區玉麟，何偉志，陳銚明，交通安全隊總監陳錦釗，委員陳世愷，江子榮，何禮泉，與及警務處交通部道路安全組長官，各校校長及隊監等。

蘇氏宗親會慶會 理監事就職聯歡

（特訊）僑港蘇氏宗親會昨晚假旺角國際酒樓舉行成立廿七週年紀念暨第十七屆理監事就職典禮暨春節聯歡敬老大會，由該會永遠榮譽會長蘇天良主禮。社團首長廖子強、陳靜林、伍尚信、陳建、陳樹深，各宗親會代表及會員耆老等數百人蒞會。

蘇健康致開會詞，期望各理監同寅衷誠合作，共同努力，造福宗親，發揚會務光大。新員宣誓就職，席間投勝燈助慶，筵開四十餘席，氣氛極為熱鬧。該會第十屆理監事名單如後：

會長：東霖、汝謙、志鴻、蘇源、仁田、崇峙，顧問：以彬、天良、玉蘭，紹曦、瀚生，蘇蔚、東、達中、淑徽，蘇俊、蘇超、蘇華，（新會）振文、蘇鉅（南海）、順恩（中山），蘇發、帶灶、生、慈文，蘇璞、蘇賢，法律顧問：蘇秉樞。理事長：國培，副理事長：健康、其已、福江、（高要）超邦，監事長：蘇光，副監事：應田、汝君、鏘，總務：蘇炳、然、彬、濤，財務：孫炳、源、蘇廉，教進：保鴻、景、然、蘇聯、文，婦女：碧嫻、婷、麗、利，康樂：蘇天良、富泉、蘇浩，組織：蘇樵、康，宣傳：衍權，調查：蘇鉅（順德）、拾（順德）、澤桐、稽，核：生、秉昌、伯洌（順德）、蘇濤。

圖示：蘇氏宗親會新員就職，春節聯歡敬老大會，理事長蘇健康致詞。

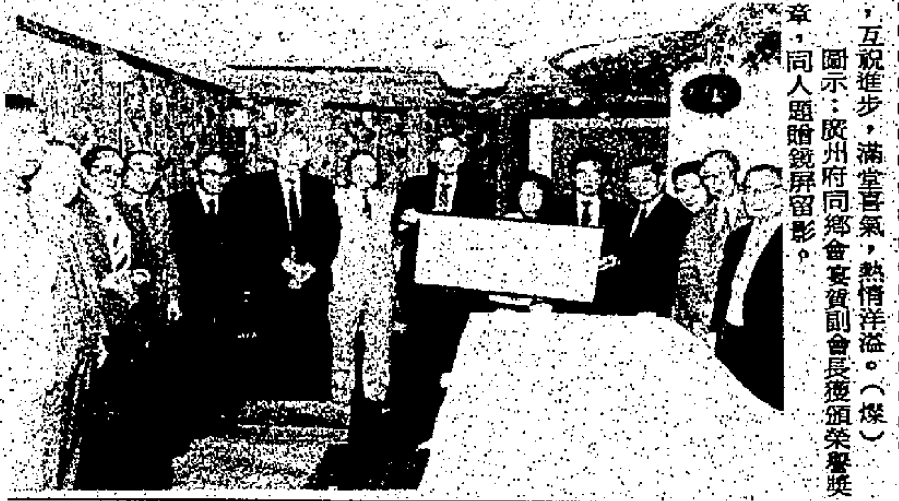
華明中心暢銷 B座繼續發售

僑光置業公司地盤「華明中心」座落西環區皇后大道西四二一號（即太平戲院舊址），B座經已公開發售，八至廿六樓住宅，二梯八伙，單位均為三面單邊，寬闊向台，廳房四正，間隔適用，管理完善，預售期內九折優待，並有特惠折扣，首期只付七成半，本年內即可入伙，分期付款可向廣東省銀行及中國建設財務（香港）有限公司貸款，最高可達八成半，年期可長達廿年，免收手續費，置業安居，勿失良機。

「華明中心」共分A、B座，地庫二層設有停車場，地下三層為商場旺舖，現正特價招租，自動扶梯上落，中央冷氣，合各行業，一樓至六樓為寫字樓，租售均可。「華明中心」洽購處為僑光置業有限公司，電話：五－二五八七七〇，至五－四六七七九，假日照常。

廣州府同鄉會宴賀 吳瑞佳獲榮譽獎章

（特訊）廣州府僑港同鄉聯誼總會昨假海城酒樓舉行宴賀副會長吳瑞佳榮獲英女皇頒授榮譽獎章暨春節聯歡大會，與會者有嘉賓吳瑞佳伉儷，榮譽會長伍旋操太平紳士，會長阮溢川伉儷，主席陳靜林，副會長伍尚信，溫浩根，黃桂伉儷，黃生，何維樑，黃永金，范鐸天，副主席黃玉山，黃劍父，蘇健康，陳齊松，姚炎，黃起昌，伍樑，蕭鏗然，各部主任，董事：蔡拓環，黃葵生，伍光，伍國泮，黃福培，葉大德，黃一平，陳志斌，高滌，黃德卿，關財，鄺煒，黃溢棋，黃勝，黃炳照，李添，孔廣蜜，葉佳，孔憲榕，黃道益，麥國輝，黃耀南，劉英亮，黃貝桑，黃色芬，黃婉宜，葉菊初，李珠，伍鴻深等約百人。會長阮溢川致詞，恭祝各位新年進步，吳副會長步步高陞，主席陳靜林致賀詞，以副會長吳瑞佳熱心街坊福利工作，服務社區，迭著勳勞，今獲榮褒，實至名歸，本會亦叨光寵，同人等舉行宴賀，聊表崇敬之意，榮譽會長伍旋操太平紳士致賀詞，善頌善禱，隨由副會長吳瑞佳致謝詞，語多謙虛，並由各首長致送題詞「元首榮褒」鏡框與吳副會長接領，即舉行歡宴，共敘鄉誼，互祝進步，滿堂喜氣，熱情洋溢。（煤）



圖示：廣州府同鄉會宴賀副會長獲頒榮譽獎章，同人題贈鏡屏留影。

大成四月號出版 張大千逝世紀念

大成雜誌四月號出版，本期彩色封面為張大千畫湘夫人，張大千贈張岳公對聯以及章遏雲、紅虹、郭小莊、趙榮琛、周少麟、黃敏禎等彩色照片，要目有張大千逝世兩周年紀念文字及王好比、張伯謹、薛慧山、鮑少游、臺靜農、高陽、林熙、梁實秋、藍鴻鈞、鄭逸梅、老吉、伍宜孫、趙榮琛、許姬傳等名作二十餘篇，圖片五十餘幅，及江楝良，丁聰精繪漫畫，總經銷吳興記書報社，每冊仍售港幣五元，各大報攤均有出售。

隆鎮同鄉會千人聯歡 十五屆會董就職

余新會長報告積辦獎學福利

（新聲社）中山隆鎮同鄉會昨日假統一酒樓舉行第十五屆會董就職典禮暨會員春節敬老聯歡大會，免費招待七十歲以上會員耆老鄉親一百二十人，敦請復會元老胡天培會長主持監誓，永遠名譽會長余文姬女士，陳傑明分別頒發選任及聘任證書，由副會長梁寬，王立文代表接領，儀式隆重，觀禮嘉賓有各邑鄉彥，社團首長，中山縣市長湯炳權伉儷，縣市領導人及永遠名譽會長，顧問，會員及鄉親逾千人，由會長余新，劉永昌，梁寬，王立文，繆國棟及會董款待，情況熱鬧。

會長余新致開會詞後，胡天培元老主持新會董宣誓就職禮，中山市長湯炳權致賀詞，副會長繆國棟致送紀念品，劉永昌致詞，並由永遠名譽會長余文姬致送利是與各位耆老，禮成歡宴，席間有幸運抽獎。氣氛洋溢盡歡。

圖：中山隆鎮同鄉會新員就職敬老聯歡，各首長與主禮嘉賓合照。

中國廣告總公司新總裁 訪問本港遠東廣告集團

隨着國內經濟活動的蓬勃發展，各地對廣告宣傳的需要日益增加，中國廣告聯合總公司為配合這方面的發展及需求，特於年初委中國廣告協會副會長杜少杰出任總經理一職。

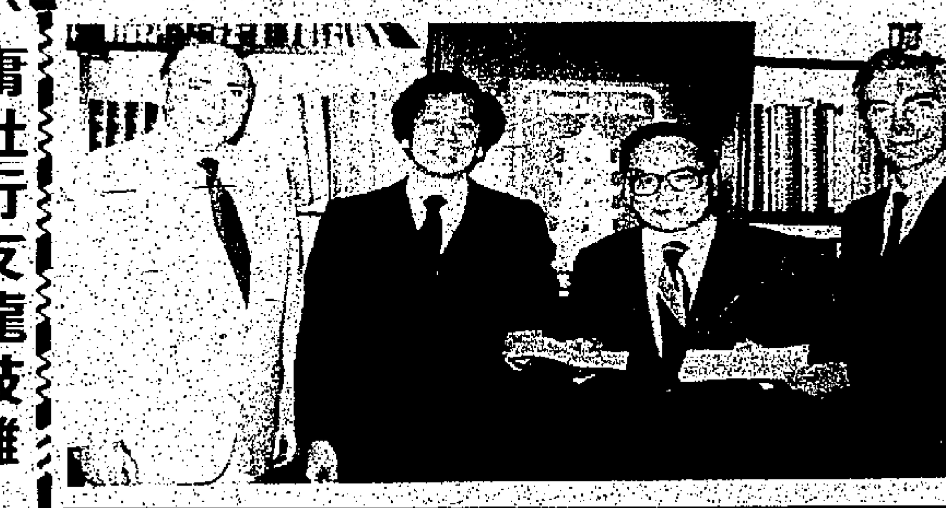
日前杜少杰總經理並聯同該公司周禮誠副總經理及中國國家工商行政管理局廣告司劉保宇科長到港視察及訪問，期間訪問及參觀了該公司的香港區總代理－遠東廣告集團，並與遠東廣告集團高層人仕進行了友好而坦率的洽談。雙方同意，在互助互利的原則下，大家加快合作的步伐。無論是在業務，廣告技術，訊息及學術交流等各方面，今後更加緊密合作。

（圖為中國廣告聯合總公司新總裁與遠東廣告集團高層人仕洽談後攝）

標準石油捐贈公益金 十二萬九千四百多元

（港訊）標準石油（香港）有限公司，向來熱心公益，除鼓勵及贊助員工，參加公益金百萬行外，公司亦撥出善款，捐贈公益金，全數共十二萬九千四百多元。

善款日前由該公司主席靳利時和高級商務主任何劍培，送交公益金董事邱德根。



標準石油（香港）有限公司主席靳利時（右）和高級商務主任何劍培（左二）將善款送交公益金董事邱德根（右二）旁爲該公司財務及策劃董事羅敦。

庸社行友龍鼓灘 大小冷溪羣山遊

四月七日無旅行節目

庸社行友前（卅一）日旅行節目，原定登杯渡山，遊大冷水，惜晨早有雨霧，千呎以上山頭雲封。行前服務行友會商，決定改變路線，兩組同在龍門口之小冷水結隊出發，參加行友共百十一人。登山組於十時起行，走原定漫遊組路線，傍小冷溪登山，小冷水溪口正進行拓展工程，山腳一片黃土，雨後成泥漿，輕身穩步跨涉，過溪登山。半小時上到海拔二百尺之分水凹小休。再行傍大冷溪北下，卅分鐘到大冷水村遺址前，蔓草成林，廢屋隱沒，原日村前小徑了無痕跡。小休十五分後向西北斜登北朗山正午後廿五分到三一〇公尺山頂稍下之盤石嶺表，地勢寬平處大休。一時十五分再行，循峰頂斜落，接走一列山脊，小徑曲折，時而西北，時而東北，迂迴前進。途經一處南北望通之山坳小休十分鐘，此地清風從四方八面不斷吹來，行友戲稱為風坳。再上十分鐘到另一列山脊，西行廿分鐘落到湧浪村後山凹沿寬路南落龍鼓上灘，一條平地，三時廿分到北朗村小店前停留片刻，整集隊伍沿龍鼓灘濱青山公路由石角青山發電廠前宣佈行程完畢，時為四時正。專車及時來接，連接開行，午間青山公路因爆水管而交通阻塞，此時已逐漸恢復通行，尾車於五時卅分到紅磡碼頭。漫遊組亦改走較低較短路線，後登山組五分鐘起行，不涉溪口泥濘，沿昔電力廠時供村民用之臨時車路登山，俯瞰規模宏大之電力廠及英泥廠，烟囪兩柱聳天，龐然大物，儲備燃料之油桶，水桶排列成行，煤堆如山，全景瞭然在目，眼界大開，廠外海角大小兩石疊砌，踏（疊）石角未知是因此得名，縱目近海之龍鼓沙洲，棋佈羅列，令人悠然神往。落到海灘過橋，沿龍門路徐步漫遊，正午到北朗村外小丘停留進食，大休一小時再行，沿車路北訪龍鼓上灘，繞遊山盤之劉氏宗祠，原路回程，二時十五分完畢行程，乘特約專車先歸。

行友題名——葉鳳娟、葉葆荃、鄭炳、李明、李衍玲、李燕、李向衝、吳衍麒、吳志傑、吳雨根、吳玉蓮、胡東、胡景、譚耀、譚標、黃賢堅、趙伯偉、黃新、朱超、黎艷貞、沈正傳、溫文惠、陳桐、陳良、陳喜如、鄭淑娟、張翠蓮、麥雪文、程文祥、程友高、樓星德、徐秋蓮、江愛清、陸文傑、黃兆騰、黃鵬、何佩儀、劉炳權、林安、彭效明、潘勝、潘少初、潘秉焜、潘月金、潘達文、潘濟銳、潘金、鍾樹華、何錫章、何祺添、梁嘉安、梁達輝、楊海銘、楊桂蓮、余秀鳳、黃翠碧、黃松慶、吳敏文、莫巳達、梁滿、余十、邵煖、雷姿、楊旭華、李烈球、崔寶棋、崔逸興、崔佑興、羅鼎華、鄭仕雄、黎錦江、吳潤堂、鄧妙惠、陳偉良。（以下服務行友）馮劍灥、沈德華、何本、李耀棠、林椿柏、張炳鴻、李厚生、張公南、趙正平、蘇悅強、徐活衡、詹益林、黎柱良、陳熾明、胡民勝、劉汝新、布達才、黃柏壯、黃萬里、伍志雲、楊德華、李奎、廖潔英、羅華、劉新、陳婉儀、黃敬禮。

七日停走——下星期日（四月七日）為清明節後第一個星期日，是日無旅行節目安排，暫停一期。

保良局八三年總理中學 陸運會四百健兒顯英姿

（港訊）保良局八三年總理中學於三月二十九日假葵涌運動場舉行第一屆陸運會。校方為增添熱鬧，並藉以培養學生之良好體育精神，故特安排一項四人接力邀請賽，與應邀參賽之佛教葉紀南紀念中學，安柱中學，樂善堂顧超文中學互相切磋，交流技術，增進友誼。

保良局何昭明總理頒發獎杯予全場總冠軍

競賽當天，四百健兒精神奕奕，鬥志昂揚，在張灼祥校長致詞後，各項賽事隨即展開。由於實力接近，角逐激烈，賽況異常緊湊，多個田徑項目均創佳績；而運動會亦於精彩熱鬧之接力邀請賽後圓滿結束。

大會恭請保良局甲子年總理何昭明先生頒發優勝獎杯，獎牌並拍照留念。蒞臨頒獎禮之嘉賓有陳紹鉅校長，譚廣正校長，甄婉儀校長，梁錦康校長，麥桂圃教育秘書等。

第一電業珍寶冷氣機廠 舉辦新產品展示聯歡會

（左至右：第一電業董事總經理朱嘉樂，日本珍寶冷氣機廠佐藤泰雄及平井正彥。）

由第一電業有限公司及日本珍寶冷氣機廠聯合舉辦之新產品展示聯歡晚會，已於三月廿九日假中區統一中心統一酒樓舉行珍寶冷氣機廠海外事務部總經理佐藤泰雄先生及經理平井正彥先生專程由日本抵港聯同珍寶冷氣機總代理第一電業有限公司董事總經理朱嘉樂先生聯合主持，首先舉行酒會，由日本兩位代表及朱嘉樂先生招待各大經銷商及來賓，並介紹一九八五年之珍寶冷氣機最新產品，用微型電腦控制之冷氣機，然後晚宴開始，筵開六十席，並設抽獎助慶，到會嘉賓逾七百人，衣香鬢影，場面盛極一時，賓主盡歡。

山海之友 黃多島連遊

山海之友本星期日即七號旅行兩綫（一）美人魚華麗船八時半海運碼頭開今年度首次出航東海區西貢多島水域逐島暢遊吊鐘潛西洲「滘門口」古村，神木洪聖宮，鮑魚角古代石刻，知遊者日鑑，又遊羊窪玉帶橋鹽田洲三亭樓勝公園，樵咀洲著名漁村度假村全新景。多島連遊非易，只辦此期。回程環航石鼓灘峽門海頭盤賞陽春烟景，大塊文章，有關船券須即領，限額滿止（注意下次廿一號舉辦新遊南北果洲）。（二）七號第二綫「車環新界」九時中間道公園開直達尖鼻咀無欄后海灣深圳河口全面春光，分組遊輞井渡頭網神木古道或濱海南沙蒲古村。車返屯門午膳。下午驅車直抵踏石角大電廠，龍鼓灘，中心角與龍鼓上灘三合一分組遊。全日制遠足從流浮山跑經拾咀，湧浪灣，爛甲咀到龍鼓灘。車券即發銷，土瓜灣道卅七超翠印，大道中二三五佳麗唱片，克街正光書局，山即起發券。東街六一恒星旅品。下期十四號車船遊塔門，另綫全日遊嘉道理農場。

香港時兆聖經函授學校 免費寄發聖經研究課程

香港時兆聖經函授學校乃屬全世界時兆聖經函授學校眾多分校之一，分校遍佈各地，學員逾百萬。在本港設立的一間，已近四十年，是免費聖經函授學校，專為忙人而設，不限時間，不限學歷，用郵寄方式將講義寄上。設有多科，循序漸進。每科畢業後，均頒發精美的畢業證書，以留紀念。該校校長關覺先牧師稱，常設的課程有：（一）保健之道－－介紹強身健體的方法，（二）要道入門（初級聖經課）－－有系統的解釋聖經的基本要道，（三）兒童課－－為九至十二歲的兒童而設，（四）豐盛的人生（高級聖經課）－－告訴你如何獲得最有價值的生命。歡迎來函報名，尖沙咀郵箱九五一八六號，或電話〇－一四九八〇六八三。

花樣年華，好青春，何必吸毒，誤前程！

華僑日報讀者七海旅行團

復活節

復活節歡樂遊

參觀全港最大最新之大富豪夜總會

住宿郊外酒店 ＊ 暢遊新界名勝

突破性新節目 ＊ 歡渡快樂時光

龍珠酒店之夜 一晚兩日歡樂遊

日期：4月6日至4月7日

住宿全新之青山龍珠酒店
蟠龍半島參觀豪華型別墅
青山灣攬勝共賞黃昏景色
海天花園酒家享海鮮晚宴
酒店內共進豐富西式早餐
龍鼓灘踏石角賞春日美景
遊覽中山公園觀全新建設
觀光妙法寺享用精美上素
參觀尖東區大富豪夜總會
突破性節目歡渡快樂時光
淺水灣拯溺會進精美晚宴

$600

新界歡樂遊 龍鼓灘踏石角攬勝

日期：4月7日（星期日）

乘旅遊車遊新界新發展區
龍鼓灘踏石角賞春日美景
遊覽中山公園觀全新建設
妙法寺巡禮共進精美上素
登紫陽洞遠眺港九新外貌
參觀尖東區大富豪夜總會
突破性節目歡渡快樂時光
淺水灣拯溺會進精美晚宴

$228

塔門・東坪洲 一日歡樂遊

日期：4月6日（星期六）

乘旅遊車暢遊西貢風景區
北潭涌郊野公園郊遊攝影
新漢記海鮮酒家享海鮮宴
天后古廟懷舊弓背灣暢遊
專船直達塔門觀漁村生活
乘船抵四大奇觀之東平洲
更樓石雞過水賞夏岩奇景
船上舉辦趣味遊戲贈小食
尖沙咀潮洲城酒樓進晚宴

$198

大嶼山寶蓮寺 大澳水鄉聯遊

日期：4月6,7,8日

乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山禮堂享用精美上素
漫遊茶園品嘗山水豆腐花
觀光石壁水塘賞偉大建設
送七海旅遊之寶人人有份

$110

詳情請詢 七海旅運有限公司 香港德輔道中88－98號1802室 電話：5-413081（四線）

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

眞正最靚

金葉牌高級純正花生油

眞正最靚　增香辟腥　長食有益　胆敢保正　用花生油　精益求精　傳統營養　價錢公平

茂和祥油行

香港灣仔大王東街十一號　電話：H279806、H279808

香港隱形眼鏡中心

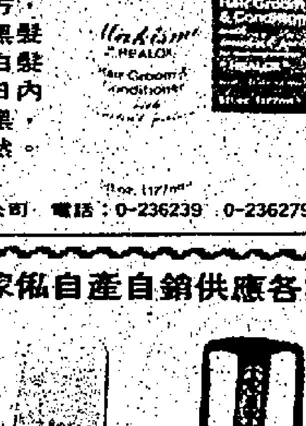
全港始創規模最大之專科隱形眼鏡驗配機構

◀紫外線超薄硬鏡・特強透氣軟鏡▶

隱形眼鏡學家 胡漢權

英國佛教隱形眼鏡學院會員
英國國立眼科研究學院會員
國際隱形眼鏡研究學院文憑
日本東洋隱形眼鏡醫院文憑
日本秋山眼科醫院高級文憑

香港總中心 5-248583 中環恒生銀行大廈1607A室 上午十時半至下午二時
九龍分中心 3-7212823 尖東區好時中心208－209商場 下午三時半至晚上七時
星期日及公眾假期港九休息



美絲 黑髮乳

特點：全新配方，水溶性黑髮乳，使白髮三、四日內迅速變黑，過程自然。

總代理：錦達貿易公司 電話：0-236239 0-236279

鄉村飯店

汪顧月琴主理

全女厨家庭小菜

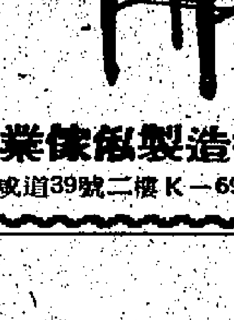
乳鴿竹笙湯・千貝椒醬肉

天天新鮮・原汁原味

香港銅鑼灣道廿五號

電話：5-771819

精製傢俬自產自銷供應各業



方筍木椅保證不脫筍

方通鐵椅保證不生銹

崇光企業傢俬製造批發

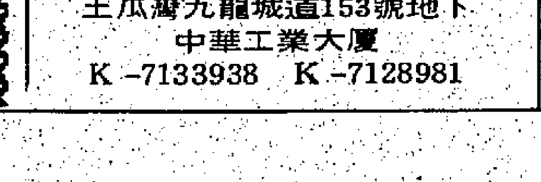
尖沙咀漆咸道39號二樓 K－694461

美洲

汽車焗油

車身燒焊・代報燕梳

保用三年



土瓜灣九龍城道153號地下 中華工業大廈

K－7133938　K－7128981

香港管理專業協會　華僑日報　聯合主辦

工業管理函授證書課程

課程概述

工業管理包括多個環節，除一般管理功能，如人事、財務、市場、會計等外，還有基本生產管理、存貨管理、採購管理及品質管理等，所有這些功能緊密聯繫，故此，各級工業管理者，無論負責那一方面，均應對整個工業生產體系有一全面認識。此課程即專爲上述需要而設，以函授方式及通過華僑日報介紹工業管理各個環節的基本概念及技巧。

課程形式

課程共包括六個基本科目及六個專題科目，共十二科，每科十二講，參加者可於開課後每兩星期收到本會郵寄兩講課文，每四星期又收到連同講義寄出之習作，參加者完成習作寄回本會，由本會專人批閱後寄回。參加者必須完成其中兩次習作，成績合格，方可獲准參加期末考試，考試合格方作圓滿修畢該科論。考試將在晚上或週六下午，於本會舉行。於考試前，每科將有一次堂課，由該科專業人員講解該科重要概念，並解答學員的問題。

科目及內容簡介

基本科目

（1）企業管理學原理
（2）會計學原理
（3）人事管理學原理
（4）市場管理學原理
（5）財務管理學原理
（6）經濟學原理

專題科目

（7）生產管理學原理
（8）採購管理
（9）存貨管理
（10）成本會計學原理
（11）品質管理
（12）工作研究

學期

每年兩個學期，第一學期由四月至九月，第二學期由十月至次年三月。參加者每學期最少選修二科，但必須在三年內完成整個課程。

證書

凡修畢全部十二科者可獲香港管理專業協會與華僑日報聯合頒發「工業管理證書」。

費用

本課程每科收費港幣一百五十元。

截止日期

第一學期截止報名日期爲四月廿日；第二學期截止報名日期爲十月廿日。

查詢及報名

請親赴香港堅拿道西廿六號三樓香港管理專業協會，或致電5-720180查詢。

索取章程及報名表請填妥下列回條，依上述地址寄回本會。　WKYP

姓名：＿＿＿＿　電話：＿＿＿＿
公司電話：＿＿＿＿
公司：＿＿＿＿　職位：＿＿＿＿
通訊地址：＿＿＿＿
索取章程數量：＿＿＿＿NB-166

Management House, 2/F., 26 Canal Road West Tel: 5-749346

體育

第卅八屆世界乒乓錦標準決賽
中共瑞典分戰日本波蘭
中女遇荷蘭南北韓碰頭
香港昨竟負於實力較次波蘭美國
台北女子七戰皆捷男隊八仗七勝

（美聯社哥登堡一日電）第卅八屆世界乒乓球錦標賽中，男子團體冠軍兩大熱門中共與瑞典，週日晚結束時爲止，均未逢敗績高居小組榜首，並且避免了在準決賽中這兩強相遇的局面。七戰七勝的中共隊今日準決賽將逢日本隊；而東道國的瑞典將與衛冕歐洲冠軍的波蘭一較高下。

（路透社哥登堡一日電）中共男女隊昨日分別小組賽出綫，今日進行準決賽，看來難以抗拒地進一步接近第卅八屆世界乒乓球錦標賽的團體冠軍。

中共 男隊分別以五比零打敗北韓和匈牙利，維持在第一組的不敗紀錄。由於主將江加良銳不可擋，使到在小組七場賽事中大獲全勝。

日本 隊昨晚與瑞典一仗中，雖以二比零領先，但仍然以二比五敗下陣來，成爲第二組的次名出綫，在準決賽中將遇中共隊。

今日的另一場準決賽爲瑞典對波蘭，波蘭能夠打入第一組第二名出綫，全賴擁有目前歐洲最佳狀態的谷巴打得出色。

中共 女將的表現較之其男隊友更爲出色，雖威勢人。她們在第一組七戰七捷，未敗過一場，同時由於她們還未出動世界冠軍曹燕華而有此成績，可見其實力之深厚。曹燕華不出是爲了保留實力，以待本週稍後時出戰個人衛冕之戰。

中共女隊在準決賽中將巧遇荷蘭，荷蘭在昨晚最後決定出綫一仗中，先以零比二受挫，繼而直追三比二擊敗捷克。

南北韓 女將亦將在準決賽中碰頭。北韓女隊與中共隊的成績一樣，七戰皆勝，至於南韓僅敗給中共一仗。

（綜合外電三十一日報導）經過四天，一百六十五場激戰之後，世界乒賽男女團體四強產生，分別爲男隊中共對日本；瑞典對波蘭，爭奪決賽權。決賽的局面肯定爲歐、亞之戰。

女隊則是一枝驚秀的中共隊戰荷蘭，南北韓姊妹相爭之局。

中共女隊三比○戰勝上屆第四名的蘇聯。童玲和戴麗麗在第一和第二單打中，直落兩局，分別贏了蘇聯兩名老將波波娃和安托尼安。雙打由耿麗娟和戴麗麗對波波娃和安托尼安，以十六比廿一先失一局，但以廿五比廿三勝一局，第三局則以廿一比十五順利取勝。

中共女隊最後一仗對比利時，輕鬆地連勝三盤，達到七戰七勝，不失一盤的成績。

北韓 女隊以直落三盤勝了小組最後一個對手日本隊之後，同中共隊一樣以全勝姿態，進入四強。

南韓 女隊以三比○擊敗蘇聯，以六勝一負成績進入四強。

荷蘭女隊苦戰五盤，擊敗捷克，進入四強。

香港 男子隊在本屆世界乒賽，有過驕人的成績，就是擊敗兩支勁旅匈牙利及南韓，可惜在最後兩仗以三比五及四比五敗給波蘭及美國，在小組居第六名，已無降級威脅。

香港女隊兩勝五負，名列第七。

台北 台北男隊八戰七勝，名列乙級隊第一組第一名，將參加決定第十七名至廿名的比賽。

女隊在乙級第二組比賽中，七戰皆捷，亦名列小組第一，取得參加第十七名至廿名比賽資格。

（美聯社哥登堡一日電）第卅八屆世界乒乓球錦標賽循環分組賽最後名次如下：

男子團體甲級

第一組
第一名：中共
第二名：波蘭
第三名：捷克
第四名：北韓
第五名：南韓
第六名：香港
第七名：匈牙利
第八名：美國

第二組
第一名：瑞典
第二名：日本
第三名：法國
第四名：南斯拉夫
第五名：英格蘭
第六名：意大利
第七名：印度
第八名：丹麥

週一準決賽爲中共對日本；瑞典對波蘭。

女子團體甲級

第一組
第一名：北韓
第二名：荷蘭
第三名：捷克
第四名：日本
第五名：法國
第六名：羅馬尼亞
第七名：香港
第八名：西德

第二組
第一名：中共
第二名：南韓
第三名：匈牙利
第四名：蘇聯
第五名：英格蘭
第六名：瑞典
第七名：南斯拉夫
第八名：比利時

週一準決賽爲北韓對南韓；中共對荷蘭。

堅遜市十公里跑 盧比斯史妮奪標

（路透社新奧爾良卅一日電）葡萄牙盧比斯——奧運馬拉松冠軍，昨天以廿八分十六秒贏得堅遜市十公里精英賽。

英國史妮——奧運女子三千米銀牌得主——贏得女子組冠軍，成績卅二分八秒。

挪威韋絲第二，成績卅二分卅四秒，她是去年奧運馬拉松亞軍。

米蘭網球賽，麥恩來決賽中打敗瑞典雅烈特，再次奪標。右爲前世界冠軍波格。（路透社圖片）

歐洲各國甲組足球聯賽
華朗拿和森多維亞 向意大利錦標邁進
西班牙新冠軍巴薩隆拿爭最高分

（法新社巴黎卅一日電）各領前隊本週末俱取得大勝，使歐洲各大足球聯賽形勢沒有變動，但關鍵問題已經解決。

荷蘭阿積士是唯一領前隊失分，因他們對丹布舒賽事，由於天氣不佳改期。

但在西班牙，巴薩隆拿已獲冠軍寶座，而二比○擊敗捷昂，使該隊有機會創新得分紀錄。意大利和西德賽後，一切沒變動。

意大利

華朗拿向意大利錦標邁進一大步，他們一比一和森多維亞，使他們領先六分。國際米蘭和杜連奴賽前並列亞席，但他們連續第二週失分，國際隊出人意外的一比二輸給主場的於甸，而杜連奴主場○比二不敵組雲達斯。

組雲達斯贏了這仗，由並列第五躍居至第二位，次於華朗拿，雖然他們與其他五隊俱得卅分——森多維亞，杜連奴，國際和中央米蘭。中央隊主場二比○勝艾維連奴。

華朗拿擊敗森多維亞，登上極大的優勢，由於剩下六仗，他們可有極大機會得錦標。

意大利聯賽今季的奇兵森多維亞，在這場硬仗裏，寸土必爭，但很快却遇上麻煩。一開賽便看來緊張的華朗拿，四分鐘即開紀錄，格達維斯在一次攻勢中，沒人看管下而一頂入網。

但主隊森多維亞反應敏捷並具決定性，他們在十分鐘時扳平，連尼卡在禁區邊主罰自由球，勁射入網。

但華朗拿在中場取得優勢，消弭主隊的威脅，雖然他們由丹江外援拿逐發動突襲反擊，加上格達維斯和芬拿的攻勢，但他們已滿足於和局。

球季完成一半仍居中游的組雲達斯，保持他們末段的衝刺，大勝杜連奴，上週他們三比一勝國際米蘭。

比賽八分鐘，拜亞捷衛射雜斯斬交的球，爲組雲達斯開紀錄，柏天尼下半場主射十二碼，奠定勝利。

國際米蘭在於甸受打擊，他先拔頭籌，但意外地一比二戰敗。

阿杜布尼，該隊的老國腳前鋒，在三分鐘時錄妙射，使國際隊先開紀錄。

但該客軍不能保持優勢，於甸在卅七分鐘取得突破，他們的巴西前鋒薛高，主射自由球建功。完場前廿分鐘，米奴射入決定勝負的一球。

拿普尼主場一比一和艾斯莫尼後，馬勒當拿指摘他的隊友。馬雖然該阿根廷球星射入一球，爲拿普尼取得一分，但他仍指摘隊友不落力，並說這仗是球會今季最重的一仗。

西德

爭取盃賽聯賽雙料冠軍以及歐洲盃賽冠軍盃的拜仁，攻入六球，保持他們在西德聯賽榜首兩分的領前優勢。

拜仁 週二晚打入西德盃準決賽後，聯賽大破弱隊科杜拿，而居次的不萊梅二比一勝舒翟克，仍尾隨。但不萊梅少比賽一場。

丹麥國腳中場拉比在廿分鐘助拜仁邁向勝利之途，又在完場前六分鐘攻入最後一球。馬菲在廿二分鐘攻入第二球，科杜拿在下半場再失手，歐賓科拿（四十九和七十四分鐘），麥菲斯（六十九）建功。

同時，不萊梅二比○勝舒翟克，隊長醉曼尼在廿九分鐘，薛逵克在易邊後一分鐘分別射入。

舒翟克隊在下半場反擊，在八十三分鐘憑赫曼尼頭球破蛋。

這仗吸引這天最高的入場觀眾人數，在總入場人數十三萬一千中，佔二萬四千五百，卡薩留頓對布沈的比賽延期，因其中一座泛光燈塔，有塌倒危險。

第三位的布華沙轟信加柏四比○擊敗般斯域克，哥斯基在卅二分鐘擺大烏龍，米尚在五十二及八十三分鐘攻入，而賓士在八十四分鐘入最後一球。般斯域克降班危機更重。

西班牙

上週末十一年來首次得西班牙聯賽錦標的巴薩隆拿，現在爭取破紀錄的得分。

週六晚諾金球場有十二萬球迷臨場，慶祝得到錦標，並聲援他們二比○擊敗居第三位的捷昂。這場勝仗是他們卅一仗以來第廿一場，使巴薩隆拿在尚剩三仗以來，達到半世紀來的紀錄。

他們的入球在上半場產生。奴祖在十五分鐘射入，高斯在十三分鐘後再添一球。制勝的主力，仍是出色的中場兼隊長西德舒斯達。

該新冠軍隊必須在下半場力拒捷昂反攻，主隊門將歐奴迪須演出水準，才能力拒來犯，特別是前巴薩隆拿前鋒昆尼。

歐洲足協盃準決賽眞馬德里隊經低沉時期後，回復較佳的水平，他們三比○勝維蘇斯達，沙根奴（卅五分鐘），廿一歲國腳前鋒畢達根奴（六十五分鐘）和他們的射手阿根廷外援華丹奴，在最後一分鐘射入他今季第十七球。

馬德里仍居第二位，但落後巴薩隆拿十分，他們主場與冠軍標布交白卷，失一分。

荷蘭

愛登荷華未能充份利用機會，在荷蘭聯賽榜首，拉近距離，因居首的阿積士因天氣比賽改期。

愛登荷華若取勝，使有機會奪標，使他們低落後領前隊一分，但他們僅能○比○和拿力，使他們落後阿積士兩分。而阿積士有卅九分，並少比賽一場。

阿積士對丹布舒一役，下大雨，而斯巴達對哥寧眞亦須改期。

冠軍飛燕諾二比二賽和紆特，以卅四分仍居第三位。

比利時

二比○擊敗死守爲主的巴雪特的安德烈治，使他們在比利時聯賽領前九分，因最接近對手禾維眞作客○比一輸給馬拉尼斯。

比利時的領前射手施尼泰斯基，爲安德烈治射入第二球，這是他今季第十九球，比利時聯賽尚剩十場。

葡萄牙

高美斯主射十二碼，助樸道輕易地二比○擊敗榜末第二的沙根奴斯，保持贏葡萄牙甲組聯賽的機會。

以五分拋離最接近對手的樸道，尚餘七仗，他們全力攻擊強硬的沙根奴斯後防，造成兩十二碼球，但由高美斯射入。

拔前鋒目前是歐洲今季最佳射手，他入了卅二球。

史砵亭上週中爆冷受挫於里奴艾維役，聯賽三比○勝貝蘇聯斯，仍居第二位。法能迪斯建兩功，伊頓再添一球。

第三的賓菲加又賽和，這是他們五仗以來，第五場和局。對手根馬拉斯錯失大好機會，否則不致交白卷。

盤過賓菲加落後樸道十二分，他們今季沒精打彩的表現使匈牙利籍隊施拿飽受批評。

西班牙甲組聯賽前七隊形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
巴薩隆拿	卅一	廿一	八	二	六七	廿三	五十
馬德里	卅一	十五	十一	五	四七	廿六	四一
史砵亭	卅一	十二	十四	五	卅二	廿一	卅八
眞馬德里	卅一	十三	十	八	四六	卅	卅六
標布	卅一	十一	十四	六	卅三	廿五	卅六
伊斯賓奴	卅一	十	十二	九	卅九	四一	卅二
維蘇斯達	卅一	十	十一	十	卅八	卅一	卅一

比利時甲組聯賽前六隊形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
安德烈治	廿四	十九	五	○	七二	十七	四三
禾維眞	廿四	十五	四	五	五一	廿八	卅四
里治	廿四	十二	八	四	四四	廿四	卅二
布治斯	廿四	十二	八	四	四三	廿九	卅二
比華倫	廿四	十二	六	六	四六	十八	三○
眞特	廿四	十	七	七	四五	廿八	廿七

葡萄牙甲組聯賽前五隊形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
樸道	廿三	卅一	一	一	六三	九	四三
史砵亭	廿三	十六	六	一	五九	廿	卅八
賓菲加	廿三	十二	七	四	四三	廿二	卅一
樸迪蒙能斯	廿三	十二	五	六	四四	卅二	廿九
布城斯達	廿三	九	九	五	卅	廿三	廿七

華僑日報讀者
七海旅行團
84 獻新猷＊享受第一流

台灣 阿里山 日月潭 逢星期六 日一出發 $2250
6天大韓福星台灣豪華遊
本團特點：住五星級酒店・台北環亞飯店／內陸機飛花蓮・專車上阿里山／夜總會賞歌舞・超値豪華享受／早機往夜機返・台灣分社直營
7天台灣 $2450 8天阿里山 $2650
4天台北假期豪華遊 $1770
包括來回機票食宿及旅游節目
・過遊：六福村野生動物園、石門水庫、故宮博物館、陽明山、北投、野柳等台北名勝風光
五折
台北酒店五折（以指定酒店爲限）
特約代理：・台北希爾頓 ・環亞大飯店 ・富都大飯店 ・美琪大飯店

日本・韓國 $3630
6天本州迪士尼樂園逍遙遊 逢星期五出發
暢遊日本本州各地名勝古蹟・觀光迪士尼樂園及富士山高原遊樂場・乘地下鐵往淺草・參觀富有傳奇性之雷門觀音寺・行程豐富・一流膳宿・高級豪華・超値享受
＊7天鹿兒島九州 $4500 ＊10天九本州 $6500
4天韓國逍遙遊（逢星期三、五） $2700
5天韓國逍遙遊（逢星期四、六） $3000
特約代理：東京太陽城太子酒店・韓國新羅酒店

星馬 關丹 檳城 雲頂 浮羅交怡 $3290
6天甜蜜假期馬星豪華遊 逢星期六出發
獨有創新行程・特級豪華酒店・乘搭全球最大航機BIG TOP新航747珍寶機・遍遊星馬名勝精華・並有多種行程可供選擇
＊7天馬星（檳城） 逢星期六 $3530
＊8天馬星（關丹、檳城） 逢星期六 $3890
＊9天馬星泰（芭堤雅） 逢星期六 $4390
＊9天馬星菲（馬尼拉） 逢星期六 $4390
＊10天馬星（關丹、檳城、浮羅交怡） 逢星期六 $4590
特約代理：新加坡豪都酒店、吉隆坡美輪酒店

泰國・菲律賓 $2630
7天泰國（芭堤雅）豪華遊 逢星期六出發
遍遊曼谷、大皇宮、玉佛寺、水上市場、玫瑰花園、桂河橋、鱷魚湖、芭堤雅、珊瑚島、東芭樂園
7天菲律賓豪華遊（逢星期六） $2150
廉價機票＊訂房服務
熱線電話：5-413083
代理各大航空公司美加、歐洲及東南亞各地
廉價機票・專人主理・訂房服務・歡迎查詢
七海旅運有限公司
香港德輔道中八十八號十八樓 電話：5-413081 四線

地產與樓房
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

中區銀行大厦寫字樓招租
實用面積有三百餘呎四百餘呎五百餘呎中央冷氣系統管理完善交通四通八達租廉有意請駕臨砵甸乍街2號A華人銀行大厦地下華僑日報中區分處或電5-231637區君洽

鹿苑
屯門新市172地段
超値樓宇 祇餘數間 只求清貨
商場旺舖 減售七折
高尚住宅 特價八折
本公司集團所建之樓宇，素獲好評。
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位，地盤假日照常辦公
電話：0-810292

永安大樓 油蔴地偉晴街21至27號
鄰近佐敦道碼頭巴士總站地鐵站佐敦道公園
地下旺舖由469呎至506呎（樓底高度十七呎半）
二三樓商業由417呎至578呎（適合寫字樓社團診所設獨立水廁）
四樓至十五樓高級住宅由345呎至372呎每層廿四萬元起
交通方便，三面單邊，東南清靜
首期二成，分期廿年，卽買卽住
買樓勝交租，欲購要從速
代理人：永佳置業有限公司
地盤售樓處 電話：3-319895（假日照常）

屯門友德工業大厦
屯門新安街21號廠房及貨倉特平租售，面積10,000呎，部份設備適合製衣工場，管理完善，交通方便，停車位充足電梯六部貨運快捷，有意請電0-810220-2黎先生洽

葵涌廠厦出售
現有全幢三層大約16,000呎可改建十二層已補高空地價 合塑膠廠，漂染廠等各行業
葵涌藍田街27號 電話 0—201930 洽

廠房招租
官塘偉業街兆發工業大厦三樓全層實用面積10,000呎適合各行業有意請電3-304647, 305668區小姐洽

官塘廠房租售
新廠房約3,500呎，設備齊全，卽可使用，獨立水廁。
有意請電 3—629376陳洽

中區寫字樓出租
德輔道中166至168號定昌大厦（先施對面） 220呎至1,350呎
灣仔洛克道169號二樓商用600呎
電5—459222 於仁有限公司洽

宇宙閣
北角建華街18至26號
超値連平台高尚住宅，罕有兩梯兩伙。即買即住三房兩廳923呎每呎590元另平台560呎每呎180元。可蓋花棚栽花假山養魚寵等之用並可供小童嬉戲場所安逸舒適，左右學校林立。靜中帶旺。交通方便首期二成。十二年分期，由東亞財務有限公司。分期付款，可免手續費
永安祥置業有限公司
（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓
電話：5—430303—9 地盤電話：5—663691

香港仔旺舖招租
合銀行、超級市場、餐室、實用1300呎
石排灣道88A地下 H527943H529378
四和利置業有限公司

旺舖租售
①荃灣沙咀道榮豐工業大厦16、17號地下面積3,350呎
②沙咀道榮豐工業大厦15號地下面積608呎
③大角咀櫻樹街48號地下面積408呎
3—929646

裕昌大厦
德輔道中48—52號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5—226917 5—239859

中區萬宜大厦
寫字樓招租實用面積計
電話5—226917 5—239859

市區廠房廉租
①旺角廣東道，高低層各單位，由7,000呎起，上落貨方便。
②深水埗順寧道工廠，由1,400呎起至5,000餘呎，獨立水廁，適合各行各業。
詳電 ③699431洽

地王旺舖地庫
商業一樓售
長沙灣道大單邊地鐵站口各5000呎 樓底15呎合各行 電：K867343 黃先生洽

本欄廣告・費用廉宜
集中宣傳・收效宏大

京華工業貨倉大厦
荃灣德士古道216—218號，新工業大厦，每層9,000呎，地點適中，適合各類工業或貨倉用途。
請電 5—438203洽。

建築與地產

銀行減優惠利息 工商業皆大歡喜

·趙翔·

銀行界將優惠利率調低至九厘半，是去年三月以來的最低水平，相對之下銀行的樓宇按揭利率亦只為十一厘。各行各業都表示稱，減息對工商業帶來好處，刺激市場借貸需求，稍為不利，是收取銀行利息的客戶，減低他們進賬。

其實在銀行減息時，部份地產公司已經先知先覺，將手上的樓盤推出市場發售，乘着天時、地利，加上本身的樓價亦處平靜期，深信會刺激市場買家。

雖然目前銀行借予置業者的樓款，因突然減息未能及時去信業主解釋今後重新調整每月還款，或將還款期縮短等。但是一般小業主都懂得計數，預知到自己還欠銀行多少。

悠來已久，銀行利率對物業市場影響力最大，利率偏高時，或多或少扼殺有意置業人士的慾念。在樓宇按揭最高峰時期，達二十二厘，當時物業市場沉擊，田土廳登記物業買賣數字大幅下降。但由八四年開始，利率級級回落，港元強勁及市場頭寸鬆弛，更加為減息製造條件。

就以目前十一厘及去年平均樓宇按揭利率十五厘計算，雖然相差四厘，但繳付樓款相當大。

同樣以借十萬元，以十年內攤還，以十一厘計算，每個月要繳付的樓款為一千三百七十七元五角，以十五厘計算，每個月繳付一千六百一十三元三角。

兩者比較，高息者便要每月付多二百三十五元八角。

在高息時期，地產商為了吸引顧客，以長年期偏低利率刺激買家置業，現在仍沿用這種方法，因為目前利率稍低，還是短暫，將來有可能更降低，但亦會有可能回升，要看銀行業務及市場頭寸活動情況。

地產公司以十一厘半的定期利率，在十年內固定，現時還未知是小業主得益，或是地產公司得益。不過按過去多年來，本港利率經常追隨美國利率市場變動，連銀行界未必知半年後本港利率變動如何，更何況在十年內利率走勢。

不過固定利率亦有好處，可以給予置業者有一個長遠打算，不因利率變動而影響家庭開支。

總而言之，銀行減息對地產市道帶來利處，地產公司向銀行借債比一般小業主大得多，單是減低半厘，負有沉重債項的地產公司，每月要少還利息便動輒以十萬元計。

北京「長城喜來賓館」

中國第一座萬里長城眞相

北京長城喜來登賓館是一座容有一千〇七間房現代化豪華賓館設在北京東區，一九八三年十二月十日開始營業，合夥組包括有中國國際旅行社（CHINA INTERNATIONAL SERVICE CITS）及擁有美國太平洋發展建築公司（EKNS PACIFIC DEVELOPMENT AND CONSTRUCTION CO. LTD. ESPDC）美國東主世新太平洋公司（UNISEN PACIFIC CORPORATION）與柏嘉投資公司（BECKET INVESTMENT CORPORATION）建築工程一九八一年三月十日開始，一九八四年六月廿日開幕。

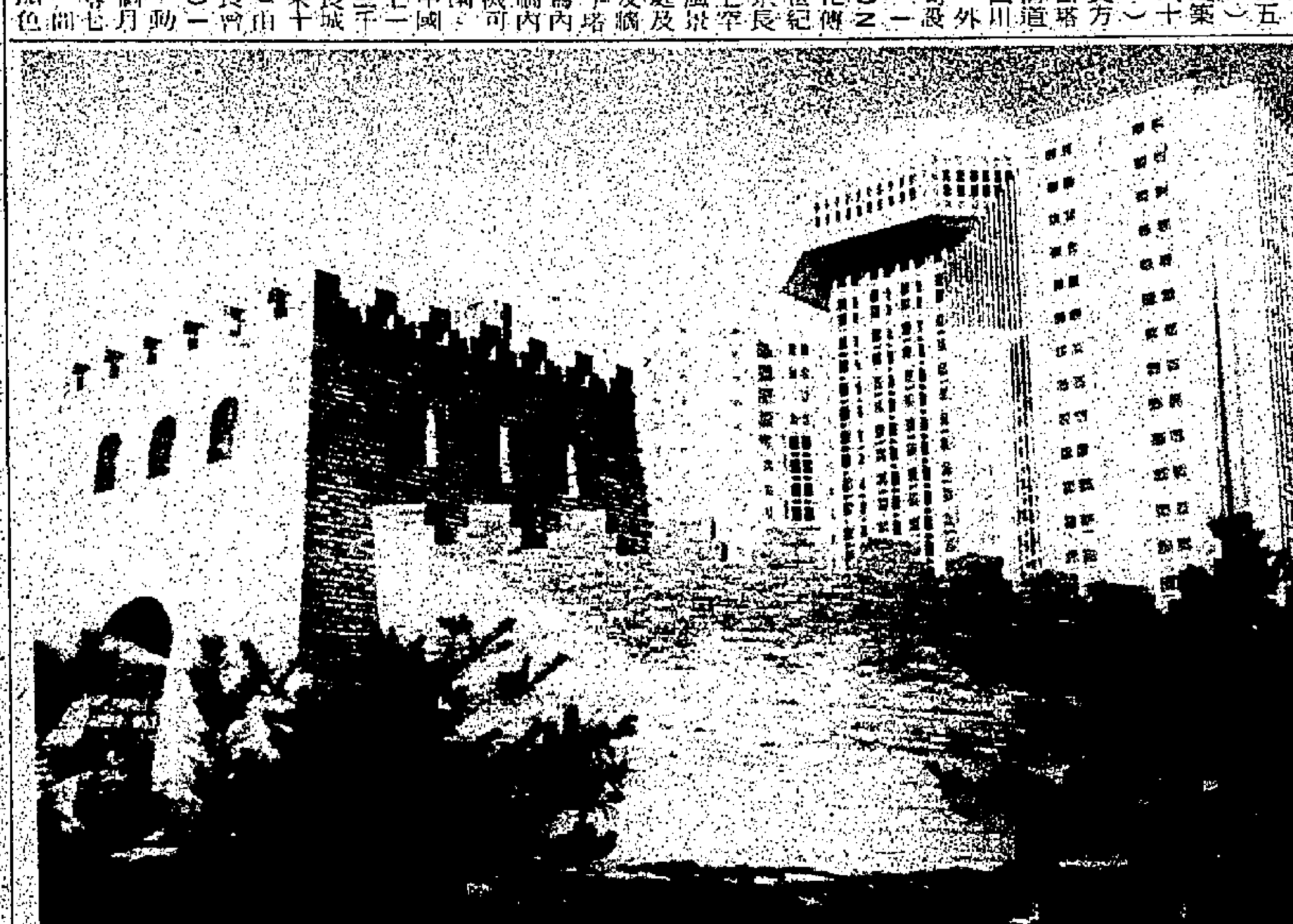
合夥董事部計有：主席宋文民，副主席迪揚，副總裁中國管理比得孫，副總裁賓館管理馬田奧圖，副總裁柏嘉國際公司盧建壬。

代理總經理：長城酒家發，建設工程部總經理高振，北京市區旅遊部。

估值：七千五百萬美元由瀛山倫敦諾迪銀行（NORDIC BANK PLC）籌導十四間國際銀行N集團資助。地址：北京朝陽區東方路鄰近有農業展覽中心及各國大使館，賓館佔地十六萬六百五十方尺（15,000M2），建築中部分出三座長方四方尺（80,400M2）：八十六萬一千零八十。高度：廿二層。建築基地形成，可展開楷道建築上有三層內設四川餐廳及雞尾酒會廳。外型：由柏嘉國際公司設計（BECKET INTERNATIONAL）取用北京文化傳統方式並於二十一世紀表飾加以激勵。北京長城喜來登正面按裝上罕有玻璃顯示出鄰近風景及中國傳統建築前庭及舞廳飾有當地工藝及膳堂右上。內型：金字塔型七層古羅馬房屋為內部設計中心，主要膳內按上四面玻璃升降機可望到外面中國式花園；公眾地方全部使用中國方式建設：大堂掛上一幅中國刺繡無價寶三千里（5,000 KM）長城騎畫面積六十三尺乘十尺（19.22M X 3M）由用八十名女工滿四個月完成。客房：一千零七間客房內包括四十一間套房，房內按裝有顏色電視機，收音機，服務設，電話出口全由電腦控制，亦為中國首用的一座。在中華人民共和國內首創用電腦控制房間系統，供應房間管理，服務人員及報告是否有無房間空出。會議廳：二樓設有十二間會議廳，全面積一萬一千二百方尺（1,140M2）內有大舞廳可分三部份。玻璃屏風分隔可同時容到舞池。飲食部門：十間餐廳內包括樓頂四川餐廳，廿四小時供應。咖啡室，夜總會供應顧客豐富晚餐及消遣。出口全由電腦控制，亦是中國首用的一座。法國廳：供應法國餐由法國廚師佐之蒙彼賓（GEORGES MOMPEZAT）主持廳內有四面牆鏡拱形天花板上掛有意大利瀑布式燈架，雕刻鳥木椅及鮮花裝璜。廳。座位有百五十個。圓桁：在北京廿二樓之上層，可望市全景，供應四川菜，座位二百十二個。扇廳：用扇佈置整個中國廳供應淮揚（HUAI YANG）菜及北京烤鴨，座位一百零六個在二樓。絲綢路：世界馳名之路，此廳供應豐富晚餐，早餐及中午自助餐，星期日早午合併之午餐，座位二百七十八個。東方快餐：名稱已顯示速度。無數菜式內包括意大利薄餅及東方點心，此廿四小時供應咖啡店是為要找好地方用膳忙人而設座位一百八十個。宇宙會：在北京首設立會，適服座位可望到菲立賓七人組音樂隊奏樂。卅年內首次邀請來中國。附加費要付，座位二百個。

沙漠旅行隊：此廳設在「絲綢之路」側，是休息會客理想地方，酒巴用銅及黑木裝飾，座位七十九個。蘭花亭兩旁種樹七層亭，可望到傳統中國花園，供應快餐，雞尾酒，茶餐。頂閣：在頂閣可享受美味雞尾點心及美景，座位九十個。池邊：空氣清新，池邊有美味點心，在此游水可享受各式氣候合用，室內游泳池。

服務中心：（甲）康樂部：健康會特點有健力所，運動房，桑拿浴，按摩及蒸氣浴，適合各種氣候室內游泳池，電影劇院，打彈子廳，網球場及小店租賃裝具。（乙）商業部：傳訊，翻譯，打字，抄寫，外交上助理，計劃開會辦公所。（丙）服務顧客部：遊覽觀光中心，醫療站內常駐有西方訓練醫師，美容及理髮部，地下停車場可容納二百七十八輛車，時裝店，航空公司留飛機座位站，洗衣店，管理部，照顧嬰兒中心，找換部，報紙及雜誌部。



圖為北京長城喜來登飯店。

宇宙電腦新外圍設備高效能

美國CHARLES RIVER DATA SYSTEMS（CRDS）公司推出兩個新的二M和四M字節的內存板，ISO-I標準局部網絡（LAN），大磁盤及文件和IBM主機接口軟件，為UNIVERSE超微型電腦系列提供了10M字節的RAM，一·六GB（一六〇〇MB）硬盤存儲，六四個用戶和主機之間的通訊。

新的三五六K CMOS RAM晶片使一塊內存板達到四MB（四百萬字節）RAM，這樣使UNIVERSE八，一個七槽箱系統得到一〇M字節以上的RAM。這對一個需要大量內存的先進用戶帶來很大的利益，繁重的科學計算，CAD/CAM，圖像處理和其它的繪圖應用及多用戶系統都需要大量的內存。以前，虛擬內存處理系統以磁盤存儲交換來應付這類大量內存需求，而犧牲了處理速度。但是，現在內存晶片價格大幅度下降及CPU處理器的速度不斷提高，物態記憶器使具有一二·五兆赫M六八〇〇〇微處理器，四KB的超高速存儲器和三十二位VERSABUS結構的宇宙六八，達到每秒執行一·二五百萬條指令的效能。

現在UNOS操作系統的版本五提供了UNIX的兼容性和實時能力，同時支持更大的磁盤驅動器和文件，ISO標準局部網絡和與IBM主機的連結等。

宇宙網絡（UNIVERSENET）：CRDS公司的局部網絡，使宇宙微機系統和不同廠家出品的電腦之間通訊和交換數據。宇宙網絡符合國際標準組織（ISO）和以太網標準（IEEE八〇二·三）的規定。

宇宙網絡提供了電子郵件，主機之間的文件傳輸，遠距離執行任務，通訊和遠距離打印服務。除此之外，它還包括一個異步終端仿真器，它支持一個宇宙系統終端以一個異步終端的形式與其他廠商的系統接連。UNOS還包括內部建程通訊，允許在同一系統中各建程之間寄存於內存的實時通訊。

UNIVERSENET首先在一九八四年拉斯維加斯舉行的美國電腦展覽會中展出。在這次會議上，UNIVERSE六八微機系列以國際標準組織的開放系統聯絡協議和DIGITAL EQUIPMENT CORPORATION，HEWLETT PACKARD CO.，NCR CORP.，和BOEING COMPUTER SERVICES等廠商出品的電腦之間，透過一個共通的接連和聯絡程序進行聯機通訊。

和IBM系統的通訊軟件使卅二台宇宙六八電腦連接到一台IBM主機，并可模仿IBM三二七〇，三七七〇，三二七八〇和二七八〇終端。

提供較大的磁盤和文件。磁帶驅動器CRDS公司最近推出四〇〇MB的磁盤驅動器和半吋溪式磁帶驅動器，由UNOS版本五支持，作為較大的數據文件和接連文件，而文件可達到二GB（二〇億字節）之大。

接連文件改進了全面的性能，新磁盤的十八秒存取時間加上接連文件的改進，使繁重尋找的應用程序的效能，比一般的UNIX文件結構提高了好幾倍。

康富國際有限公司是美國CRDS公司宇宙六八（UNIVERSE六八）微機系統是實在的卅二位通用計算系統，它是基於多個六八〇〇〇微處理器，卅二位存儲器，卅二位高速緩沖存儲器和卅二位系統總綫。

「麗豪酒店」位於沙田 羅旭瑞任董事總經理

富豪酒店國際有限公司目前已成為富豪酒店（集團）有限公司的全資附屬機構。

另一方面，百利保投資有限公司亦擁有富豪酒店（集團）有限公司百分之三十四點八股權。目前，富豪及百利保主席均為羅旭瑞，至於兩集團的董事總經理均由羅旭瑞出任。

目前，富豪酒店（集團）有限公司兩間酒店包括位於尖沙咀東部，擁有五百八十五間客房的富豪酒店以及擁有三百八十間客房的機場富豪酒店。有關這兩間酒店的管理和經營目前交由兩間公司共同執行，一為法國航空公司轄下擊甚隆的美麗殿酒店管理公司，另一間即為富豪集團名下的富豪酒店國際有限公司。

富豪酒店國際有限公司等三間酒店即為具備有八百三十間客房的「麗豪酒店」，將於八六年夏落成啟用。

目前，該集團方針是要將富豪國展而為一擁有酒店物業的集團，並於中國、澳洲、美國、英國與及本港設有分支機構，該集團現正着手研究在以上四個國家的發展計劃，同時亦視乎機會作其它策劃工作，另外，在情況適合時，該集團亦會收購一些酒店具決定性股權，並更改這些酒店的名字而冠以該集團名義。

富豪酒店國際刻下已成立一個管理小組，由具有十八年酒店業務經驗的總經理雷富立領導，該小組除監管現時兩間富豪酒店的管理工作外，最近亦為設備一流的麗豪酒店作為建築及其他方面的顧問，此外，整個小組亦為富豪及百利保目前尚在研究中的海外發展計劃提供顧問服務。

「麗豪酒店」發展商為百利保投資有限公司，策劃經理：百利保策劃管理有限公司，酒店管理：富豪酒店國際有限公司，室內設計：羅旭瑞發展顧問有限公司，滙機工程顧問：東顧問工程部，主要承建商：協興建築有限公司。地點：佔地四千九百五十六平方呎，為沙田大涌橋路，圓洲角道友邦背街所圍繞。主要建築結構：樓高十七層，另有兩層地庫，總建築面積為六萬四千八百九十三平方米。客房：八百三十間，平均面積各為三十三平方米（本港酒店客房平均每間為二十八平方米）。設備：宴會廳、各活動廳、中式酒樓及西式餐廳、酒吧、咖啡座、夜總會及的士高、游泳池、壁球場及健身室。估計落成日期為一九八六年六月

售 中環大廈 售

中環擺花街與結志街大單邊

交吉大舖

建築面積5450呎

適合飲食業 超級市場

特價 $6,550,000-

利興置業有限公司 經售

中環德輔道中54-58號大華銀行大廈八樓 電話：5-263271

永安

銅鑼灣恒隆中心2201室5-775655
尖沙咀星光行1026室3-694447
旺角銀行中心1015室3-888999
九龍[illegible]43號 3-7566993
[illegible]A51-52[illegible] 0-403998
[illegible]8號 0-6067666

總社：中區德輔道中71號永安集團大廈1505-1506室 電話：5-256243·5-251112 16條線

美國西岸七天	逢星期一	$ 6690
美國西岸賭城十天	逢星期三	$ 9480
美加西岸十二天	逢星期三	$ 11980
歐洲六國十天	逢星期四、五	$ 6590
歐洲八國十七天	4月5日·5月2,30日·6月6日	$ 10580
澳洲八天	逢星期五	$ 7980
台灣環島七天	逢星期一、四	$ 2400
台灣環島八天	逢星期三、六	$ 2610
日本本州八天	天天出發	$ 4390
日本九州八天	逢星期四、六	$ 4550
九州本州廸士尼八天	逢星期六	$ 4830
菲律賓七天	逢星期四、六	$ 2150
曼谷芭堤雅七天	天天出發	$ 2630
清邁曼谷七天	逢星期二、日	$ 2850
馬星（檳城）七天	逢星期一、三、六	$ 3530
泰馬星十天	逢星期四	$ 4390

字號老 環通 WONG'S TOUR LTD 信用好 5-776685 5-765017 自置物業信譽可靠

簽証、機票、酒店、旅行團

台北：第一$100包接送 星加坡：亞洲$330
曼谷：第一$220包早餐 芭堤雅：美輪$210包早餐
韓國四天$2790 美國七天$3980
泰國四天$2270 歐洲十天$7880
特快台證$170十天 泰證$100四天
多倫多$3400 羅省$2180
溫哥華$2750 紐約$2880
倫敦$2440 澳洲$5500
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓(永隆銀行樓上)

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845

台灣專線4,7,8天特級豪華團
美國關島加拿大投資，南美洲巴拉圭投資移民，有專業律師負責協助辦理一切手續事宜，詳情請到本公司查詢。
馬 星$3240起 日 本$3630起
菲律賓$1790起 夏威夷美加$4890起
韓 國$2700起 歐 洲$8350起
泰 國$2270起 並代售世界各國平機票
香港中環德己立街17—19號德和大廈4字樓全層

長城中國旅遊服務社 3-847036 5-210547 3-915327

北京南京上海杭州
11天全航空逢星期二、六出發 $4790
12天航空火車團逢星期一、五出發 $4290
北京航空精選6/7天$2390
6天穗京雙程飛機逢星期二·四·六 $2790
7天穗京單程機往 逢星期二·四·六 $2590
桂林·陽朔5天逢一·三·六 $1390
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室
旺角彌敦道592號信和中心地庫B38
中環德輔道中26號永安中區大廈1101室

信譽的標誌

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五四五八三八四

加拼假期

美、加豪華團 由HK$7099起

查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 熱線電話：5-266086

大通 旅運有限公司 K-699568·K-662982

工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票

三藩市	$2050	台北	$780
洛杉磯	$2050	東京	$1350
西雅圖	$2100	韓國	$1800
夏威夷	$1600	星加坡	$1900
紐約	$2800	吉隆坡	$1900
溫哥華	$2400	泰國	$1050
愛門頓	$3050	澳洲	$3400
溫尼伯	$3380	倫敦	$2250
多倫多	$3250	歐洲	$2400
滿地可	$3560	南美	$4800

★預訂復活節及暑期機位 ★代訂英美加留學生回港機票
代訂歐洲COSMOS·CONTIKI & GLOBAL TOURS

東南 旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東耀大廈3-689638-9

台北環亞大飯店 單人房$540 雙人房$560
3晚環亞十機票 $1964 ½ TWB $2744 SWB.
台灣旅遊 個別或小組自行成團，有四至八天可安排額客指定行程。
台北每日出發：市區、野柳、花蓮等十五種

寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團四天$1770 天天出發
特平歐洲美加各地廉價機票
曼谷芭堤雅七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團四天單人房 逢週五、六出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1110 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

星晨

日本本州八天豪華團直航大阪東京返港$4390
菲律賓碧瑤菲航正班機七天超值$2150
泰國曼谷清邁、芭堤雅七天$2630 八天$3040 五天$2290
天天出發 日日成團
總社：九龍尖沙咀梳士巴利道星光行15樓1529—32室
分社：香港皇后大道中60—70號萬宜大廈17樓1701-3室
分社：九龍富麗華酒店三樓商場
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場150A—151及1701室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704—5室

金門平價機票 3-319151

美加歐洲澳紐團 星馬泰菲韓日台團
新航夏威夷假期$3990 甜蜜假期星馬遊$3240
新航美洲假期遊$6990 威馬曼谷清邁遊$2270
西北美加精華遊$8650 菲航菲島宿霧遊$1790
大韓美加縱橫遊$4290 韓國漢城大觀遊$2700
新航歐洲假期遊$7880 日航天地日本遊$4050
國泰歐陸假期遊$8990 華航日本縱橫遊$3630
國泰澳紐假期遊$6990 華航台北假期遊$1670
★凡參加本公司代理以上之旅行團，特價優待★

哥頓 旅運5-446955 4綫 香港李寶椿大廈1215-6室

中山溫泉·長江樂園 一天268 二天418
住中山溫泉賓館·噴射船來回·天天出發
專訂國內火車·船·機票·酒店
西樵·蓮花山三天·西樵·星湖·廣州四天
西新 江佛廣三天·石岩湖、香蜜湖二天
北京 航空 七天·歡迎包團、自選行程

欣欣 旅運（香港）有限公司

復活節台灣豪華團 [illegible]
HK$2400 出發：4/4
台北酒店特價優惠 [illegible]

金輝假期 張輝旅運有限公司 3-916347 3-951635 3-916348 3-968132

台北 每晚由110起 第一 麒麟 統一 福君 國正 希爾頓 三陽 三普 環亞 華麗 財神 來來
東京 每晚由290起 太陽城 京王巴沙 新宿太子 帝國 銀座東急 銀座第一 大阪東急 東京假日
韓國 每晚由190起 高茂斯 喜來登 奧林匹斯 朝鮮 世宗 巴喇沙 總統 樂天
九天出台証$170 代售各地廉價機票 各線豪華旅行團 忠誠服務信譽昭著
九龍彌敦道655號胡社生行1010室

菲航美洲假期 3-7232882 3-7230339

西岸7天團	$ 6,688
西岸8天團	$ 7,488
西岸10天團	$ 9,488
西岸12天團	$ 11,688
東岸11天團	$ 13,688
東岸13天團	$ 14,988

捷威旅行社 開拓國內好享受 勝地何必再神遊

地鐵站分社：中環、尖沙咀、旺角、觀塘、荃灣

何路線均可享特價優待，歡迎公司、團體、社團、學校參加、工廠、個別組團、任。

桂林五天 $1490 廣州——桂林 737噴射新機來回 港——穗 直通車往返 桂林住宿丹桂大酒店 廣州住宿中國大酒店 天天出發

海南島 八天航空$1990 九天環島$1790 暢遊：茂名、湛江、海口、通什、黎苗族、天涯海角、文昌 豪華冷氣專車 廣州中國大酒店 逢星期二、三、六

北京 八天火車團 $1890 七天航空火車$2390 七天航空團 $3190 豪華冷氣專車·全部雙人房、冷氣、浴室、冷熱水 住宿燕京、華都 代訂：長城、西園等大酒店 天天出發

香蜜湖 一天$175 二天$360 石岩湖 二天$350 銀湖 二天$350 西麗湖 二天$350 天半遊逢星期六$350 遍遊：小梅沙、三家店、沙頭角、海上世界、深圳灣、蛇口

澳門·中山·西樵·肇慶·沙坪 石灣·廣州·從化·佛山·江門 西樵三天$760 從化四天$820 沙坪四天$790 住宿中國大酒店 噴射船往 第三班直通車返 石景山·珠海賓館·中山溫泉$420起 天天出發

江南 搭乘航機直抵啓德機場 南京住最豪華金陵飯店 八天直航團$3190 十天航空團$3290 逢四、六 獨立成團 專人領隊 隨團服務 住宿全部冷氣，雙人房，地毯，浴室之外賓賓館，豪華冷氣專車

丹霞山 四天$850 遍遊：英德、寶晶宮、韶關、南華寺、錦江、夢覺關、一線天、別傳古寺、長老峯 住宿之賓館均有冷氣、地毯、浴室、衛生設備齊全、部份遍有電視·的士高等設施 逢星期二、五

泰國 多晚夜總會 包括乳豬席 芭堤雅 清邁 布吉島 曼谷、芭堤雅7天 $2630 清邁、曼谷、芭堤雅8天 $3030 布吉島6天 $3090 (天天出發) 泰、星7天(星期日) $3530

菲律賓 住宿馬尼拉假日大酒店 五天豪華團 $1790 六天 $1970 七天 $2150 天天出發 全港獨家往參觀菲律賓軍訓學校，及緊張刺激之神醫治病節目

華僑經濟

銀行減息首天對滙市無影响
美電市先軟後回穩
歐日貨幣匯價亦普同順，港匯指數同升二小點。業內短綫供疎求多，息口企硬，長錢拆息稍軟。歐洲美元利率同跌，亞洲美元息口尚穩。

（特訊）銀行劃一存息減降半厘的首天，本港外匯市場未受影响，業內美電做價稍回升，其他主要外匯普遍報軟，港匯指數上升二小點。銀行業內隔晚拆息企硬，長錢拆息微跌。歐洲美元利率稍跌，亞洲美元利率則報穩。

據金融業消息報道：昨（四月一）日，業內美電以七七點八〇至七八〇開成，最低成七七九點七〇至七七九點九〇，收市爲七七九點八〇至七八〇，比上週收市微升〇點一〇港元。英鎊成九點六四，跌〇點〇七港元。馬克成二五四，跌一點四〇港元。日元成三一〇點三〇，跌一點一〇港元。

其他主要外匯牌價：每百加拿大元兌五七一點七〇，升一點三五港元，每百澳洲元兌五四二點〇五，跌七點七〇港元。每百瑞士法郎兌二九九點一五，跌一點三五港元，每百新加坡元兌三二一點六五，跌〇點二〇港元。每百法國法郎兌八三點〇八五，跌〇點〇四港元。港匯指數報升〇點二而爲七十六點四。

外匯業人士表示：銀行劃一存息在昨日開始全面減降半厘，對外匯市情無甚影响，美電仍以上週收市價開做，但做價未因上週發表的美國二月份領先經濟指數上升百份〇點七而做好，業內及商業沽盤輕微。午後，美元需求稍回多，做價再小幅回升。全日交投尚屬平淡。

銀行同業拆息，短錢供應仍疏，息口企硬，長錢息口則在需求較少影响下稍跌。昨（一）日，業內廿四小時通知拆息報六厘，比上週收市升半厘，隔晚錢以六厘半至七厘開成，隨後緩步報升，收市時報九至九厘半，比上週收市升四分一厘。長錢拆息，一個月期拆七拆二五，跌八分一拆；兩個月期拆七厘六八七五，跌十六分一厘；三個月期拆七厘八一二五，跌十六分一厘；六個月期拆八厘六二五，跌八分一厘。

歐洲美元利率，一個月期八厘六八七五，跌十六分三厘；兩個月期八厘八一二五，跌十六分三厘；三個月期八厘九三七五，跌十六分三厘；六個月期九厘三七五，跌十六分五厘；九個月期九厘七五，跌十六分一厘；十二個月期十厘〇六二五，無升跌。亞洲美元利率，一個月期八厘五六二五，兩個月期八厘六八七五，三個月期八厘八七五，六個月期九厘三一二五，九個月期九厘三一二五，十二個月期九厘六二五，比上週五均無升跌。

高開低收．承接乏力
金市稍爲回軟
收市價三〇四六跌廿四元，波幅四十三元。各月份期金結算價跌一至二美元，飾金牌價無變動。週一歐洲黃金白銀開市價均報低。

（特訊）本港九九金價昨（一）日下降廿四元，期金結算價跌一至二美元，飾金牌價無變動。

繼俄亥俄州銀行發生擠提事件後，去週又盛傳德薩斯州銀行亦出現不穩，使金價在去週再度獲得支持力。

昨日在未有外圍行情影响之下金市交投平淡，並且出現回吐壓力。本週金價走勢將視乎美元的變動如何，去週美元已跌去近一成，本週是否有支持力而反彈，令人注目。

金商表示，昨日假後開市，金市頗爲平靜的儲管中長綫看來，金價走勢並不預期有突衰現，但由於近期美元偏弱，兌馬克已降至接近三點〇四五〇—七〇水平，比起今年最高價三點四以上水平，已大幅回落，但現有水平只是今年初的價位。美元這種先揚後軟的表現出對短綫金價有一定支持作用。

美國首季經濟領先指標下降，使美元失去實質支持，加上市場人士在美元弱勢時，更重視實質因素，金市被美元長期壓抑的局面亦得以扭轉。

昨日本港九九金價開市三〇八一，較前日收市價高十一元，最高價爲三〇八五，最低三〇四二，波幅四十三元，收市價三〇四六，較開市價低卅五元，較前日收市價跌廿四元，低息八．五元。

期金方面，四月期貨結算價每安士三三一美元，較前日跌一美元。五月三三三，跌一。六月三三五，跌一。八月三四〇，跌一。十月三四五，跌一。十二月三五一，跌一。二月三五六，跌二。

飾黃金價每両三千二百六十元，較前日跌廿四元。

富格林金幣每安士收市買賣價分別爲二二〇及二六四〇元。

週一蘇黎世黃金開市價每安士三三二．八〇美元，較上週五跌一美元。倫敦開市價三三八．二五，跌一．七五美元。

蘇黎世白銀開市價每安士六．六五美元，跌五美仙。倫敦六．六二五美元，跌二美仙。

期豆市平淡
全日共成七百四十六手，造價穩中向好。

（特訊）昨（一）日香港商品交易所大豆期貨市況平淡，全日共成七百四十六手，較上週五減少十六手，造價穩好中向。

四月份大豆合約開市無報價，收市一二五點八元，共成三十八手，五月份開市一二六點八元，收市一二七點二元，共成十七手，六月份開市一二七點一，收市一二七點八元，共成八十五手，七月份開市一二八元，收市一二七點八元，共成二百五十八手，八月份開收市價同報一二八點二元，共成八十四手，九月份開收市價均爲一二八點二元，共成二百六十四手。

好淡消息爭持
期糖造價上落不大
交投普通，全日共成一千一百零五手。

（特訊）昨（一）日香港商品交易所原糖期貨交投普通，全日共成一千一百零五手，較上週五增加三百二十手，現貨價升十點，報三點九美仙，期價上落不大，市場消息指出美元弱雖有利糖價，惟日糖商拋售遠期合約，令糖價無力反彈。

商品交易所發表昨日收市價爲：五月份四點一九美仙，共成二十二手，七月份四點三九美仙，共成三十九手，九月份四點五四美仙，共成三百二十八手，十月份四點五八美仙，共成一百六十手，一月份五點〇七美仙，共成三百零一手，三月份五點六四美仙，共成二百六十五手。

紐約培基公司
料美元漸告回升
現時跌勢乃年初經常現象，資金大量入注導致本港本月初減息

（特訊）綜合電訊報道：（一）本港銀行公會繼海外資金連接兩週入大舉注後宣佈減息之舉，並非市上一般意料所及。過去兩週，港幣兌美元匯價曾數度低過七．八〇港元連系價位。據銀行界高級人員解釋近期游資湧入，大致均以股市爲對象，單以富麗華酒店新上市股份計算，認購額即超過八十億港元，此次減息後，港幣上升壓力可望緩和，隨之而回復安定。

（二）美元匯價去週大受摧殘，一週內對馬克貶值百分之十，對瑞士法郎跌百分之十二，對英鎊更回落兩成。紐約培基商品公司面對前景色不感氣餒，此方面承認市場情緒確有轉變，而投機份子更落井下石，然而歷史趨勢顯示每年首季，美元例必下降，例如八二，八三兩年每年首季貶值百分之十。現已近乎跌盡，在美元而言，促成升值基本因數並無改變，美國銀行體系未有發生困難，金融市場亦無危機可見，以此而論，美元此後可望漸告回升。

星洲棕油期貨沽出
植物食油供源更裕
西歐菜籽油大量運到
花生油棉子油煉椰油亦多來

（特訊）歐洲菜籽油新貨大批運到後，本港市場的下價植物食油供應轉呈充裕。新加坡煉棕油四至五月付船期貨亦有沽出，價位較低。

據食油商透露：繼中國棉子油經銷商售出四至六月付船期貨，每担成價三百九十元之後，新加坡煉棕油一家貿易商亦沽出四至五月付船期貨，每噸到岸價七百二十美元，每担三百四十港元，比中國棉子油價格低百分之十五，比歐洲菜籽油價格低百分之十八。

現時本港市場歐洲菜籽油已有大批新貨運到，供應轉呈充裕，價格回降，每担四百〇五元。新加坡煉椰油，本月中旬續有運到，每担沽五百三十元。

非洲及中國花生油，未受其他植物油影响，價仍站穩。非洲皇冠花生油現貨每担六百九十元及六百八十八元，中國濃香花生油經銷商沽出現貨每担六百二十元。

台灣經研所調查顯示
市場景氣信心已漸漸恢復

（台北訊）台灣經濟研究所指出：根據該所二月份景氣調查結果，製造業廠商對市場景氣現況的判斷，大致維持在元月份的水準，對未來半年內景氣動向看法則稍恢復信心，認爲景氣會比目前佳的百分比由一〇．四％增加爲一五％。

台灣經研所說：經加權平均判斷景氣「好」的廠商，由元月份的一〇．八％降爲七．一％，判斷「普通」的廠商，由元月份的五四．九％增加爲六〇．六％，判斷景氣「壞」的廠商，則由三四．三％降爲三〇．三％，顯示景氣未再惡化。

台經所表示，經季節調整與三個月移動平均消除不規則變動後，二月份製造營業氣候測驗點爲八三．六三，較元月份略爲回升。

根據台經所的分析，測驗點是從去年第一季的一〇五高峰開始往下滑，景氣則在去年下半年轉壞，預期今年上半年的景氣約與去年底相同，但遠不如去年上半年繁榮。

台經所指出，二月份各行業中罐頭食品、飼料、紡紗業、染整、成衣、皮革、紙、石化、塑膠及其製品、玻璃、水泥、陶瓷、基本金屬及製品、一般機械等業景氣不佳，其他各業平平。

預期未來六個月內針織成衣、木業、水泥、機械、運輸工具等業景氣可望好轉，罐頭食品、陶瓷、皮革等業景氣預期仍無起色，其他各業景氣可望維持目前狀況。

人民幣國際流通 目前尚未具條件
外資銀行管理法將公佈

（北京電）中國人民銀行副行長劉鴻儒對港澳記者關於人民幣是否會成爲國際貨幣，以及中國可否成爲國際金融中心的問題時答稱，目前還沒有這個考慮。

他解釋稱，人民幣不是自由兌換的貨幣，也不是國際貨幣，要使之成爲國際貨幣是非常複雜的問題，而且在經濟發展和外匯收入方面也要具備條件。另方面，中國搞的是計劃性商品經濟，中國價格體系和國際價格體系有所不同，因此，我們要與國際市場有緊密的聯繫，作出相應的調整，但又不能讓國際市場大起大落影響到我國經濟的穩定發展。他指出，作爲地區性金融中心同樣需要有經濟、外貿、金融業發展的多種條件，而這些條件中國現在並不具備，所以現在不考慮這一問題。

只有日本綫表現較穩好
復活節外遊團生意減逾一成
日本綫生意較佳也與現時適逢櫻花盛開及不少增加筑波博覽會節目所致，由此顯示出東南亞綫旅行團若不革新行程，生意不易回增，所以收費多不提高，今年生意仍遜色，也與距春節太近有關。

（特訊）距復活節不足一週，但迄今爲止東南亞旅行團部份仍有空缺，未因收費無增加而改善，主要是春節距復活節太近，不利招徠，現時僅以日本綫表現較佳，是此時正值日本櫻花盛放，又有參觀筑波博覽會作爲號召，因此生意較穩，其他各綫表現未如理想，估計生意較去年同期減少逾一成。

據旅遊業商稱：復活節港人外遊生意好淡，迄今可以說已成定局，因部份旅行團已陸續出發，可是現時仍有個別旅行團仍未滿額，由此反映出今年復活節東南亞旅行團生意未因同業間普遍維持淡季收費而有顯著之改善。

旅遊業商表示：春節距復活節太近爲今年復活節旅行團生意減少的重要原因之一，而其假期較短，對內地短程旅遊吸引更有利，此現象對東南亞旅行團生意也有相當影响，以目前生意而言，較去年復活節起減少逾一成。

旅遊業商指出：東南亞各綫旅行團中，只以日本綫表現較佳，原因是現時適值日本櫻花盛開，不少旅行團增加日本筑波博覽會這個節目，所以號召力較強，至於台灣、泰國、菲律賓及星馬綫生意一般均平。

逐往年，由今次日本綫生意表現較穩好情況看來，今後東南亞各綫旅行團須革新行程及開發更多新節目才可加強東南亞綫旅行團的吸引力，否則即使市民消費力改善，但在缺乏新行程及新節目吸引下，東南亞綫旅行團生意也不易明顯回增的。

當局擬推出存款保險制
銀行界認爲行不通
東亞銀行董事總經理李國寶說此舉有欠公平，而各銀行繳交保費各有不同，直接影响存戶信心。至於當局修訂銀行監管法例，受影响的仍是本地銀行，外資銀行不受打擊。

（特訊）港府除了積極研究修訂金融法例，以更完善管理本港金融機構外，目前亦正考慮推行存款保險制度，及接受存款公司之存戶，受到進一步保障。擁有三十五家銀行爲會員的華商銀行公會上週六會就銀行監理署新近提出的銀行監管制度，特別是關於存款保險制度的建議而召開會議。

東亞銀行及華商銀行公會主席李國寶表示：上週華商銀行公會各成員開會後決定，華資銀行不會以個別銀行名義就上述問題向銀監署答覆，以先以問卷方式，向各會員銀行徵詢意見，計劃在四月十五日前將各銀行的意見收集整理並於本月底前將綜合意見遞交給銀監署。

對於港府有意修訂法例加強管理本港銀行業的問題，東亞銀行董事總經理李國寶個人認爲，港府有意修訂的銀行法例，在很大的程度上是針對本地銀行，從銀監署發出的諮詢文件的主要內容，不難發現對本地銀行是不公平的。除非法例的修訂令到外資銀行也受到監管。但事實上，現時的銀行法例基本未能對外資銀行作有效的監管，當局擬修訂的法例同樣沒有將外資銀行納入監管範圍。至於當局考慮推行存款保險制度，李氏個人亦認爲此一建議行不通，除非每一間銀行向政府繳交同樣數目的保金，否則有些銀行要交較高的保金，有些銀行則繳交較少的保金，直接會影响客戶對某些銀行的信心。

石油供過於求價將下跌
有可能跌至每桶十八美元，外國油商可能參加開發中國大陸石油資源。

（特訊）綜合外電報道：（一）國外油商行將可望獲得中國政府認可，參加開發大陸石油資源。北京中國日報英文版作此報導時形容此項成議爲一九八〇年開放沿岸石油發展權以後最重要決定，開放範圍包括安徽、福建、湖南、廣東、廣西、貴州、雲南、浙江、江蘇、江西等十省，面積達一百八十三萬方里，中國去年產油約一億一千四百萬噸，大部份產自陸上油田。此次決定擴大外商參加發展範圍，反映政府有意借重外國先進科技，加速開發陸上資源。

（二）巴龍氏金融週刊報導，石油分析家表示，美國本土及國際石油股價雖然配合燃油及汽油售價繼續冒升，本年後期國際平均油價仍可望低至二十五元，即較目前低三元，其後尚有對等機會繼續下降，該方面引用第二、三季需求轉弱，而生產增加爲論據，推斷油價所受壓力易於加強。據指出，目前石油出口國組織每日生產已超過一百萬桶，同時環球生產力增長率亦趕在消耗前頭，所以今時每日耗量雖然估計增加二十萬桶，以後石油出口國組織所佔世界銷貨額料必減少。一旦自由市場佔居上風，而經濟又不能擴展如意，則油價並無理由不能爲適應經濟負担能力而低至十八元。在此之前，需求雖有刺激而告增加。

糖市疲態益甚
粗幼砂糖相互落價
特砂榴花價位接近 日幼比韓幼價更低

（特訊）昨（一）日糖市，疲態益甚。由於台灣特種砂糖價格降低後，中國大陸粗砂糖亦跟隨降低以適應本港市場。據糖業人士指出：上週台灣特種砂糖恢復運到時，入口商累沽以每噸一千八百九十元沽出，當時本港市場粗砂糖現貨仍疏。及至中國大陸榴花粗砂糖運到，轉手即出每噸一千八百五十元，於是台灣特種砂糖每噸降爲一千八百元，跟着榴花粗砂糖轉手售出每噸一千七百八十元，至是價位比台灣特種砂糖低一些。

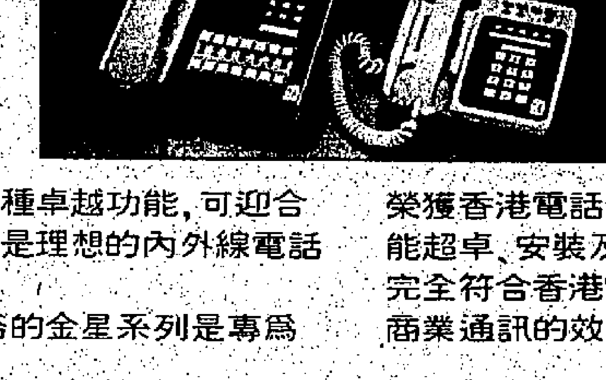
南韓幼砂糖，現貨價格緩緩回降，該貨每担九十八元五角，五至六月付船期貨價格定低，每担九十三元。日本幼砂糖，今（二）日又有運到，每担以九十六元沽出。

要言不煩

時間就是金錢，日理萬機的人士，或業務通訊異常繁忙的機構所倚重的理想商業通訊器材應具備多項卓越功能、經濟實用、省時利便，始爲上選。

CSL的內外線電話系統，效率高超、操作簡便，無疑是掌握時間、節省金錢的最佳現代化商業通訊系統，共有五種系列，適合不同類型和規模的機構採用。

新衞星系列是內外線電話系統科技上的最新突破，流線型機身配合多項先進優越的功能裝置，可安裝六至十二條街線，及十六至三十二部分機。



新霸星系列設計精巧出衆，具有四十三種卓越功能，可迎合不同規模機構的需要，是理想的內外線電話系統。

至於外型典雅脫俗的金星系列是專爲行政人士而設，具備多種優越設備，職員人數多寡，同樣適用。

而廣受歡迎的銀星系列的最大優點是操縱簡易，結構齊全精密，具備多種標準功能及附件裝配，可安裝四至十條街線，及十至三十部分機。

另外，雙星2＋6系列可安裝兩條街線及六部分機，並可用作內線電話系統，按鈕式設計，使用方便，更具集體傳呼功能。

上述林林總總，各擅勝場的內外線電話系統，只有全港獨當一面的電訊器材專家CSL始能爲閣下提供，而且一如CSL其他產品，榮獲香港電話公司嘉許，保證品質優越、性能超卓、安裝及保養服務優良、物有所值及完全符合香港電話網絡規格，自能提高閣下商業通訊的效率，促進業務發展。

CSL

如有查詢，請撥電 **5-733110** 或親臨下列電話商店參觀。

電話商店：
- 中　環：香港遮打道太子大廈116號商店
- 灣　仔：香港灣仔軒尼詩道57號地下
- 九龍城：太子道368號龍珠樓19-20號商店
- 荃　灣：青山道303-313號地下
- 沙　田：禾輋商場2字樓5號商店
- 元　朗：大馬路232號地下
- 亞洲電腦廣場：尖沙咀新港中心地庫61-62號商店

CSL-015/4d

通訊服務有限公司
電話語言專家　通訊器材總滙
通訊服務有限公司爲香港電話公司之附屬機構

選購電話
電話商店一應俱全

棉織勞工手套工業採用先進自動機械

解決工源缺乏降低成本有成效

單疏中配額反常漲價殊屬不利

本港因訂單連年減少各廠掙扎求存小廠多被淘汰

今年以來美歐訂單仍疏港廠製造多數以存貨為主

幣值逐漸好轉英商問盤增一兩月後新單注港可期

瑞麟織造廠鄧律行氏估計海外市場下半年將好轉足重振出口機會

（本報特稿）　為針對香港勞工短缺及降低生產成本，本港具規模的棉織勞工手套業採用先進自動機械等生產設備，對促進生產能量增強競爭能力取得重大成就。

以專門生產棉質針織衛衣布勞工手套及針織毛巾布勞工手套的瑞麟織造廠較早時有感棉質勞工手套面對本港及鄰近地區強烈競爭，自八〇年起除加強產品質素及中央管理外，更銳意革新設備，旋購置四十多台（價值四萬五千元一台）的日本最先進電腦自動手套織機改進生產後，果然大大減低勞工缺乏的壓力，同時並減少原料的損耗和將工序縮減，使產量有大幅度的增加，成為本港兩大棉織勞工手套廠採用先進電腦化設備最大的一家。

據瑞麟織造廠總經理鄧律行表示：由於香港勞工的嚴重缺乏和生產成本不斷高漲，該業為求生存，只有尋求致力於生產設備的突破，才不致受到淘汰。鄧氏說：在現代工業競爭強烈的今天，以先進機械設備代替密集勞動力而降低成本降必然的路向，但在某些機械設備，基於配合生產，需按實際情況改良也是重要的一面，他以該廠為例，以現時美國木先進的反手套機，性能每次可反出四隻手指，但該廠自行設計研究改良後，一次過便能反出五隻手指。使生產增加，由此足證裝置先進設備及自行改進機械對促進生產與降低成本同樣佔重要地位。

鄧氏說：除設備之外，品種改良也是非常重要的一環節，他說：香港棉織勞工手套（非皮革製）向以針織衛布為主，這種產品主要是輸美國，加拿大，歐洲共市等，但任何一種產品，經過長時間的流行必會冷卻，為此必須加加設計新品種始能保持業務穩定，最近該廠利用一種以棉質毛巾布製造的勞工手套，出口美國市場，正被當地入口商及客戶支持推廣，假以時日，相信必然有良好的反應。

鄧律行氏對本港棉質勞工手套近況作如下報導：該條自能源危機開始以來，世界經濟持續不景，歐美先進工業國生產放緩，訂單連年減弱，大部份廠商在這種環境下掙扎求存，較小型者則多被淘汰，直至前兩年美國經濟漸漸復甦而至去年上半年後，因美國經濟再度轉緩，當地訂單注入才告減弱，踏入今年以後，因美歐各地訂單注入非常疏落，而且各市場存貨尚多，現時本港廠商所生產的大多數以製造存貨為主，製造存貨主要是希望海外各市場下半年有轉機，重振出口機會。鄧氏說，由於該業的平淡，影響棉紗價格也隨着下降，去月紗價下降了百分之五，相信供求減少下紗價仍會有下降的趨勢。

鄧氏在分析歐美市場下半年形勢時說：由於上半年歐洲貨減少，存貨疏導後將會有新單注入，而英國因罷工風潮已獲解決，幣值已逐漸好轉後，最近部份英商已有在本港問盤，預料一兩個月後，英市場可能有大量訂單注入，其他歐洲國家因經濟尚呆慢，今年訂單注入本港將不會有很大改善。至於美國市場，基於經濟陸續有所轉機，因此下半年可望有穩定證單注入本港。

鄧律行氏說：雖然如此，由於本港目前做存貨積存頗多，外國入口商多了解廠商需經濟週轉的弱點，縱然有新單注入，但未來出口訂單將會受壓價的情況出現，這是勢所難免的事。

鄧氏透露：儘管今年度棉質勞工手套訂單疏落，整個行業非常平淡，但却出現一個反常的配額轉讓價高漲問題，現時輸美配額每打十二元，較去年最興旺時（每打轉讓價九元至十元）高出四分一，這是完全不合理的鄧氏認為形成今年棉質勞工手套配額轉讓價比去年更高漲，業內人士以為主要有以下三點因素：

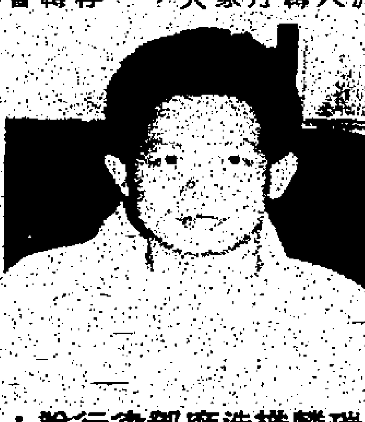
一、部份商人利用在中國大陸已做好的棉質勞工手套在香港利用配額出口。

二、部份利用中國大陸經剪栽好的織片，運回港後加工縫造之後再利用香港配額出口。

三、一些沒有配額的商行或小廠接單後，比如接入二萬打訂單，然後將四分一五千打委託本港有配額的廠商代生產，但附帶條件是其餘一萬五千打事實上並非該廠或非本港製造者也一併入該廠出口紀錄。

鄧氏說：上述這些偷天換日手法由於是非法行為，工商署已密切注意，但這些手法通常都是一些不健全的商行及小廠勾結行蔽，一般本港組織健全的大廠是不會這樣做的。

最後，鄧氏說，由於本港生產成本高，該廠有計劃于不久將來嘗試將部份自動織機運往美國生產，因為在當地直接生產具有以下優點，一、減少配額費用，二、免除入口稅，三、節省運費和交貨快捷，他說：以上只是一種構思，能否實現，則要看環境而定。（鄧雲）



瑞麟織造廠鄧律行說：如果配額高價不能解決，有些織造廠會考慮外遷。

公私建築工程繼續增加

鋼鐵銷量明顯增加

港產鋼鐵供應率較大，訂購東歐南美貨已轉多，訂價比日貨便宜，將會替代日貨大部銷量。

（特訊）本港公共工程及私營工程施工繼續增加，預料第二季建築用鋼鐵需量增加較為明顯，除了港產鋼鐵供應量佔較大比重之外，訂購東歐及南美洲鋼鐵亦轉多，由於訂價比日本鋼鐵便宜，將會代替日本鋼鐵大部分銷量。

據建築材料商透露：今年首季本港公共工程及私營工程施工已呈明顯復增，預料第二季施工繼續有更大進展，需用建築材料亦將明顯增加。在各項工程中，港產鋼鐵供應佔最大比重，但港產鋼鐵除了供應本地建築工程需求之外，亦有一部分輸入中國內地，建築材料商要向外訂購鋼鐵來港供銷，因為進口鋼鐵亦有一部分轉銷中國內地。近來已向東德、西班牙及巴西訂購高拉力鋼筋共約三萬噸，為四至六月付船。香港到岸價東德及西班牙產品每噸二百四十美元，巴西產品每噸二百卅八美元。由於訂價比日本產品便宜，雖然途程較遠，本港建築材料商亦有興趣訂購，預料代替日本產品大部分銷量，日本高拉力鋼筋訂價偏高，到岸價每噸二百五十美元。

現時港產鋼鐵及進口鋼鐵價格已有緩性趨高之勢，港產鋼鐵因原料價格上升影響，進口鋼鐵表面來看，雖有東德、西班牙、巴西產品運來，但途程較遠，抵港後起卸費用多，日本鋼鐵訂價偏高，來港較難和算。港產高拉力鋼筋平均花式每噸二千〇五十元，進口高拉力鋼筋齊度貨一〇MM至一二MM每担一百卅二元，一六MM至三二MM每担一百廿九元，四〇MM每担一百廿七元。進口光身圓鐵條齊度貨一〇MM至一二MM每担一百廿五元，一六MM至三二MM每担一百廿三元，港產不定尺光身圓鐵條一〇MM至一二MM每担一百一十四元至一百一十五元。

季初食米市況開盤成交轉多

泰中米頭盤均調低

每担跌三至十一元

基本存倉米達五萬九千餘噸

（特訊）昨（一）日米市，成交轉多。因屬季初開始，入口米商十三家開盤，提沽食米六十二欵，上午成盤約達四十欵，泰國米及中國大陸米價格均告調低。泰國米每担調低三元至七元，中國大陸米每担調低七元至十一元。

據米業人士指出：泰國米訂價報降，導使本港入口商開盤價調低，金鳳香米每担調低三元，其他香米每担調低五元至七元，大米每担調低五元。中國大陸米亦跟着調低，江西絲苗每担調低八元，梧字絲苗每担調低十元，安字絲苗每担調低七元，天字絲苗每担調低八元，洪字絲苗每担調低八元，才字油粘每担調低十元，清字絲苗每担調低十一元，慶字絲苗每担調低十一元，桂花粘每担調低十元。

成盤紀錄：泰國金龍新香米，每担一九二元，金玉環新香米一九四元，金龍鳳新香米一九六元，金時珠新香米一九〇元，紅三喜大米一八〇元，青蝦龍大米一七五元。中國大陸二點五公斤膠袋庄金稻絲苗二〇四元，五十公斤蔴袋庄金稻絲苗二〇四元，金稻油粘一九二元，江西絲苗一七〇元，安字絲苗一六九元，洪字絲苗一七〇元，才字油粘一五七元，展字絲苗一四八元，日字油粘一六九元，清字絲苗一六〇元。澳洲膠袋庄袋鼠絲苗每包一三八元，膠袋庄金冠絲苗每包一三八元，澳洲米碎每担一四九元。

又據港府貿易署統計，截至三月廿六日為止，基本存倉食米總量五萬九千一百二十五點九噸，包括候寄米一千八百四十一噸，另有特別額七千一百六十六噸。在基本存倉食米中，大陸米佔三萬三千二百二十八噸，泰國米佔二萬一千〇八十九噸，澳洲米佔四千五百五十六噸，其他地區米佔一百五十一噸。若以米質來區分，大米佔五萬二千四百〇四點九噸，米碎佔四千三百四十七噸，糯米佔二千三百七十四噸。

三月廿六日前的一週內，食米入口量五千九百九十三噸，出倉量五千九百一十四噸。第一季入口額，已運到百分之九十八。

國際金融股市行情

一九八五年四月一日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數ＦＴＳＥ100）

開市　－0.60（1276.40）

午市

五種主要港股價（買盤及賣盤）

匯豐	H.K.$	8.45	8.60
怡和	H.K.$	9.25	9.45
和黃	H.K.$	20.90	21.10
會德豐	H.K.$	7.20	7.35
置地	H.K.$	4.775	4.875

紐約股市

開市指數

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數　＋86.67（12676.87）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤　U.S.　－4.60（324.65）

尾盤　U.S.

美元開市價格：		
法蘭克福	3.0785	馬克
倫敦	1.2370	美元
東京	250.40	日元
巴黎	9.3825	法郎

首季工業訂單減少

用紗數量普縮

穗會舉行前棉紗補給更淡靜

混紡紗實銷比較棉紗更沉弱

（特訊）今年季首梭織業與針織業接入訂單數量比去年同期減少，致令梭織及針織用棉紗銷量均告退縮，現時棉紗一般廠商需用棉紗只預算保持一個月至兩個月的供應量，且因中國大陸春季交易會將於本月中舉行，棉織廠商觀望春交會定價是否有變動。

昨（一日）據紗商透露：棉紗實銷疲弱的趨勢，仍將有一段時間持續。今年首季內，梭織業與針織業接入訂單數量均告減少，對近期棉紗銷量有一定影響。現時一般廠商需用棉紗只預算保持一個月至兩個月供量。且因中國大陸交易會本月中舉行，棉紗定價是否有變動，雖未可知，但棉織廠補給亦在心理觀望下而減少。最近本港一部分中國大陸棉紗經銷商拖延開出信用證，致令原定三月份裝運來港的棉紗延緩來港，另一部分經銷商售出棉紗比較多一些。不過，市場價格仍有較大差距，同一牌子及同一規格而不同賣家，每包相差一兩百元，仍有出現。日本買家最近來港購買棉紗亦告靜止，原因之一是日圓匯率上升，原因之二是巴基斯坦中支中級棉紗以較低價格售給日本，到岸價每包只為三三〇美元至三四〇美元，日本商家來港購買棉紗亦有影響，本港存倉棉紗疏導較慢。

紗商又稱：現在混紡紗銷比棉紗更弱，若干經銷商期望春交會定價調低但據本港總代理表示，本港存倉的混紡數量不如外傳十餘萬包那麼多，且現貨售價已經偏低，春交會定價相信不會調低。

現在市場價格差距仍大，藍鳳A級十支每包二，五五〇元至二，六〇〇元，十六支二，六五〇元至二，七〇〇元，二十支及廿一支二，八〇〇元，卅二支三，三〇〇元至三，三五〇元，四十支三，六〇〇元至三，六五〇元，藍鳳精梳卅二支四，五〇〇元至四，六五〇元，精梳四十支四，六五〇元至四，七五〇元。混紡紗六五Ｘ三五成分藍鳳卅二支三，五〇〇元至三，五五〇元，四十五支三，六〇〇元至三，七〇〇元。

杜邦斥六千萬美元　在日興建技術中心

杜邦公司宣佈在日本三濟附近新市鎮購買面積二萬五千平方米土地，興建技術中心。該公司計劃利用該技術中心進一步加強技術力量，謀求滿足在日本及亞洲其它地區客戶需求。

技術中心之全部計劃在制定中，惟首一部建築物樓面總面積約為一萬七千平方米，工程可望於明年十一月份竣工。

該技術中心總投資額（包括地價）估計為六千美元以上。技術中心將包括一系列實驗室，以便利用杜邦公司生產之先進材料研製新產品。這些科研活動主要為滿足電子工業及其它工業之需要。此外，杜邦公司亦有意利用技術中心設施與客戶聯合進行各種研究項目。此外，杜邦公司亦將在該中心與客戶及其它機構交流新知識及觀點。

日本石化廠　學歐廠減產

（巴黎電）兩項研究報告指出，由於中東及加拿大增加若干新天然氣生產商，出產大量廉價天然氣，歐洲石油化工業，應該學習日本一樣，大幅削減本身產量。法國東方匯理銀行表示，傳統上用乙烯作化劑的煤氣生產商，主要在歐洲及美國使用，到一九九〇年時，仍有百分之六十至八十的使用率，而日本會變成純粹輸入此產品。

世界今明兩年間

經濟將以溫和速度成長

西歐仍不足克服失業

（基爾電）西德基爾世界經濟研究所預測，今、明兩年世界經濟會繼續成長，但成長速度比一九八三至一九八四年間緩慢。

基爾研究所說，這是該所本週舉行研討會時，西德與外國經濟學家及工業家的一致看法。

這些專家認為，今、明兩年世界經濟沒有走向衰退的趨勢，但美國經濟在強勁復甦之後，會出現一段正常化時期，使美國經濟復甦轉弱的現象特別明顯。

專家預測，今、明兩年西歐經濟會溫和成長，但是不足以克服嚴重失業問題。

（新加坡電）海峽時報報導，英國首相戴卓爾夫人今天表示，縱使美國經濟頓挫也不見得會影響其餘世界的復甦。

戴卓爾夫人動身前往包括新加坡在內的亞洲國家訪問時，告訴海峽時報說，我不認為美國經濟會保持目前的景氣，但是即使美國經濟走下坡，我認為其餘世界仍能將繼續復甦。

馬來西亞中央銀行表示，馬來西亞仍然憂於工業國家的經濟表現及利率水平。

該央行在其一九八四年年報中說，馬國今年經濟成長將由去年的七·三%降為五·五%到六%左右。

商品及一般性勞務的出口預料將實質增加三·八%，低於一九八四年的十三·六%。除錫、液化天然氣、和已鋸成的木材以外，主要商品出口將不理想。

德貿易剩餘今年可大增

（波昂電）西德經濟持續表現輸出領導型態的景氣復原。

由於受到馬克弱勢，美元強勢的影響，使得海外接單顯得活絡，使得西德今年的貿易剩餘可望大幅超出創下歷年來最高紀錄的去年五百三十九億馬克，而達六百億馬克以上。

據西德中央銀行表示，一月份的接單實積比去年同月增加八·五%，但其中來自海外的接單比去年一月增加二〇%，國內的接單比去年一月份僅增加二%。

外資在日本集量創紀錄

（東京電）外國資金籌措者在截至今年三月三十一日為止的八四年度內，通過在日本發行三十七次債券，籌集資金達到創紀錄的一萬億日圓。

金域假日委行政副經理

金域假日酒店經理韋德富宣佈晉陞郭樂克為行政副經理，協助總經理處理酒店一切行政事務。

郭氏深具國際酒店管理經驗，曾任職歐洲、中東及東南亞多間凱悅酒店，於八三年加入金域假日酒店為飲食部經理。

尚有經濟　刊五張一

美國市場復甦與中國對外開放政策有助

本港經濟將繼續改善與擴展

東亞銀行業務與分行網向榮

董事會主席李福和昨在股東常會上報告：去年綜合溢利一億四千餘萬元，末期息每股四角五仙，每十股送一紅股。綜合資產續創新紀錄高達一百廿四億多元，存款帳一百零六億元，貸款帳四十一億餘元，資本及公積金八億三千萬元。紐約市分行在去年五月全面投入服務。

（特訊）香港東亞銀行有限公司四月一日上午十一時三十分在干諾道中五號文華酒店康樂廳舉行第六十六屆股東常會。

出席者計有董事會主席李福和君，董事：馮秉芬爵士，李福樹君，黃頌民君，簡悅慶君，何佐芝君，李福權君，簡悅隆君，簡悅輝君，黃頌顯君，李福深君。

董事兼總經理李國寶君，董事兼副總經理馮萬鈞君，該行核數師畢馬域覆曹公司代表狄勤君及其他股東。

首由秘書郭碧豪君宣讀股東常會通告宣佈開會。

繼由主席李福和君致詞稱：各位股東先生：本銀行一九八四年度之年結卅及董事會報告書業已寄呈各位股東省覽，本人作為已經宣讀，恕不再贅。現請本行核數師代表狄勤君宣讀該公司報告書。報告書宣讀完畢。

李主席繼謂：現由本人提議通過本行一九八四年度董事會報告書及年結及本年度派發股息。本人之提議被和議後，如各位有提出詢問，自當答覆。由黃頌顯君和議，全體贊成通過。

根據公司法例第一五七（甲）（一）節之規定，李主席提議以一單獨議案形式選舉董事，由麥加林君和議，全體贊成將此動議通過。繼由劉子良君提議，王永忠君和議，全體贊成通過覆選李福和君，馮秉芬爵士，李福樹君，黃頌民君，簡悅慶君，羅桂祥君，何佐芝君，李福權君，簡悅輝君，李國寶君，黃頌顯君，李福深君及馮萬鈞君等為當年平常董事。

又由何麗娟君提議，梁日東君和議，全體贊成通過，再聘畢馬域覆曹公司為該行一九八五年度核數師，年酬港幣四十萬元正。

再由主席李福和君提議，盧念慈君和議，全體贊成通過確認無條件授權董事會增發並處置數目不超過本銀行已發行股本百分之十之新普通股票。

最後李主席宣稱該行末期股息，經已準備妥當，由一九八五年四月一日開派與各股東，會議結束。

主席李福和君報告如下：

列位股東先生：

本人謹欣向各位股東報告本銀行一九八四年度之業績。

去年度除稅及撥存內部準備金後之集團綜合溢利為港幣一億四千二百一十八萬元，每股盈利為港幣一元六角六仙。是年年底之綜合資產續創新紀錄高達港幣一百二十四億七千八百三十三萬元。來往帳、存款及其他帳項則增至港幣一百零六億四千二百八十七萬元而貸款及其他帳項亦達港幣四十一億九千三百六十九萬元。

去年度銀行本身之溢利為港幣一億三千一百三十萬元，連同上年度撥入之未分配盈利滾存港幣五百三十七萬元，合共可供分配盈利之總數為港幣一億三千六百六十七萬元。董事會建議開派末期股息每股港幣四角五仙，分派與一九八五年三月八日在股東名冊上之股東，連同八四年九月已派發之中期股息每股港幣一角五仙，則是年每股股息共為港幣七角，較上年度增加百分之七點七。連同撥入普通公積金之港幣七千三百萬元及將港幣三百六十萬元撥入下年度計算，本行之綜合資本及公積金總值達至港幣八億三千零八十四萬元。

董事會將於股東週年常會後舉行之股東額外會議向各股東請考慮及通過一項普通議案，由本行股本溢價項下撥出港幣二千一百四十五萬餘元作為資本，增發八百五十八萬三千九百六十股港幣二元五角之新普通股，按每持有十普通股獲送一股之比率，作為紅股分派與一九八五年三月八日星期五在股東名冊上之股東。此等紅股將不能享有截至一九八四年十二月三十一日止之財政年度所宣佈之股息，但其他方面之權益均與已發行之股份相同。

對香港來說，一九八四乃一不尋常及事故多的一年，於年初開始時其長遠的繁榮和安定並不明朗化。物業市道在上半年持續呆滯，而此衰退之市場在下半年需求略見增加，尤以小型住宅單位最為明顯。對外貿易表現出色，主因乃得益於美國市場復甦，加上中國對外開放政策，至令本港向中國之出口激增，自中英聯合聲明簽署後，各界對香港前途信心增強，預料本港經濟將於一九八五年繼續改善及擴展而本銀行各方面業務亦將隨之而增長。

本銀行繼續發展其分行網，新開設之分行有薄扶林花園、黃大仙下邨及新翠邨等，現本行在港島、九龍及新界各處共有四十八間分行。

隨着當局於一九八四年十二月一日起放寬對本銀行上海分行業務經營範圍之限制，本行上海分行已開始向各界提供接受外匯存款、辦理匯兌服務、進出口貿易結算和押匯、及保管箱等新的銀行業務，其成績令人鼓舞。

於一九八四年五月本行獲美國聯邦政府發給銀行牌照，於紐約市開設分行，此為本行在北美洲之第一間分行，現已全面投入服務，此分行將集中於貿易及商業性批發銀行業務，並對本港及海外的顧客提供廣泛的私人銀行服務。本行此次參與北美洲各類投資機會，並為本行提供更多不同形式之貸款機會及多種不同之美元資金來源。本行在北美洲金融界及友好對本行是次新發展，均予協助。

本銀行全資附屬註冊存款公司——東亞財務有限公司繼續為本集團一九八四年度之溢利作出貢獻。業務範圍不斷擴展並成功地發展消費信貸業務。東亞財務存款及各方面行政均由該公司獨立處理，該公司並計劃於不久將來晉昇為持牌接受存款公司。本銀行亦計劃成立另一全資附屬註冊接受存款公司——東亞授信有限公司，為顧客提供更完善服務。

本銀行與S.G. WARBURG & COMPANY LTD. 共同擁有之商人銀行——東亞華寶有限公司於一九八四年業績顯出其在各方面均有重大進展。

本銀行與美國安泰人壽國際公司聯合組成之人壽保險公司——東亞安泰保險（百慕達）有限公司已於八四年七月開始營業，首六個月業務獲得極佳之進展。

本銀行與中國銀行及法國興業銀行聯合組成之租賃公司——鼎協租賃國際有限公司已於八四年一月正式開始營業，該公司已成為本港主要租賃公司之一，其服務深受工商界之歡迎。

銀聯通寶有限公司（銀聯通寶）第二年度的業務增長穩定，於八四年底共有會員銀行二十家（兩家在澳門）及自動櫃員機一百九十九部，自動櫃員機網之擴展為本行顧客提供更方便之服務。銀聯通寶今年將於深圳及珠海經濟特區裝置自動櫃員機，從而成為第一個在地理上橫跨中國、香港及澳門之自動櫃員機聯合體系。現時仍不斷有銀行詢問欲加入此一服務網。

由二十九間銀行聯合組成之迅通電子服務（香港）有限公司（迅通）已於一九八四年八月成立。該公司乃唯一由香港銀行公會批准為零售商銷售點提供電子自動轉帳服務之機構，而本銀行乃創辦銀行及董事會成員之一。迅通將於各銷售點為多種提款咭及信用咭提供電子銀行服務，而所有銀通咭均可在各商號所安裝之終端機通用。多家商號對此項服務均深感興趣，並計劃本年四月作首次試用。

去年三月，簡悅強爵士於本行董事會退休，簡爵士於一九五一年加入本行董事會，並由一九六三年起出任主席。本人謹代表董事會及各股東申謝其過去三十三年來之領導及對貢獻，並祝其退休後生活愉快。

董事會於一九八四年三月二十二日委任馮萬鈞君為本行董事。馮君服務本銀行三十四年，現為本行副總經理。

簡悅隆君因其本人事務繁多，已表示不再於即將召開之股東週年大會中候選為本行董事，本人謹代表各董事及股東多謝其過去二十五年來寶貴貢獻。

最後，本人藉此機會謹代表董事會向各位友好，顧客及股東多年來之支持及愛護，敬表衷心謝意，並向經理部及各職員申謝其貢獻及忠誠服務。」

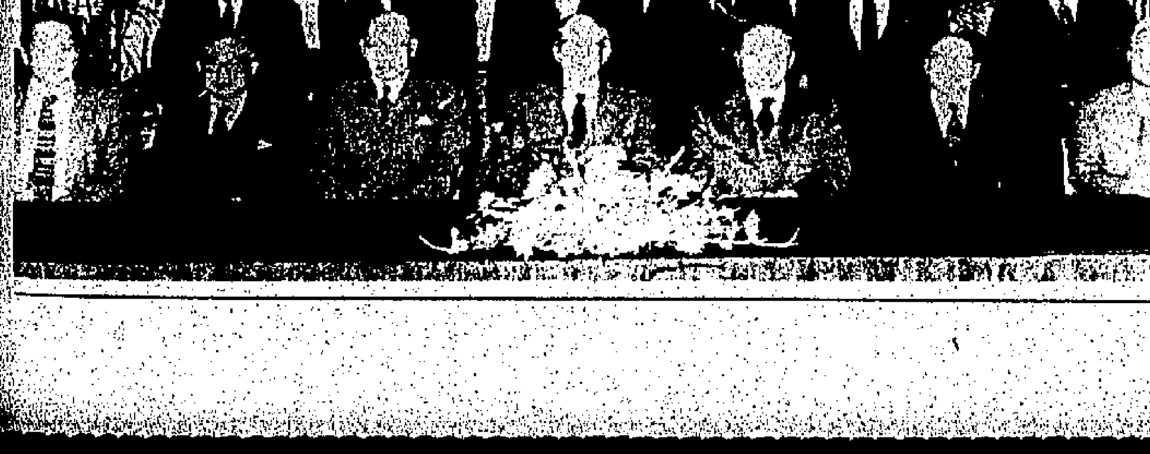
於股東常會後，隨即舉行股東額外會議。首由主席李福和君簡述是次會議之目的，宣佈開會。

繼由主席李福和君提議，許維龍君和議，全體贊成通過下列普通議案：

「由本銀行股本溢價項下撥出港幣二千一百四十五萬九千九百元作為資本，增發及繳足每股面值港幣二元五角本銀行未發行之新股八百五十八萬三千九百六十普通股，分派予一九八五年三月八日已登記之股東，分配率為每持有十股面值港幣二元五角之股份，將獲配新股一股，該等新股將不能享有截至一九八四年十二月三十一日該財政年度宣佈之末期股息，惟其他方面權益與已發行之股份相同，所有零碎股份將不獲派發，並由董事會集合後處理，收益撥歸本銀行所得。」

最後李主席對各位股東光臨致謝，並宣佈會議結束。

東亞銀行股東常會上，主席李福和宣讀報告。



東亞銀行六十六屆股東常會上，全體董事合影。

股東週年大會通告

本公司茲訂於一九八五年五月三十日星期四下午十二時十五分假座香港希爾頓酒店二樓大舞廳召開股東週年大會，議程如下：

一、省覽及通過截至一九八四年十二月三十一日止年度賬目及董事局與核數師之報告。
二、宣佈本年度普通股末期股息。
三、選舉董事。
四、委聘核數師並授權董事局釐定其酬金。
五、作爲特別議程考慮，商討下列決議案，如認爲適當則通過爲普通決議案：
茲無條件授權董事局，增發並處置不超過本公司現已發行普通股本百分之十（於行使認股權所認購之普通股不在此列）之新普通股。

本公司於一九八五年五月十七日至三十日（首尾兩天包括在內）暫停辦理普通股登記過戶手續。

承董事局命
公司秘書
范康登

香港，一九八五年四月一日

註：
一、凡有權參加大會並投票之股東皆有權委派代表出席大會，並代表股東在表決時投票；代表無須爲股東。
二、敬請持有可認購本公司普通股之認股權証之持有人留意：如欲獲配可獲派於一九八五年五月三十日股東週年大會批准之末期息之普通股，則須在一九八五年五月十一日或該日以前按認股權証書上之規定送交認股權証書以行使其認股權。

和記黃埔有限公司　HWL

華僑經濟

歐洲金融市場開市 美匯仍軟 金價稍挫 白銀價尚稳定

（特訊）倫敦四月一日電：美元在西歐各主要金融市場開市時普遍開低，黃金及白銀價亦報軟。

倫敦英鎊開市時由一‧二三五〇升至一‧二三七〇美元。

法蘭克福美元開市時由三‧〇八九五跌至三‧〇七八五馬克，蘇黎世美元開市時由二‧六一〇〇跌至二‧六二二〇瑞士法郎。

巴黎美元開市時由九‧四三七五跌至九‧三八二五法國法郎。

布魯塞爾美元開市時由六二‧四〇跌至六二‧二〇比利時法郎，米蘭美元開市時由一九七九‧五〇跌至一九七四‧五五里拉。

黃金開市價，蘇黎世每安士報三二八‧五〇美元，比上週收市價三三九‧五〇，下跌一一美元。倫敦每安士報三二八‧二五美元，比上週五收市三三〇‧〇〇，下跌一‧七五美元。

白銀開市價，蘇黎世每安士報六‧六五美元，比上週五收市六‧七〇，下跌〇‧〇五美元，倫敦每安士報六‧六二五美元，比上週五收市六‧六四五，下跌〇‧〇二美仙。

美國三位首要談美元現勢 既已被高估回跌顯得合理 須維持低通脹以吸引外資 預測美國經濟今年還持續增長

（特訊）達拉斯三十一日電：聯邦儲備局主席獲加說，假如美國央行要繼續吸引外資用以彌補貿易及預算赤字，就必須繼續打擊通脹，因為外國的信心，建立在低通脹率上。

不少投資者擔心美元跌勢影響外國人士對美國的經濟信心。

獲加表示美國推動世界經濟的力量可能減少，並敦促西德通過減稅提高經濟增長。

巴林三十一日電：美國大通銀行主席說，由於美元高估，近期美元兌國際貨幣急跌就顯得合理。

美國財政部長貝克對華盛頓郵報表示，美國反對把多邊貿易談判與降低美元幣值的努力連在一起。報導說，「最後決定是在總統方面，但在我們的眼中，兩者不應連在一起。」他說，我認為經濟高峰會議或新一輪的貿易會談不應有先決條件。

七國經濟高峰會議將於五月的波恩召開，參加的國家有加拿大、美國、英國、法國、西德、意大利及日本。

列根總統已號召舉行國際貿易談判，緩和美國所感受到的不公平貿易限制。很多歐洲國家認為美元幣值高是貿易問題的主因。

貝克預測美國經濟今年會持續增長。

港匯指數 升二小點

（特訊）一九八五年四月一日（星期一）的港元實際匯兌指數為七十六點四（較上星期六之指數上升零點二）。

萬國寶通委任要員

萬國寶通委任布雲奴為該行船務部主管。

布先生畢業於威爾斯學院，後又獲紐約大學工商管理碩士。一九七三年加入萬國寶通銀行。來港前，布先生是紐約萬國寶通銀行船務部高級客戶經理。

並宣佈，委任王允默女士為該行人事部總監。王女士一九八三年加入萬國寶通擔任工商機構銀行組之高級客戶經理。王女士本身是一位會計師。

布雲奴

王允默

東京匯市 美元跌後回穩 收市價比上週五 微升〇‧一五日圓 成交廿三億餘美元

（特訊）東京四月一日電：美元在東京外匯市場先跌後回穩，收市價報二五〇‧八五日圓，比上週收市價二五〇‧七〇，微升〇‧一五日圓。

美元以二五〇‧四〇開成，隨即跌至二四九‧七〇，成為去年十二月廿七日以來的最低點，主因是受投機性拋售壓力，午前商業性交易平淡，出口商祇小量沽出，入口商則採觀望。多數的買賣均屬技術性，收市前則有若干平盤吸納。

儘管成交低減，但外匯商認為並無特別之處，同時估計短期內美元在外圍的走勢仍弱。

是日美元全日在二四九‧七〇至二五〇‧八五日圓之間上落，全日總成交廿三億二千五百萬美元，比上週五的廿一億稍多。

經濟先導指數表現不錯 金融仍然放鬆 美股大市暢旺

（特訊）美國既得投資公司香港分行資料提供：紐約股市報導：三月二十九日，杜瓊斯工業股指數收一二六六‧七八，上升六‧〇七。上升股票一〇二三，下跌股票五二七，總成交一億〇一百七十七萬股。大市交投暢旺，成交增加，起跌股票比對為二比一。

經濟評論：經濟先導指數公佈上升百分之一點七，長線部份則上升百分之二，我們認為這數字仍然頗為不錯，儲備局仍然採取刺激性的金融政策，除非儲備局採取收緊政策，否則債券利率不能作多大的上升。

香港金融行情表

（一九八五年四月一日）

九九金（開市）三〇八一
每司兩（最高）三〇八五
（最低）三〇四二
（收市）三〇四六

收市價（港幣計）

	單位	收市價
美花	一〇〇	七七九‧九〇
美單	一〇〇	七七八‧七〇
美鈔	一〇〇	七七八‧二〇
英鎊	一〇	九六‧〇〇
加拿大圓	一〇〇	五六八‧五〇
法國法郎	一〇〇	八一‧一〇
瑞士法郎	一〇〇	二九七‧三〇
西德馬克	一〇〇	二五〇‧八〇
意大利里拉	一〇〇〇	三‧八二
荷蘭盾	一〇〇	二二一‧三〇
澳洲圓	一〇〇	五三四‧〇〇
日本圓	一〇〇〇	二九‧九六
菲律賓披索	一〇〇	四三‧〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	三六二‧〇〇
坡圓	一〇〇	三五〇‧五〇
台灣圓	一〇〇	一九‧〇〇
泰國銖	一〇〇	二九‧二〇
印度勞啤	一〇〇	五〇‧〇〇
澳門紙	一〇〇	九六‧〇〇
南非蘭特	一〇〇	三六〇‧〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八‧七〇

生猪市貨源充裕 成交量卻有相當 總開做數近九千頭

（特訊）生猪貨源供應充裕，買家購意欠佳，成績卻相當，存欄搶加，價偏軟，市道開慢。港九生猪昨（一）日總成交量達八千九百五十六頭，其中大陸大猪佔五千二百二十一頭，燒種八百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、肇慶、梧州等地。

九龍市場方面計有大陸大猪三千五百頭，最高成四百六十元，最低成三百四十元，燒種八百頭，存欄有五百頭，最高成六百三十元，普通貨成五百二十元，尾盤成四百二十元，本地生猪二千六百頭，大猪佔五百頭，最高成五百五十元，普通貨成五百二十元，尾盤成四百三十元，燒種最高成七百一十元至七百二十元，普通貨成六百七十元至七百元，尾盤成四百九十元。

香港市場方面計有大陸大猪一千七百二十頭，最高成四百六十元，最低成三百九十元，長沙潲花二百頭，成九百五十元，本地大猪十四頭，成五百元，深圳大猪五十頭，成三百七十元。

澳洲元指數 跌創新低點

（特訊）雪梨四月一日電：澳洲元的貿易加權指數下跌到自制訂以來的最低紀錄水平。

據澳紐銀行發言人指出：該銀行制訂的澳洲元貿易加權指數（以一九八三年十二月八日澳洲元實行浮動前作為基數一〇〇）於四月一日跌至八四‧〇九，比上週五的八四‧九四，下跌〇‧八五，且比今年二月二十日創下的低紀錄八四‧六〇，下跌〇‧五一。

地產專欄

減息後物業市將更受惠

前途明朗兼利率水平具吸引

今年以來第三次減息，已使現時供樓利率處於十一厘水平，使供樓負擔與租金更接近，加上存款息率欠吸引力，因此自置物業以致投資性置業皆會受接連減息所刺激的。

銀行公會利率小組議決由四月一日起調低利率，存放利率半厘，使最優惠利率由十厘降至九厘半，而樓宇按揭利率也由十一厘半降至十一厘水平，今次減息為今年以來第三次，幅度共為一厘半，以目前利率水平而言，對物業市道發展會有一定幫助的。

由去年七月初最優惠利率處於最高峰的十七厘水平，降至現時的九厘半，降幅已相當可觀，更隨着中英就本港前途問題達成協議，現時物業市道處境可以說是勝過去年任何時期，即使是去年最優惠利率在三月中旬一度低至八厘半，距現時利率也僅差一厘而已，何況八厘半的最優惠利率在三月下旬已迅速回至十厘，加上當時本港前途問題仍未完全明朗，即使短暫低息對市道所起作用也不會太明顯，但現時本港資金充裕，政經形勢轉穩，因此現時較合理的利率水平可望維持較長時間，給予置業者更大的信心。

以目前十一厘的樓宇按揭利率計算，向銀行按揭十萬元，分十年本利攤還，每月供款額為一千三百七十七元，較十一厘半的供款額由一千四百元減少二十三元，款額差距雖不大，但此利率水平已較易為置業者所接受，因為向銀行按揭二十萬元，每月供款只為二千七百五十四元而已。若以一個三十萬元的中小型住宅單位，除了首期兩成以外，每月供款約為三千三百零四元，供款額已與租金頗為接近，若首期能負担三成或以上，每月供款額不足三千元，所以現時供樓利率，對一些租住私人樓宇，而又能負担一筆首期的話，其置業吸引力是不弱的，何況自置物業也免却日後加租與業主收樓的威脅。而另一問題是現時儲蓄存款利率已降至四厘，實際上存款收息吸力甚有限，此情形亦會對置業心理有刺激作用，即使用作投資性置業，現時收益也會在四厘以上，因為三十萬元用作活期存款，年息也只有一萬二千元而已，但三十萬元的住宅樓宇，租金收益如何計算及撇除差餉與物業稅後，收益也會超越一萬二千元的。所以只要出租市場仍有需求，而利率又維持此水平或再調低，物業市道發展是會受到利率因素所鼓舞的。（江亮）

太古洋行

通告

股票過戶暫停辦理

太古洋行有限公司訂於一九八五年四月十五日至四月二十六日（首尾兩日包括在內）暫停辦理股票過戶手續

承董事局命
秘書
香港太古有限公司

香港
一九八五年四月一日

太古集團

南洋 5-737388 翡翠 文華 娛樂 黃金 寶聲 順利 明月 關宮 聯華（元朗） 碧麗宮 新大華 3-841199 大華 域多利 凱旋 0-461419 普慶·明珠

南洋：今天五場 小魔怪 老幼咸宜
翡翠、文華：今天六場 南華加映午夜場 超級笑片·闔府統請 卡士特技笑料大結合 王晶導演、主演 鬼馬飛人 鍾鎮濤 鍾楚紅
娛樂、黃金、寶聲：今天五場火速定座 娛樂國際電影節 六生三日‧九星連環 瘋狂攪笑‧攪攪震 鬼馬飛人 鍾鎮濤 鍾楚紅
順利、明月、關宮：今天五場火速定座 好笑到飛起豪華靚片！ 王晶導演、主演 鬼馬飛人 鍾鎮濤 鍾楚紅 關宮早場：林武聖火令
聯華：今天五場 請早定座 鬼馬飛人 元朗鳳翔街三十九地段 鍾鎮濤 鍾楚紅主演 王晶導演
碧麗宮：今天三場 火速訂座 印度之路
新大華：最後兩天 欲看從速 御准神偷 兒童不宜 天地一沙鷗
大華：最後今天 妮歌寶絲演 我愛麗莎 兒童不宜 明天獻映 夜夜纏痴
域多利：早請五場 復活節鉅獻 鬼馬飛人 今晚價早場 鬼叫春
凱旋：絕早滿座 小魔怪 杜比立體音響！
普慶·明珠：好評如潮五場請早 小魔怪 明珠

華南 K881755 京都·凱聲 華聲 新聲 金聲·百樂 海運 K7245444 雅都 總統·麗聲 金門·民樂 英華 榮華

華南：今天五場 小怪魔 老幼咸宜 風流怪事 早場 午夜場 成龍光
京都、凱聲：第二週映 盛況依然 請早 半機械人取人命 未來戰士 洲立公司85年科幻奇情鉅獻 穿梭陰陽界
華聲、新聲：第二週今天五場！ 洲立公司發行 未來戰士 兒童不宜 主演 亞舒華辛加 半機械人 隔世取命！
金聲、百樂：地址 沙田源禾娛樂城 定於四月四號開幕 隆重獻映科幻片 2010
海運：最後兩天 戰火屠城 兒童不宜 天火屍血！天下山河一苦民的和！ 2010 後天盛大獻映
雅都：最後兩天 戰火屠城 後天獻映 2010
總統、麗聲：最後五場 摩登神探 明天獻映 情逢敵手
金門、民樂：最後今天請勿錯過 摩登神探 明天盛大獻映 情逢敵手
英華、榮華：最後今天五場 廖偉雄‧鄭則士 阮佩珍 李燕燕 主演 摩登神探 兒童不宜 明天獻映情逢敵手

海城 ②① K696915 皇后·皇都·嘉禾 好運 K7556810 紅磡 麗華 3921958 嘉年華 嘉華 帝國 帝后 國際 K320749 香港仔 H551449 倫敦 國都 影都 宇宙 新光 H632959 UA6院線

海城：今映六場 鬼馬飛人 王晶導演
皇后、皇都、嘉禾：今天獻映 王晶導演 王晶自導自演 好笑到飛起開心大笑片 鬼馬飛人 鍾鎮濤 鍾楚紅
好運、紅磡：絕早滿瀉 午夜場 好笑到飛起豪華靚片！ 鬼馬飛人 鍾鎮濤 鍾楚紅
麗華：狂滿！今五場 復活節佳賀節猛片 鬼馬飛人 鍾鎮濤 鍾楚紅 正到達：麗華今天早場
嘉年華、嘉華：今天五場請早 鬼馬飛人 鍾鎮濤 鍾楚紅 王晶導演 宜老少咸
帝國、帝后：今天五場 新藤美惠 小電影皇后
國際、香港仔：最後五場 摩登神探 情逢敵手
倫敦、國都、影都、宇宙：最後兩天 未來戰士 兒童不宜 洲立公司奇貨獻 半機械人，世隔取命！ 摩登齊人
新光：今天兩場 小魔怪
UA6院線：六間戲院獻映 未來戰士 鬼馬飛人 我心深處

南昌 光華 龍華·福星·油麻地 樂聲·富都·美都 新都·快樂·新樂 寶石 珠江·銀都 利舞台·華盛頓 金冠 京華 ①②③

南昌、光華：今天獻映 鬼馬飛人 鍾鎮濤 鍾楚紅 主演 闔府統請
龍華、福星、油麻地：最後今天五場 摩登神探 一縷春思 萬縷情 一味夠放 手敵逢情：天明
樂聲、富都、美都：最後今天五場 摩登神探 勇闖胭脂陣 情逢敵手 明天
新都、快樂、新樂：最後今天五場 慾火高潮 情逢敵手 明天
寶石：最後今天五場 慾火高潮 情逢敵手 明天
珠江、銀都：今天五場獻映 華納公司精彩奇特鉅獻 史提芬史匹堡超級監製 小魔怪
利舞台、華盛頓：第4週 戰火屠城 兒童不宜 華盛頓午夜場：大師姐與CID
金冠：第4週 戰火屠城
京華：今天獻映 戰火屠城 小魔怪 鬼馬飛人

航訊

馬航有意轉為私營 計劃集資改善服務
飛行範圍擴至歐洲英國及澳洲 擬於五年內添購多架廣體客機

（本報訊）國營的馬來西亞航空系統將會轉為私營航空公司，並計劃集資以提高該公司現行機隊的服務質素。

馬航董事長鴨都亞斯指出，馬航私營化計劃已經定出，並定於十八個月內開始實現。

鴨都亞斯補充說，馬航計劃用五年時間，耗資二億一千三百七十萬美元來改善機隊的服務質素。

該五年計劃包括購買多架廣體客機，與及服務範圍推展至英國及澳洲。

又法國航空公司自年前開始在所有國際航綫的波音七四七客機增設商務客位後，成績令人滿意，在首六個月內，商用客位之佔用率高達百分六十一點九，而在各航綫的商務客位，以北美航綫的載客量最高。佔用率達百分之六十五點五。遠東航綫則為百分之六十三點九。

法航的商務客位屬隔離客艙，為商界旅客提供極舒適及寧靜的旅程。在普通的波音七四七珍寶客機中，設有五十四個商務客位，客貨用珍寶機，則有三十個商務客位。

最受歡迎民航機構調查結果顯示 亞太區內航空公司 排名位於十名以內

（特訊）根據國際航空搭客協會最近所作的調查顯示：亞太區區內規模龐大的新加坡航空公司及國泰航空公司再度被列為世界上最好的航空公司之一。

該會亞太區總經理戴芝娜昨公佈該會「一九八四年國際航空旅遊調查」結果時，作上述表示。

國際航空搭客協會擁有逾十萬名會員，他們來自世界各地，而且經常乘搭飛機。上述調查由該會負責，每兩年進行一次，從會員中抽樣調查，就有關航空旅遊問題，提出意見。

在世界上最受歡迎航空公司名單上：新加坡航空公司緊隨瑞士航空公司和德國航空公司之後，名列第三，英國航空公司排名第四，第五位是荷蘭航空公司。國泰航空公司名列第六。不過，根據亞洲區受訪者意見，新加坡航空公司名列榜首，國泰航空公司次之，第三位為日本航空公司。

據戴芝娜表示：調查顯示受訪者對亞太區多間主要航空公司的服務水準感到滿意。

在最佳機艙服務名單上：新航亦排在瑞航和德航之後，名列第三，國泰第六，泰航第九，日航第十一。在亞太區部份，新航排首位、國泰第二、第三為泰航。在世界性地勤服務調查，新航第五，國泰第七。同時，新加坡機場更被公認為世界上第二間最受歡迎的機場，第一位為阿姆斯特丹機場。在亞洲區方面，該位於樟宜的機場更名列榜首。

調查同時顯示，新航、國泰和泰航在過去兩年的乘客中，商業客位市場在增長。

此外，調查尚包括仔細分類的服務喜好，選擇班機，酒店和汽車租賃公司的要素。

從協會會員的意見顯示：經常外遊的人如果要乘坐逾兩小時的航程的話，方便適合的起飛時間和機艙服務的質素是最重要的，航空公司的選擇反屬次要。

在酒店業總評方面，洲際酒店集團被公認為國際最受迎集團，隨後凱悅酒店，希爾頓，喜來登和假日酒店。亞洲區受訪者則選凱悅酒店，WESTIN和文華為首三位。

汽車租賃方面，遠東汽車租賃有限公司，HERTZ繼續名列最佳總體服務首兩位，第三名是BUDGET RENT-A-CAR。此排名為國際受訪者和亞洲受訪者一致同意。

國際航空搭客協會亞洲區總部於一九八二年在香港成立，以配合區內與日俱增的會員需要。

招商局在年中開辦 經港赴美全貨櫃綫
目前有九十三條國際定期班輪

（特訊）招商局發言人指出，本年中開始，將會有中國經香港往美國西岸的定期全貨櫃海運服務航綫。

發言人說，新航綫由三艘均可運載七百個標準箱的滾裝貨櫃船負責，每月兩班。所到的美國港口可能是長堤、西雅圖和澀瀾。

此外，由該公司開辦的「招商局船務企業有限公司」已經籌備就緒，可以在近日內正式成立對外進行業務聯繫。

發言人又稱，近年來國內航運業十分活躍，所以很多地方性近海航綫紛紛成立，將來會繼續增加。這些航綫主要是與香港進行貿易，亦有與日本，東南亞各國有航運貿易。

發言人表示，現時國內有九十三條定期的港與港之間的國際定期班輪服務，範圍遍及世界各地，如美國、歐洲、日本、香港、東南亞、非洲、澳洲、波斯灣、紅海及地中海等。去年國內的貿易額增長幅度很大，在金額或貨量方面都有所增加。

發言人說，去年中國與各國的航運，成績最好要數到歐洲，因為該綫的總貨量較他航綫為多，而且回程的表現亦最好。其次就是美國和日本。

歐洲綫是由中國遠洋輪船公司行走，招商局為香港代理。他指出，中遠並未打算加派船隻行走，不過該航綫會將所有半貨櫃輪淘汰，改為全貨櫃輪服務。發言人稱，現時每月有四班船由中國開出。從本年三月開始，已將以往的兩艘全貨櫃及兩艘半貨櫃輪，改為三艘全貨櫃和一艘半貨櫃輪。到了下半年，四艘船將都是貨櫃輪。

如果營運情況理想的話，更會將船位加大，由現時每艘可容納千二個標準箱的船，改為可載千七個標準箱的船。

而本年二月，中國更開辦了一條中國經香港往地中海的半貨櫃輪航綫，每月有兩艘駛經香港，而且表現頗為不俗。

合組華星服務公司 中華集團參與 南海石油勘探

（本報訊）為了南中國海石油勘探服務，華星石油勘探服務有限公司得到廣東省政府的核准，正式成立及開始從事拖輪、海面救援、打撈等工作。

「華星」是中國海洋工程服務有限公司及紅星海面石油勘探服務（香港）有限公司合營，互相合作拓展南中國海的市場，而「紅星」是中華造船廠集團的附屬機構，由此觀之，「華星」的海面作業是應付餘裕的。

「萬星」之主席蕭啓明表示：目前正有兩艘供應船投入服務，不久的將來，便拓展在中國的業務，及進行多項工程的投標；另一方面，會積極地培訓各職責的船員，使到船員的質素不斷提高，尤其是着重技術性的訓練，以應付高科技操作的發展。

大西洋丸十日駛中美洲 迪嘉星期日抵步 福春專程往扶桑

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之大西洋丸（ATLANTIC MARU）號貨櫃輪，於本月九日（星期二）由日本到達，停泊在A號泊起卸貨物，翌日開行，前赴中美洲基利士多賓、巴拿馬城。

天祥船務有限公司代理之迪嘉（TEKAD）號貨輪，於本月七日（星期日）由日本到達，停泊在B號泊上落貨，翌日啓碇，直放新加坡、巴生港。

太古船務代理有限公司代理之福春（FU CHUN）號貨櫃輪，在本月十日（星期三）由台灣入口，碇泊在B號泊上落貨，即日離港，直放日本東京、橫濱、名古屋。

海誠十一駛印巴 航海家下週始到 平頂山將經港往西非

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之海誠（OCEAN SINCERITY）號貨櫃輪，於本月十日（星期三）由日本到達，停泊在A號泊起卸貨物，翌日開行，前赴阿拉伯灣萬毡、喀拉蚩、班達阿巴斯、孟買。

日本郵船（香港）有限公司代理之航海家（NAVIGATOR）號貨櫃輪於本月九日（星期二）自基隆進口，停泊在A號泊起落貨，即日開行，駛往遮打及地中海塞得港、班加西、的黎波里。

怡和船務有限公司代理之平頂山（PING DING SHAN）號貨櫃輪，在本月十日（星期三）由上海抵達，碇泊在A號泊上落貨，翌日離港，直放西非杜阿拉、拉高斯、科多納、阿比賀。

晨惠七日駛東非 彩虹下週三抵步 查理斯禮士從那霸來

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之晨惠（MORNING GRACE）號貨櫃輪，於本月六日（星期六）由日本到達，停泊在A號泊起落貨，翌日啓碇，前赴東非蒙巴沙、達巴斯薩拉姆。

協成輪船（香港）有限公司代理之彩虹（OCEAN RAINBOW）號貨輪，於本月十日（星期三）由日本到達，停泊在B號泊上落貨，翌日開行，駛往新加坡、巴生港、庇能。

怡和船務代理有限公司代理之查理斯禮士（CHARLES LYKES）號貨櫃輪，在本月九日（星期二）由那霸到達，停泊在現代橋上落貨，翌日開行，駛往高雄、釜山、神戶、橫濱及美國西岸檀香山，長堤、三藩市。

輪船公司電話

公司名稱	電話
川崎	H二二四一五五
大阪三井	H二九三二一〇
太平船務	H二三六一七四

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫—ATTRACTIVE FREIGHT RATE
M.S. SAINT GERASIMOS 聖知武士
四月七日落貨 四月八日開行
漢堡、鹿特丹、安特衛普、倫敦、利物浦、HULL
直航：Hamburg, Rotterdam, Antwerp, Liverpool, London
Accepting Cargo For:
Copenhagen, Oslo, Stockholm, Gothenburg, Leixoes, Lisbon, Aarhus, (Via Hamdurg)
Reykiavik Dublin, Melilla, Ceuta, Via Rotterdam, Le Havre Via Antwerp.
Fcl Available For Hamburg, Rotterdam, Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre.
歐陸貿易中心14樓 Tel：5-216461
香港干諾道中13-14號 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉 油塘 K-7179988
高輝道24號 TEL：K-7271888
澳門代理 星華船務公司 電話：77436
地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期
季諾總統 PRES. QUIRINO
四月十日落貨 十一日開行
直航：上海

Japan Line
美國西岸貨櫃航綫
NON-CONFERENCE, INDEPENDENT
DIRECT TO: LOS ANGELES OAKLAND
(Ipl/MLB ALSO ACCEPTABLE)
CY: Modern Terminals Ltd. Tel--NT-0226211
CFS: Shun Fat Godown, Tel: 3-7178899, 3-7271888
24 Ko Fai Road, Yau Tong, Kowloon.

船名	VOY	CFS	CY	Eta/d
山新丸(YAMASHIN MARU)	0727	6/4	7/4	8/4
太利亞（ZEELANDIA）	0802	13/4	14/4	15/4
新加州丸(SHIN KASHU MARU)	0941	20/4	21/4	22/4
太平洋飛箭(PACIFIC ARROW)	1036	27/4	28/4	29/4

ATLANTIC: NEW YORK, BOSTON, PHILADEPHIA, BALTIMORE, NORFOLK, SAVANNAH. (Conference Member).
PACIFIC NORTH WEST: VANCOUVER, SEATTLE, PORTLAND.
EAST CANADA: ST. JOHN, MONTREAL, TORONTO.

船名	VOY	Eta/d	Closing
山新丸(YAMASHIN MARU)	0727	8/4	7/4
太利亞（ZEELANDIA）	0802	15/4	14/4
新加州丸(SHIN KASHU MARU)	0941	22/4	21/4
太平洋飛箭（PACIFIC ARROW）	1036	29/4	28/4

CARIBBEAN SEA
HELMUT HERMANN 四月九日落貨 十日開行
直航：CURACAO, ARUBA, LA GUAIRA, PORT OF SPAIN, SANTO DOMINGO.
兼收貨箱（FCL）在LA GUAIRA, PORT OF SPAIN.
貨倉截貨時間：四月八日（下午五時）
CENTRAL SOUTH AMERICA
SPLENDID FORTUNE 四月九日落貨 十日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, CRISTOBAL.
貨倉截貨時間：四月八日（下午五時）
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
14th Floor, Euro Trade Centre 歐陸貿易中心14樓
香港干諾道中13-14號 Tel：5-216461（6 Lines）
收貨站：迅發貨倉 油塘地段 TEL：K-7271888
高輝道24號 TEL：K-7179988

SANKYO LINE
三協海運株式會社
星馬綫
直航：星加坡、巴生港、庇能
萬達威輪 船已抵港（B15） 四月二日下午開行
M.S. "MENDAWAI"（VOY.34）
保利安三號輪 四月四日抵港 五日開行
M.S. "BORNION TIGA"（VOY.3）
海潤輪 四月六日抵港 七日開行
M.S. "OCEAN RESOURCES"（VOY.3）
銀湖輪 四月六日抵港 七日開行
M.S. "SILVER LAKE"（VOY. T130）
總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.

Freight-Trans International Co., Ltd
輝騰有限公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO.
天津市海運公司
香港⇄天津（新港）定期全貨箱航線及散裝貨航線，承運天津市拼箱貨及整箱貨，北京市，石家莊，秦皇島及其它華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港
（全貨箱航綫）			
Tian Yue（天躍）V31	即日	2/4	4-5/4
Sky Hover（天翔）V68	即日	7/4	9-10/4
Tian Yue（天躍）V32	9/4	15/4	17-18/4
Sky Hover（天翔）V69	13/4	20/4	22-23/4
（散裝貨航綫）			
Tian Long（天龍）V888	7/4	13/4	15-18/4

CHINA NATIONAL CHARTERING CORP.
中國租船公司
香港⇄大連定期貨箱航線，承運大連市拼箱及整箱貨及其它東北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到/離港
A Vessel	17/4	23/4	25-26/4

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (MODERN TERMINALS LIMITED)
Tel.: 0-280723

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
東方琥珀	EASTERN AMBER	台灣	二日	燕德
東平二號	TUNG PINN 2	高雄	二日	海昌
亞迪比禮士	ADABELLE LYKES	神戶	二日	怡和
新沙灣拿	ZIM SAVANNAH	美國	二日	新興
花園口	HUA YUAN KOU	上海	二日	遠運
利民怡美利	RAMONEVERETT	釜山	二日	福來
金暉	GEMINI SUN	印尼	二日	五洋
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	二日	馬士基
比比	BIBI	美國	二日	偉特
他輔總統	PRES. TAFT	美國	二日	總統
長智	EVER GENIUS	台灣	二日	利達
澳大利亞	AUSTRALIA	美國基隆	二日	寶隆
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	二日	日郵
泰來	TAI LAI	高雄	二日	東海
明宇	MING UNIVERSE	美國	三日	華海
三光	SANKO SCDRPIO	日本	三日	天祥
吉海	YOSHIUMI	日本	三日	海聯
金星	VENUS	日本	三日	美邦
美國貿昌	AM. MERCHANT	美國	三日	美輪
明康	MING COMFORT	台灣	三日	華海
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	三日	永裕
新依力	ZIM EILAT	台灣	三日	新興
福朗	SUCKY PINE	日本	三日	協成
拿路快輪	NALO EXPRESS	南非	三日	新興
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	三日	中央
天躍	TIAN YUE	天津	三日	輝騰
賀基安	HALKEON	德班	三日	渣華
遠東橋	FAR EAST BRIDGE	高雄	三日	大三
美國丸	AMERICA MARU	日本	三日	大三
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	三日	寶隆
	SUN ROKKO	巴布亞	三日	華夏
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	美國	三日	川崎
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	三日	捷成
馬蘭	MALAN	海口三亞	三日	招商局
金石	GAMZAT TSADASA	日本	三日	華林
發展者	SL. DEVELOPER	美國	四日	海陸
好利	HORN	日本	四日	大源
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	美國	四日	港郵
長衡	EVER LEVEL	美國	四日	利達
地中海	MEDITERRANE	基隆	四日	天祥
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	四日	大祥
錦春	CHIN CHUN	基隆	四日	大榮
昭川丸	SHOKAWA MARU	基隆	四日	中央
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	四日	沙唔
南進	HP NAMJIN	釜山	四日	東發
	HAKUKO MARU	坦帕	四日	華夏
普羅戈蒂	BANGLAR PROGOTI	日本	四日	展達
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	日本	四日	日郵
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	四日	海陸
東勇	ORIENT VENTURE	日本	四日	東源
高華	GOWA	基隆	四日	太平
皇星	ROYAL STAR	釜山	四日	新興
保利安三號	BORNION TIGA	日本	四日	中央
碧嘉	PICAPORTE	日本	四日	美邦
福興二號	FOOHSING 2	高雄	四日	永裕
東海六號	TUNG HAI	高雄	四日	東海
彩虹	RAINBOW	釜山	四日	港興
海春	HAI CHUN	基隆	四日	永裕
江業	HUNG HAI CAREER	上海	五日	汎洋
木星	JUPITER	釜山	五日	港興
東虹	EAST RAINBOW	青島	五日	華夏
東方皇冠	ORT. CROWN	釜山	五日	港興
魯豐	LU FENG	福州	五日	華夏
新華十號	XIN HUA 10	曼谷	五日	三寶
青衣島	TSING ISLAND	天津	五日	華夏
南江	NAMGANG GLORY	釜山	五日	東宇
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	五日	寶隆
萊滋加	RIJEKA	日本	五日	遠行
陶南九號	DONAM 9	釜山	五日	港興
三星	THREE STAR	日本	五日	康德
光榮	NATIONAL PRIDE	美國日本	五日	海豐
東方寶傑	O. PRINCE	美國	五日	港郵
	BISLIG BAY	南非	五日	天祥
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	美國	五日	馬士基
利來得	NL. DEJIMA	日本	五日	寶隆
晨惠	MORNING GRACE	日本	六日	大三
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	六日	東洋
美西美	MAH II	曼谷	六日	振盛行
金華	KING HWA	高雄	六日	東海
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	六日	馬士基
海潤	OCEAN RESOURCES	日本	六日	中央
太平洋橋	PACIFIC BRIDGE	高雄	六日	東宇
革新者	SL. INNOVATOR	美國	六日	海陸
門羅總統	PRES. MONROE	美國	六日	總統
東宇	EASTERN UNIVERSE	日本	六日	東源
福他德班	FROTADURBAN	新加坡	六日	豐利行
銀湖	SILVER LAKE	日本	六日	中央
大翔丸	TAISHO MARU	日本	六日	天祥
柯米卡布	AL. MIRQAB	台灣	六日	怡和
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	六日	怡和
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	六日	馬士基
知香	ZHI YIN	武漢	六日	華潤
上海	SHANG HAI	上海	七日	招商局
魯賓	LUPIN	基隆	七日	日郵
伊伊丸	KII MARU	基隆	七日	日郵
瑪利堡	MARIBOR	釜山	七日	海運
沙露達二號	SARUNTA 2	日本	七日	天祥
帕澤爾克	PASWALK	歐洲	七日	東亞
聖知武士	SAINT GERASIMOS	上海	七日	汎洋
彼賓	PIPPI I	日本	七日	海聯
紀伊丸	KII MARU	基隆	七日	日郵
安寧勇士	EARNEST VENTURE	基隆	七日	大三
光大二號	KWANG TA 2	高雄	七日	永裕
海富	MARINE CONTNNER	台灣	八日	永裕
萬春	WAN CHUN	基隆	八日	大榮
海隆	HAI LONG	基隆	八日	永裕
海民	HAI MING	高雄	八日	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	八日	新興
天翔	SKY HOVER	天津	九日	輝騰
國利	KUO LIE	高雄	九日	海昌
海國	HAI KUO	高雄	十日	永裕

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
百保利	BARBER PERSEUS	西北太平洋紐約	二日	百保利
他輔總統	PRES. TAFT	加州西北太平洋	二日	總統
比比	BIBI	加州	二日	偉特
新沙灣拿	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	二日	新興
美國貿昌	AM. MERCHANT	加州紐約	三日	美輪
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	三日	捷成
亞迪比禮士	ADABELLE LYKES	檀香山加州	三日	怡和
東方寶傑	ORT. PRINCE	加州紐約	三日	港郵
皇后路橋	QUEEN'S WAY BRIDGE	美國西岸	三日	川崎
明宇	MING UNIVERSE	洛杉磯紐約	三日	華海
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	西北太平洋	四日	港郵
美國丸	AMERICA MARU	美國加拿大	四日	大三
長衡	EVER LEVEL	加州	四日	利達
光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	五日	海豐
發展者	SL. DEVELOPER	西北太平洋	五日	海陸
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	六日	馬士基
太平洋橋	PACIFIC BRIDGE	加州	七日	東宇
革新者	SL. INNOVATOR	西北太平洋	七日	海陸
門羅總統	PRES. MONROE	加州西北太平洋	七日	總統
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	七日	利洲
美維珍妮亞	AMERICAN VIRGINIA	加州紐約	八日	美輪
協和	CONCORDIA	加州	八日	日郵
山新丸	YAMASHIN MARU	加州	八日	汎洋
長準	EVER GRADE	紐約	八日	利達
摩士文星	MOSMAN STAR	美國西岸	八日	大榮
長旺	EVER LIVING	加州	八日	利達
皮雅士總統	PRES. PIERCE	加州西北太平洋	八日	總統
查理士禮士	CHARLES LYKES	檀香山加州	八日	怡和
美國太陽神	AM. APOLLO	加州紐約	八日	美輪
保衛者	SL. DEFENDER	西北太平洋	八日	海陸
澳大利亞	AUSTRALIA	加州西北太平洋	八日	寶隆
保佛島	BEAUFORT ISLAND	加州	九日	香島
歐洲綫				
長智	EVER GENIUS	歐洲	二日	利達
柯賴高	ALRAIGO	地中海	三日	海柏
明福	MING COMFORT	歐洲	三日	華海
東方琥珀	EASTERN AMBER	地中海	三日	燕德
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	五日	寶隆
查華范達民	NL. VAN DIEMEN	地中海	五日	寶隆
地中海	MEDITERRANEA	地中海	五日	日郵
萊滋加	RIJEKA	地中海	七日	遠行
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	七日	朝陽
魯賓	LUPIN	地中海	七日	日郵
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	七日	馬士基
沙盈	KHUD. SARYAN	歐洲	八日	華林
聖知武士	SAINT GERASIMOOS	歐洲英國	九日	汎洋
海達	KETA LAGOON	地中海	九日	大三
宗德豪森	SONDERHAUSEN	歐洲	九日	東亞
航海家	NAVIGATOR	地中海	九日	日郵
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	九日	日郵
唐河	TANG HE	英國歐洲	十日	招商局
歌仙奧士基	J.C.KORZENIOWSKI	歐洲	十日	天祥
立恒	UNI FOREVER	地中海	十日	利達
扶桑丸	FUSO MARU	地中海	十日	日郵
柯加羅	ALGALO	地中海	十日	海柏
澳洲綫				
澳大利亞	AUSTRALIA	菲圖明	二日	寶隆
金石	GAMZAT TSADASA	澳洲	二日	華林
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	三日	遠運
遠東橋	F.E.BRIDGE	弗里曼特爾	三日	川崎
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	七日	怡和
愛比	ELBE	新西蘭	十日	森那美
印·巴·中東綫				
他輔總統	PRES. TAFT	阿拉伯灣	二日	總統
東方商人	ORT. MERCHANT	阿拉伯灣	二日	港郵
麗德嘉	LITIJA	馬德斯拉	二日	海運
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	三日	東亞
利民怡美利	RAMONEVERETT	吉大港印度	三日	福來
明福	MING COMFORT	遮打	三日	華海
新依力	ZIM EILAT	依力	四日	新興
高華	GOWA	科倫坡紅海	四日	太平
渣華范達民	NL. VAN DIEMEN	遮打阿卡巴	五日	寶隆
普羅戈蒂	BANGLAR PROGOTI	吉大港印度	五日	展達
柯美卡	AL. MIRQAB	阿拉伯灣	六日	怡和
東方皇冠	ORT. CROWN	吉大港	六日	港興
瑪利堡	MARIBOR	孟買喀拉蚩	七日	海運
魯賓	LUPIN	遮打荷地打	七日	日郵
東南亞綫				
長智	EVER GENIUS	新加坡	二日	利達
蘇班亞	SUPANYA	新加坡曼谷	二日	港恒
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	二日	馬士基
永安	FORTUNE RUNNER	亞庇古晉詩巫	二日	東安
金巴士	KEMPAS	新加坡巴生庇能	二日	南翼
利民怡美利	RAMONEVERETT	新加坡	三日	福來
三光	SANKO SCORPIO	新加坡巴生	三日	天祥
吉海	YOSHIUMI	新加坡	四日	海聯
高華	GOWA	新加坡曼谷雅加達	四日	太平
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	四日	日郵
昭川丸	SHOKAWA MARRU	新加坡	四日	山下
福朗	LUCKY PINE	新加坡巴生庇能	四日	協成
路易馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷	四日	馬士基
光榮	NATIONAL PRIDE	馬尼拉	五日	海豐
金暉	GEMINI SUN	雅加達泗水	五日	五洋
保利安三號	BORNION TIGA	新加坡巴生庇能	五日	中央
陶南九號	DONAM NO. 9	曼谷新加坡巴生	六日	港興
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	六日	海陸
南江	NAMGANG GLORY	雅加達新加坡	六日	東宇
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	六日	港郵
好利	HORN	新加坡巴生	六日	大源
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	六日	馬士基
柯米卡布	AL MIRQAB	新加坡	六日	怡和
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	六日	東洋
台灣·日本·釜山綫				
大同二號	TA TUNG 2	高雄	二日	永裕
海興	HAI XING	上海	二日	招商局
南方九〇七	SOUTHEN 907	北海	二日	華潤
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	二日	威高
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	三日	威高
閩外冷一號	MIN WAI LENG 1 HAO	福州	三日	華潤
	NOBLE STAR	海口	三日	太平
金星	VENUS	日本	三日	美邦
泰來	TAI LAI	高雄	三日	東海
民利	MIN LIE	台灣	三日	緯利
東平二號	TUNG PING 2	高雄	三日	海昌
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	三日	中央
碧嘉	PICAPORTE	日本	四日	美邦
南進	HP NAMJIN	釜山	四日	東發
華勝	HUA SHENG	海口	四日	明華
錦春	CHIN CHUN	日本	四日	大榮
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	四日	招商局
天躍	TIAN YUE	天津	四日	華潤
南方九〇九	SOUTHERN 909	北海	四日	華潤
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	四日	永裕
皇星	ROYAL STAR	釜山	五日	新興
華麗	HWA LIE	台灣	五日	緯利
彩虹	RAINBOW	釜山	五日	港興
育志三號	YU ZHI 3	廈門	五日	華潤
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	五日	東海
非洲綫				
沙巴那山	MOUNT SABANA	達班	二日	天祥
江業	HUANGHAI CAREER	西非	六日	汎洋
晨惠	MORNING GRACE	東非	七日	大三
阿比賀	C.R. ABIDRAN	西非	七日	沙唔
安達馬士基	ANDERS MAERSK	西非	七日	馬士基
因薩	INSA	西非	八日	安快
安寧勇士	EARNEST VENTUR	西非	八日	大三
南非瓦爾	S.A. VAAL	南非	八日	日郵

今日空郵（星期二） 截郵時間

地區	信件	郵包
夏威夷、汶萊、馬來西亞半島	上午十一時	上午十時
印尼、台灣、泰國、緬甸、菲律賓、烏拉圭		下午三時
約旦、卡塔爾	下午四時	
坦桑尼亞、圭阿那、智利、千里達		下午四時
英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、敍利亞、伊朗、埃塞俄比亞、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞士、瑞典、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、巴西、約旦、阿根廷、委內瑞拉、贊比亞	下午四時	下午三時
莫三鼻給、扎伊爾、沙勝越	下午五時	
希臘、肯雅、南非、塞浦路斯、意大利、丹麥、奧地利、利比亞、新加坡、沙巴、斯里蘭卡、印度、沙地阿拉伯、也門阿拉伯共和、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭、巴林、科威特、埃及、日本、孟加拉、尼泊爾	下午五時	下午四時
牙買加、哥斯達黎加	下午六時	
加拿大、荷屬安的列斯、蘇里南、琉球、南韓、美國、墨西哥	下午六時	下午四時

今日平郵

地區	信件	郵包
巴哈馬、海地、那魯、海洋島、吉利比地		下午四時
秘魯、蘇利南	下午五時	
美國、夏威夷、哥倫比亞、牙買加、尼加拉瓜、圭阿那、加拿大、澳洲、法屬波利尼西亞、維納度、所羅門羣島	下午五時	下午四時

華僑經濟

內地管制水貨消息頻傳
大陸飼料輸港略減 貨價回升個別轉醒

大陸貨輸港量減縮，雖略爲刺激市道，但整個飼料業要重獲生機，還須待飼養業的復興。

（特訊）受內地管制水貨消息影響及運輸出現困難，近期中國大陸輸港飼料數量稍減，牽動港市貨價回升，個別品種市道轉醒。

據業內商人表示，黑市套匯及水客貨擾亂大市等問題，現已受到內地有關部門的重視，雖然暫時尚未議好取締的辦法，但有關部門將會集出行動來打擊現存的不法行爲。因此，從事這類活動的商人，多採取較審慎的態度，不敢像以往般放手大幹。

由於黑市套匯的活躍程度稍減，商人獲得廉價貨源的成本，亦相應增加，配合目前貨銷力弱，使近期從廣東省方面流港的飼料數量有顯著減少。

另方面，經大連出口的北方省份，由於運輸發生嚴重困難，來港貨量亦受到限制。商人說，大體北方的貨品需要利用大連港口出口，造成積存情況相當嚴重，這種交通緊張的局面，短期內相信亦難有顯著的改善。

受到貨源出現疏緊情況，港市飼料價格亦見穩步回升，其中尤以粟米表現更佳。商人指出，近一年多時間，本港市場遭受到中國大陸廉價貨源爭銷影響，隣近地區的產品，已無法在港獲得一個立足點。港市的變動，完全受制於中國大陸，如果該地來貨增加，貨價下跌，港市便足隨調低，相反的，港市價格則穩步回升。

商人說，中國大陸貨價雖然沒有調升，但因供貨量明顯減少，港市價格自然會藉疏擊升，倘若這種情況再持續一段短時間，飼料價格升幅會更大。

事實上，經營飼料生意與後途的來貨批有很大關係。他表示，本港市場細，來貨數量稍多或者稍減，都會對貨價產生波動，尤其是經過一段長時間貨剩價廉的局面，許多零銷商用家和進口商，都不願積存太多的貨品，避免價格時遭受損失，因此跌價，一般底存量都處於較低水平，故當後途來貨被證實會進一步減少的時候，買家借沽和買家趁低補充底存，便會將貨價搶高。何況，由於不少進口商因爲過去一年內的嚴重虧損，對繼續經營飼料生意，已缺乏信心，故殘餘的數目不多，因此較容易被人所控制，抽緊市場的貨源流量而刺激貨價上揚。

商人認爲，現時對銷市仍造成困擾的因素，便是農場飼養牲畜數量下降，令耗用飼料數量亦相應減少。

他指出，農曆新年過後，由於酒席用量減少和市民食肉胃口欠佳下降，牲畜的消耗量便進入季節性傳統淡季，今年更由於中國廉價牲畜大量透過各種途徑來港關係，飼料供應，農戶雖然獲得廉價飼料，但經營仍要虧蝕，因此，在情況未獲得改善之前，補充雞花、鵝花、鴨花的數量較正常減少，這對飼料的銷量，無疑是一項沉重的打擊。

他表示，中國大陸來貨量減，目前只能將殘落的貨價調至較合理水平，要飼料行業重獲生機，主要仍有賴飼養業的復興。

中國黃粟米後期近花每担五十五元五角，拆沽每担五十五元五角，中國紅高粱每担五十五元，磨房粟角每担六十二元至六十三元，特幼厚幼粟粉同價，每担五十六元至五十七元，中國大麻仁每担一百四十元，中國碗豆每担八十二元，中國小綠豆每担一百二十元，貴州竹豆每担九十二元，黃豆朴每担七十四元，花生麩餅每担九十一元，生麩角每担七十五元至七十七元，秘魯魚粉每担一百八十二元，澳洲肉粉每担一百二十五元，高度肉粉每担一百三十五元，一百磅庄澳洲麥子每包一百六十六元五角，中國次麥子每司担六十六元。中國紅麥糠大盤價成三十七元，收市卡麥糠每担三十七元五角，收抱麩麥糠每担三十八元五角，澳洲麥糠每担五十一元，本港廠白粗麥糠每担六十元，紅粗每担五十五元，白幼每担五十二元，紅幼每担四十六元。

寶秘礦油六個月 虧損九萬餘美元
董事會不擬建議派發任何股息

（特訊）寶秘礦油有限公司昨日宣佈，由八四年六月二十九日至八四年十二月卅一日期間經審核集團虧損九萬美元。

董事會不擬就該公司截至八四年十二月卅一日止期間建議派發任何股息。

據指出，寶秘礦油經已按照試產計劃，在北部巒展開鑽探石油，預料可於一九八六年中投入生產。因此，一九八五年度之業業預料將平穩。該董事會現正研究在八五年收購其他權益。

新加坡股市大勢續疲軟

（新加坡四月一日電）缺乏買盤承接及沽售壓力增大，引致新加坡股市疲軟，海峽時報指數八一八點二四，下跌二點二五。

市場眾指數二九〇點二三，下跌零點八二。全日總成交從前市的一千四百萬股減至八百七十萬股。

聯合電訊一·三一元（跌二仙），DBS六·一五元（跌五仙），泛電器二·八二元（跌八仙），虎豹四·〇八元（跌三仙），OCBC九·五五元（跌五仙）。

酒店股、地產股及商品股行情在狹窄幅上落，股價輕微變動。

高德測計師行宣佈新合夥人

高德測計師行宣稱，盛海根爲新附屬合夥人。盛氏一九八三年加入高德測計師行物業管理部爲物業經理，負責約五十幢物業有關事宜。亦爲英國房屋協會會員。是次委任，顯示該公司將加強物業管理之事業性，因優良管理對物業價值至爲重要。（圖：盛海根）

東京股市又創高峰

（東京四月一日電）在新的財政年度伊始，投資者積極入市，推動週一東京股市交易再創新高峰。

東京杜瓊斯平均指數緊接着三月廿六日的高紀錄一二、六二二·二二後，另踏上又一新高點一二、六七六·八六，全日急升八六·六七。新市場指數則爲九九九·九，升三·〇六。

市況交投活躍，全日總成交從週六半日市的三億一千一百萬股增至五億五千萬股。

一般活躍綫股及籌碼股帶動升勢，材料股、藥業股、食品股及地產股堅升。

然而，銀行股、證券股、紙業股及小型鋼鐵股偏軟。

以下是日部份股票收市價及升跌列下：NEC一〇九〇（升一〇），松下電器一五四〇（升二〇），日立八二〇（升一〇），豐田一二三五（升二〇），東芝四二二（升六），新力四三七〇（升三〇），野村八一八（無起跌）。

華僑教育

中華文化促進中心計劃每年舉辦大型文化講座 邀請海外專家主講
昨舉行首項活動馮秉芬爵士主持剪綵 展出意華裔畫家蕭勤版畫「氣的系列」

香港中華文化促進中心昨午舉行蕭勤個人畫展預展酒會，出席者包括：該會名譽會長馮秉芬爵士，馬臨博士，理事會主席林年同，副主席陳載澧及司庫鍾國光，總經理楊裕平等。並由馮爵士主持揭幕剪綵。

是次畫展乃該中心第一次公開活動，展出的是意大利華裔畫家蕭勤的綜畫及版畫展覽——「氣的系列」。蕭氏於記者會上表示，「氣」其實就是要表達人的「力量」的意思，因此當我們觀賞他的畫，可感到一種來不可遏，去不可止之勢。其筆勢騰舞起來，或斜或傾，或曲或圓，忽大忽小，忽輕忽重，忽乾忽濕，既不整齊又不嚴正，極盡縱恣奇倔之美。

蕭氏談及目前中國大陸的畫藝情況時，認爲大陸的畫藝仍然受到時間和空間的限制，未有很大的突破。他說，大陸畫藝有一段時間與外界隔絕，缺乏了意念的交流和溝通，今後應抱着積極和開放的態度多吸收外國經驗，爲文藝界開創新領域。

畫展展出日期由今日起至本月廿七日，每日上午十一時至下午六時，在中環國際大廈十二樓該中心會所舉行。今晚五時半由蕭氏專題演講。

香港中華文化促進中心之畫廊計劃每兩月舉行專業展覽，介紹中、港、台及海外華僑藝術家作品。

中心之圖書館收藏分兩類：第一類包括中國文藝、戲劇及電影的書籍，供專業藝術工作者及研究者參考；第二類以一般性之參考資料爲主，包括中史、地理、哲學、文學、教育等，供大、小學師生使用。此外，又爲廿世紀中國文學藝術家籌設專門文獻檔案。

該中心於每年年底舉辦一次大型專題文化講座，邀請海內外對某一領域有心得的學者發表論文及演講。並設有多項獎學金，贊助有關中華文化的學習與研究計劃，該獎學金每年約五名，首年預算撥出十八萬。

中心八五年較大型的計劃有「中國聲樂器樂名家大匯演」，及「中國現代名著劇季」等。此外該中心主辦專題性的「中華文化節」，計劃每兩年一次，首次希望在明年夏季舉行，主題暫定爲「傳統美學與廿世紀的中國文學藝術」。將廣邀海內外中國藝術家及學者來港參與演出，展覽及討論。

香港中華文化促進中心乃一非牟利民間文化團體，宗旨是提倡，介紹和發展中華文化，聯繫本港和各地文化界及學術機構，促進中外文化交流。（水）

記者招待會

（上圖）香港中華文化促進中心記者招待會。圖（右至左）爲：該中心理事會副主席陳載澧博士，主席林年同，名畫家蕭勤及該中心總經理楊裕平。（下圖）該會名譽會長馮秉芬爵士（中）主持蕭勤個展剪綵，旁者爲蕭勤（右）及林年同（左）。

透過區內集體活動 培養青少年價值觀
聖瑪加利女校長張潔凝議員談抱負
指出保持港國際金融經濟地位 港人英文水準必須要保持水平

（專訊）近被港府委任爲區議會議員之聖瑪加利女書院校長譚張潔凝女士，希望在三年任期內能加強本港的教育的發展，培養更優秀的下一代。

張校長對自己被委任爲吐角區區議員感到意外，因事前並無任何心理準備。現時，區議會會議及小組會議各兩月開會一次，此外更要審閱文件，身兼五間分校校長的她，認爲只要時間調動得宜，對處理校務將不會有太大影響。

優秀學生流失 影響私校質素

談及目前本港教育情況時，張校長呼籲當局儘速取消中三評核試，因爲這個公開試對於青少年帶來很大的壓力，並剝奪他們在中三年內的課外活動機會，此外，這個試亦對私立中學十分不公平，以她出任校長之聖瑪加利女書院爲例，每年平均約四成中三生考取官立及津貼中學中四學位，而這些學生肯定是該校成績最佳之一羣，私立中學無形中用足三年時間爲官立及津貼中學培養人才，更因優秀學生的流失而影響私校的質素。

他建議當局對那些考獲官津高中而又願意留在私校升學之學生，應同樣獲得學費資助，同時，當局應在經濟及條件許可下，盡快取消初中評核試。

私校具有獨特辦學傳統目標

張校長對最近爲當局停止在下學年購買學位的十七間私校表示遺憾；她認爲私校是具有其存在價值的，因爲它們具有獨特的辦學傳統和目標，只要辦理完善，設備充足，相信家長不會因要繳付學費而不讓子女前往就讀。

她表示，要保持香港在國際金融及經濟的地位，香港人的英文水準絕對不能下降。現時當局正鼓勵母語教學，張校長認爲中一上課宜以母語爲上，專門名詞輔以英文，中二及中三則可增加英語，而高中則應利用英語教學。她指出，有時校方是需要施以壓力，讓學生在全英語講的環境下，才能強迫他們把語文練好。

學校應抽一節師生討論德育

她又說，近來很多人討論德育是否需要成立一個獨立科目，雖然現時中文科及經公科等，其內容部份亦涉及德育範圍，但嫌未夠專門廣泛。張校長認爲校方宜於每週抽出一堂給教師與學生討論德育問題，或放映有關之電影，讓學生更了解目前社會情況和時事問題。

談及被委任後之抱負，她希望協助推動區內青少年活動，並透過這些集體活動去培植青少年正確之價值觀念，並讓他們體驗香港之民主精神。

色情刊物泛濫應該立例管制

她更希望將教育界對於管制色情刊物的意見反映給港府，希望正視色情刊物泛濫對於青少年心智成長的影響，儘早立例管制。

張校長現年三十一歲，早期畢業於伊利沙伯中學及香港大學，並考獲香港大學高，教育文憑。（水）

譚張潔凝女士接受本報記者訪問時攝。

塘尾道上午官小校長劉秉宗遺照。

三屆校際師生長跑圓滿結束成績公佈
赤柱聖士提反獲團體男女子組冠軍

由教育學院畢業同學會及均恒體育會合辦，可口可樂贊助的「第三屆校際師生長跑合作賽」已於三月卅一日中午圓滿結束。

該項賽事於九龍山健身徑舉行。男、女子組共五十餘隊，參賽師生達四百餘人。

籌委會主席謂：該項活動的目的在於提倡長跑活動，和藉着賽事的共同參與，增進師生間的情誼。比賽結果如下：

團體男子組： 冠軍：赤柱聖士提反書院。亞軍：陳瑞祺（喇沙）書院。季軍：宣道會陳瑞芝紀念中學。第四名：香港華仁書院。第五名：東華三院甲寅年總理中學。

團體女子組： 冠軍：赤柱聖士提反書院。亞軍：英華女校。季軍：東華三院甲寅年總理中學A隊。第四名：聖公會曾肇添中學。第五名：東華三院甲寅年總理中學B隊。

教師男子組 個人獎 冠軍：陳作明（荃灣裘錦秋書院）。亞軍：李文偉（東華三院黃鳳翎中學）。季軍：鍾龍山（旺角勞工子弟學校）。第四名：陳麗華（宣道會陳瑞芝紀念中學）。第五名：王香生（宣道會陳瑞芝紀念中學）。

教師女子組 個人獎 冠軍：何嘉蘭（聖公會曾肇添中學）。亞軍：潘淑儀（荃灣何傳耀中學）。季軍：羅慧賢（東華三院甲寅總理中學），第四名：陳瑟芬（東華三院邱子田中學）。第五名：何玉儀（佛教筏可紀念中學）。

男學生（高級組）個人獎 冠軍：黎禮文（赤柱聖士提反書院）。亞軍：邱德文（赤柱聖士提反書院）。季軍：李柏年（官塘工業中學）。第四名：陳德陽（仁濟醫院林百欣中學）。第五名：鄭鉅誠（陳瑞祺（喇沙）中學）。

女學生（高級組）個人獎 冠軍：蔡秀英（赤柱聖士提反書院）。亞軍：張淑如（英華女校）。季軍：羅和靜（赤柱聖士提反書院）。第四名：甄麗琴（英華女校）。第五名：黃玉玲（英華女校）。

男學生（初級組）個人獎 冠軍：劉穎（赤柱聖士提反書院）。亞軍：蔡江懷（陳瑞祺喇沙書院）。季軍：戚鎮銘（赤柱聖士提反書院）。第四名：黃海帆（東華三院甲寅年總理中學）。第五名：區志穎（何文田官立中學）。

女學生（初級組）個人獎 冠軍：林愛娣（東華三院邱子田中學），亞軍：連再生（赤柱聖士提反書院。）季軍：黎璧茵（赤柱聖士提反書院）。第四名：盧淑芬（東華三院甲寅年總理中學）。第五名：蕭月英（東華三院甲寅年總理中學）。

塘尾道上午官小 劉秉宗校長逝世
本週四正午舉行安息禮拜

官立小學校長協會副會長、塘尾道官立上午小學劉秉宗校長，不幸於三月二十九日晚上十一時在香港聖保祿醫院逝世，享年五十六歲。遺體經奉移香港殯儀館治喪，並定於四月四日（星期四）正午十二時在該館大禮堂舉行安息禮拜，隨即奉柩歌連臣角火葬場火化。劉校長生前友好及官立小學校長協會、塘尾道官立上午小學（何東中心）、官立成人夜中學（何東中心）、官立學校非學位教師職工會、官立成人夜中學（何東中心）商生會、雅苑建屋合作社等機構同人，經成立劉秉宗校長治喪委員會要辦有關事宜。

劉秉宗校長早歲畢業於皇仁書院及羅富國教育學院，曾任教於李陞官小、廣東道警察小學、喇沙中學、英皇書院、軍器廠街警察小學、筲箕灣官小等校，並先後任詩歌舞街官立下午校副校長，北角官立上午校校長，廣東道官立上午校校長。現任塘尾道官立上午校校長（自一九六九年開始）、官立成人夜中學（何東中心）校長。劉校長自幼聰穎過人，性格爽朗，平素以助人爲樂，對官小教育的改進及社會公益之參與，不遺餘力。七六年官小教師出現超額問題時，劉氏以官小校長協會代表身份參與教育署與官非會合辦之官小聯展，並出任節目總監，力促其成，令市民對官小印象改觀，促使官小從此振興。八一及八四年，任在香港舉辦之八四亞太區特殊奧運會執行幹事，爲傷健人士服務。劉氏爲官立小學校長協會之創辦人，歷任多屆執行委員，對會務之推進，貢獻良多，現任該會副會長職。劉校長因在職服務成績優異，七七年獲政府獎勵作環球旅行。劉氏特別熱愛家庭，與子女相處，極爲融洽，絕無代溝，而其敬老扶幼慷慨仗義，奮不顧之身精神，更爲戚友所稱道。劉氏遺下妻子與三女，妻劉蔡善嫻女士，任農圃道官立上午校校長，長女子慈，獲加拿大多倫多大學理學士學位，次女子穎，獲美國夏威夷大學工商管理學碩士學位，幼女子欣，畢業於英國倫敦藝術學院，分別在本港及英國擔任行政及策劃要職，服務社會。

劉氏爲本港教育界中堅分子，且正値英年遽爾逝世，不僅爲其家人戚友之極大不幸，更爲本港教育界之重大損失。

四絃琴 春天症候

假如我是學生：……春天，眞令人發悶，除午晚還寒外，就是個多月的連續陰雨，太陽藏得密密的，空氣中的水汽沾滿了任何物件，書薄也發出霉味。最可厭的是濕漉漉的地板，經過無數鞋底「抹」過後，濕黑如墨硯，眞要留神不要滑倒，否則校服可被免費漂染了，但卻有很多人滑倒；就算用地拖抹後還是一樣，不同的是地拖變成了大墨筆。

經過那多姿多采而且有利是「搵」的十多天年假，又要回到這「籠牢」裏，我的靈魂還勾留在那優悠的年假內，但身體卻要硬直的坐在陰翳潮濕的課室裏，心情好不到那裏去。小息時，本可以「逃」到操場去發洩一下，但那惱人的春雨使籃球場遍佈水氹，誰人願意承受籃球所濺起的水花？連校園花叢旁的石櫈也流着雨水，想坐一下吐吐肺中的悶氣的機會也被這可惡的天氣剝奪了。四十多個同學都被「扣留」在這斗室中，呀，可以吹口哨、唱流行曲、踢紙球、粉筆戰、互相扭打、或在黑板和牆壁上塗鴉創作，更甚的可以在班房內打籃球，但一定要有同學在課室門口「睇水」，如有教師經過，可及早收手，唉吹！打破光管、玻璃了，可遭殃……上課鈴響了，那無法無天的小息又去了，我很悶，我要發洩悶氣，「啊，啊……」同學們齊齊發洩……

×　×　×

前幾天校長問我爲何最近學生犯事及起哄之情況增多，我便說學生正流行着「春天症候」。（子牛）

學能推理練習

智慧社提供資料

文字推理練習六

（一）文字推理（關係類比）

下列每題是一個句子，試在A、B、C、D、E五組中，選出適當的答案，以完成該句，並在它的下面畫一橫線。

1. 雨傘對雨 正如（A衣服對身體，B襪子對脚，C手套對手腕，D鏡子對反射，E百葉簾對陽光）。
2. 花盆對花 正如（A籠對小鳥，B檯燈對電燈泡，C電冰箱對食物，D宇宙對寓宇，E浴缸對洗澡）。
3. 工人對工廠 正如（A筷子對刀叉，B花朵對花盆，C時鐘對時間，D廚子對廚房，E售貨員對售貨）。
4. 倉庫對貨物 正如（A書桌對椅子，B商店對玩具，C教師對學生，D收音機對聽衆，E圖書館對書本）。
5. 黎明對黃昏 正如（A太陽對月亮，B白雲對黑雲，C壯觀對美麗，D日出對日落，E露珠對雨點）。
6. 電流對電線 正如（P白血球對血液，Q電影對觀衆，R輪船對航行，S食水對水管，T鐵軌對枕木）。
7. 玫瑰對花卉 正如（P學生對學校，Q小雞對母雞，R鉛筆對筆盒，S蝴蝶對昆蟲，T房子對大厦）。

（二）語文練習（文句理解）

把列舉的各組詞語，分別填在每句的括弧內，以完成句子的意義。

8. （　　）花貓（　　）了我的金魚缸。
9. 受到（　　）招待，爸爸（　　）極了。
10. 在（　　）禮堂裏，怎能（　　）吵鬧。
11. 大地在（　　）的春雨中，（　　）起來了。
12. 我沿着這（　　）小徑（　　）去。
13. 他那（　　）歌聲，足以（　　）人心。

淘氣的、打翻　綿綿的、煥發
雄壯的、振奮　莊嚴的、喧嘩
殷勤的、高興　曲折的、登山

14. 經驗（　　）是他（　　）因素之一。
15. 他動作（　　），卷大（　　）。
16. 這球員身手（　　），是全隊的（　　）。
17. 哥哥雖然身材（　　），可是（　　）如鼠。
18. 他已老態（　　）了，還在（　　）少年。
19. 江上漁火（　　），平添（　　）。

敏捷、靈魂　健碩、膽小
豐富、成功　龍鍾、冒充
明滅、詩意　滑稽、發笑

20. 房子竟然（　　）震動起來，是發生地震嗎？
21. 你必須（　　）回答我的問話。
22. 春風（　　）吹着，大地從夢中醒來了。
23. 我（　　）拒絶他的不合理要求。
24. 妹妹正在（　　）唱歌。
25. 這個問題，我要（　　）考慮後才可答覆你。

輕輕地　認眞地　堅決地
忠實地　劇烈地　愉快地

答（一）①E　②A　③D　④E　⑤D　⑥S　⑦S

（二）⑧淘氣的……打翻　⑨殷勤的……高興　⑩莊嚴的……喧嘩　⑪綿綿的……煥發　⑫曲折的……登山　⑬雄壯的……振奮　⑭豐富……成功　⑮滑稽……發笑　⑯敏捷……靈魂　⑰健碩……膽小　⑱龍鍾……冒充　⑲明滅……詩意　⑳劇烈地　㉑忠實地　㉒輕輕地　㉓堅決地　㉔愉快地　㉕認眞地

華僑日報 救童助學 請解善囊

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大厦）校務處：二樓（2字）3-858577 3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大厦）校務處：二樓（2字）3-306173 3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大厦）（鱷魚恤樓上）校務處：四樓（3字）5-8912090
香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓 5-461226
夜校校址：九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉頓酒樓（聖路加書院內）3-853568（日）3-7770282（夜）3-7798811（夜）

New Classes Commence in April 1985　（四月份新班通告）

Banking Course 英國銀行學會試（AIB）全科班
簡介：本校爲一商科及銀行專業訓練學校，採用英國專業學制，並於1972年開辦英國銀行學會（The Institute of Bankers）考試之課程，學生修業期滿可參加該會Local Stage I考試。
學制：三個月結業
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學，法律概論，銀行學，英文，會計
上課地點：銅鑼灣校（軒尼詩道458號）

Electric Typewriting Course IBM 電機打字班
學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班
學制：三個月結業
科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.
上課地點：夜校商科全科班在下列校址上課：
（一）香港西區校：德輔道西119—127號三樓（近高陞酒樓）5-461226, 5-476464
（二）九龍大埔道夜校：大埔道244—248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Costing	成本會計	Electric Typewriting	電機打字
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Elements of Banking	銀行學
Commercial Correspondence	商業信札	Economics	經濟學
Professional English (AIB)	專業英文	Principles of Law	法律概論

加拿大哥倫比亞中學
（安省咸美頓市）

著名加拿大學府，爲您提供：
中學及大學預科課程
英文進修班
• 校舍位於生活費便宜和有幽靜讀書環境的安大略省咸美頓市
• 中五畢業生可於一年內進升美、加大學
• 百份之九十以上畢業生均能進升大學

有關詳細資料，課程及入學資格，可向以下地址查詢：
Columbia Secondary School Of Canada
430 East 25th Street, Hamilton, Ontario, Canada L8V 3B4
校長：苗禮士 (MR. HAROLD MILLS)

THE YORK HERBART SCHOOL
760 COLLEGE STREET, TORONTO, ONTARIO CANADA M6G 1C4
TEL:（416）-530-1333

加拿大 多倫多 約勤中學

本校於一九七八年成立，爲加拿大安大略省教育部註册之男女中學校，班級分十一，十二，十三班。F.3以上程度之學生可申請在本校修畢十三班之學生，每年升讀大學及格率達百份之九十以上，一九八五年六月九月入學申請已在辦理中。已獲校方取錄之學生應即辦理學生簽證手續，以便趕及六月份上課。本校負責人現在本港接見學生，索取申請表格或查詢升學問題請致電：5—661795，3—7110857或致函九龍窩打老道五十六號。

校長：何鏡源

鄭重聲明

本公司前任職員藍天佑君，已於一九八五年三月二十五日離職，俟後藍君在外一切華洋轇轕概與本公司無涉。

浩華書局有限公司謹啓

近有謠傳本公司部份股東將移民，因而業務將會收縮或出讓。此實爲非法之徒蓄意中傷本公司與客戶多年來所建立之良好關係。現特聲明本公司之股東並無移民，亦無出讓本公司之生意，及本公司仍秉承已往一貫宗旨，忠誠爲文化事業服務，敬希各客戶垂注。

浩華書局有限公司謹啓

娛樂圈

天津響應四化發展電影事業
羅馬開戲市長剪綵 開國內影片之先河

香港柏萊影業公司，與中國南海影業公司及天津電影製片廠聯合攝製的「西遊記」，於廿八日假天津製片廠舉行開鏡禮，並邀請天津市市長李瑞環剪綵。

當天出席者有柏萊執行董事總經理汪儉德，柏萊董事李鴻順，李來莉，南海董事長吳江，副董事長諸有鈞，經理龍森林，華文公司副經理劉戀，助理經理朱嘉寧，天津電影領導張映雪，趙風，李鋒，李激濤，郭風岐等。

李瑞環市長致詞時表示，天津是一個商業城市，是中國三大直轄市之一，以這樣的條件在文藝上也應該起飛，為配合國內四化，所以他是支持天津製片廠拍攝故事片。他認為這是天津電影業爭氣的時候。

「西遊記」的導演羅馬周旋於嘉賓之中，頻頻舉杯。對今次的開拍神話電影「西遊記」充滿信心，他表示故事由唐僧離開長安出發起，先後有五指山，高家庄，流沙河，三打白骨精，車遲國，盤絲洞，借扇，過火餤山後，天降甘霖，萬民歡欣於天就結束了整個戲。羅馬表示，該片因為是神話，所以他希望以中國絲路外景，配合電影特技，使他成為一部中國的科幻影片。至於特技方面，羅馬聘請日本技師和美國技師協助拍攝，務求拍得盡善盡美。

記者以為，絲路的紀錄片已為人所熟識，現在「西遊記」還以此為背景，不怕觀眾不感興趣嗎？

羅馬以為，風景是看之不盡的，何況「西遊記」是配合着劇情需要拍攝，那樣觀眾看起來便饒有趣味。

天津製片廠的前身是科技新聞製作所，於七三年成立，七九年改為電影製片廠，出品的電影只有四部故事片，但今年一年，他們有計劃攝製四部故事片，除現在開拍的「西遊記」外，還有許鞍華導演的二部「書劍恩仇錄」，一部以戰爭為題材的故事片。

在國內拍電影，由市長主持開鏡禮剪綵，聽說只此一部，看來天津製片廠開先河後，將來當會更多與國內合作公司開鏡，採取此一方法了。

羅馬導演的「西遊記」在天津製片廠開鏡，天津市市長剪綵，並舉杯祝其馬到功成，其餘舉杯的為南海公司董事長吳江，柏萊的董事總經理汪儉德，及董事李來莉。

「香港早晨」六月新嘗試
部份節目戶外直播 此構思仍在研究中

「香港早晨」將於六月進行新嘗試，部份項目移師戶外直播演出。

昨據監製黃孝康表示，部份項目在現場進行，可增加說服力。同時，不致只局限於錄映廠，這樣呆板。不過，此構思仍在研究階段，因而有技術上問題，需和工程部解決，另外，「香港早晨」本月舉辦的共長新苗運動，下月作為文化月，有關是期舉辦的活動，則遲些才能公佈。

另方面，「香港早晨」主持之一王宇凰，被監製看中找她拍劇集，對此黃孝康表示，只要角色適合，不影响她主持形象，他是樂意放人，而且，希望可以不妨礙她的工作，對於有人認為「香港早晨」的王宇凰沒有進步，黃孝康不以為然，並稱她近期進步不少，但有一缺點是「嘴快過口」表達和欠理想，而現時有六名主持人，人手已足夠，但仍會吸納新血。

此外，有關「大江南北」拍攝情況，黃孝康表示，下月初會派出外景隊到江西、九江一帶拍攝，下一次拍太原山西等地，節目可能安排在暑假推出，播至年底結束。

十大勁歌金曲 接受觀眾投票

由無綫電視主辦的「一九八五年十大勁歌金曲選舉」，將分為四次季選進行，第一次季選將於今個星期四（四月四日）正式展開，歡迎觀眾投票選出十首第一季最受歡迎的中文歌曲，角逐全年十大的最高榮譽。

無綫刻意安排情侶檔演出
翁美玲說公私分明 不怕與湯鎮業演出

最近無綫刻意安排情侶檔拍劇集，繼梁朝偉、曾華倩後，又安排湯鎮業與翁美玲合作拍新劇集，有人認為無綫欲藉他們的拍拖新聞，加強劇集號召力，有利用他們之嫌。

翁美玲對此不以為然，而且不介意有此安排。她表示，她做人公私分明，就算她和最憎恨的人做對手戲，她一樣可以投入角色。與夏萍會對她說和湯鎮業演對手戲，便會想起她，她叫與夏萍不要想她，盡情投入。而湯鎮業會說担心和女友做對手戲，會忍俊不禁。翁美玲俏皮說：「他笑，我就摑他一掌」。翁美玲謂，到時，她不會視湯鎮業為男友，只是劇中角色，而且她和苗僑偉做對手戲，也不會想起戚美珍，而有所介懷，因這樣會影响演出。

此外，翁美玲將於下週到新加坡登台一週，這次是公司安排，她單人匹馬前往，亦不驚慌。

余文詩、林嘉華主持植樹儀式。

翁美玲、陳玉蓮都是無綫當家花旦。

戲行老叔父指出
省港戲人聯合演出 彼此都缺乏了默契

廣州戲人唱工節奏慢，香港藝人節奏快，而音樂也出現不協調情形。

河海流

目前，省，港粵劇戲人携手為此間三水同鄉會春節會演，有多場雙方藝人同演一個折子戲，例如：林家聲與林小群之「慰妻」，李寶瑩，羅家寶之「別妻」及文覺非與李寶瑩之「追媳」等等。

昨日，戲人茶座一個戲行叔父說：這次省港聯合演出，意念新，有創意，但合作起來，却又出現了一些意想不到的問題，這些問題很簡單，但在事前却沒有致慮到。

香港節奏快，所以香港粵劇一向都爽，廣州節奏慢，演來十分從容。從演出那晚的白天排練可窺見，省港戲人間，港戲人與廣州縣隊間，似乎缺乏默契，出現不協調現象。

由于拍和方面，主要由廣東粵劇團樂隊担任，他們和香港戲人初次合作，大概不大習慣，香港戲人唱曲較快，音樂拍和照跟，但過序之時，又慢了下來，香港戲人不知應該唱番快，還是慢下來好。

這些問題，今後如省港再合作，雙方應該會留意這些問題，演員與演員間，樂隊與演員間，從頭排練多次。

廣東粵劇團新劇袁崇煥的三位主角造型，（右起）林燕子演（蘇女）、羅家寶飾演（袁崇煥）、鄭培英飾演（袁妻）。

香港電台教育節目
中國寓言

四月二日，晚七時三十分，香港電台第一台播出

欲食半餅喻

譬如有人，因其飢故，食七枚煎餅。食六枚半已，便得飽滿。其人恚悔，以手自打，而作是言：「我今飽足，由此半餅。然前六餅唐自捐棄。設知半餅能充足者，應先食之。」（百喻經）

蘇人舞猴

蘇人養猴，衣之衣而教之舞，規旋矩折，應律合節。巴童觀而妒之，恥己之不如也。思所以敗之，乃袖茅栗以往。筵張而猴出，衆賓凝眝，左右皆蹈舞。巴童佁然揮袖而出其茅栗，擲之地。猴褫衣而爭之，翻壺而倒案。蘇人呵之而不能禁，大沮。

郁離子曰：「今之以不制之師戰者，蠢然而蜂集，見物則爭趨之，其何異於猴哉？」（郁離子「公孫無人篇」）

澤雉

戴晉生敝衣冠而往見梁王。梁王曰：「前日寡人以上大夫之祿要先生，先生不留；今過寡人邪？」戴晉生欣然而笑，仰而永嘆曰：「嗟乎，君曾不足與游也。君不見大澤中雉乎？五步一噣，終日乃飽，羽毛悅澤，光照於日月，奮翼爭鳴，聲響於陵澤者何？彼樂其志也。援置之囷倉中，常噣粱粟，不旦時而飽，然猶羽毛憔悴，志氣益下，低頭不鳴，夫豈食不善哉？彼不得其志故也。」（韓詩外傳）

無綫推出漫談式節目 起用新人作主持

無綫計劃推出漫談式節目，將於本月底拍攝樣版，主持人起用司儀招募四位新人。

據黃綬鎔表示，他們已開始參予幕後工作，節目將按照他們的個性塑造形象。本月底將拍攝一輯作實試，倘若成績好，便會安排播映。

此外，四位司儀將於本月底試用期滿，公司已通知她們，屆時會與他們傾談新約。

王祖賢來港拍片 最怕拍鍾鎮濤戲

王祖賢與邵氏在過年後簽下六部片約，新約未開始，現在外借拍「B計劃」及「打工皇帝」。

王祖賢說：當初邵氏邀她簽長約，她有點猶豫，因為拍有束縛，不夠自由；但黃家禧告訴她，有好的劇本，邵氏一定讓她外借，果然，一連讓她接了阿B和徐克的新戲，王祖賢開心不已。

談起拍「B計劃」，王祖賢說：「這部戲跟上兩部戲完全不同。拍（天官賜福）是古裝，（再見七日情）入面我要很冷，很憂鬱完全不開心，這部戲日日都要笑」。

王祖賢覺得幾部戲之中，以「B計劃」最難演。

「阿B說我的角色是很樂觀的，一定要很天真，很開心，每天開工都要笑。要笑得自然，不容易啊，又得那麼多好笑事。」王祖賢道，幸好阿B與周潤發都常帮她忙，在臨場逗她發笑。

「再見七日情」是王祖賢在港首部面世影片，賣座七百多萬，比預期票房稍有距離許多人問王祖賢，是否失望？

她搖搖頭說：「七百多萬的票房，我覺得不錯啦。對我來說，第一部戲如果收得太多，反而有負担，因為我只是新人，一下子變了千萬女星，以後不知怎樣做才好了。」她反而為小寶不值，認為小寶演得好，可惜不夠受落。

霍元甲獲獎 徐小明領獎

亞洲電視製作之「大俠霍元甲」，膺選由國內舉辦的「最優秀電視連續劇獎」殊榮。

該公司副節目總監徐小明（「大俠霍元甲」監製）及中文台節目經理鄺凱迎，於（一）日離港前往桂林，代表亞洲電視出席頒獎典禮。

據知，今次參賽的作品，包括國內及海外各地區的製作。亞洲電視榮膺此項殊榮，實屬難能可貴。

「大俠霍元甲」是一九八一年的製作，當年在本港播映，哄動一時，備受觀眾及輿論好評。

台灣影事凋零 第一支持到底
上映港產獨立公司製作

雅慈公司創業影片「毒咒」，台灣版權由第一公司獲得，但在台灣上映時則會改片名，昨日該片導演彭齡、女主角麗莎，監製人陳星與第一公司經理陸柏生邀約記者叙會。

「毒咒」一片將於本月十三號晚在麗聲院線上映午夜場，正式上映就要等「情逢敵手」的映期是否三週，跟住該片落畫後上映。麗莎曾落髮剃光頭演出該片，她認為不介意以性感型像演戲，祇要劇情需要，再暴露也不成問題，希望觀眾對她有好的評價，她簽了雅慈公司三部影片合約，「毒咒」是第一部，尚有兩部合約，如果公司同意可以外借其他公司拍戲的。

陸柏生昨對記者透露，第一公司在台繼續經營院綫，本來黃卓漢曾表示有意結束院綫，但是最近因條件好又繼續經營下去，所以大量選購港獨立公司的影片發行，「毒咒」是今年首部購入台灣版云。（棠）

「毒咒」新人，麗莎昨會記者時攝。

悶極無聊向老友尋開心
林青霞愚人節愚人 報說在美與銀行家結婚

林青霞在港拍成龍的「警察故事」，連日來夜班通告日天休息睡眠時間日夜顛倒。

林青霞昨與記者叙會，除拍戲開工，閒來是相當悶，趁着四月一號正是愚人節，憑此節目，到處整蠱別人尋開心，搏得哈哈大笑，前晚深夜在酒店打電話告知記者自己經與一位銀行家結了婚，曾在美國舉行過婚禮，某女記以為是真的，預備發消息，怎料再追問下去，林青霞嘲哈大笑才穿了煲。她說當晚另一位公司人員打電話給她，也是開玩笑，對該員稱：收工後撞車非常嚴重，入院縫了卅餘針現時出院，不能再拍戲了，公司人員以為真的立即往酒店探望她，才知受騙。（棠）

林青霞昨講述愚人節整蠱人尋開心。

商天娥討厭別人話她胖

香港早晨漁農處合辦
「共長新苗」運動 四月千人齊植樹

為響應無綫電視「活力香港」運動及「國際青年年」，「香港早晨」節目特與漁農處合辦「共長新苗」運動，藉此呼籲市民綠化郊野，及鼓勵青少年積極參與有益身心、服務社會的活動。

昨（一）日，無綫電視假海景假日酒店舉行「香港早晨共長新苗運動」記者招待會及樹苗展覽，出席者包括該公司製作總監助理林馮美基、漁農處助理處長饒玖才、助理製作經理陳寶珠、「香港早晨」監製黃孝康、四月份活力之星林嘉華、「香港早晨」主持葉特生、余文詩、王宇凰、樂綺庭、黃明徐福全、黃媛琦、黃明煜、及數十間參與此次運動之學校代表。

會上，林馮美基以「活力香港」委員會委員身份表示：為進一步推廣「活力香港」，無綫電視會以「活力行動，綠化香港」為「活力香港」運動八五年上半年度的主題。

「共長新苗」運動將於四月十四日（星期日）在西貢北潭涌郊野公園舉行，歡迎各界人士或學校報名及派出代表參加。屆時，由本港數十間學校派出的千多位學生代表，會每人植樹一株，植樹完畢，可獲主辦當局頒發植樹證書，作為紀念。而「香港早晨」各主持，四月份活力之星林嘉華，亦會參與此次活動，與其他參加者一起分享郊遊及植樹樂趣。

會後，無綫電視與漁農處互贈錦旗，並舉行植樹儀式，由林嘉華、王宇凰主持，饒玖才助理處長頒發植樹證書。

此外，為配合「共長新苗」運動，「香港早晨」將由四月二日起一連兩個星期，逢星期二、五邀請漁農處人員在節目中講述樹木的種類、樹木種植及培育、林木保護及本港多處郊野營地及途徑。

歡迎任何藝員重投懷抱
無綫大門常開
劉德華續約有望，只欠小節問題。

劉德華會言續約無綫成數甚低，但無綫對他仍未放棄，而製作總監林馮美基昨日表示，雙方傾談已有新進展。

林太指出，劉德華的合約仍可商討，目前只欠小節問題，而先前雙方沒有作一進步傾談，並非關係鬧僵，而是劉德華主動要求給他冷靜期，惟這段時間，雙方維持電話聯絡，故最近再展開傾談，並非是單方面作主動，是雙方主動接觸，林太盛讚劉德華態度好，又有演員道德，他有續約誠意，但條件方面，她相信可以取得妥協。

談及苗僑偉的問題，林太表示，他仍未有主動同苗僑偉接觸，此又同劉德華態度不同，並非厚此薄彼，只是機緣巧合而已。不過，無綫大門常開，他們歡迎任何藝員同公司接觸。

林太指出，無綫要求藝員簽五年合約，目的伴機會藝員發揮，而且保障雙方利益，他們堅持擁有藝員自主權，乃是公司的原則。他們不會因個別藝員的要求，而有所放棄。其實，公司也為藝員設想，為他們爭取福利。前陣子黃日華提兩組戲，她曾出面要求製作部暫停部份外景，給他休息。公司希望將來辦到藝員完成一部劇集，可以給時間他們休息，才開始新的工作。

至於張曼玉的合約進展，林太表示，雖然仍在斟介中，但原則上沒有問題，只是張曼玉本身有些問題需要解決，故暫時未能作出答覆，而她亦有留下來的誠意。

林太強調，無綫原則不會改變，至於將來倘若有藝員同公司結束賓主關係，亦不會永不錄用，事關山水有相逢。

張國強雖獲無綫讓步，但續約之事仍在考慮中。

張國強爭取拍電影 對前途充滿信心

張國強原定昨日就續約之事給無綫答覆，但因他向林太提出的條件，公司需時考慮，要下週三才能給他答覆。

張國強表示，公司肯在年期上作出讓步，由五年減為三年，並口頭承諾給他時間在外邊拍片，而他亦提出若干條件，由於林太不能替公司拿主意，要下週才有結果。

無綫急於張國強續約，原來他們有意安排他演出「新紮師兄」續集，故要盡快解決他的合約問題。據他表示，他在新劇與梁朝偉、曾華倩鬧出一段三角戀愛，他雖然和曾華倩在「四三〇穿梭機」合作過，但兩人合作演戲，他會感到尷尬。

張國強已為未來鋪路，故他不續約無綫，他不必為前途感到彷徨。

羅馬導演的「西遊記」在天津製片廠開鏡，天津市市長李瑞環剪綵時，旁為導演羅馬及天津片廠領導張映雪，執咪者為司儀李昂。

青年設計榮譽獎 表格今開始派發

由電視廣播有限公司與「國際青年統籌委員會」合辦「八五青少年節」的第一個主題比賽「國際青年年八五青少年節青年設計榮譽獎」，將由明（三）日開始派發參賽表格，歡迎十五至二十五歲的青少年參加。

「國際青年年八五青少年節青年設計榮譽獎」由教育署、香港工業總會轄下香港工業製品設計促進委員會及「八五青少年節」合辦，並由周梁淑怡女士担任比賽顧問。舉辦是項比賽的目的是為提拔本港優秀青年設計家，發掘他們的設計潛能，並為他們提供進一步發展的機會，使能為本港未來設計業作出貢獻。

比賽將按木工設計、金工設計、電子製品及電器設計、多種材料設計四大類劃分，各設分類獎項。比賽成績最傑出的青年設計者將獲得「國際青年年八五青少年節青年設計榮譽獎」，並可獲得邵逸夫爵士送出獎學金二萬元。

比賽分為兩組進行：甲組年齡由十五歲至十八歲，乙組由十九至二十五歲。參賽者祇須提交真實尺寸之設計作品或產品模型及設計圖樣及示意圖，連同參賽表格，於七月四日送交九龍塘聯福道李惠利工業學院即可。

小電影皇后揭發 日黑幫一貨兩賣

日本黑幫追殺，誘騙良家婦女拍裸照並進行勒索已屬小兒科，現正進展為強拍錄映帶，一如轟動香港的X先生案。

喪盡天良的歹徒竟然把婦女遭受蹂躪的過程，全部錄下來，然後勒索，甚至公開出售，一貨兩賣，委實駭人聽聞。

正如電影「小電影皇后」中，新藤惠美遭遇被情夫出賣，慘遭三名壯漢輪姦，而這一場暴行的每一個情節更由同黨們精心錄映下來。

小魔怪創票房紀錄 普慶一日收十九萬

史提芬史匹堡監製，祖丹提導演之創新鉅片「小魔怪」，三月廿六日開映以來，場場爆滿，人們懷着又驚又愛的心情排隊購票。昨（星期日）普慶戲院傳出捷報，昨日該院的收入，打破了歷年中西片一院一日的票房數字。普慶戲院昨日的收入是十九萬零八百卅二元，成為一個刷新的票房數字，當業並不會受經濟不穩定影响，情況令人興奮，好片不愁沒有觀衆，尤其是創新而又有娛樂性者。

去年，海運戲院上映「魔域奇兵」，曾經以一日一院收入十八萬九千五百一十八元，而創下了票房新數字紀錄，「魔域奇兵」也是史匹堡的電影，此君不但在影片質素上每片俱求進步，在票房數字上亦然。八四年全美最賣座的三大影片，是「捉鬼敢死隊」、「小魔怪」和「魔域奇兵」，史提芬史匹堡旗下就佔了兩部，成績驕人，難怪美國人捧史匹堡為神，為「偉大的電影工作者」。

本港戲院位數最多的璇宮戲院，珠江戲院，普慶戲院（比海運多十六座位）。

黃新以特別嘉賓身份，出席香港女青年商會主辦的「敬老美食小廚」，與百餘位華康宿舍老人歡渡愉快週末。

股市專欄

和記黃埔宣佈去年度業績 綜合純利略過十億

比上一年度純利減少百分十二。另有非經常性收益二億六千九百萬元，則比上一年度非經常性收益增加逾倍。據主席李嘉誠表示，集團實力及資源繼續穩步增加，股東權益數達五十億並擁有大量現金儲備，借貸數額微不足道，在此經濟復甦期，集團地位至爲有利，據展望本年度溢利應較去年度略佳。該集團董事局建議派末期息每股五角六分。

（特訊）和記黃埔有限公司於昨日宣佈，該集團截至一九八四年十二月三十一日止財政年度除稅後之綜合純利爲十億零二千三百萬元，較之一九八三年度純利十一億六千七百萬元減少百分之十二。每股盈利爲一元八角一分。（八三年度每股盈利爲二元五角四分）。此外，另有屬非經常性收益計二億六千九百萬元不包括在內（八三年度非經常性收益爲一億二千三百萬元），此項收益主要來自出售香港電視有限公司股份所得。

和記黃埔主席李嘉誠在其致股東報告書稱：雖然該集團期內獲得兌換收益五千四百萬元少於八三年度之兌換收益二億三千三百萬元，但本集團仍能獲得上述之盈利。

該公司董事局現決定建議開派末期息每股五角六分，此項股息派發連同八四年十月十五日已派發之中期息每股二角八分，八四年度之總派息每股共爲八角四分，較八三年度之總派息增加百分之四十八。

李嘉誠續稱，中英協議簽署已使香港有較明確方向，而商界亦正在恢復信心。在此困難時期，該集團之實力及資源繼續穩步增加。八四年底時集團之結構更佳，實力比以往更爲強大，股東權益數達五十億零七千八百萬元，並擁有大量現金儲備，而借貸數額則微不足道，在此經濟復甦時期，該集團之地位至爲有利。

李氏指出，一般而言，八四年爲尚屬令人滿意之一年，集團大部份業務表現良佳，而聯營公司所作之貢獻亦屬滿意，唯一例外者乃愈趨疲弱之航運市場，使該集團之租船及修理船塢業務產生虧損，公司當局正採取步驟減少在租船方面之投資，並將因此而產生非經常性虧損，建築業雖因地產市道未全面復甦而放緩，但該集團之混凝土及石礦業務仍能作出與八三年度相同盈利之貢獻。

紅磡首期單位 月初推出預售

他稱，地產市道雖於八四年下半年仍續疲弱，但該集團仍能將和富中心所有住宅單位售出，市道情況顯示住宅樓宇之需求正在逐步增加中，預料八五年此種趨勢將續見加強，有關紅磡發展計劃，該集團經已支付地價補償，並對工程完成時間作出慎密安排，該計劃之一萬一千個住宅單位應有其市場銷途，第一期之六百個住宅單位計劃於本年底完成，並將於本年四月初推出預售。

就和記黃埔的業務前景，李嘉誠說：本年二月一日宣佈以總值二十九億三千萬元購入百分之三十四電燈集團股份，每股價格遠較市價爲低。投資港燈可爲集團帶來良好經常性收入，平衡集團業務比重及進一步改善盈利質素，他表示，此項重大收購與較早時決定投資四十億元進行紅磡重建計劃，連同現有業務增長，顯著表明和黃集團決意爲建設安定與繁榮之香港擔任積極角色。

他稱，美國經濟持續復甦及未來利率走勢乃本港經濟復甦之重要因素，本港目前仍過份依賴美國市場，一旦美國經濟增長率放緩，本港貿易數字亦隨之迅速下降，而保護主義更使本港貿易數字不穩定，但今日本港商界已更爲靈活機智，有效率及有較佳平衡性。

長期而言，中國提供令人產生興趣之機會將逐漸增多，過去十二個月之發展至受鼓舞。去年底前公佈之經濟改革方案明確顯示中國決意發展其工商企業及科技，在國際貿易方面建立之關係正愈見重要。香港及和記黃埔（中國）有限公司在中國方面發展中將盡力爭取較大成果。

此外，李氏謂，該集團貿易及貨櫃碼頭業務具有良好發展潛力，但石礦業務在建築業復甦前將難有顯著改善。

展望八五年，李嘉誠指出，該集團雖不能取得兌換收益或如以往年度之利息收入，惟相信，集團八五年度盈利應較八四年略佳，而下半年之盈利則較上半年爲多。此因紅磡發展計劃首期工程可於八五年底完成。

一九八五年 四月一日 遠東會十項成交股數最多股票	
股名	股數
鷹君	3,699,000
希慎興業	2,385,000
國際城市	1,636,000
遠東發展	1,468,000
恒基兆業	965,000
九龍倉	811,000
匯豐銀行	728,400
信和置業	726,000
和記黃埔	616,000
怡和控股	604,400

長江實業去年度綜合純利巨幅減
再續蒙受物業市道不振影響

全年度綜合純利二億一千三百萬元，比上一年度減少百分四十七點八。另爲撤除中國水泥投資全部賬項而有一億一千二百餘萬元非經常虧損。集團基礎仍穩固及財政收支狀況良好，當能在地產復甦中獲益。董事會建議派末期息每股三角。

（特訊）長江實業（集團）有限公司昨日宣佈，截至一九八四年十二月卅一日止財政年度經香核除稅後綜合純利爲二億一千三百五十萬元，相等於每股盈利五角四仙，較一九八三年度純利四億零八百八十萬元減少百分之四十七點八。此外，該集團尚有一項非經常性虧損一億一千二百二十萬元未計算在內，該項目主要爲撤除一間聯營公司中國水泥之全部投資，八三年度則有非經常性收益三十萬元。

該董事會建議開派八四年度末期息每股三角，連同已派發之中期息每股一角五仙，全年共派息每股四角五仙，與八三年度派息相同。

長江實業主席李嘉誠指出，過去三年來陷於低潮之本港地產業，至八四年末期始漸露復甦跡象，惟整個市道在長期疲弱徘徊下進度仍屬有限。中小型住宅單位雖已較前活躍，但樓價並無顯著上升，大型住宅及工業樓宇銷途已略有進展，商業樓宇則未有如何改善。

瞻望地產前景，李氏表示，自中英簽署協議後，海內外對本港信心已告回增，投資態度亦漸趨積極，加以本港經濟穩定，出口貿易良好及利息較低等因素，預料八五年市道將有較佳表現。

該集團八四年度業績，因物業市道不振而再度蒙受影響，惟本港地產之惡劣衰退期已過，以集團擁有逾港幣五十億元股東權益之穩固基礎及良好財政收成狀況，當能在地產復甦中獲益。該集團不但手上且仍在適當時機作選擇性之良好投資。李嘉誠對長江實業前景深具信心。

另一方面，李嘉誠表示，該集團間接擁有百分之二十股權之中國水泥（香港）有限公司與貸款銀行財團經長時間洽商後，已於八五年初售與一間新公司。該集團在中國水泥之投資已於八四年度內全數撇賬，故對該項投資日後將不再有任何虧損，但集團已同意在新改組後之中國水泥佔有百分之五權益。

該集團在海外之少量投資目前仍僅佔集團全部資產賬面淨值不足百分之五。八四年度內業績表現平常。八四年底時售出美國之一座工商業大廈獲得少量利潤。他預測，如無不可逆料事情，該集團八五年度盈利將較八四年度爲佳而全年度派息亦將不少於八四年度之水平。

寶威董事局宣佈 委劉錦榮任主席

（特訊）寶威國際有限公司董事局宣佈由三月二十九日起接受泰來主席之離任。泰來先生爲寶威集團創辦人之一，他在該集團服務已有十七年，現決定在其原居地英國從事他自己的業務。

董事局並宣佈委任另一集團創辦人劉錦榮爲主席，李立恩爲副執行董事，由三月二十九日生效。

劉錦榮自一九七零年已加入集團工作，一九七六年加入董事局，在過去十五年不斷在亞洲發展新市場，時別出色者爲中國市場。李立恩是於一九八四年九月加入董事局。

縱橫談
千四點關阻力的顯現

昨（四月一日）本港股市雖續見報升，惟是漲升勢則感軟弱。據恒生指數收市爲一三八九．一三，比上週收市指數只上升七．○九。成值雖亦有大幅度增加，全日成值激增至二億八千三百餘萬元，比上週五交易數值增加幾近三成，但以大市高開後漸回降的走勢，顯示賣家沽售之增沓。

本港銀行公會於上週末突然宣佈減息半厘，也許因近期國際利率有回降之趨勢，一般股市人士對銀行減息的可能性已有心理準備。惟是本港銀行公會此次減息仍不免稍有意外的感覺。

本港銀行減息屬一項較重大的利好消息，且此次減息之稍感意外，其刺激力將會大增。然而，上午開市雖首有顯著提升，交投則未感暢旺，反映市場對減息並未感有較大反應。

昨日乃長江實業及和記黃埔宣佈業績，大市未能呈暢俏，也許與此而有關。事實上乃股市人士對後市信心未強的顯示。

恒生指數在昨日上午十一時曾一度高攀一千四百點，其後未能穩定而回降。可想見千四點關有頗大阻力。收市後和記黃埔及長實宣佈業績，盈利同比上一年度有退縮，尤以長實爲然，惟已在預料中，對大市或不致會構成較大影響。但是後市動向仍感飄忽。

減息消息反應溫和 港股市張升乏勁力

。惟大市走勢先升後軟。股票做價已普遍提升，力未感強勁，大致以近上午十一時爲全日之最高潮，其後由於獲利回吐增沓，做價止升回軟，以迄下午收市，大市之高開，主要是受去週末本港銀行公會宣佈減

恒生指數祇報升七點 成交數值增近三億

（特訊）昨（一）日香港股市繼續暢好，指數續有提升，成值亦有增加，整日四市場交易數值接近三億元，比上週五成交值增加逾二成。半日收市據恒生指數爲一三八九點一三，續升七點○九。

當昨日上午開市，各項高開後仍續提升，惟減息的消息刺激，一般股市人士反應尚屬審慎，這可能是由於和記黃埔及長江實業稍後將會宣佈業績的關係，然從交投之情勢而觀，亦足以顯示市場上對減息的反應尚屬溫和。

據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲二億八千三百六十六萬元，比週五交易數值續有增加六千萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔六千一百七十六萬元，遠東交易所佔一億二千八百五十七萬元，金銀交易所佔九千二百七十萬元，九龍交易所佔六十三萬元。

據恒生指數上午十一時已報升一八．七九而爲一四○○．八三，上午收市指數回降至一三九五．一六，比上週收市指數仍升一三．一二，下午收市指數續降至一三八九．一三，祇比上週收市指數升七．○九。恒生分類指數俱仍微有報升。遠東指數收市爲六三三七．四六，比上週收市指數升三六．六九。遠東分類指數中，地產建築，航業及紡織類微報低外，其他各類均微報升。金銀綜合指數爲一一一七．○五，比上週收市指數升三．五七，金指數爲一二二三．九八，比上週收市指數升四．九六，銀指數爲九二○．○○，比上週收市指數跌○．二六。在遠東交易所有成交之一百零八項股票中，上升者有四十七項，下降者有二十七項，無異動者有三十四項，成值雖續有大幅增加，惟是成益感多集中數項一綫股。各項股票做價普遍高開，部份股票做價以跳升姿態出現，其後受獲利回吐壓力而回降，部份做價回降頗感明顯，以收市價與上週各該項收市價比較一般的仍祇在一兩個價位之間。樂屬提升者略爲多見。提升之幅度稍較大者計康力投資升五分，依利安達升二分，愛美高升二分，遠東發展升二分，遠東酒店實業升三分，鷹君升六分，工商銀行升七分半，和記黃埔升三角，英之傑升一角半，九龍巴士升一角半，利安升三分，彩星集團升七分，生力啤一角半，蜆亮電器升三分，永隆銀行升二元，永泰建築升三角半及仁孚升一角等。做價低跌幅度稍較大者計青洲英泥跌四角，電話公司跌一元五角，合和跌九分，大生地產跌八分及華光航業跌六分等。

澳洲股市 牛皮偏軟

（雪梨四月一日電）雪梨股市行情反覆偏軟，個別股類有買盤拾捧，普通股指數八二九點一，下跌零點六。

金礦股提升，GMK七點七○元（升點三○），卡盾那一．八○元（升點一○）。基本金屬股報張，MIM三一．一五元（升點○五），北破山二．四五元（升點○二），但CRA六．六○元（跌點○八），雅巴富利九．六○元（跌點二○）。石油及天然氣股表現呆滯，而領導性股BHP五．九二元（跌點○二）。其它股類，地產股，汽車股，保險股，交通運輸股及包裝股走勢暢俏。

有機會挑戰千五

現在可以吁一口氣了，所有具影響力之大公司，基本上已有「往績」可考，投資者可以根據數字去分析，研究，揣摩各公司的發展潛力。其實，溫習歷史的重要性遠不及觀察未來般重要，不竟，往者已矣，買股票是一種買未來的學問。

口痕友話，研究一間公司的業績固然重要，因爲這是揣摩其將來業績發展的唯一資料，但要發展一間公司，最重要的還是主持人腦袋，故公司發展路向是否「撈對了門」，便要甄頭頭的「慧眼」，故此，在投資一間公司之前，對主持人的作風，亦應有些研究。

就以三行爲例，「會德豐」長期處於老態，現在經「包蛇」據爲己有（可能會全資附屬九倉），九倉便會取而代之；「詐頹」經過經濟不景潮沖擊，受損最大，迄今尚未脫離困境，最醒目的便是和記，但此老大集團昔年未落入「李生」手時候，亦曾經要面對經濟危機，但轉換主帥，去年大派紅利後，今年仍能派五毫六仙息，賺十億多元，顯見主持人是何等重要。從這一事例亦說明，中國人亦有能者！

銀行果然減息半厘，希望能阻擋美元弱勢，美元流向非美元地區造成的壓力，事實上，閒資過剩，對於一個地區的經濟穩定並非是福，因爲這些「無根錢」，只會刺激投機，當「利用價值完結」，便會留下「禍根」。當然，站在投機家的立場看，是希望這些「熱錢」能夠來港「浪一浪」，好讓炒友有機會一展身手。

減息不僅對負債重的公司有助，工商業、地產都會因資金成本減輕而受益，故大市攀升亦有一定的基礎。

配邊客話，由於所有大公司都交了成績表，投資介心已趨穩定，市道會趨個別性發展，但大市向上的形勢已相當明顯，本周有機會挑戰千五。

「獨太燈」在衆籤籌中，表現相當勇猛，向上次高點試衝。口痕友話，上次失敗，是因爲「花旗錢」減少注入，現在「花旗錢」再訪「香江」，自然不會「忘記舊愛」，事實上，隨着中國市場的開發，「獨太燈」將會獲得不少甜頭。

花和尚

據李嘉誠表示 長實盈利將復增 和黃增長會放緩

去年度乃長實盈利最低的一年，本年度業績會有改善。八六年度集團收益預料會有較大幅度增長。

（特訊）長江實業兼和記黃埔主席李嘉誠昨日在評論兩間公司業績時對記者表示，八四年度是長江實業盈利最低的一年，不過，相信八五年度業績會較八四年度有所改善，估計至八六年，受到地產方面帶來的收益，集團預料會有較大幅度的增長。

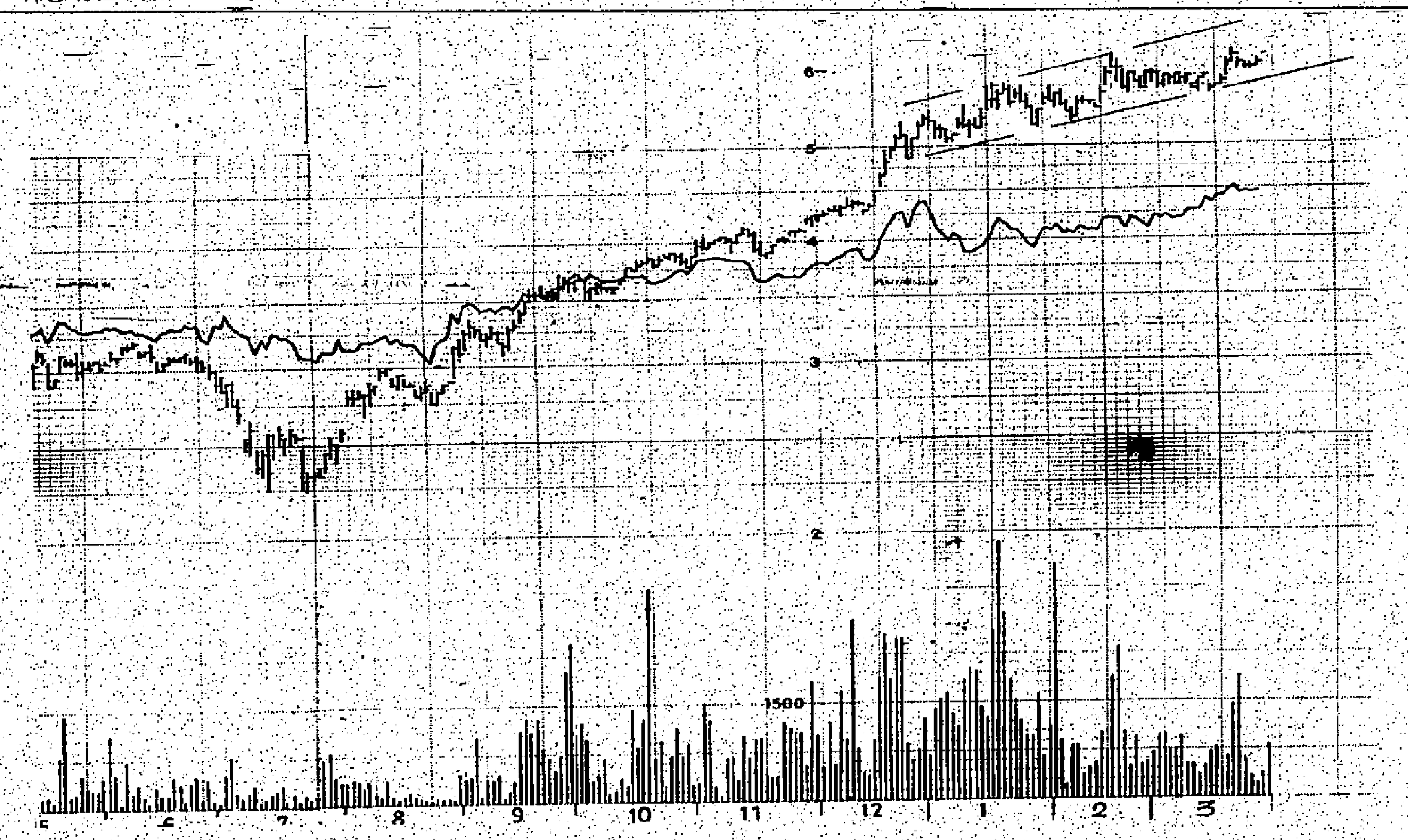
李嘉誠指出，長江實業在去年用在新的投資項目上超過十億元，而該集團的進一步投資將在本年繼續，金額會以數億元計。他強調，長江實業及港燈集團不會出售所持有的國際城市股權。被問及有關在城市花園內興建酒店一事，他稱，目前仍等候政府批准圖則，由於本港酒店業前景良好，而且在港島東區並無其他酒店，因此決定該項發展計劃，預計酒店將擁有六百間房間。

至於和記黃埔方面，李氏指出，和記黃埔將致力減低目前負債至一億元以下，假若市場情況無太大改變的話，該集團八六年底會清償其中九成債欵。李嘉誠預計，和記黃埔八五年盈利仍有增加，惟不會是顯著的增幅。他稱，該集團擁有足夠土地供應未來兩三年的發展。

上市公司消息

△和記黃埔派末期息五角六仙，截止過戶日期五月七日至卅日。
△長江實業派發末期息三角，截止過戶日期五月九日至廿四日。
△寶秘礦油不派發息股。
△金山地產不派發中期息。
△九龍巴士將於四月十日宣佈業績。

一九八五年四月一日 恒生分類指數	收市	升/跌
工商類	1206.85	＋7.24
金融類	1266.28	＋11.46
地產類	1609.50	＋0.92
公用類	1645.44	＋6.45
遠東分類指數		
銀行類	7439.11	＋76.24
公用類	7448.74	＋44.46
地產建築類	6933.00	－17.48
工商企業類	5446.63	＋31.11
倉塢類	22025.30	＋386.41
酒店類	5049.18	＋68.41
投資類	3565.30	＋33.62
航業類	611.78	－6.52
紡織類	3287.05	－15.64



新世界發展：上升軌元整，若然上升軌未失守則仍有力向通道頂六元五角水平試衡，不過即使到六元五角亦不容易有大突破上升的機會，除非有大成交突破才能看好。

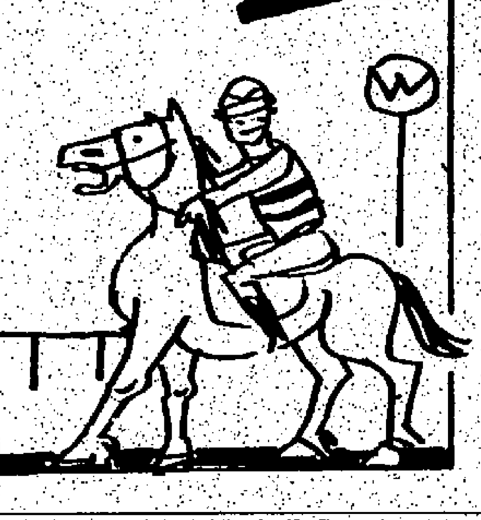
股市成交價目表（四月一日 星期一）

香港會成交：61,760,000元　遠東會成交：128,570,000元
金銀會成交：92,700,000元　九龍會成交：630,000元
四會成交總額：283,660,000元
恒生指數：1389.13升7.09　遠東指數：6337.46升36.69
金指數 1223.98升4.96 銀指數920.00跌0.26 金銀指數 1117.05升3.57

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行除各項	22.20	22.20	22.00	—	22.00	22.10
恒生銀行	47.50	47.75	47.50	47.50	47.50	47.75
匯豐銀行	8.00	8.70	8.55	8.60	8.60	8.60
工商銀行	3.25	3.325	3.20	3.30	3.275	3.30
嘉華銀行	1.40	1.44	1.40	1.40	1.41	1.40
海外信託銀行除息	2.75	2.80	2.725	2.75	2.75	2.75
美迪臣證券	0.09	0.09	0.09	—	—	0.09
永盛財務	1.80	1.80	1.77	1.80	—	1.80
友聯銀行	5.55	5.60	5.50	5.55	5.60	5.50
永隆銀行	33.75	35.00	33.25	34.00	34.50	34.25
怡和證券	9.75	9.90	9.75	9.80	9.90	9.80
和黃認股權	11.80	11.80	11.30	11.60	11.60	11.70
（二）債券類						
港燈債券7.25%	—	—	—	—	—	—
港燈認股權證	13.20	13.20	12.80	13.00	12.90	12.80
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	6.90	7.00	6.70	6.80	6.90	6.70
怡和認股權92	1.04	1.06	1.00	1.02	1.01	1.01
（三）公用事業類						
中華電力	14.80	15.00	14.70	14.90	14.80	14.80
中華巴士	9.85	10.20	9.70	—	9.85	9.70
海底隧道	9.95	10.00	9.95	10.00	—	10.00
港燈集團	7.40	7.50	7.35	7.35	7.40	7.35
中華煤氣	9.05	9.10	8.90	9.00	8.95	8.90
電話公司	72.00	72.00	69.50	69.50	69.50	69.50
油蔴地小輪除各項	3.075	3.10	3.075	3.075	3.10	3.10
九龍巴士	9.30	9.30	9.25	9.30	9.30	9.30
（四）工商企業類						
聯合企業	9.90	9.90	9.90	—	9.90	—
雅利發太平洋行	—	—	—	—	—	—
依利安達	0.61	0.64	0.61	0.61	0.64	0.64
蜆殼電器（除息）	1.52	1.53	1.50	1.52	1.53	1.52
其士	1.18	1.18	1.18	—	1.18	—
德昌電器	2.75	2.75	2.70	2.70	—	—
金山實業	1.87	1.88	1.85	—	1.88	1.88
寶成	1.50	1.50	1.50	—	—	1.50
愛美高	1.16	1.17	1.16	—	1.17	1.17
王氏工業	0.445	0.45	0.445	0.445	0.445	0.445
第一太平實業	2.65	2.65	2.65	—	2.65	—
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團	0.52	0.52	0.51	—	0.51	0.52
和記黃埔	20.90	21.20	20.80	20.90	21.00	20.90
能達科技	0.66	0.66	0.65	0.65	0.66	0.66
怡和	9.50	9.55	9.25	9.25	9.30	9.25
利豐	4.15	4.15	4.10	4.15	4.15	4.15
廖創興	—	—	—	—	—	—
利民實業	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	10.20	10.30	10.20	10.30	—	—
志正	—	—	—	—	—	—
彩星實業	1.48	1.48	1.45	—	1.48	1.45
樂聲電子	0.72	0.76	0.72	0.72	0.72	0.73
太古洋行A	23.30	23.50	23.00	23.00	23.00	23.10
新鴻基	1.67	1.69	1.66	1.68	1.68	1.66
瑞興公司	1.40	1.40	1.40	—	1.40	—
先施公司	32.00	32.50	32.00	—	32.25	—
會德豐A	7.25	7.25	7.25	7.25	7.25	7.25
永安公司	—	—	—	—	—	—
永安集團	3.175	3.175	3.175	—	3.175	—
仁孚	2.175	2.20	2.15	2.175	2.20	2.15
（五）地產建築類						
亞細安	0.275	0.28	0.275	—	0.275	0.28
紀德置業	—	—	—	—	—	—
世紀城市	—	—	—	—	—	—
長江實業	14.00	14.20	13.80	13.90	13.90	13.90
莊士置業	0.20	0.205	0.20	—	0.20	0.20
四海地產	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.41	0.42	0.39	0.415	0.405	0.41
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	—	—	—	—	—	—
德智發展	0.32	0.32	0.32	—	0.32	—
鷹君地產	0.71	0.76	0.70	0.76	0.76	0.76
恒隆	5.45	5.50	5.35	5.40	5.40	5.35
夏利文	2.85	2.95	2.85	2.85	2.90	—
恒基兆業	1.78	1.79	1.76	1.76	1.77	1.76
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	4.90	4.95	4.825	4.85	4.85	4.85
信託A	8.10	8.10	8.00	—	8.00	—
合和	1.78	1.85	1.76	1.79	1.77	1.77
新昌集團	1.30	1.33	1.29	1.30	1.30	1.30
新昌地產（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
希慎興業	0.53	0.54	0.51	0.53	0.53	0.53
國際城市	0.68	0.69	0.67	0.67	0.67	0.67
激成投資	0.50	0.50	0.50	—	—	0.50
亨隆地產	—	—	—	—	—	—
瑞安	1.09	1.11	1.09	1.09	1.10	1.10
建煌新記	0.29	0.30	0.29	—	0.295	0.295
利興發展	—	—	—	—	—	—
利安地產	0.69	0.70	0.68	—	0.70	0.68
美居集團	1.50	1.50	1.50	—	1.50	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	1.61	1.61	1.58	1.60	1.60	1.58
新世界發展	6.30	6.30	6.10	6.15	6.15	6.20
鴻昌國際	—	—	—	—	—	—
百利保	3.15	3.15	3.15	—	3.15	—
保華建業	2.80	2.80	2.75	2.775	2.75	2.75
聯邦地產A	5.55	5.55	5.45	—	5.45	5.45
森滿合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.68	0.69	0.66	0.66	0.66	0.66
兆安地產	1.67	1.69	1.66	—	1.66	1.66
大新公和（除息）	4.00	4.00	4.00	—	4.00	4.00
新鴻基地產	9.55	9.60	9.40	9.40	9.40	9.40
大昌地產	1.50	1.50	1.46	1.48	1.46	1.47
大生地產	1.75	1.78	1.75	—	1.75	1.78
泰盛發展	2.175	2.175	2.15	—	2.15	2.175
德榮建業	0.50	0.50	0.50	—	0.50	—
大寶地產	0.27	0.28	0.27	0.27	0.28	0.28
華光地產	0.44	0.45	0.44	0.44	0.44	0.44
永泰發展	4.60	4.875	4.60	4.80	4.80	4.80
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.95	0.95	0.95	—	0.95	—
（六）倉塢運輸						
中華造船	1.20	1.20	1.20	—	1.20	—
亞洲航業	0.68	0.69	0.67	0.69	—	—
九龍倉	5.75	5.80	5.60	5.65	5.70	5.65
萬邦航業	3.80	3.80	3.80	—	3.80	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.30	2.30	2.30	2.30	2.30	2.30
安全貨倉	2.20	2.20	2.20	—	—	2.20
華光航業	1.74	1.74	1.73	—	1.73	—
會德豐船務A（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
隆豐國際	1.81	1.84	1.80	1.80	—	—
偉進航運	—	—	—	—	—	—
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	0.46	0.47	0.46	0.46	0.47	0.465
遠東酒店	1.10	1.13	1.10	—	1.13	1.10
海港企業	54.50	54.50	54.50	—	—	54.50
大酒店	30.75	31.00	30.50	31.00	30.75	31.00
美麗華酒店	29.50	29.60	29.40	29.40	29.50	29.50
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	1.31	1.31	1.26	1.27	1.27	1.27
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.35	4.40	4.35	—	—	4.40
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	4.35	4.40	4.325	4.35	4.325	4.325
長江製衣	11.80	11.80	11.80	—	—	11.80
（九）其它						
洵化大同	—	—	—	—	—	—
環球電子	1.02	1.04	1.02	1.02	1.04	1.02
忠德石油	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
康力投資	1.27	1.29	1.24	1.27	1.29	1.29
青洲英泥	6.50	6.80	6.40	6.50	6.40	6.50
港機工程	16.00	16.10	15.90	16.00	16.00	15.90
香港電視	6.00	6.10	6.00	—	6.00	6.10
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	—	—	—	—	—	—
南順	3.60	3.70	3.60	—	—	3.70
菲立斯礦	—	—	—	—	—	—
生力啤酒	7.50	7.50	7.40	7.50	7.50	7.50
邵氏	3.10	3.125	3.10	—	—	3.125
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	8.30	8.40	8.30	—	8.35	8.30
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	1.52	1.52	1.50	1.50	1.50	1.50
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加剌膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

華僑馬經

匡公主编



沙地夜賽首戰二千一米
浩德坐騎應運而生
依然在相見歡可捧

八卦網

明晚快活谷挑燈夜戰，因天雨影响改跑沙地，雖已實施緊急賽例，惟上陣馬仍感不多，場面稱不上熱鬧，猶幸多場有均勢，刺激性不致淪降至零點。

今次夜賽頗有特別，乃匯來首次跑二二〇〇米，且於婦女銀袋賽舉行，由第四、五班馬混合而爭，勝出者便是創此程之紀錄，將來能否破此程紀錄，則視乎是否再有因天雨而改此程。

騎師陣容方面，柏葛與當文已賦歸，胡活士亦倦勤執拾行裝，所以形勢顯出乎尾風味，於此時間成績較差者，與本地牌仔必發奮圖強，力爭上游，故頗值得馬迷注意，其中浩德坐騎具實力，鬥志亦高昂，應有頭馬見面。餘外以告東尼、洪國興、朴仕能三人坐騎俱不差，可望有所表現。茲將明晚六場沙地賽可爭馬提供如下：

得寶求拼 心之寶穩

第一場由第七班馬跑一〇三〇米，六駒列陣，低班心老弱殘兵盡在此組，雖馬少而形勢未朗，防熱門連位置亦不保。比較上個人屬意「得寶」與「心之寶」，前者弱者蓄銳一擊，已有背城借一之心，近態豚磨十足，取賽之力已增，稍值一捧。至於「心之寶」越級亦見接近，如幕後不三心兩意，機會不遜前者。

新春之喜 捧依然在

第二場由第三班馬跑一四〇〇米，八匹馬上陣，撥沙之輩甚多，宜取近期態盛者。其中「依然在」終見成熟大勇，馬在沙地確然不俗，由浩德策騎自比上手騎師為佳，同場對手未算太強，雖熱仍可有福依然在也。對手則以「力威」、「新春之喜」值得一敬，前駒沙地佳，近態保持，分頭不俗時必仍有再拚冒口；至於「新春之喜」已愈來愈近，倘韌力不成疑問，提防於今仗發難，過了新春才告報喜，故冷贏冷配宜一顧。

英皇之友 防高趣拼

第三場由四五班跑二二〇〇米，八駒爭婦女銀袋賽，適宜此駒馬雖多，惟不少見運拼露疲態，所以細心選擇起來，感形勢單純，「英皇之友」、「天文台」、「高趣」均擅沙地長途韌力，「英皇之友」小休後頗復贏馬水準，形勢上又佔以逸待勞之利，況錫標當前會所馬，鬥志必佳，估計應不致弄成為「英皇輪友」，「天文台」老馬迴光，此程實力肯定出色，在來日上陣時日無多下，拚惹無容置疑，何妨小敲一票。第三熱力及「高趣」「馬新勝猶銳，長途氣力充沛，如要添食絕不遜任何強敵。

威飛仍好 怡德當起

第四場由第六班跑一五七五米，十駒列陣角逐，局勢緊湊，可爭馬實力接近，預測必然出冷門。正路選馬睇好「威飛」、「怡德」兩駒，前者老馬勝後佳態仍在，必會繼續出擊，比較有信心；「怡德」質素較新，惜潛藏普通，惟近期愈戰愈利，今仗後由施泰浦策騎，定會見真章，值得一拖，冷馬可諗「豪傑龍」，此龍已復甦，沙地出色，祇要出閘不太落後，未嘗不能稱豪傑。

相見歡快 一定夠運

第五場由第三班馬跑一四〇〇米，上陣馬共七匹，亂局雖言明朗，不宜過信熱門份子。「超力峰」重配告東尼上正駒勇況不為，戰意自當增濃，事實對一聲實力稍次之輩，雖非特擅沙地亦足一逞。對手以「相見歡」最具威脅力，馬會在此程有一放到底贏馬紀錄，處此班亦佔微利，如前駒有失，必是這駒乘時補上，如見有分頭定然更歡暢。冷馬介紹「一定夠運」，此駒有追勁，可知非局限短途，保持贏時水準兼沙地性

場外發心得

	第三場		第四場	
匡公	⑥過關	④⑤ 天文台 高趣	⑧怡德	⑤④ 豪傑龍 康祿
南公	③英皇之友	⑥⑤ 過關 高趣	⑤豪傑龍	⑨⑧ 松山 怡德
老惠	⑤高趣	⑥③ 過關 英皇之友	⑨松山	⑥⑩ 超勁 銀峰
班超	③英皇之友	④②① 天文台 狗晒醒 蜜林	②威飛	⑧⑤④ 怡德 豪傑龍 康祿

華僑日報貼士

第一場	⑤得寶	③心之寶	
第二場	①依然在	③力威	⑤新春之喜
第三場	③英皇之友	④天文台	⑤高趣
第四場	②威飛	⑧怡德	⑤豪傑龍
第五場	①超力峰	②相見歡	⑤一定夠運
第六場	⑥金滿贏	⑧利必高	③偉寵

（申力星提供）

本報貼士保持水準

華僑日報貼士

第一場	③雨過天青	②得世寶	
第二場	①勇猛	②[illegible]禮	⑧憑好運
第三場	①獲利多	②順順利利	④銀駒
第四場	③小成功	④高趣	⑧神駒
第五場	⑤紅孩兒	①係威嘅	
第六場	②更好趣	⑥快旺財	⑨沙塵仔

（申力星提供）

孖寶心得

第一場 ③雨過天青 ②得世寶
第二場 ①勇猛 ⑧憑好運
第三場 ①獲利 ②順順利利
第四場 ③小成功 ④高趣
第五場 ⑤紅孩兒
第六場 ②更好趣 ⑥快旺財
申力星提供

匡公中大冷馬W「金山祿」

好情趣雷文送行馬

班超提供

今日心水馬提供（選位對象）

第二場：5（告東尼）
第六場：10明[illegible]（麼加利）

入口孖寶提供（選擇扣方式下注）

一場 4吉利多來 3人人發
二場 5鐵雄 3好情趣
三場 5將[illegible] 9保常威
四場 4錢也來 3多寶獎
五場 9同一心 3蒼蒼佔先
六場 1步如飛 5皇冠勇士
七場 7雄心 12幸運駒
八場 2[illegible]寶子 3旺財童子
九場 2大運 11金山祿
匡公

爆棚連贏位

第五場：3蒼蒼佔先 1超[illegible]勝友

六環彩刺激性趣低
大贏家必有作為
相見歡擅放沙地

後乾坤

今次夜賽，六環彩特別指定由第一場至第六場担當。第一場是第七班一〇三〇米短途賽事，六駒上陣，以大贏家及奔捷比較可取，大贏家弱馬轉好，試課回勇，應有作為，奔捷為沙地能手，轉厩後應有作為。

第二場是第三班一四〇〇米中距離賽事，八駒上陣，以依然在及力威比較可取，依然在近況甚勇，沙地性能適合，機會較高。

第三場是第四五班二二〇〇米長途賽事，八駒上陣，以英皇之友及高趣比較可取，英皇之友近況甚勇，機會較高。

第四場是第六班一五七五米長途賽事，十駒上陣，以威飛及豪傑龍比較可取，威飛老馬迴光，機會較高。

第五場是第三班一四〇〇米中距離賽事，七駒上陣，以相見歡及米路比較可取，兩駒均有進展，上名機會均較高。

第六場是第三班一四〇〇米中距離賽事，八駒上陣，以江湖好漢及利必高比較可取，江湖好漢近況保持，上名機會均較高。

六環彩介紹

第一場：大贏家
第二場：依然在
第三場：高趣，英皇之友
第四場：威飛，
第五場：相見歡，米路
第六場：江湖好漢，利必高

澳系兩騎 火併偉寵

第六場由第三班馬跑一四〇〇米，八馬參戰，乃一場均勢之局，選馬向態起者埋手，「金滿贏」、「利必高」俱沙地能手，特別是後駒傳搏殺之聲已起，狀態也遠勝蜂陽，此仗磅能不差，如要偷襲不者否定。經路合，雖利未必高亦會搶元。「金滿贏」情況大同小異，祇是路程則稍告勉強，但無古戰愈如虹，倘前馬熱得過份施金蟬脫殼，此馬可黃袍加身。加運一贏單頗感已足。加連一駒何不向好轉之「偉寵」埋手，馬有速度，陳炳雄功架已漸成熟，王登平信任有加下，機會定比連拚之「南北和」為高。

老馬威飛仍可再逞

莫候仁

華人後記

第四場：「威飛」態好路合，沙地後上奇好，以歐洪之夜馬演出言應可信賴，「國興亦到拚時也」，「怡德」雖非突出之馬，究屬有多少質素，此程應合，乃此場最佳冷門。

第五場：「相見歡」有前速之韌力，近亦屢見放頭，此程長力不虞，浩德可以弱放戰策一拚也。「米路」易啟出戰，適逢合路，又擅快放，朴仕能騎此類馬極好，應是半冷佳選。

第六場：「南北和」脹拚屢敗，又起往出賽，當然是想路合一拚，以態言應是口取之匹也，「江湖好漢」沙地好，此程常可偷襲，以態言，出頭亦不奇，又一冷馬也。

英國騎師留在港長期作戰者，現祇剩何達與浩德，前者明晚僅得一駒上陣，反而浩德坐騎衆多，難怪早課碰頭，表情有別。

三寶：威飛　相見歡　南北和
　　　怡德　米路　江湖好漢

越級挑戰馬名單

班超

馬會宣布由四月一日開始，下列班次馬匹有權越級挑戰，茲將名單列下：

△第二班　老虎仔，友誼至寶，安步如飛，藍道，東尼奧，豪勇俠，生意人，有怡，進襲，烈馬，南華之光，金球，金牌殺手，應得高，聚寶，逍遙，龐登童，五福，龍船，財星拱照，嘹明仔，你知幾時。

△第三班　幾好，最開心，東霸，世界仔，快到，金大俠，雷寶，原野神駒，眞寶貝，更夠運添，神通廣大，喬裝，明德，武當大俠，荣薇星，包攬好，天寶路，仙履星，銀駿，事百達，春風得意，依然在，鐵頭陀，超力峰，全年旺，威威的。

△第四班　威鷹，更開心，無敵神鷹，飛鷹，吉利多來，金豐收，金太陽，棋高一着，天龍之霸，少將，金滿溢，太陽皇子，超驥，威朗。

△第五班　奇利福星，翡翠福星，好情趣，高雅，香車美人，合作快樂，着着佔先，捷先，高寶，高趣，大快活，天之驕，南星，水勝龍，得晒，天威。

△第六班　奇富，得他福，百勝之友，戈壁之星，金驥，精驥，大白鯊，百靈鳥，為所欲為，海洋王，保霸，澳洲友，雪球，順手，威趣，一路好，妥晒，永同勝，獲利多，水發，威飛，雲勝鹿。

△第七班　金豹，新雄，八仙嶺，三樂，奔捷。

明晚賽馬排位騎師配搭表

第一場 第七班 一〇三〇米（連贏位）（六環彩）（孖寶第一口首關）

（一）奔捷	4	一三七	告東尼	吳
（二）常勝	6	一二八	麥志榮	吳
（三）心之寶	2	一三四	劉同安	陳
（四）真命天子	3	一三四	徐貫良	張
（五）得寶	1	一三〇	洪國興	歐
（六）大贏家	5	一二九	麼加利	麼

第二場 第三班 一四〇〇米（連贏位）（六環彩）（孖寶第一口次關）（孖寶第二口首關）（三重彩）

（一）依然在	8	一三九	浩德	登
（二）武當大俠↓	2	一三六	杜泰	屈
（三）力威	5	一三五	洪維德	張
（四）永盈	3	一二八	洪國興	歐
（五）新春之喜	4	一二七	朴仕能	方
（六）森林寶島	7	一二六	鄭仲謀	郭
（七）日日旺	6	一二三	徐貫良	鄭
（八）敏機	1	一二三	施泰浦	艾

第三場 四、五班 二二〇〇米（連贏位）（六環彩）（孖寶第二口次關）（孖寶第三口首關）（場外孖Q頭關）（婦女銀袋賽）

（一）蜜林	3	一四〇	摩加利	摩
（二）狗晒醒	5	一三五	李森	屈
（三）英皇之友	4	一三三	告東尼	登
（四）天文台	2	一二九	黃潤生	陳
（五）高趣	1	一二八	施泰浦	艾
（六）過關	7	一二三	洪國興	登
（七）得他福	8	一一六	鄭仲謀	鄭
（八）龍都王	6	一〇九	劉治浩	屈

第四場 第六班 一五七五米（連贏位）（六環彩）（孖寶第三口次關）（孖寶第四口首關）（場外孖Q尾關）（三重彩）

（一）百靈鳥	10	一三九	陳毓培	伍
（二）威飛	4	一三六	洪國興	歐
（三）谷中精華	3	一三三	劉同安	登
（四）康祿	5	一三三	朴仕能	方
（五）豪傑龍	2	一三三	浩德	鄭
（六）超勁	8	一二五	麥志榮	吳
（七）新郎	6	一三一	告東尼	吳
（八）怡德	9	一二八	施泰浦	艾
（九）松山	7	一二〇	劉治浩	屈
（十）銀峰	1	一一五	李易學	麼

第五場 第三班 一四〇〇米（連贏位）（六環彩）（孖寶第四口次關）（孖寶第五口首關）（三寶次關）

（一）超力峰	4	一三八	告東尼	吳
（二）相見歡↓	6	一三四	浩德	鄭
（三）沙地虎	3	一二六	彭禹	夏
（四）萬勝俠	1	一二六	洪國興	登
（五）一定夠運	7	一二六	杜泰	屈
（六）米路	5	一二四	朴仕能	方
（七）長青樹	2	一二三	何達	伍

第六場 第三班 一四〇〇米（連贏位）（六環彩）（孖寶第五口次關）（三寶尾關）（三重彩）

（一）南北和	3	一三四	告東尼	登
（二）月宮	8	一二四	陳志忠	伍
（三）偉龍	5	一二三	陳炳雄	登
（四）江湖好漢	7	一二八	彭禹	夏
（五）聖禮	4	一二五	鄭仲謀	鄭
（六）金滿贏	1	一二四	朴仕能	方
（七）喜洋洋	2	一二二	施泰浦	艾
（八）利必高	6	一一九	李森	屈

上週賽後兩升四降

上週末賽後，共有兩匹馬升班，四匹馬降班，茲將馬會公佈名單列下：

△第一班　昭眞好（由第二班升上）

△第三班　快到，眞寶貝（由第二班降下）

△第五班　好好爵（由第六班升上）

△第六班　戈壁之星、英勇雄獅（由第五班降下）

今晨沙田試閘 共分兩組進行

馬會公佈今晨（二日）沙田馬場，有馬進行試閘，十五匹報名，分兩組進行，茲將名單列下：

△第一組

格號	馬名	騎師	廐檔
V五〇	博得好	摩加利	摩3
N一二	大快活	李易學	摩4
S八五	神通廣大	曾達	施5
P二五	眞金	陳啓智	夏6
V一〇九	嵐岡寶	告東尼	登7
S一〇四	疊勝	洪國興	登8
M一五六	寶刀	程德聰	伍9
V七九	金牌殺手	陳炳雄	登10

△第二組

格號	馬名	騎師	廐檔
S四四	幸運草	洪國興	歐3
P一三五	品質第一	陳志忠	歐4
A八七	聖旨到	陳毓培	李5
M一〇二	特別助	羅德權	登6
A一一五	凱旋皇子	曾達	施7
M二〇九	雄霸	摩加利	摩8
T一九	金必發	彭禹	夏9

依然在見運步靈活
森林寶島神態疲乏

沙田晨操

昨晨爲週三賽馬的最後試跑之期，參戰的馬匹大部份出作快工夫考驗，頗有瞄頭，登態馬的「依然在」、「南北和」及「英皇之友」俱佳態洋溢。

「依然在」浩德試千二米，按韁慢跑，但身強力壯，運步靈活，勇況有增無減，出頭有望了。

「南北和」告東尼試千二米，沿欄而馳，騎者極力收緊韁繩，呈人馬角力狀，末段出腳敏捷，勁道十足，委實係前列份子，可期奏捷。

「英皇之友」告東尼試千二米，按韁過直路，但見精神煥發，步姿輕健，勇況畢呈，今番毅然參戰，鬥志無可懷疑，允屬三甲必入的頭馬角逐份子之一，值得捧場。

「米路」助手，與告大力的「天寶路」一同操千二米，前者沿欄而馳，十分寬口，但走勢順暢，頗有起色，一位已足，後者十分硬朗。

「日日旺」徐貫良試千二米，按韁過直路，氣勢經已轉弱，腳步短縮，銳氣之洩。

「永盈」洪國興試千二米，出腳遲鈍，遠離水準，還待一番操練，始可言勇。

「豪傑龍」浩德試千二米，時間並不快，但身輕力足，生氣勃勃，近況甚勇，力足一拚。

「眞命天子」徐貫良試四百米，按韁而馳，火氣十足，步急且勁，大有起色，奈何沙地性能平常。

「武當大俠」杜泰，與李森的「利必高」一同試八百米，兩騎均在緊韁之下並肩而馳，後者腳勁平平，經已退化，內檻的「武當大俠」生氣勃勃，腳勁十足，可作配腳。

「森林寶島」鄭仲謀試千二米，跑來神態疲乏，腳頭笨重，毫無好態，趁熱鬧之流而已。

「聖禮」鄭仲謀試千二米，無精打采，腳頭力度平平，遠離爭勝水準，難寄厚望。

「力威」洪維德試八百米，氣勢已經轉弱，起步之時不若前時那麼急促，態況回落，一位已足。

「龍都王」李森，與劉治浩的「松山」一同試千二米，兩騎並肩爭持，未分高下，內檻的「龍都王」腳走，勇況冒起，可作配腳，後者火氣旺盛，腳勁十足，乃三甲之材。

「大贏家」摩加利試八百米，走勢從容十迫，步姿輕爽，態況在水準之上，力足一拚。

「威飛」洪國興試千二米，自動加速，步姿輕健，勇況持續，但老馬不宜連拚，切勿熱捧。（南公）

孖寶心得

第一場 ⑤得寶 ③心之寶
第二場 ①依然在 ③力威
第三場 ③英皇之友 ④天文台
第四場 ②威飛 ⑧怡德
第五場 ①超力峰 ②相見歡
第六場 ⑥金滿贏 ⑧利必高
申力星提供

奔捷火氣稍欠旺盛
喜洋洋感進展不大

（老惠）

谷中早課

XXX

快活谷昨晨最後試跑，尚見熱鬧，有賽程馬匹悉露面，不乏睇頭，茲擇述如下：

XXX

高趣施泰浦先慢跑一圈，然後跳八百米，五十七秒六，末段廿七秒七，按實而馳，步姿暢活，走勢異常悅目，出腳挺勁，贏馬後狀態持續見好，路程合跑，仍值得注重。

敏機施泰浦試八百米，一分〇三秒二，末段二十七秒一，貼欄疾馳，前腳仍覺其舉得過高，走勢不大順暢，而且馬身仍見肥，健康未有起色，近況甚普通，相信難創奇跡。

XXX

奔捷告東尼試一段，廿八秒六，直路按實走中檻而回，馬身略嫌瘦削，火氣欠旺，轉會後進度平平，神色亦非好，狀態僅及七八成水準，今賽路程適合，祇宜小敲。

超勁告東尼試八百米，五十九秒七，末段廿九秒四，按韁而走，出腳已無以往強勁，銳氣全消，試來觀感平平，狀態已遜贏馬時，不宜再追捧。

超力峰告東尼試八百米，一分〇〇秒四，末段卅秒九，按實而走，步法尚見順暢，按慢過終點，今課走來不過不失，狀態不及贏馬時勇銳，路合亦難以高估。

喜洋洋施泰浦試八百米，按慢貼欄走，馬身頗靚，順步而回，走來未有任何突出之處，狀態與上賽差不多，無大進步，今賽路程加長，暫非係熱捧對象。

天文台黃潤生試千二米，先慢跑一圈，再起步跑，一分廿八秒三，末段廿七秒五，吊韁而走，步順勁平，全程試來均覺其慵洋洋，老馬健康呈反覆，狀態仍沉，機會不大。

怡德施泰浦試八百米，一分〇三秒七，末段廿八秒八，拉實貼欄而走，步姿暢活爽朗，火氣亦好，走來平穩穩，保持有上賽水準，今仗仍堪重視。

威駿黃潤生與心之寶劉同安伴試八百米，五十二秒正，末段廿五秒八，由前駒領先乘多位起步，後駒亦步亦趨，全程推送，馬有反應，電舞機前透出，拚後進步良多，有力一拚。

復活節首天配磅評定
包裝之星一四八磅
次天配磅將今日公佈

復活節賽馬，定四月六日（星期六）及四月八日（星期一）兩天舉行，首天跑九場，次天跑八場，兩天配磅原定在昨天一併公布，但由於夜賽重新報名及評磅，使到賽事部工作大忙，影响所及，到昨日下午二時半才能將首天配磅發表，至於次天配磅，有待今日才能評定公布。茲將馬會昨日下午公布四月六日的八場配磅列下：

第一、二班混合賽（第一組）一二三五米

通靈	一三八	伍
鍾意寶	一三〇	簡
堆疊	一二六	吳
大文豪	一二六	鄭
超速名駒	一二五	郭
花心大少	一二四	新
南天王	一二三	夏
友威	一二三	登
旭盛	一二〇	李
南華之光	一二〇	張
（後備）		
鑽石礦	一二〇	陳
包裝之星	一四八	鄭
火狐	一二二	簡
有聲有色	一一七	吳
錫山	一一六	方

第一、二班混合賽（第二組）一二三五米

應得高	一二九	李
五福	一二八	新
威揚	一二八	鄭
聚寶	一二七	簡
藍塘道	一二六	吳
金球	一二六	王
司令台	一二四	陳
三文治	一二四	摩
的確勁	一二三	方
幻象	一一八	艾
（後備）		
閃電駒	一二〇	張
砸聲	一一八	屈
功夫王子	一二三	登
神聖	一二五	摩
鴻圖	一二三	摩

第四班（第一組）一八〇〇米

太陽皇子	一三九	歐
恆利	一三四	郭
的確威	一三三	方
好得意	一三二	夏
傳播衛星	一三〇	鄭
長好	一二九	簡
添丁發財	一二八	羅
英皇之友	一二八	登
沙皇	一二五	摩
雪糕	一二四	新
天文台	一二四	陳
金運來	一二三	屈
（後備）		
高雅×	一二四	登
易渡	一二三	新
勇駒	一二五	陳
豪俠親王	一一九	屈
無敵駒	一三〇	鄭
先達	一二五	登

註：馬名下有×者為第五班馬越級挑戰。

第四班（第二組）一八〇〇米

金星一號	一三三	鄭
藍籌	一三二	歐
北霸天	一三一	新
雲峰鹿	一三〇	新
好心	一三〇	摩
豐水	一二九	登
穩得寶	一二九	張
西城少俠	一二七	夏
金面兒	一二七	羅
馬中寶	一二四	簡
老頑童	一二〇	新
創紀錄	一二〇	屈
（後備）		
財源廣進	[illegible]	陳
過關	[illegible]	登
天龍星	[illegible]	屈
蜜林	[illegible]	摩
加利	[illegible]	新
鋼條	[illegible]	羅

第五班（第一組）一六五〇米

金飯碗	一三四	施
小成功	一三二	登
明輝	一二九	陳
快旺財	一二九	艾
綺[illegible]	一二七	摩
好好嘢	一二七	夏
會所勇士	一二五	屈
沙塵仔	一二五	吳
雲勝鹿×	一二四	新
野馬	一二〇	鄭
（後備）		
澄碧洋	一三五	李
金元[illegible]	一三五	張
速能	一三一	摩
快樂龍王	一三四	鄭

註：馬名下有×者為第六班馬越級挑戰。

第五班（第二組）一六五〇米

奇利福星	一三七	張
威駿	一三二	陳
永恆之尊	一二八	鄧
萬寶來	一二七	鄭
水銀	一二五	李
海威	一二四	朱
金玉滿堂	一二三	歐
成寶	一二三	夏
一路好×	一二〇	艾
（後備）		
特快龍	一一九	登
豪驥	一三五	施
捷先	一三六	摩
樂安	一二一	鄭

註：馬名下有×者為第六班馬越級挑戰。

第五班（第二組）一六五〇米

得晒	一三七	王
友誼萬好	一三〇	鄭
大律師	一三〇	方
劍寶	一二八	李
嘉驥	一二七	施
鐳射光	一二七	歐
穿梭機	一二七	張
軍心	一二五	屈
十友	一二五	吳
順手×	一二三	新
（後備）		
南星	一三九	摩
轉好運	一二七	夏
有希望	一一六	李

註：馬名下有×者為第六班馬越級挑戰。

新馬 一六五〇米 居喉錦標賽

安勝	一三〇	鄭
中游之星	一三〇	登
金滿溢	一二四	方
贏多多	一二四	朱
無敵駒	一二一	鄭
太子德	一二一	屈
青天	一一九	歐
宇宙之光	一一九	張
綠驥	一一九	簡
天上天	一一九	吳
寶寶	一一六	新
榮驥	一一六	簡

馬會裁判員艾華士
日前心臟病發逝世

馬會裁判員艾華士，不幸於是期日（卅一）日因心臟病猝發逝世，享年六十九歲，他是一九一六年十月出生，一直是獨身，他於一九四八年出任馬會計時員，一九五一至六〇年任助理裁判員，到一九六〇升任裁判員，一九六一年任馬會遴選會員，由於服務馬會員由於服務馬會逾三十年，兩年前獲馬會致送長期服務紀念獎。

匡公講馬
喜洋洋大有瞄頭
步履輕盈顯大勇

好多人都話矮仔全多計，不過對高個子一名文驊思嚟話，實在不遑多讓，理由係旗下馬匹，近期玩謝觀操客，以上周三爲例，「萬里」、「高趣」、「快旺財」三匹有好演出馬俱欠最後試跑，但上周六，有賽程者全部有最後攷驗，擱遺客莫不雀躍萬分，尤其「雄心」呢匹頂著傷患復元馬，十個觀操客，保證九個鍾意，包括本公在內，軟熊亦有戰績支持，臨場票數亦熱得合理，的確想發達都買埋，豈知全程冇段好睇，是否如此不濟，目前乃成王敗寇，有得拘，不過短期此馬在適當路程後，必有重來，如果照上周六路數睇，豈非危矣？但多計之人虛虛實實，能自作聰明又捉錯路，如果以昨晨觀察「喜洋洋」大有瞄頭。

答案。明晚沙地賽事，艾驊思有份上陣馬亦繼積有最後試

「喜洋洋」足患纏身一度傳出退役，但結果老艾悉心訓練下，迄今跑三場，取得亞軍季軍各一，傷患應該霍然而癒，剛剛一場草地千四米落敗，對手强耳，昨晨慢試走來，步履輕盈前所未見，亦有晒頭岳岳過急情況，力在腳非在口，值得恭喜，沙地千四米上季贏過，同場馬實力轉弱，老艾極有希望明晚藉此馬再省觀招牌！

華僑經濟

家庭電器銷途平淡
回鄉客吸納少處青黃不接期 歐貨不漲價五月起將有轉機

（特訊）在尚未踏入夏季旺市期間，本港家庭電器用品銷路仍未能扭轉淡勢，另一方面活，由於地產市道逐步向好轉，有助於電器市場業務好轉。

家庭電器市場市道暢活或呆滯，除繫於市民需求外，天氣變化對市道也產生一定影響，例如在炎熱夏季，電風扇、雪櫃，冷氣銷量在需求增加之下，銷量亦相對增加，冬季對熱水器、暖爐等亦然。

去年冬季，對電器商來說可算天不造美，因天氣轉涼而未冷影響市民對冬季電器需求減少，遲來的冬天對冬季電器產品雖仍產生一定助銷刺激，但對整季的季節性電器用品市道則仍屬不利。

本港電器市場去年普遍吹淡風，有些經營得宜的電器公司業績雖尚穩，但亦有部份業績欠佳的電器公司結束營業，其影響因素是多樣而複雜的，主要則離不開需求下降，以前有不少銷費者是購買電器用品回鄉，但隨着大陸本身對電器用品增產，加上前數年，本港銷費者大約已購買了電器用品同鄉，此途徑現已呈飽和現象，亦影響了部份電器公司的業務。

除上述因素，還有去年大半年內地產市道仍呈現呆滯，港內部消費明顯轉弱，也引致電器市場出現淡風。農曆新年後，對抽濕機等，節性電器銷量有增加，此段期間電器市場尚屬青黃不接，因為其他日常電器用品，市民在農曆年前已換新，目前可稱淡季。

據一間大規模電器公司負責人黃小姐表示：往後到五月左右，相信今年電器市場生意會轉佳，踏入五月後夏季即至，季節性產品銷路將轉佳，而對整年市道也相信會比去年好。

經過去年的淡風，電器行業彼此間競爭更甚，該發言人稱，一些對消費者有信心的電器公司是擁有相當客路，也不容被淘汰。日後是否一些集團式的經營較易生存？若單以大盤入貨減輕成本及巨大資金週轉而言，似乎大集團式競爭力較一般小型店為佳，但該發言補充表示，現時客人對產品認識不淺，因此銷售手法除得宜外，貨真價實才可增強顧客信心。

該發言人稱：電器的市道，一些非季節性需品，例如錄影機，現時有，但由於錄影機非必需品，需求是較緩，若經濟發展再趨向好轉，消費者能力提高，則此市道發展將不錯。

據稱：部份西歐進口電器產品，由於貨幣較港元為弱，估今年不會大幅漲價，這也有助於市道的轉好。

百種貨進口 台給予解禁

台灣對外貿易局宣布，台灣對外國貨品繼續開放市場，已撤消一百一十二種產品的入口限制，貨品包括成衣及海產。政府去月已撤十銷四個項目的限制，其中包括錄影機及唱機等，並取消五千四百多種產品的入口許可證。

美未來數月信用政策 專家料維持不變

（紐約電）許多分析師與經濟學家認為，聯邦準備決策機構公開市場委員會集會，研訂今後數月的信用政策時，會因美國經濟明顯減緩的情形而維持現行信用政策。

一直到最近以前，許多債券自營商都認為，聯邦準備會緊縮銀根，以便減緩急速升高的貨幣供給增加率。

但是貨幣供給增加率已經減緩，許多專家認為，公開市場委員會討論時，會以經濟狀況為重點，同時聯邦官員也擔心採取較為緊縮的信用政策後，可能使投資者因俄亥俄州儲蓄銀行危機而起的憂慮加深。

奧伯利倫斯公司經濟學奧爾巴哈說，俄州儲蓄銀行暫時停業形成的震撼，加上農業區普遍面臨財務困難，會促使聯邦準備維持現行的政策。

民間研究會首席經濟學家庫巴利奇也認為，聯邦準備不會改變政策，俄亥俄州銀行危機是原因之一，過去幾週美國經濟展望前景不明是另一原因，不過庫巴利奇說，由於政府、企業與個人資金需求龐大，利率走勢會上升。

大多數分析師預測第一季美國經濟可成長約四%，但商務部初估的成長率只有二．一%。若干分析師認為政府低估美國經濟力量。

布里格斯公司首席經濟學家布拉佛曼認為，第一季經濟成長率最後會修正為三．五%以上，聯邦準備會在春末或夏初改採緊縮政策，利率會升高。

但辛德林格經濟顧問公司預測，美國經濟會急劇減緩，該公司的調查顯示，消費者信心劇降，而且更重要的是美國經濟已面臨通貨緊縮，消費者物價會下跌，聯邦資金利率會下降。

上週五短期利率升高，十三週國庫券平均收益率由上週四的八．四%，升為八．五%，二十六週國庫券平均收益率自八．七八%，升為八．九○%。

自由工業國家 去年造船 減一成半
減量逾千萬噸

（特訊）經濟合作暨發展組織數字顯示，去年自由世界工業國家造船廠接獲的造船訂單，較前年減少十五．五%而為一千零九十萬總登記噸。

日本的造船廠接獲的訂單為八百四十萬噸，低於前年的一千一百萬噸，但仍雖於大前年的四百八十萬噸，歐市會員國接獲的訂單共達一百六十萬噸。

土擬取消退稅 出口受影響
在冲淡出口退稅醜聞

（伊斯坦堡電）土耳其政府年初簽署關稅暨貿易總協定（GATT）的補貼規約，使政府擺脫假出口、虛退稅醜聞，但經濟學家擔心出口，激勵措施削減後，會減緩土耳其的出口成長衝力。

土耳其簽署（GATT）補貼規約後，承諾今後要在五年內，逐步取消給予出口商的所有公共補貼，包括取消大規模的退稅計劃。元月時，土耳其已採取初步行動，取消給予出口商的低利六融資。

逐步取消退稅另有一個目的，即冲淡出口退稅醜聞對政府經濟政策的影響。

去年土耳其報紙報導，官方統計的對瑞士出口值，與瑞士宣佈的自土耳其進口值差異極大，達數億美元。

調查結果顯示，若干土耳其大公司與出口商假造官方文件，以假出口方式，騙取退稅。

土耳其政府擔心之餘，決定開始逐步取消退稅，並減少其他補貼。若干經濟學家認為，這些措施會抑制土耳其近年來的出口成長率，並難以達成今年出口八十三億美元的目標。土耳其出口值自一九八○年的二十二億美元，速成長為去年的七十一億美元。

今年美國人食肉 平均量微降
約為二○九點四磅 家禽耗六七點一磅

（華盛頓電）美國農業部已向新西蘭牧羊人告知一些壞消息：去年平均每人僅吃一點五二磅（零點六九公斤）羊腿和羊排的美國人，一九八五年羊肉的消費量再要少，可能只有一點三磅（零點五八公斤）而已。

農業部說，美國人去年吃肉和家禽創下紀錄，但是一九八五年可能會稍為減少一些。一九八四年，每人平均吃小牛肉一點八磅（零點八一公斤），估計，今年每人平均只吃一點六磅（零點七三公斤）。

農業部統計顯示：在美國人食物中，一直佔主要地位的牛肉正面臨着銷量下降的挑戰。據最近發表的數字表明，一九八四年每個美國人消耗牛羊肉（主要是牛肉）和家禽平均為二百一十點六磅（九十五點五公斤），其中牛羊肉大約佔一百四十三點五磅（六十五公斤），家禽（主要是童子雞）估六十七點一磅（三十點四公斤）。

據農業部研究人員說，今年，美國人平均吃肉量將會輕微下跌，每人平均大約為二百零九點四磅（九十四點九公斤）。

減赤字乃經濟成長因素
波士頓第一銀行總經理認為經濟蓬勃及利率高 促使美元維持強勢

（特訊）綜合電訊報道：（一）紐約波士頓第一銀行總經理兼首席經濟專家溫露華預言經濟蓬勃及利率高昂雙結合勢將促使美元繼續強勁。

溫露華引舉當局金融及財政政策與及行將接近完成之整頓商業存貨工作為經濟主要動力，雖有進口貨競爭亦不能使其闊勁受阻。為適應時勢演變，聯邦儲備局雖勉為其難，仍須指導利率上升，初步升勢緩慢，其後逐步加速。

（二）美國聯邦儲備局局長在西德發表論文稱，削減財政赤字乃恢復貿易平衡及確保經濟成長之決定性因素，倘為掩飾集資應付財政赤字困難而過度發行通貨，結果除搖動國民儲蓄心理外，更影響經濟信心。

泰米三月間 出口量可觀

（曼谷電）泰國在截至三月二十五日的近三個月內，輸出食米總達一百一十五萬噸，較去年同期的一百零六萬噸增加，泰國計劃在今年往後時間內，輸出食米一百零九萬噸。

高美保險公司同意 停止簽訂新保險契
憲報昨日公佈

註冊總署署長保險業監督紀禮遜於昨（四月一）日在憲報上公佈，在高美保險有限公司同意下，着令該公司由三月二十九日起，不再簽訂任何新保險契約或續保契約，包括保險分保契約。

外匯儲備 降廿億元

（北京電）新兼任中國人民銀行行長的國務委員陳慕華表示，我國目前外匯儲備情況，總的來說很好，截至八四年底的儲備總額為一百四十四億二千萬美元，較去年九月底時公佈的一百六十億七千四百萬美元降二十二億五千四百萬美元。主要原因是我進口創匯史最高水平，反映出國家對外經濟發展的情況。

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，「新聞天地」。

八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，交通報告，經濟行情，城市故事之「她比烟花寂寞」第七回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精晨好」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，經濟行情報導，繼續「朝朝早精晨好」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，經濟行情，豬牛價格報導，人海實錄之「鄉情」第十一回，卅分，「今日世界」，四十五分，「日日三分鐘」，「生活百合匙」。

一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，繼續「生活百合匙」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「常在你心間」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，經濟行情，悲歡離合：「風也悄悄」第七回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。

四時，新聞簡報，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。

五時，「九十分鐘時事廣場」，卅分，新聞報告，四十分，繼續「九十分鐘時事廣場」。

六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」，卅分，交通報告，服務五壁道之「傷殘復康者園地」。

七時，新聞簡報，「商業貿易普通話」第二十講，卅分，新聞簡報，「中國寓言」第六輯。

八時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報，繼續「活力五綫譜」。

九時，轉播英國廣播電台學語新聞，繼續「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報，

十時，新聞簡報，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「常用初級日語」第卅七講。

十一時，新聞簡報，十五分，（與第二台會合）。

香港第二台（立體聲調頻）九四及一○三兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。

八時，新聞簡報，天氣報告，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，繼續「區瑞強ALBERT AU」，卅分，新聞簡報，「中文歌集」。

十二時，新聞簡報，繼續「中文歌集」，卅分，新聞簡報，繼續「中文歌集」。

一時，新聞簡報，「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，青春交响曲之「青春大陣仗」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，青春交响曲之「三個小神仙」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，警察通訊，交通報告，青春交响曲之「香港流行榜」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「香港流行榜」。

六時，新聞簡報，交通報告，「RADIO嘉嘉」，卅分，交通報告。

七時，新聞簡報，繼續「RADIO嘉嘉」。

八時，新聞簡報，音樂人音樂廳：「巴黎巴黎」。

九時，新聞簡報，「古典精華」。

十一時，新聞簡報，「八爪魚」。

十一時，新聞簡報，十五分，（第一、二台會合），海員職位空缺報導「優悠夜空中」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。

一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，卅分，三更半夜之「第二妻」第九回。

二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（直至六時）。

香港第五台（超短波調頻）九六及一○五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報，晨光共享之「時代歌曲及每日一曲」，卅分，普通話節目：「點將台」。

八時，新聞簡報及天氣報告，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，繼續「晨光共享」，卅分，文化節目之「不是黃金屋」。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，卅分，新聞簡報，「忠想中人」第二十二講。

十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「一唱一和」。

十一時卅分，戲曲天地之「鴻雁傳書」。

一時，戲曲天地之「文學歷史戲曲」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「越劇」。

二時卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。

三時，新聞簡報，美樂集之「嶺南絲竹」、「舊曲欣賞」。

四時，新聞簡報，民間故事之「花燈劫」第七回，卅分，普通話節目：「點將台」。

五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE

凌晨二時卅分，THE END

（電台節目如有臨時更改以電台公佈為準）

學文周刊 第卅二期

無和羈之容，無諫抑之氣，無恭敬之德，其何以馭眾。 陶覺

人與大自然的契合（一）
何炳郁

編者按：香港大學出版社及中文大學出版社、中大校外進修部與商務聯合舉辦書籍及教材展覽，三月中至月底舉行，並配合有四項學術講座。本文內容爲四講座之一項，二十三日下午在尖東區一中心內舉行。現任香港大學中文系系主任何丙郁教授早年任教於新加坡大學，復爲澳洲基理夫大學創立現代亞洲研究院，任該院教授及首屆主席。現在香港大學柏立基學院院監。著作甚豐，最新面世之書中文譯名爲「理、氣與數：中國科技與文化導論」。

中國的文化導源在黃河流域，中國也一向居住在黃河、長江、珠江流域和沿海一帶地區。中國是以農立國，一年中的雨量多寡和河水的漲退，對人民都有極大的影響。大禹治水的傳說，是人所共知。公元前三世紀李冰和他的兒子李二郎開鑿岷江，得以灌溉良田五十萬畝，至今依然在灌縣還有一座二郎神廟奉祀李二郎，可能是後來小說中二郎神楊戩的前身。天時和大地對人生的影響實在太深刻了，使到人們把「天」「地」「人」連同一體，所以有「天地人謂之三才」的說法。孟子又談到「天時」「地利」「人和」。帝王的「王」字的上畫是指「天」，下畫指「地」，中畫指「人」，加上貫通「天」「地」「人」的直筆，就是代表人能夠匯通於三者的一位人物。「說文解字」：「王，天下所歸往也。董仲舒曰：『古之造文者，三畫而連其中謂之王。三者，天地人也，而參通之者，王也。』」①可見以漢儒為代表之天人相應思想，帝王亦稱為「天子」，這是天與人之間的媒介者，亦即天的代表者的意思，所以有「奉天承運，皇帝詔曰」的出現，而「三才」的應用是十分廣泛，以前的皇帝要祭天祀地，有時更要封泰山，禪梁父。一般百姓夫婦結合的儀式中，亦須要參拜天地，這都是「天」「地」「人」相連的綜意。北京現在還保存清代所用的天壇和地壇，宮殿和城門都採用與「天」「地」有關的名稱，如乾清宮、坤寧宮、天安門、地安門（俗稱後門）。坤寧宮便是。以前行軍佈陣所採用的名稱也和「天」「地」有直接關係，例漢諸葛武侯所佈的八陣圖中有些士兵隊伍稱為天衡，有些稱為地軸，有些稱為風，有些稱為雲，另外亦有飛龍、虎翼和遊軍等，亦是顯示天、地、人的配合。明朝的王圻也寫了一部書，命名為「三才圖會」。中國文化對日本有很深刻的影響，直到現在日本的「生花」藝術向還保留天地人的觀念。

中國的科學思想也藏在「天」「地」「人」的觀念中，換句話來說，中國的傳統科學思想也是基於人與大自然的契合。

「天」「地」「人」都順從一個「理」，「理」是一種模式或路綫，宋代的理學家認為「理」為宇宙萬物的本原。西方科學家談的是自然法則的「定理」，NATURAL LAW，這是與人造世間法則的「法律」HUMAN LAW是有區別的。中西科學思想之間有一個特點，就是西方科學思想史的一個基本問題是考慮是否有一位創造自然法則的主宰存在，這位主宰就等於西方宗教裏的上帝GOD。西方的科學家和物理學家受到英國著名數學家牛頓ISAAC NEWTON的深刻影響。牛頓在一七九六年寫過一首頌聖詩②，譯文如下：

禮讚上主
綸音普宣
大千世界
奉行維虔
永恆不滅
法則自然
憑所昭示
指導周全

後來這個論點，就引起唯物論者的反對，在牛頓大約一百年後，法國天文學者拉卜拉士LAPLACE已經發覺到在研究科學上並不需要以一個上帝所創訂的自然法則作為基礎。這類的爭論在歐洲連續一百多年，直到現在這個問題尚不能從科學上找到一個答案，最主要的還是全靠個人的信仰，雖然我曾經看過有人將「道」字英譯為GOD，但是中國的「理」並未產生像歐洲一樣的論爭，辯證是否有一位人類酷似的主宰存在。中國傳統思想中有「造化」一個名詞，莊子又談過「造物者」和「造化者」，亦有「造物者」「造化小兒」等名詞出現，可是我們不能肯定「造物者」是指單數或複數，亦沒有聽說「造物者」的形像，而且「造化小兒」更不像是一位應受崇拜對像的尊稱。總之中國科學思想史中的「理」字是一個很重要的基本名詞，與西方科學家的「定理」有所差別。（未完）

記程十髮論畫與繪畫
高岸雲

程十髮先生是當今國內正負盛名的國畫家，最近個多月來應中文大學新亞書院「龔氏學人訪問計劃」之聘，偕夫人從上海到港，中大新亞書院款接於校內客館，已先後進行多次校內師生間之繪畫研討，並作繪畫示範，三月廿三日更在中大新亞書院之人文館作一次公開性演講及示範，筆者有機會參與聽講，茲就記憶所及，略記如下。

首先由金耀基院長略作介紹，推崇程先生是一位成功的偉大的畫家，他畫的人物挺看是具像但也是抽象的，說是抽象但實是具像的，他是我國的大畫家，同時很少人知道程師母也是一位畫家哩，金院長更表示自從程先生到港，來聽他演講與欣賞他繪畫的人愈來愈多，使他們感覺到畫室太小了一點。對各位不無抱歉。是的，因為是星期六的下午，不到二時，已經滿座了，後到的人只好站在兩旁，且擠迫到畫桌邊緣，水洩不通似的，毫無辦法。

程先生站起來講話，一陣熱烈的掌聲過後，程氏謙虛地表示一個慣於拿筆桿表達內心意念的人，一旦要他改用言語表達，這是有點爲難的。繼說感謝校方的招待，令他與夫人有賓至如歸之感，每當出市區吃過夜宴回來，乘車子時就令他有回家休息的感覺。

程先生又提到日前有一家報刊的女記者訪問他，竟然要求他唱畫曲，他第一次遇到不是要他畫畫而出此新招的記者，一時不知所措，終於他還是依她而唱起曲子來。

在短短幾句開場白中，已然令人親切到一位藝術家，他的確是浴在滿有情感、真純、歡樂的藝術人生中，然後漫不經意地卻是日夕不停地開出燦爛的花朵。

程氏又提到另一刊物的編輯，在晤面後寫下了幾個問題請他回答，現正好趁此機會就其問題發揮一下。

他說自己從童年開始便有興趣繪畫，數十年以來，從未間斷，而在漫長的繪畫途程中，不能說是全然沒有苦惱的，因為在藝術的領域，縱然作家全心全意的投入工作，有時靈感與效果也不能配合一致，這麼一來，少不免產生創作上的苦惱。今次到港，會看到有些假冒他的名字而作的假畫。作假畫的人當然沒有藝術創作動機，他由此而產生的感想是：作假畫的人不需要靈感，也沒有用心從事藝術創作，至於自己繪畫，到底是不是每一幅都能達到全心全意地而又加上靈感的從事藝術創作呢？可惜的是，面對這麼個答案不能得出肯定的結論。他似乎很認真而又很輕鬆幽默的說：「那麼推論起來，豈非我自己有時也在製我自己的假畫嗎？或者說：我非是在畫最真善美的畫，則也是在假冒自己的畫了。」程氏這麼坦率地當眾把自己幽默一番，自然頓時引起哄堂大笑，全室擠迫之情緒，一時都融和在安寧愉悅的氣氛中，大家繼續凝神諦聽。

程氏又說他愈來愈覺得創作性是一回甚難的事，齊白石在六十歲後作畫，是最有創作性的，畫出的東西跟以往截然不同，這就牽涉到一個問題：是畫家對早期所學的，是不是能夠在適當時期，把以往得來的東西，來一次「大丟掉」。他覺得這點跟創作有很大關聯。「丟掉」的步驟根本是一大難問，人有時真是把拿來的東西，怎麼也丟不掉！而相對的則有近代年青學子，他們自負先知先覺，高唱丟棄舊東西，不過，有一點人們不明白，就是，如果一個從事藝術的工作者，他根本尚未拿到了什麼東西，試問那又有什麼東西可以給他丟掉呢。

程氏這話表面說來很輕鬆，但那實質意義卻是非常深刻的，也是他個人的甘苦之言。在程十髮畫中有一個作者就這麼寫道：「程十髮是這麼一個藝術家，他好學百家，但他所取法的地方每與常人不同，常人爭相仿效的傳統，他卻繞道而行，而常人不甚留意處，他卻加以事仿及繼承，博採眾長，最後形成自己獨特的風格，他的繪畫和書法都如此，他有方問章刻着：『供養白陽、青籐、老蓮、新羅、清湘、吉金、八大、兩峰之室。』這反映他對畫壇先輩的景仰和師承的廣泛。以至他有以下的發揮。

程先生繼續指出繪畫又要涉及廣博的問題，特別是中國畫家，更需要注意很多其他並不相干的事情，比如中國所有的傳統藝術都要了解，且要練習。比如書法、詩詞、文學，以至宗教及古籍器皿等。都不能忽略。所以他的書法亦能表現提筆澀行，不同於一般畫家，隨便用繪畫的偏鋒從事。造型流滑造作的字程氏便不屑為之，以至在叢書中，單以書法都可以洋洋灑灑論成一集。

他又指出有人問他畫少數民族的動機，他以為可能是繪畫除了技術與知性，更要的是感性的原素。有一次去廣西省，遇到一位傜族姑娘，服裝很美，顏色漂亮，程先生讚美她，姑娘表示那漂亮的衣服是屬於媽媽的，穿過了便脫下還給媽媽。程氏心中感到激動，便作興把她畫下來。還說最近曾去台灣，也非常喜歡山胞的美麗姑娘們的形象，令他得着不少繪畫的靈感哩。

以下他還談了些關於透視的問題，西方繪畫形與意的問題，可惜我不及即時記下來，現在追記，有點模糊就不敢亂寫了。

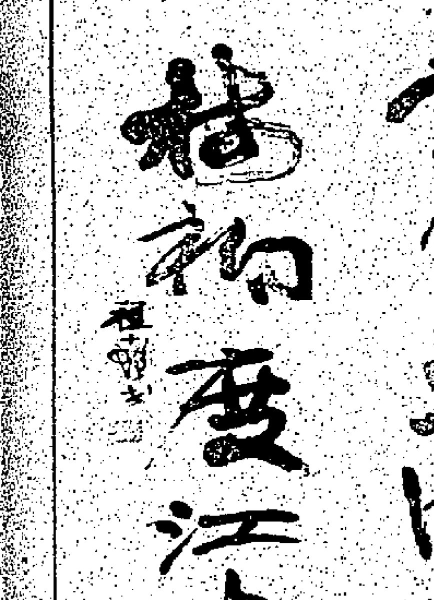
然而回憶程先生當眾揮毫的印象，卻是雙深刻的：一張大宣紙，舖直在中上方筆右下筆，大筆幾揮，小筆數點，把一個古裝男士的帽子、眉目神情，便活駐紙上，然後畫雙手捧着一盆桃子，側處再來一個女的，看看像遠處跑來似的，畫得身體較男的小一倍，姿勢位置非常準確，程氏的人物畫最能把握畫中人的動態，重點在眼神和手的態勢。人最難畫的部份都充份顯現他筆底的神勢，尤可貴者，就是在熟練的技巧中卻處處保留古、雅、逸趣的韻味，這是從書法學問中汲取中國藝術最佳綫條之效果。

最後紙的上方一大片空白處，畫上松針，就像那香寫大篆的綫條，我十分欣賞那落筆松針的筆致，綫與綫間的距離，不多不少，又像是用炭枝畫素描，像是用圓規量度以畫的，但分明是懸腕一筆一筆的寫出來！這就是中國畫，整齊而自然，變化在每筆之中。這真是中國的好畫。

程先生留港期間，我相信他繪畫很開心，但酬酢也相當忙，我們不忍心多騷擾他，寫點文字多為揣測，希望他能原諒，他日為我指正，衷心祝他旅途愉快。回到上海更安康。

鬭鳥 華喦作 細部放大

上期刊出錯作上下倒轉合再更正。



行書聯 程十髮

白沙先生詩文中之美學哲理（二）
張君濤

二曰，自由戲弄。此語出於康德門下文學家希雷氏，希氏以為美之所以為美，由於人之自由戲弄，其意謂人之心靈，任其幻想之所至自由表達而出之之者，如畫家之寫山流水，彫刻家之駿馬奔馳，皆由美術家心靈之自由發揮而偶得之者也。此自由戲弄四字，為西方習用之語，其在吾國，可以逍遙自得四字代之，逍遙二字為莊子之文之篇名，可以解之：『予方將與造物者為人，厭則乘夫莽眇之鳥，以出六極之外，而遊無何有之鄉，以處壙埌之野。』曰莽眇，曰六合之外，曰無何有，可見莊子幻想之所屆，更非希雷氏所能攀援矣。此足以表示吾國思想之飛躍，非西方美術家所能頡頏者矣。白沙先生語要中之言曰：『靈臺洞虛，一塵不染，浮華盡剝，真實乃見。鼓瑟鳴琴，一回一點。氣蘊春風之和，心遊太古之世。』此言乎人棄其世俗之成見，方能如顏回之坐忘，曾點之舞雩，其所謂心遊太古之世，與莊子所謂無何有之鄉，無以異也。惟其心靈之飛躍自如，乃能有絕妙之詩文，茲舉其『早飲輒醉示一之』一首：『清晨隱几入無窮，浩浩春生酩酊中。我若扶衰出門去，可能筋斗打虛空。』再錄寄太虛上人照用舊韻一首：『眾生每我我須勞，公在吾儒公亦豪。數點晚星滄海遠，一脉秋月空山高。性空彼我無差別，力大乾坤可跌交。十二萬年如指掌，且拼閑弄在甄陶。』若晚星滄海，一脉秋月，此為詩人之語，盡人而能之至於隱几無窮，春生酩酊，筋斗虛空，乾坤跌交之語，非真逍遙自得之精神，發揮至於極至者，誰能作此語乎。

更錄次韻顧通守一首：『到處能開觀物眼，平生不欠洗愁杯。窗前草色爛凝綠，門外波光月蕩開。歌放霓裳仙李白，醉空世界酒如來。春山幾幅無人畫，紫翠重重疊晚靠。』仙李白，醉如來，乃由自由胸襟而後吐出，真空絕後之妙句也。此逍遙自得之態，言之雖若甚易，然世人腦中充塞以書本之智識，世俗之名利，視若威權而拜倒之者，決不足以語此。此義白沙論錄視軒冕塵視金玉文，言之爲深切。錄其中之一段曰：『天之始，吾之始也，而吾之道無所增，天地之終，吾之終也，而吾之道無所損，天地間萬物既歸於我，而不足增損於我矣。天下之物盡在於我而不足以增損我，故卒然遇之而不驚，無故失之而不介，舜禹之有天下而不與，烈風雷電而弗迷，尚何銖軒冕塵金玉之可言哉。』如是所謂逍遙自得者，在乎能超出塵世流俗之習見之外，而後出處語默，乃能自由自在而合乎宇宙之無量無邊之妙境矣。

三曰，以酒醉代下意識，西方哲人分意識為二，曰自覺的意識，即在日常生活中分辨彼此同異是非之意識，為上層意識，然其潛伏於此上層意識之下者，有想像中性慾之感覺，或睡夢中之所見，是曰下意識，美術家之詩也、文也、畫也、彫刻也，究其淵源所自，乃得之於潛伏之下意識者，為多吾國詩人。則以一酒字代表之，將人生作為一種遊戲，表而出之者，其意境有與日用間之常識相去萬里者矣。李太白詩將進酒中之句曰：『鐘鼓饌玉不足貴，但願長醉不願醒，古來聖賢皆寂寞，惟有飲者留其名。』此在治希聖希賢之學者視之，可謂為荒唐之語，然在摒去一切差別而達於平等觀者言之，此種境界萬不可缺，此則惟有求之於下意識或酒後狂態之中耳。亦惟有太白之為酒仙，乃能有楊叛兒王昭君之詩，所以表兒女之情，更有『蜀道難』中：『上有六龍迴日之高標，下有衝波逆折之回川，黃鶴之飛尚不得過，猿猱欲度愁攀援。』之妙句也。吾人研究吾國詩中酒後之狂態，乃可以知西方之注重幻想與下意識者，其根本上之性質為異名而同實，此吾人所當爲覺察者也。然白沙先生不以詩人自居，其詩中言飲言醉者將多，錄數首如下：

淵明愛菊——白衣剛到黃花下，醒長官爲醉長官。壯裏新知僧主酒，向前高視石蒲團。

木犀（六首之一）——白頭無酒不成狂，典盡春衫醉一場。只許木犀知此意，晚風吹盡情香。

典盡春衫以求一醉，為尋常人生所不許之行為，然出之於酒後詩人之口，則為逍遙自得之妙境。此則詩中所以不可缺少酒醉也。

更錄酒醉詩如下：「盤谷不知何處山，君家真是兩山環。萬杯春覆酒遺老，一枕日高天與閑。水墨殘巾敲措大，江河前夢說鄲鄲。披圖一笑逢摩詰，北淵南垞欲往還。（題兩山居士圖）」

「閑眠閑坐或閑行，身老溪雲病亦輕。客至正當秋醸熟，舡來莫待晚潮生。江山偶得三人醉，風月還添一榻清。萬事昨日香來張主事，頭顱空許老無成。」

萬杯春覆酒遺老，一枕日高天與閑，江山偶得三人醉，風月還添一榻清。是何等輕鬆高逸尋常時中所能見及乎。然白沙子要為學道之人，其詩中雖充滿宇宙之美，然究與太白酒仙不同。試舉以下兩詩為例，則道貌岸然之態活躍眼前。

「進亦人所憂，退亦人所憂，得亦人所憂，失亦人所憂，所憂非憂道，所憂其可留；所憂非憂貧，所憂其可休。古來獨道人，能辨憂所由。去去凌九霄，行行破深溝。敬此之謂修，怠此之謂流。（贈世卿之一）」

「六經如日朝出東，夫子之教百代崇。換之千聖無不合，施之萬事無不中。山北水南新抽葉，桃亦放桃花紅。乾坤生意每如是，萬古不息誰爲功。（次韻莊定山爲孔廟）」

白沙之詩，志在追蹤淵明康節，不以工巧為事，故有「文字聆彤蟲」與「詩巧是詩魔」之句。雖時有醉後異想，天開之句，然與太白之乘風凌雲者自不同也。

雖然，就哲學上真善美三大目標言之，為宇宙本體之蘊藏，在昔哲之士抉發而出之，科學家就物類之同異以求之，哲學家就宇宙之大全以求之，乃得所謂真，倫理學者就善惡是非以求之，乃得所謂善。以云宇宙間之美，則在能達觀者之具雅興有逸趣者，求之山峙水流駕風破浪之中。此在吾國則散見於曾點舞雩康節高歌之中，然不成為一種條理貫通秩序整然之學，如康德氏之感情判斷力第二批導。此豈非今後新儒家之所應有事者乎。（完）

介紹兩化雕刻家 朱漢新與梁巨廷
北窗

朱漢新、梁巨廷的名字，在藝術界是大家都熟識的。兩人非常活躍，經常有作品展出。例如最近，近日他兩人首次聯合展出近作二十多件，地點是中環置地廣場法國興業銀行，日期由三月十八日至卅日。

朱漢新八○年底從意大利返回香港。雄心勃勃，帶回了意大利石彫藝術和技術，工具及意大利閃閃生光的大理石也搬回來了。他明白香港的環境，市區租金昂貴及擠迫，搞彫塑不方便。所以他毅然跑到新界去，找到了一處農舍，略為修葺後，便成了他的工作室。也是香港第一間這樣的大理石彫塑工作室。

朱漢新在意大利留學期間，跟隨當代意大利著名彫塑家布典尼（BODINI）學習。課餘他在當地著名工作室跟隨替享利羅爾做石彫的技師們學習石彫技法，因為每年享利羅爾必有一兩件作品模形在那裏讓技師們放大成為石彫作品的。因此，朱漢新時常可以看到大師們的彫塑作品，亦有機會與各國彫塑家交流意見，這對於他日後發展彫塑觀念是有一定影响的。

回顧朱漢新的作品，風格是多變的。但這並不表示他沒有個人的觀念和想法，事實上只可以說他由一觀念到另一觀念的轉變很快吧了。這是一種反省、肯定；再反省，再肯定的歷程，這種歷程可說是藝術家創作的原動力。他最初的作品，極力想溶入中國色彩，代表作有母與子，風神等，便是，作風較寫實。後來他覺得形式地溶入中國色彩並不離，身為中國人，生活在中國人的地方，並不需要特意地溶入中國色彩，主張自然地流露。所以他的作品風格轉變為簡潔單純，幾何化，通過面與面的關係，綫與綫的呼應而達至整體之和諧。最近，朱漢新放乘了以「人」作為題材，因為他覺得以「人」為題材而表達抽象的意境和情操，倒不如用抽象的形式和結構去表達更為理想。兼且，抽象的造形更有一種無拘無束的感覺，朱漢新說這種感覺對藝術家來說是重要的，否則，藝術家便無法達至他所要求的「完美」了。

梁巨廷從事藝術創作已十多年，是本港一位出色的藝術家。一九六四年他已開始學畫，六六至六九年間，他在香港中文大學校外進修部攻讀設計課程，亦曾跟隨呂壽琨學習。

梁巨廷的作品風格上亦經過幾個階段的，充份表現出他對媒體和技巧更於探索和嘗試。例如，他早年以移印的方式在宣紙上造出類似碑拓的較理，有一種原始模抽的效果。後來他利用中國水墨和油彩混合使用，變化更多彩多姿。不過，在香港藝壇上初次引起觸目的是他那充滿職紋及疊層染色而綫成的紙質作品，這種介乎繪畫與浮彫之間的作品很有創作性，因而榮獲香港市政局首次領發的繪畫藝術獎。近年，他的作品以粉彩為主，仍以多層色彩表現，厚厚的肌理，從平面中表現出立體。近兩年，他更從平面發展到立體的彫塑創作，材料則以銅和木為主。在他的作品上，仍保留了在平面創作時所追求的肌理，加上了幾何的浮彫造形，靈感據說是來自中國的銅器和瓷器，有一種平衡穩重的感覺。至於在木料作品上，他更塗上鮮明的彩色，效果與他的畫一樣，是他最近將二者溶合一體的結果，很有現代感。

雕塑 朱漢新作

康樂家庭

基督教家庭服務中心推介
如何協助單親家庭 巡迴展覽詳細介紹
充份表露「親情」的攝影比賽同時頒獎

基督教家庭服務中心舉辦的「單親家庭在香港」巡迴展覽，上星期日（三月卅一日）在九龍灣德福花園廣場作最後展出，並在下午一時卅分舉行閉幕禮。目前配合是項展覽的一個全港公開「親情」攝影比賽，頒獎禮亦同時舉行。

該中心董事會主席周永新博士在典禮中致辭說，該中心家庭生活教育組鑑於香港單親家庭的數目與日俱增，而他們的「處境」、「困難」、「需要」等，都非一般社會人士所了解，為了加深社會人士對這問題的認識，故該中心自去年十一月七日起，開始舉辦「單親家庭在香港」的巡迴展覽。內容大致描述一般單親家庭所面對的困難和需要概況，更介紹一些可提供予他們的福利服務，從而社會人士懂得如何協助他們。他說：該項展覽雖然完滿結束，但配合展覽的活動有「親情」攝影比賽，「話劇創作及表演」等均獲得好成績。但「單親家庭」的問題，仍不斷需要各方面關注，和對這些家庭支持。

主禮嘉賓許留發（香港社會服務聯會總幹事）則表示：目前加強一些補助性服務如託兒及家務助理等是事在必行，在公共援助方面，希望能給予「酌情補助金」，幫助單親們解決經濟困境。除物質援助外，單親家庭的家長及子女在精神上亦有很大的需要，輔導服務扮演一個很重要的角色，他同時希望大家多抽時間，參與本港志願機構所籌辦的家庭生活教育活動，預防家庭產生不愉快事件，以創造快樂美滿的家庭。

「親情」攝影比賽得獎者名單如下：

冠軍：吳展信（題名：吃吧）。

亞軍：T. C. LEUNG（題名：母愛）。

季軍：阮洪鑑（題名：溫暖人家）。

優異獎：吳梓翹、葉大楷、曾偉霖、曾啓培、CHUNG YU KAI、李惠萍、姚漢基、陳德明、嚴正中、吳梓翹。

冠軍作品是一幀黑白照片，兩個小弟兄同在一起，由哥哥餵飯給弟弟吃，兄弟之情洋溢，獲得是項比賽第一名作者吳展信喜氣洋洋上台領獎，他的太太和小兒子也來捧場。吳展信的快樂家庭，却是令人羨慕的呢。

其他得獎作品的內容多數描寫小孩子和母親，有「我與媽媽」、「三依為命」、「姊弟情深」、「弄兒為樂」、「睹物思人」、「上街去」……。所有「親情」作品由四月一日至四月卅日假九龍廣東道卅號新港中心二樓，錦囊相機中心展出，歡迎參觀。

「親情」全港公開「親情」攝影比賽冠軍吳展信領獎後與家人攝於得獎作品前。

女青康樂部創舉
太極觀摩大會 令人嘆為觀止
各太極拳好手雲集大顯身手

上週末（三月廿九日）晚上，香港基督教女青年會康樂部，假伊利沙伯體育館舉行「太極拳觀摩大會」。本港太極拳好手雲集，彼此各顯身手，他們分別來自香港太極總會、新界太極康樂協進會及志願機構的太極班，表演者有老有少，更有一外籍人士，年輕一輩的工夫更加了得，大家都同樣熱愛這種拳術。

大會主席葉若林夫人在致詞時說，太極拳在中國武術史歷史悠久，它以柔制剛，強健身體，老少咸宜，故本港一般居民對練習太極有特別的喜好。

在這個觀摩大會中，我們可以看到多家太極拳的貫串表演，又有太極拳集體操，太極劍，太極刀和各種太極推手的精采演出。其中山東唐志堅表演的太極內功，手段為刺激，他躺在地板，讓別人從高處跳落在他的肚皮上，只見他腹部如充滿空氣的皮球，絲毫不受影響，就算被拳打腳踢也一點不怕。太極雖然又慢又柔，但這種工夫可別輕看，如果你在場見過麥嫺表演的幾下散手，就知道以靜制動，向襲擊者還手的厲害。

這次太極觀摩，亦加插了多項文娛表演，其中使人印象較深的是雁拳架子，這是一套高水準的拳法，要是說琴音可以舒情，拳術練至一定境界，同樣能使人舒懷，只見雁拳導師袁文娟隨着樂曲的伴奏，帶領雁羣出場，她們猶如在月下婆娑漫舞。但在舞姿中却表演出一股堅毅不斷的柔勁，一招一式，使得穩準狠，在領先者手眼身法的運用中，充份顯露了雁的柔微，輕盈自在，據說不但能使人輕健強身，還給予愛好拳術人仕作為自娛中美的享受。袁師傅在女青主持武藝健美班，廣受歡迎。

女青康樂部「運動健身舞班」表演的健身舞，用強勁的音樂節拍配合充滿活力的舞姿健身，正好與柔和的太極成強烈的對比。這樣的健身方式，年輕人相信十分喜歡。

福建省武術隊的康強，曾以一套「少林連環刀」奪得全港武術比賽金牌，這次亦被邀在場演出，除「少林連環刀外」，他的「少林拳」、「九節鞭」也一樣傑出精采，令觀衆大開眼界。（文）

女青康樂部舉辦「太極拳觀摩大賽」：（上）大會主席葉若林夫人致詞。（中）太極拳串連表演。（下）雁拳導師袁文娟與麥小雁妹妹表演扇舞「老與少」。（本報攝）

醫藥顧問　任卓琪

肝氣鬱結與減肥方法

△小玲小姐：

你來信說：現年十八歲，是應屆會考生，從小身體虛弱，經常不適。在上月開始，覺得右胸部後下之筋骨位置痛楚，外面並無異樣，但不時有痛楚，雖然不致影響正常活動，但時感不適。曾到醫院門診部求診，醫生給你止痛劑和藥膏，未見解釋病源，現在仍未痊愈。

又說：你的睡眠姿態不大正確，只偏重右邊睡覺，不知有無影響？或因睡床軟硬度有關？或其他原因，望提供意見及治療方法。

答：上述情形，相信與睡眠姿態無關，可能是肝氣鬱結所致，可服下方二、三劑，以觀後效。

方用：金瓜蔞四錢，川薤白三錢，法半夏三錢，素馨花三錢，白芍三錢，鬱金三錢，大田七三錢，津梗二錢，蓮蓬乾三錢，甘草錢半。（清水煎服）

此外，患處可用松節油塗擦後，以熱毛巾敷之。

飲食方面，應禁戒辛辣刺激品，濕熱性補品亦非所宜。

△唐小姐：

你來信說：現年廿一歲，由於體重不斷增加，極感困擾，經醫生檢查獲知肥胖所致，並非身體有毛病，故希望提供減肥的藥方。

答：減肥之法，原則上應首先檢討你自己為什麼會增肥，找出增肥的原因予以改善之，是最根本的減肥方法，應注意之點，應有經常性運動（不必劇烈運動，柔軟體操或晨運都可以），不要多吃零食，不要吃得過飽，尤其是澱粉質食物及動物脂肪（包括牛油、芝士、雞鴨油、豬油等），更不要飽食後靜坐或睡眠。

減肥藥物：每日晚飯後，用星川朴五錢，煎濃湯飲之，並長期飲濃普洱茶。

此外，本醫館有特製減肥丸方便病人，必要時可來洽購。

希爾頓酒店推出精彩節目
復活節與兒童節

復活節特備美食（四月六日至八日）

為慶祝復活節，酒店屬下之餐廳及餅店推出多款豐富自助餐及應節食品，供閣下享用，歡渡佳佳節。

玉蓮廳——由中午十二時至下午三時供應豐富復活節自助午餐，成人收費八十元，小童七十元，另加一小賬。凡惠顧玉蓮廳的客人，還可參加猜估活蛋餐巾數目之比賽，贏取名貴獎品。

扒房——由下午六時半開始，供應豐富復活節自助晚餐，每位收費二百元，另加一小賬。客人亦可從餐牌上隨意點菜。

池畔餐廳——由中午十二時開始供應豐富復活節自助午餐，成人每位八十五元，小童每位七十元，另加一小賬。

餅店——營業時間由上午八時至下午五時，供應各款精美復活蛋，糖果、蛋糕及新鮮熱辣復活節十字飽。

特備兒童節目（四月六日及七日）

為使小朋友能夠開開心心渡過復活節假期，酒店特別為他們預備了多項豐富節目。

四月六日（星期六）——下午十二時卅分開始在酒店四樓印度廳有卡通片及魔術表演。

四月七日（星期日）——在印度廳下午十二時卅分有卡通片，二時有木偶表演，而在二時卅分泳池邊則有尋復活蛋遊戲，凡於是日與家人一起惠顧酒店之鷹巢廳，玉蓮廳或池畔餐廳的小朋友均可參加尋蛋遊戲。除此之外，在中午時候，各餐廳內還有大樂隊現場演奏，與及復活兔大派朱古力復活蛋給小朋友。

住宿特惠計劃（四月四日至八日）

如果在復活假期間，你想拋下一切俗務，到酒店享受一個優悠舒適的假期，又或者你有外國朋友在港度假，何不考慮酒店特備的住宿優待計劃？

該計劃包括住宿全新裝修之豪華客房四日三夜，在玉蓮廳享用三日豐富自助早餐，乘搭酒店長達一百一十呎雙桅桿豪華客船萬福號出海暢遊，與及其他一切優待，每位只收港幣一千三百五十元（雙人房）。

（圖為香港希爾頓酒店一樓餅店於復活節期間出售之各款精美復活蛋，糖果及蛋糕。）

兒童美術訓練 暑期再度舉行

香港兒童美術教育協會主辦，黎炳昭策劃贊助第四屆全港暑期兒童美術免費訓練班，現在又開始籌備進行，歡迎港九新界、離島等之社區中心、慈善團體機構合辦，由各社區中心負責地方、水筆、招生，兒童美協派導師任教，及統一舉行畢業禮。全期課程共十節，每節兩小時，在七月中至八月上課，課程設計由黎炳昭負責。現公開徵求有興趣協辦之社團聯絡，預計開設卅班，每班卅位，有意者可函九龍太子道二百六十三號四樓，香港兒童美術教育協會收。

小心穿衣免着凉
唐姨姨

小朋友，茵茵每天放學回家，婆婆都要她馬上脫去校服，將校服掛好，然然穿回在家裏日常穿的衣服，不用說，在家「粗着」的衫褲都是舊一點的了。自從入冬以來，茵茵每天放學就要穿上那件籃色的短棉衣，這許久了，棉衣不能洗，所以有點髒，茵茵實討厭這件棉外衣呢，好幾次不想再穿它，可是婆婆說：「未食五月粽，寒衣未敢送」，不穿「南風棉衣」就會冷病的。

上星期五，天氣真的好熱，呀，暖空氣吹來，弄得冷凍了的樓宇不斷冒出水氣，所謂「大回南」，到處濕黏黏。茵茵好開心，因為那天婆婆自己都穿不下棉衣自己當然不用穿啦，她說，「婆婆，今次這件棉衣從此都用不着了吧！」

怎料茵茵得意不到一天，星期六吹北風，天氣又再轉冷了，而且晚上僅得十二、三度，那時候輪到婆婆說話：「我說的話對不對？婆婆年紀大，比你有經驗得多。」

小朋友，春天的天氣多變，我們要小心穿衣，以免着涼。天文常識告訴大家，冷風來的前奏，往往前一天是特別暖的呀！

天才小畫家作品——復活節

老牛的自述
陳嘉麗

我是一隻牛，我有一對角和一對仁慈的眼睛，而且身形非常之巨大，我力大無窮，很多重的東西也拉得起，我的性格非常仁慈和肯刻苦耐勞，所以好多動物和人類都稱讚我和拿我來做榜樣，由於他們的尊敬我，我覺得光榮和高興。

我每天很早就要耕田，拉着犂耙，翻鬆泥土，有時我覺得很倦，想休息一會兒，但是主人就躁暴地用鞭子或棒來打我，我覺得非常之痛，不止皮肉之痛，有時心中更苦，因為主人不但全不感激我的功勞，反而打我！

我年老了，到了退休的年齡，他們不但不給我安享晚年，甚至還將我賣到屠房裏，我怨恨主人這樣待我，屠房的人將我的皮做工具，肉拿去賣。

我一生的遭遇就是這樣的不公平！

怎樣結交朋友

世界上，每一個人都不可以缺少朋友，甚至動物，都不能缺少。因為人是不能離羣獨處的。當我們失意的時候，朋友會好言安慰，分担我們的困苦，使我們心靈上得到慰藉。

如果我們一時不慎結交了壞朋友，他們沒有正當職業，只是在街上流連浪蕩，終日遊手好閒，他們時常利用甜言蜜語引誘我們做壞事，使我們墮入罪惡深淵，不能自拔。

其實，朋友的好壞，我們不能以貌取人，樣子漂亮的不一定是好的，樣子醜陋的不一定是壞的。所以我們應該從他們的行為判斷出來，如果他們是會關心別人，富有愛心，勤勞工作，做事安份守己。我們不妨多和他們來往。如果他們是有不良的嗜好，時常講粗言穢語，而且好勇鬥狠，他們只會用武力來解決事情，這些朋友我們應該疏遠他們。

在香港這個品流複雜的社會上，我們很難辨認出他們是好人或是壞人，我們應該確立好自己的目標去結交朋友才對。（本文作者姓名地址遺失，見稿請即來信通知以便登記）

華僑文化

藝穗會成立逾周年 成藝術愛好者園地
四月續推出各項豐富節目

專為藝術家提供演出、展覽及綵排場地的藝穗會，成立已超過一年，設有劇場、展覽廳、綵排室、休憩間及飲食部供會員使用，每月安排內容豐富的節目，希望藝術創作者於自由、不拘泥的氣氛下演出或展覽。

音樂方面，逢星期三將設「音樂家之夜」，歡迎任何人獨奏、合奏或即興玩古典、新浪潮、爵士或樂與怒音樂，會內提供鋼琴、鼓、低音結他、木結他、喇叭及各類敲擊樂器。另外，英國詩人歌手德格拉斯於四月六日，晚上九時半「停不了的弦音樂會」，自彈自唱自譜優美浪漫愛歌，包括樂與怒、怨曲、民謠等各種風格。

成立了十個月的藝穗會戲劇實驗室源於集體戲劇創作的概念，讓「發燒友」共同寫作、演出、設計的舞台經驗，歡迎新外，藝穗會於四月設多項展覽及研習班，亦於緊密籌備中。

來自中英劇團的周偉強，自「究竟是誰的生命」及「鋼琴故事」後，以靈感來自急救課程的「急救者與傷者」分析急救者與傷者的生死關係，於四月十八日晚上九時上演。藝穗會默劇研習班成員經英國名師馬克與姬絲及本地默劇家奮達昭訓練下，再闖身手，於四月二十日演出默劇小品，生動惹笑，充份表示香港後起之秀的才華，是晚並有梁金興及中華雜技團團長演出。

藝穗會每月電影將選著名導演杜魯福的「零用錢」、華之特的「灰與鑽石」、波蘭斯基的「水中刀」、奧遜威爾斯的「異客」及約瑟路易士的「RETURN OF OCTOBER」一連五套電影，於四月二十七日星期六作通宵播映。

以上各項門票現已於中環下亞厘畢道二號藝穗會發售。

中國畫家黃胄訪港 大學演講展覽近作
三日至八日香港展覽中心展出

名畫家黃胄將於四月四日至八日，在本港舉行近作展。黃胄夫婦已於三月廿七日下午由北京乘飛機經天津抵達本港。

黃胄姓梁，今年六十歲，十四歲拜趙望雲為師，開始習畫。五十年代初已成名。「文革」前，多在大西北與大西南各少數民族地區活動，因此筆下多繪少數民族的生活。十年動亂時，被加以「驢販子」的惡名並被迫擱筆去「勞改」，因此畫驢的名氣，反而更傳遍遐近。四人幫倒台後，他重新拿起畫筆，但又患病，一度執筆不便。但在住院期間（一九七八），仍創作「松鷹圖」、「百驢圖」等巨作，作為國禮贈送南斯拉夫，與日本領袖。去年，美國總統訪華，他的「鷹」也作為國禮贈給列根。

此次來港展出一百多幅作品，多為新作，題材廣泛，除少數民族，毛驢外，還有各地的寫生，花卉，貓，犬，仿古畫家之作等。

在留港期間，黃胄與本港藝術界人士會面，交流，並於四月七日下午參加雅集，於四月一日下午五時在港大馮平山博物館，向該校藝術系師生及其他聽衆演講，又於四月九日下午在中大新亞書院誠明館向藝術系學生示範創作。

「黃胄近作展覽」將於灣仔華潤大廈香港展覽中心舉行，四月三日，開幕儀式，由中文大學校長馬臨博士主持開幕剪綵儀式，展覽至四月八日，歡迎參觀。

此次展覽由華潤（集團）有限公司，香港文匯報，銀都機構有限公司三個機構主辦，並印有精美的畫冊贈閱。

本週國學講座

學海書樓與市政局公共圖書館合辦之國學講座，共兩次，詳情如下：

星期三：四月三日在灣仔軒尼詩道二九六A號廣生行大廈閣樓舉行，時間下午六時至七時半，由何叔惠老師主講：「論語選講」。

星期日：四月七日下午二時半至四時在香港大會堂九樓演奏廳舉行，由陳本老師主講：「對聯與詩鐘作法」。

以上各講座歡迎各界人士免費參聽。

註：四月五日及六日因復活節假期，市政局圖書館休假，該兩日國學講座暫停。

國際知名小提琴家 大會堂舉行演奏會

市政局定於四月十五日（星期一）晚上八時，假大會堂舉行一場米亞斯哥夫小提琴演奏會，由郭嘉特擔任伴奏。

米氏所選奏的曲目，有莫扎特的「F大調奏鳴曲，作品三百七十七」，佛瑞的「A大調奏鳴曲，作品十三」及貝多芬的「A大調奏鳴曲，作品四十七」（克羅采）。

米亞斯哥夫在英國皇家音樂院隨格連基習藝，考獲該院最高級的小提琴演奏文憑，更獲多項大獎。

他在聯邦音樂節中贏得全英小提琴比賽和沙蒙氏獎後，進入巴黎音樂學院攻讀，師承多位名家，獲頒最高榮譽文憑——「一致公認最優獎」。米亞斯哥夫經常在英國廣播電台、教學電視和歐洲各大電台表演獨奏，也在西歐、北歐等地舉行多次演奏會，又到美國獻技。

他是費儀里奧四重奏的指揮，會領導這個小組灌錄多首弦樂四重奏的唱片。英國不少青年作家，例如烈杜特、多遜、鍾士、加托加及沙茲度等，都紛紛為米氏撰寫樂曲，供其演奏。

米氏自一九六四年起，即担任英國皇家音樂學院的小提琴教授，現為該學院弦樂系的系主任。

他所用的小提琴，是一六〇〇年麥格尼所製成的樂器。

這場演奏會的門票分廿五元及卅五元兩種，現已在大會堂、伊利沙伯體育館、香港體育館及太空館發售。

電話購票及留座（五－七三九五九五）將分別在三月三十及四月十三日截止。

香港道教聯合會 吳禮和紀念學校 小女童軍隊成立

（特訊）香港女童軍發展迅速，目前人數已達二萬七千多人，而全世界女童軍的人數共有八百五十多萬。

香港女童軍副總監何愛儀小姐，昨主持新界第二二小女童軍隊（香港道教聯合會吳禮和紀念學校）成立典禮：

先由香港道教聯合會主席湯國華先生致詞指出：鼓勵家長鼓勵子女參加女童軍活動，培養良好的品格，發揮潛能，使身心得到均衡發展。

繼後由何副總監授旗及致訓詞，她說：目前，全球八百五十萬名分佈於一百零八個國家的女童軍，將於今年分別舉行連串活動，盛大慶祝世界女童運動成立七十五週年，鼓勵本校小女童軍積極參與，促進發展及共享和平，發揮女童軍團結的精神。

同時，嘉賓到會有：香港女童軍助理總監胡陳靜怡女士，香港女童軍新界東區總監張蔣霖珍女士，香港女童軍新界地域助理麥賓玲小姐，香港道教聯合會副主席吳耀東先生及學生數百人，儀式莊嚴而隆重，氣氛熱鬧。

黃胄近作展覽會四月四日至八日展出港灣道香港展覽中心。

裕華公司明舉行 中外蘭花展覽會
書畫名家．賞蘭雅集

裕華國貨公司，應天時，順人意，貫徹「服務大家」之原則，益以時近仲春，朝氣蓬勃，百花綻開，尤以蘭蕙為最，該公司當局為順應多數人士的要求，並以推崇生活中的高雅情趣和交流文化為目的，在六樓展覽廳，舉行「中國蘭花之洋蘭展覽」，此次展出之蘭花，俱為中外名貴品種，數愈百盆，均為罕見奇葩，雖求異卉，展覽場地，亦配合實際需要和顏色襯托，佈置得美侖美奐，生氣盎然，定於四月三日至八日，一連六天，公開展覽，免費歡迎各界人士蒞臨參觀，誠為難得的風雅盛會；並同時敦請蘊蓄名館、文化勝流——著名嶺南派國畫家，中國美術會，庚子畫會，今畫會，衛氏北宗，香港美術研究會等創人之一趙世光先生。著名書畫家，漫畫家，文學家，庚子畫會主席鄭家鎮先生。著名中西畫家，插圖畫家李碩祥先生，著名嶺南派國畫家盧濟舟先生。著名山水畫家王子天先生。著名國畫家，藝術理論家余元佳先生，李松炎先生……等書畫名家蒞臨展場鑑賞名種芝蘭，參加「賞蘭雅集」，效慕大夫之吟詠，為蘭寫照，七士之詠蘭，即席揮毫，當即在現場公開陳列，可稱為當今藝壇一大盛事；同時也為裕華「蘭展」的觀賞者增添一項賞賞的機緣和眼福云。

即席揮毫各名家

趙世光——著名嶺南派國畫家，多次在本港及國外舉行畫展，並經常在國內各大城市舉行畫展及講學，以推廣中國文化，曾任美國文化分署主辦蘭花畫研究會名譽顧問，於本港美國圖書館，現任香港美術研究會主席，廣西省詩書畫研究會名譽顧問。

鄭家鎮——著名書畫家，漫畫家，文學家，多次在國內外各地舉行畫展，現任華僑日報編輯，庚子畫會主席。

魏…——著名中西畫家，經常參加各項畫展，現任職中國廣告公司經理，美術會常委。

李碩祥——著名中西畫家，插圖畫家，多次參加國內外各地畫展，現任小朋友畫報總編輯，美術會常委。

盧濟舟——著名嶺南派國畫家，經常參加國內外各地畫展，現任職大公報社，美術會常委。

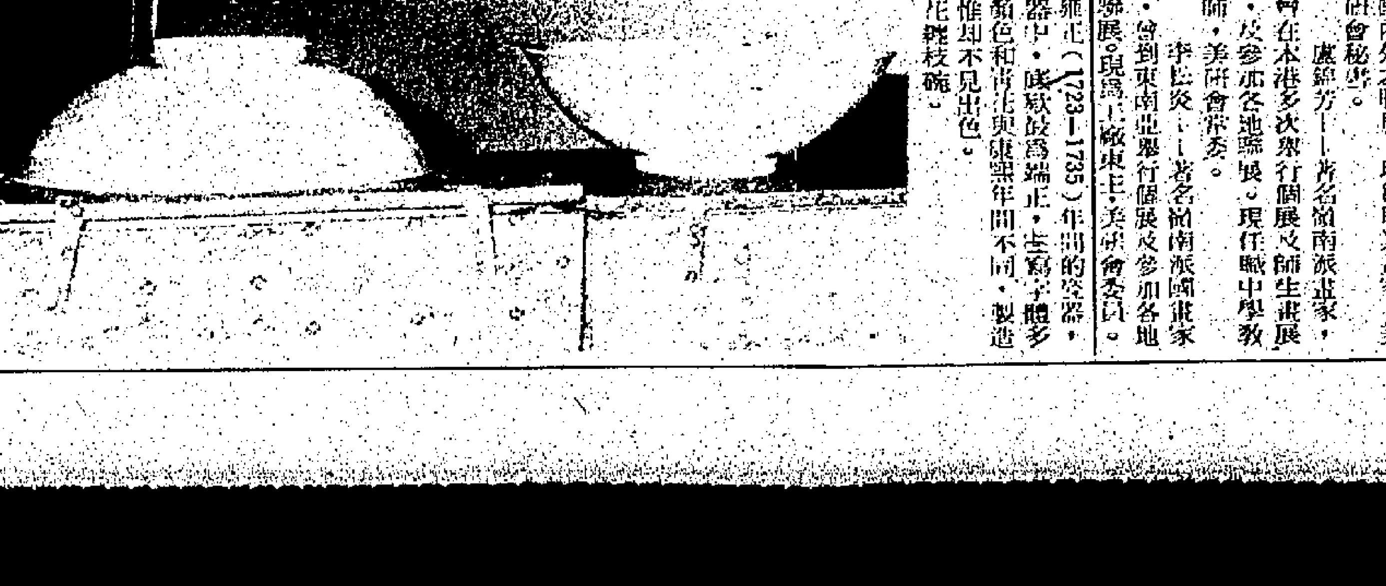
麥非——著名國畫家，劇藝家，著作家，多次舉行個展及參加國內外畫展，現任華僑日報等報刊之專欄作家，庚子畫會常委。

王子天——著名國畫家，擅寫山水畫，多次參加國內外各地畫展，現任職商業美術設計師，美術會常委。

余元佳——著名國畫家，藝術理論家，曾在本港舉行個展及參加國內外之畫展，現為職業畫家，美術會秘書。

盧錦芳——著名嶺南派畫家，曾在本港多次舉行個展及師生畫展，及參加各地畫展，現任職中學教師，美術會常委。

李松炎——著名嶺南派國畫家，曾到東南亞舉行個展及參加各地聯展，現為廣東中美術會委員。



（特訊）雍正（1723—1735）年間的瓷器，是清朝歷代瓷器中，成就最為端正，寫字體多以楷書為主，顏色和青花與康熙年間不同，製造雖另創一格，惟却不見出色，此款為青花雜枝碗。

南薰書學社展覽 黃兆顯師生作品 展出澳門文化藝術館

書法名家黃兆顯所領導之南薰書學社於本月六日至八日一連三天假澳門賈伯樂文化藝術館舉行黃兆顯師生書法第四次聯展。參展除黃氏作品外，有江偉明、李毓明、李幸星、李健開、何桂研、吳佩娟、呂靖、屈淑美、周潔芬、周潔萍、周景勳、胡詠姚、香文洪、容超然、高映芝、孫希瑞、奚秀蘭、陳兆鴻、陳惠國、陳惠芳、張秀文、張帆風、梁秀芝、齊瑞端、黃淑頤、黃寶亨、黃寶頤、黃文瑩、黃德琳、黎達榮、歐陽詠梅、劉斯婷、鄧寶瑩、楊漢濤、陳文銘、蕭秉基、鄭瑞霞、譚燕芬、關耐心、蘇碧霞等四十人參展，作品凡一百五十餘帖。據稱：黃氏兩次個展皆在美國舉行，一在加州大學狄維斯分校（一九八零年十一月），一在辛辛那提大學（一九八二年九月）。師生聯展則兩項在香港大會堂（一九八一年七月及一九八四年九月），一次在韓國漢城世家文化館（一九八二年七月），此次澳門展出為海外聯展之第二次云。

獨有東京直飛函館・函館入札幌走・節省時間

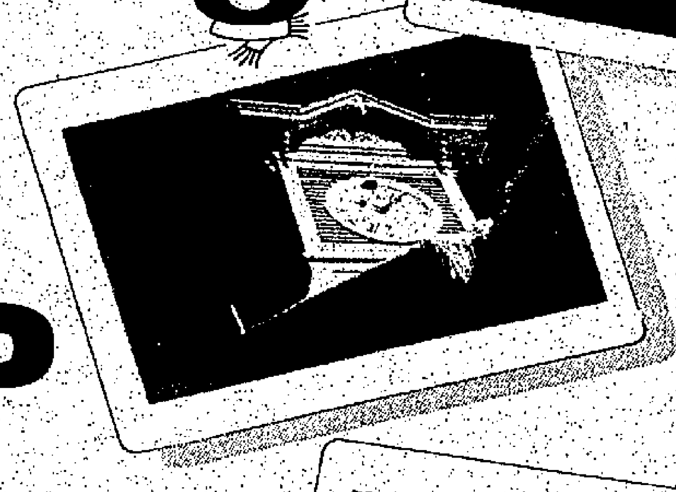
北海道七天團 $4690

第一天：香港～東京
第二天：東京～函館～五稜郭塔～大沼國立公園～洞爺湖
第三天：洞爺湖展望台～有珠、昭和新山～熊牧場～登別地獄～白老倭奴村～札幌
第四天：百年開拓紀念館～大通公園～真駒內滑雪場～狸小路～札幌
第五天：札幌市內觀光～明治時計台～雪印乳品廠～七寶啤酒廠～大倉山冬季奧運場～千歲～東京
第六天：和路迪士尼樂園
第七天：東京～香港

北海道六天團 $4390

第一天：香港～東京
第二天：東京～北海道（千歲）～真駒內滑雪場～大通公園～狸小路～札幌
第三天：札幌市內觀光～明治時計～雪印乳品廠～七寶啤酒廠～大倉山冬季奧運場～定山溪～中山峠～洞爺湖
第四天：洞爺湖～有珠、昭和火山～熊牧場～白老倭奴村～登別地獄～千歲～東京
第五天：和路迪士尼樂園
第六天：東京～香港

逢星期五出發 妥善巧安排



Package Tours

西岸特惠酬賓團

逢二、四、日出發・妥善巧安排

$4290

■大韓航空公司來回香港—羅省一年有効機票乙張。
■本機票往羅省途中可選擇停留夏威夷作小憩數日。
■自由選擇住宿羅省或夏威夷豪華大酒店兩晚（兩人一房爲準）。
■豐富早餐於住宿酒店餐廳。
■凡參加本特惠酬賓團，可獲特價提供續航美加各大城市之優惠機票，加豪華酒店兩晚（以兩人一房爲準）。
■回程時可自由選擇停留東京、漢城及台北等各地不另收費。

西岸八/十一天觀光團
美加西岸十三天觀光團

逢星期四均有定期團體出發　詳情請向各大旅行社查詢

KOREAN AIR
We're honored to serve you around the world

凱達旅運 MeraTravel
adventure travel specialist

九龍彌敦道688號旺角中心第一期1308室
☎ 3-916892

專辦世界各地遠足觀光團
歐、美、澳、英、日火車證及美國灰狗巴士證
尼泊爾七天豪華觀光團 $6300
尼泊爾十三天精選遠足觀光激流泛舟 $9000
（住野生動物園）出發日期：3月10、31日

雙程		單程	
曼谷	$1180	歐洲	$2490
韓台	$1850	羅省	$2160
東京	$1380	溫哥華	$2870
馬尼拉	$1250	夏威夷	$1660
星加坡	$2070	雪梨	$3510
達卡	$4850	多倫多	$3440
尼泊爾	$4000	利馬	$6870

第一好 旅行社有限公司 3-918787

精辦各地簽證由我辦理妥善放心
中華民國護照 180 平快台證 65
代理各地機票・酒店・平通港九
台灣 環島酬賓團八天 $2290
台灣 台北自由團四天 $1028
芭提雅假期五天 $1898 行程充實 信譽保證
旺角彌敦道744號道亨銀行大厦十樓 近麗聲戲院

金滿假期 3-320320-9 3-320841-2

台灣專線 花蓮四天遊 $690
阿里山七天豪華遊 $1290
半費、免費遊埠，請來金滿選擇
天天出發 分社直營
代理全台灣酒店
直接簽發住宿券
麒麟、華麗大飯店 $120

金滿假期 3-320320-9 3-320841-2

台灣專線 台北四天遊 $590
台北特廉機票 $780
帶百貨遊寶島既經濟又實際
台灣百貨、包收包賺、免按金
特廉台證只收 $115
九龍彌敦道337號金滿樓3A室

台灣專線

HK$1888起至$2688 華航假期
4,6,8天豪華團（環島花蓮雙程機）
HK$1770起至$2610 精選假期
4,5,7,8天（環島團，或阿里山團）
首創住台北環亞大飯店
乘中華機，最高級，回程多班任選

永徠旅遊 3-321421-4

台韓六天經濟團 $1990
四天台北遊 $650　七天環島遊 $1350
五天花蓮遊 $790　八天豪華遊 $1490
代訂各國機票、酒店、每日速運台証
只帶適量合法免稅百貨及烟酒
復活節報名請早
參團台証只收 $95 太平洋雙人房 $100
歡迎各界社團、學生、工商團體委託
九龍彌敦道618號好望角大廈21樓2107室 大元公司內

KTB 韓國旅遊中心

彌敦道582號信和中心1206室 3-322611

韓國 四天團 $2700 全程單人房
機票十酒店
泰國 七天團 $2530 天天出發
特快穩健台証 150

宏達旅遊（香港公司）3-686187
宏耀旅遊 3-7164100

台灣小人國、花蓮、阿里山四—八天團1480起
韓國 四天滑雪團（全程單人房 佼生宴）$2480起
專辦各國簽証，特平機票，酒店，旅行團
旅遊兼賺錢，免買貨，更經濟
若自備機票或參加旅行團均接受報名
台北機票 780 台北酒店 100 台証 125
九龍彌敦道／佐敦道金峯大厦1101-1A室（即妙麗中心樓上）
九龍城太子道龍珠商場二樓228室（即電話公司樓上）

旅遊廣場 3-320823（4線）

特平機票

台北	810	夏威夷	1800
日本	1340	三藩市	2000
韓台	1830	洛杉機	2000
大阪	1360	紐約	2730
馬尼拉	750	溫哥華	2850
曼谷	1090	多倫多	3550
星加坡	1930	倫敦	2400
檳城	1930	巴黎	2400

旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室 近栢裕運輸處

旅遊廣場 3-320823（4線）

韓國
4天$2680
5天$2980
5天$3190
●單人房＋佼生宴
●停留台北不另收費
●天天依期上午出發 晚機返港
韓台機票＋3晚單人房 十早餐＋佼生宴＋接送 $2300

日本
筑波博覽會
6天$3990
7天$4390
·暢遊迪士尼樂園
·富士山五合目
·住宿東京KEIO PLAZA
·七天行程大阪入，東京出
·乘坐國泰廣體豪華客機

旺角通菜街1A—1J威達商業大廈704室 近栢裕運輸處

百福旅遊有限公司

全新東歐四國團
14天 $16,880
遍遊：莫斯科、列寧格勒（蘇聯）、華沙（波蘭）、布拉格（捷克）、布達佩斯（匈牙利）五大名城。
出發日期：5月16日、7月18日、8月15日
本公司另代理各大航空公司所舉辦之旅行團
5-259241 5-238717

安全旅行 旅行安全

5-262188 5-222822 5-222300
中環域多利皇后街8號鴻基大厦1703室
代理全台灣
星馬、韓國、日本
各級酒店超過200間
折扣高達百分之五十
直接簽發酒店住宿劵
特平各地機票、歡迎查詢

歐美 3-319141（8線）

彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	780	馬尼拉	830	紐約	2850
曼谷	1050	星加坡	1900	倫敦	2450
日本	1350	馬星泰	2200	德國	2470
韓台	1850	夏威夷	1800	巴黎	2470
大阪	1370	三藩市	2180	羅馬	2470
印尼	2550	洛杉磯	2150	荷蘭	2470
檳城	1950	溫哥華	2770	雪梨	3500

特快台證 $150
各地特快簽證・平機票

旭暉旅遊 3-858711 3-316225

專訂韓、台、歐、美及各地酒店
代辦各國簽證　廉價旅遊機票

第一	$120	太陽城太子	$350
三普	$260	星加坡半島	$330
世宗	$220	星加坡美麗華	$305
麒麟	$125	菲律賓麗晶	$240
天成	$160	澳門怡東	$290
三陽	$120	澳門總統	$210
華克	$400	東方賓館	$210
萬茂斯	$170	深圳灣酒店	$330
銀座第一	$420	花園酒店	$230

九龍彌敦道570號恭利商業大厦702室

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史 責任信譽卓著
中山溫泉長江樂園
天天出發
$388起
質量保證・特價酬賓
辦理國內外簽證・代訂世界各地酒店及機票
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓 3-664203-6

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡 Goodie 大觀遊

大量精美行程表備索
值得你信賴及推薦之：
韓國大觀遊（全程單人房）
4天（漢城、華克山莊）$2890 逢一、三、五、日
5天（漢城、江華島）$3190 逢一、六
5天（慶州、釜山）$3390 逢四

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡 Goodie 大觀遊

大量精美行程表備索
值得你信賴及推薦之：
菲島大觀遊
5天（馬尼拉、碧瑤、夏宮）$1790 逢四、五
6天（馬尼拉、碧瑤、碧壽林）$1970 逢四
7天（馬尼拉、碧瑤、碧壽灣）$2150 逢五、日

司諾 3-691692 機票部專線 3-698008

新航夏威夷假期 $3990起　澳航澳紐精華遊 $7295起
日航夏威夷精華 $3695起　國泰澳紐假期遊 $6990起
大韓美加縱橫遊 $3990起　日航天地日本遊 $4050起
西北美加精華遊 $8795起　菲航假期菲島遊 $1670起
日航天地美加遊 $8650起　華航威馬曼谷遊 $2270起
新航美洲假期遊 $6690起　甜蜜假期星馬遊 $3240起
英航翡翠歐洲遊 $8980起　韓國漢城逍遙遊 $2700起
新航歐洲假期遊 $7880起　日本東京迪士尼 $3630起
國泰歐陸假期遊 $8990起　新航馬爾代夫島 $5390起
太平洋羣島假期 $3690起　新航印尼峇加達 $3599起
★凡參加本公司代理之美加歐洲澳紐各團，特價優待！★

康泰

5-240061 5-278111

代訂各地酒店及機票

夏威夷	$1800	多倫多	$3560
洛杉磯	$2080	倫敦	$2470
西雅圖	$2500	巴黎	$2470
三藩市	$2450	荷蘭	$2470
紐約	$2880	芝加哥	$3100
溫哥華	$2900	哥本哈根	$3350

總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層
分社：銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字

新達 5-447821 5-447301

中環李寶椿大厦805室
★華麗假期 天天出發★
（機票＋3晚單人房＋送3早餐＋接機）每位$1180
（機票＋3晚雙人房＋送6早餐＋接機）每位$1050
全程住宿台北觀光級華麗大飯店
台灣觀光旅遊
台北四天 $1700 七天 $2400 八天 $2600
代旅台證、平機票、台灣訂房、各國簽證
配售台灣合法百貨、包收、包賺、包退

中大旅遊 H 431331-3

珠海、中山 兩天遊
平日：438
假日：498

深圳灣遊樂場 兩天遊
平日：385
假日：415

蛇口、香蜜湖
平日：395
假日：435

澳門特惠套票
每位只收250
酒店十船費十接送

代訂國內及各地酒館・機票・簽證

寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天 $1770 天天出發
台灣豪華團 八天 $2650 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天 $2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天 $2700 逢週三、六出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送 $1110 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

順通 旅行社

K 315646 K 302556

首辦特廉團　薄利爲宗旨
台北四天團 $1388
曼谷五天團 $1728
韓國四天團 $2498
韓台六天團 $2688
日本六天團 $2898
日台八天團 $2988
領隊帶全程　行程表備索

旺角彌敦道582信和中心地庫商場B21

金門平價機票

3-319151 旺角運輸署樓上 登打士街栢裕大厦20字

留學探親移民平票　代辦各國簽證訂房

來回		單程	
台北	$770	三藩市	$2100
高雄	$790	紐約	$2850
曼谷	$1130	溫哥華	$2800
檳城	$1950	倫敦	$2400
東京	$1370	荷蘭	$2500
大阪	$1420	雪梨	$3500
韓台	$1830	菲律賓	$810
星架坡	$1950	星架坡	$1300

特快台證全套十次 $150

菲航假期

宿霧市（CEBU）馬尼拉 五天團 $2050 / 六天團 $2250
·來回乘搭菲航廣體噴射內陸客機
·逗留宿霧市二晚三天
逢二、日出發
菲航機票十鄉村酒店住宿四日三晚
HK$1790 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
熱線電話：5-263011

楓葉旅遊 3-697036 3-697644

台證 $150
代辦各國簽證　廉價旅遊機票

台北	$780	台北國聯	$240
漢城	$1800	天成／一樂園	$170
阿庄	$2950	漢城世宗	$290
雪梨	$6000	萬茂斯	$210
星加坡	$2000	廣州花園	$230
三藩市	$2100	太陽城太子	$360
洛杉磯	$2100	大阪新阪急	$370
滿地可	$3750	星加坡貴都	$355
溫哥華	$2900	吉隆坡太平洋	$260
多倫多	$3250	深圳灣酒店	$290

歡迎新舊客戶垂詢
九龍彌敦道恒福商業大廈1301室 佐敦站倫敦戲院隔鄰

健的旅行團

$338 珠海石景山・中山溫泉・長江樂園
獨家夜遊石岐、翠亨村、澳門。
足2日遊，早去晚返，食4餐，紹肉燒魚
全港最平！最靚！3日遊 $448 天天出發

$228 澳門凱悅大酒店 HYATT REGENCY MACAU
雙人的士高 $80
雙人桑拿浴 $80
雙人健美中心 $80
健的香港特約代理

$230 廣州花園酒店 The Garden Hotel
半島集團經營、廣州最高級、共1148間豪華客房，離火車站五分鐘。

全美旅行社 3-917311-3

九龍旺角亞皆老街39號金山商業大厦17字
台灣四/八天豪華團 $1770起（遊小人國六福村阿里山）
泰國五/七天高級團 $2270起（乘泰航食宿一流新行程）
韓國專線 漢城慶州釜山四/五天 $2700起（全程一流酒店單人房免費佼生宴）
★韓國"全美假期"貴賓團四/五天 $2950起★
韓台七天精選團 $3400起（專人領隊）
機票十3晚酒店單人房 $2300起（天天出發）
專業韓國旅遊口碑載道參加人數最多歡迎査詢
代理世界各地特平機票代訂酒店及簽証

康寧 3-320941 3-323419

英航歐洲精華遊	$9150	澳航澳紐精華遊	$7290
西北美加精華遊	$9090	韓日八天縱橫遊	$4490
日航夏威夷渡假	$3890	日本東京迪士尼	$3630

代訂各地機票・酒店・特快簽證

韓國漢城渡假團	$2700	星馬泰豪華團	$4399
全台灣阿里山團	$2450	泰國曼谷芭堤雅	$2270
台灣四天豪華遊	$1770	菲律賓碧瑤豪華團	$1670

總公司：彌敦道636號銀行中心1510室

麒麟假期

台北／花蓮四天團
HK$1770 逢星期二四六出發
台北麒麟大飯店 單房 $130 雙房 $150
阿里山小人國七天豪華團
七天 $2450 保證住宿環亞大飯店
4月1,2,3,4,5日早機出發
訂妥復活節大量機位及各級酒店
請向港澳各大旅行社查詢報名

橋下

·溪聞·

二：吉祥發達

「祥發他：他今天生病了。」陳老總惜惜地嘆了。

張老闆老氣橫秋地瞪了陳老總一眼，嘆地說：「牛病也得來！你忘了麼？十多年來，年年都是祥發他給我送桔樹的。」

「是的、是的……」陳老總連連點頭說：「我去打電話叫祥發馬上乘的士趕來。」

「那就對啦，我不但喜歡祥發那一手剪理枝葉的工藝，還十分喜歡他的名字：祥發祥發，又吉祥又發達，哈哈；新春頭聽到祥發的名字，年年都給我們張家帶來大吉大利。」張老闆口沫橫飛地說。

陳老總走去打電話，心裏却暗忖：這十多年，香港的地產猶如火箭一般上升，高樓大廈好像雨後春筍，你張老闆抓緊時機，炒樓賣樓，當然發得不清不楚啦！他提起電話，撥了號碼：「喂，你是吾東昌伯嗎？你到前舍給我叫一叫祥發來聽電話。」

對方說：「找祥發嗎？我剛剛看到他上街去了。」

「甚麼？你說甚麼？」陳老總氣急敗壞地問。

對方又說：「我說祥發不在地盤，出去了。」

「他不是說生病嗎？他怎麼……」陳老總聽到電話「都」的長聲，對方收了綫，只好氣休休地把電話擱下。這叫我怎樣向張老闆交代呢？唉！千不該，萬不該！祥發不該在這個時候偏偏不在地盤。

陳老總沒精打彩地走回張老闆跟前。

「電話打通了嗎？」張老闆問。

「沒，沒打通！」陳老總頹頹然地說：「他不在地盤。」

張老闆的臉色唰地一變，額上的顴骨和下頷，彷彿浮雕似的青一塊、黑一塊。他氣得上氣不接下氣：「你，你今天怎麼搞的？你不是說，祥發，他，他生病嗎？」

「我們來的時候，祥發是躺在床上的。那裏知道，我們左腳剛踏出門，他右腳也離開了地盤。」陳老總忙不迭地解釋道。

「祥發年年送桔來，我年年賺大錢。」張老闆用幾峻的目光望着陳老總，說：「今年祥發沒來了，我如果做生意虧了本，唯你是問！」

「不會的，不會的！」陳老總上前一步恭維道：「張老闆命水好，福氣大！年年都賺得盤滿缽滿！」

張老闆一聽，臉露微笑地問道：「你又是黃大仙門前的算命先生，你怎麼知道我命水好，福氣大？」

陳老總見到張老闆的臉色轉怒為喜，剛才那肚怯、緊張的心情總算鬆弛下來了。

牛公重傳

這個例外　芝子

殘荷

·青慧·

八十九

余素芬把碗裏的肉絲通粉，一匙一匙的送到她二哥咀裏。余景良吃得津津有味，他今早胃口特佳，也許是見了兩位不速之客！尤其是唐美蓮，令他悒鬱的心情好轉吧。

唐美蓮見余景良吃着早餐，自己便走向窗前，漫不經心地眺望了好一會，然後回轉身，走向牆角傷個書櫥面前駐下足來。書櫥的玻璃門滿是塵垢，似乎它的主人長時間那有給它整理和執拾過。裏面擺放了十多本翻譯小說，是外國文學名著。唐美蓮細看書名，這些名著她幾乎都讀過，是在學生時代余景良給她閱讀的，這已是十二年前的事了。

書櫥裏最引起她注意的，還是一個很精緻的不銹鋼相架，裏面鑲了兩幀彩色照片。一幀是最近余素芬結婚時，她和她們兄妹兩人的合照，另一幀却是舊照了，是十多年前她站在滿池荷花的堤邊攝的。她記得當日拍攝這幀生活照時，她是和余景良並肩站在一起的，央求一個過路人代拍，怎知這路人不諳攝影，只攝下她一個人，余景良前沒有被攝入。這幀照片因為日子久了，艷麗的荷花斑斑的像秋末時節的殘荷。只有照片中人還依稀留下真嫵媚的神態。

唐美蓮見了往日的生活照片，不由地思潮起伏，浮想聯翩，腦海裏浮起許多溫馨的回憶。

「這幀照片，料不到他仍保存到現在。」唐美蓮囁嚅着，內心感動深深。她望了余景良一眼。

余素芬給她二哥餵完了早餐，下樓去了。閣樓裏靜默了一會，張新華問道：

「景良，你說出來吧，那天打傷你的，是不是杜大祥這個無賴？這件事，我不能袖手旁觀。」

「他是其中之一。」余景良見妹妹下樓去了，才點點頭說。他做了個手勢，示意張新華不要衝動。

「即是說，行兇的不止杜大祥一個？」張新華又問。

余景良又點點頭，陷入了無盡的苦思。

原來上星期六，余景良準備八時半前趕到唐美蓮處，陪她去律師樓，七時左右他已離家啟程。那天早上濃霧瀰漫，丈外的景物也模糊不清，當他走完一道石橋時，前頭的竹林裏忽然衝出兩名大漢來，他們一聲不響，左右夾攻，向余景良身上拳打足踢。余景良料不到有此一着，在完全沒有防備下，挨了幾拳幾腳，只覺昏眼花，滿天星斗。他執着一個兇徒正向他理論時，一看，名兇徒原來是杜大祥。這時杜大祥不施用拳頭了，却從腰間拔出一把利刀，狠狠地向余景良胸臆刺去！

心魔

文：童華信　圖：楚子

五：有何專長

那人第一句便說王通利遲到十分鐘，又沒有尊一聲王先生，王通利心下已有點不高興。

那人接過王通利手中的信，看過了，眉頭一皺，道：「你在此等候些時。」他示意王通利在那一列長椅坐下。這一列椅，已有了幾個客人，他們都是等候通傳的，看他們年紀，都是三四十的，看來不會是來應徵王通利那一份小差事。

王通利只好在長椅坐下來，只見那人把那封信交給了另一個人，教他拿進去。

王通利利用這時間看看這寫字間，氣派可不少，職員很多，看來都很忙，沒有一個閒下來的，有幾個小廝走動，是侍應生吧，是傳遞文件的，王通利呆呆的等候，他在想，自己如被取錄了，是坐在那兒呢，看辦公室中，每一張辦公桌都有人，縱然沒有，桌上也有不少文件，顯然也不是空置着的。王通利又想，可能是在內裏的辦公室，那邊應該還有辦公的地方，如不然，那些經理級人物坐在那兒，他看看手表，已過了十五分鐘了，心下想：難道在自己之前，已有人應徵，正在人事部中商談。

終于那小廝出來了，說一聲請進，也一樣沒有稱呼一聲王先生，那小廝穿的是制服，襟上有一個小牌子，可能是公司中最低級的小職員吧。小廝年紀與他差不多，生得端正，也有禮貌，只是沒有稱呼一聲王先生，通利便不大高興。

穿過了辦公大堂，那邊有一列房間，是高級職員的辦公室了，有幾個部門，每一個部門的經理佔了一個辦公室，最後的一個是人事部。

那小廝在門上敲了兩下，然後才推門，讓王通利進去，坐在辦公室當中是一位中年人，略胖，長了鬍子，一派莊嚴相，正在看文件，王通利進來，便抬頭看通利一眼，淡淡的道：「你是來應徵的。」

他並沒有教通利坐下，通利如何敢坐，心下想，自己當然是來應徵的囉，如不然，來這兒作甚，他點頭道：「是的。」那人事經理道：「你應徵什麼職位。」這一句使王通利不知如何作答，報上只說招請職員，却沒有說什麼職位，倒似要招請的可不少，是看來者的學歷而定。」王通利只好道：「我只希望有一份適合我的，這一答，也答得妙，什麼才是適合呢，是工作還是報酬。他沒有說出，對方也沒有說，那人事經理又看看他的申請書。點頭道：「你是中學畢業。」王通利道：「是的。」那人道：「你的履歷便是如此寫，但沒有說是多少科及格，我想看看你的成績表。」王通利吃了一驚。不錯，他是讀了中學畢業，他是參加過會考，可是成績嗎，却見不得人，什麼優優良良，一個也沒有，不及格的却有的是，對方叫他拿出成績表來，他如何有膽量拿出，人家看到這等成績，取錄才怪。

那人笑道：「我也知道你拿不出來的，這也難說，不過我們也有規定，新入來的要根據學歷，或者社會經驗。」他又看一眼王通利道：「你以前做過事沒有。」王通利道：「有的。」那人道：「那末，拿介紹書來。」

這一句又把王通利呆住了，他那有介紹書，以前他是幹過一些工作，都是不滿而離去，甚至與公司當局吵架打架才離去，品行如此惡劣的職員如何能拿一份介紹書，王通利只好硬着頭皮說沒有。」那經理道：「然則你有什麼專長？」

香港竹枝詞

賭馬

看那些馬名，多是好意頭者，姑討個吉兆也。正是：

贏來便覺大家威
馬鼻輸來急馬迷
冷得交關贏出也
荷包脹了汗頻揮

半個詩人

僑樂村

迷離空間

他

·白玫瑰·

「妳回鄉幾天啊？」比提問。

「不一定……大約一星期至兩星期……看情況。」石妙珊說。

「回來即打電話給我。」比提說。

「我會的。再見。」石妙珊握手，走不了幾步，回頭又說：「留意老鼠咬壞錢呀！」

石妙珊雙手各挽一個裝得滿滿的大膠袋。她把兩個膠袋放下，站在路邊等的士。

「我們走吧。」帶嘶啞的男子沉聲響在石妙珊耳畔。

石妙珊一驚，急忙轉首，看見是那個高個子先生，一時不知如何是好？

高個子先生已提起兩個塑膠袋朝前走。

石妙珊只好跟上。

高個子先生也不打話，朝石妙珊住處的路綫走。

前面不遠就是石妙珊住所的大廈。

高個子先生放下塑膠袋，等候石妙珊走近來。

「謝謝你……也謝謝你的警告。」石妙珊胆怯怯地說。

「謝謝妳相信我的話。」他說。一字一字吐出來，沒帶感情似的。

「只是，我和爸爸兩個人逃脫災劫，商場裏那麼多人，我心難過。」石妙珊說。

「天意！不是人力可以挽回。」

「通知商場各戶，不就行了嗎？」

「沒人相信的。」

「我，我的父母，小妹妹的祖父母，都相信你的話呀！」

「我們心有靈犀。」石妙珊不明白。

「心靈感應。科學上說的電波。……心波。」高個子先說完，轉身直走頭也不回。

石妙珊望著他消失在黑暗中。

這兩天，石家和上官家兩戶人，心情都沉重得很。

上官老婆婆整天拜神唸佛，不跟上官老爹去檢拾破爛。

石老太整天對着基督像祈禱，她是虔誠的基督徒。

（十五）

微中集

即洗即乾

曾在外國居住的朋友說，外國的公寓大廈其底層有洗衣場，住客洗衣乾衣十分方便。這真是一個好主意，既方便人家，也有錢可賺，生意固定。

香港這種經營似乎還未見，不過大廈商場，也漸多洗衣店了，有一些大廈沒有舖位，在附近也漸多開設了，最主要是洗衣乾衣，三幾個小時便起貨。當然，其他乾洗濕洗也有。

這種即洗即有的行業，當真方便了住客，許多主婦要上班，沒有時間幹家務，把衣物儲足八磅，便拿去洗，三幾個小時便洗淨乾透拿回來，所不過十二塊錢，有一些是十六塊錢，省了許多時間與工作，總是便宜的。

看這些洗衣店如雨後春筍，可以看得到都市的一面，生活是進步了。（金人）

木麻黃的炫惑

朱秀娟

「請她來做你的監護人。」盛錦京說：「她替你擔心死了，怕你被——我們傷害。」

「怎麼會？」

「不會，我們誰都不會傷害誰。」盛錦京說：「我知道你結了婚有太太。」

他黑白分明的眼睛凝定着遠方：「明天見。」

他自顧自的向前走。

「命利——中校。」盛錦京跟上兩步：「命利——生。」

他回過頭來臉色有點僵：「沒有事。」

「怎麼。」盛錦京不服氣：「這麼怕太太呀，講兩句話就嚇成這樣。」

「妳說過我們彼此不傷害的。」命利生兩眼像兩杯苦酒，快溢出來了：「請妳別提我——太太。」

盛錦京大惑不解，命利生的神態太過痛苦，真好像「太太」這兩個字能帶給他椎心刺骨之痛似的：「為甚麼？」

他用個手勢阻止她繼續發言：「再見。」

盛錦京目送他的身影在走廊的轉角處消失了，才慢慢回到房裏，房中燈都熄了，黑暗中有些微的鼻息聲，室友們早已入了睡鄉。

盛錦京摸索到自己床邊，鑽進被窩裏，兩眼瞪着窗外走廊上的光亮，眼前浮現着命利生傷痛的表情，自己內心翻騰着，恨不能把他抱在懷中，好好的安慰他一番；他和他太太之間有甚麼不如意的呢？有甚麼樣的傷痛使他提都不能提呢？如果在台北，她絕不會讓命利生就這樣走掉，就算走掉了，她也會想盡方法和他再通消息，可是這是金門，她一點辦法都沒有。

這金門的第一個夜裏，她做了一夜的夢，夢裏全是命利生，穿着合身挺直的軍便服，忽然向她走來，倏的又匆匆離去。

到了民俗村，所有的人全都興高彩烈，先是一個勁的攝影留念，這裏和大陸家鄉的夢境；那飛簷彩壁，石徑通幽，是暮色下斜陽的陰影處，仍然是乘涼談天的最佳處所，廣場那邊吹來點點輕風，顯示得那古老的社會特有的安祥，民俗村中也有住家，人們依着古井中清涼的井水，抽着烟仰望着青天白雲也是一番人生。

施敏和盛錦京坐在井畔的石堆上，兩人心中飄忽着不同的思緒，施敏萬沒想到盛錦京在這時問她提出命利生來討論。

「他太太！」盛錦京吐着烟：「令使他的神色那麼慘痛了。」

「大婦間的事難說。」施敏簡直不相信盛錦京的描述，她懷疑這是盛錦京一種變相的嫉妒，幸災樂禍的希望人家夫婦不融洽。

「我想了很久，甚麼樣式都不適合命利生，包括他的太太。」

「啊，妳想了那些樣式呢？」

（十六）

花鳥蟲集

較剪蘭

園叟

每次見到較剪蘭，便想到已故的父親。他很喜歡較剪蘭，每當較剪蘭盛放的時候，隔幾天便見到他買一束較剪蘭回來，插於小瓶中。而我則愛伏在桌旁，嗅着它散發出來的香味。這情景，每次看到較剪蘭時，都會浮現出我的腦海裏。

這幾天，我花園中的較剪蘭開的正盛，每一個來參觀的人，都聞到一陣陣的香味而驚異起來。

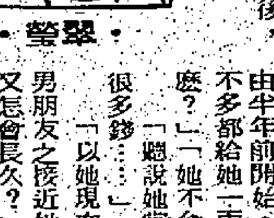
較剪蘭因其葉似剪刀而得名，它的另一個名字叫「小蕎蘭」。它雖然有「蘭」之名，但不是蘭花，較剪蘭屬「鳶尾科」之多年生球根植物，我們熟識的劍蘭便是與它同科了。

栽種較剪蘭非常容易，每年在九、十月間，不少花店及花圃，都會有大批較剪蘭球根從外國運來，我們可以到那些花店去買。買回來之後即可下種了，選擇的球根要充實的，沒有病害的最好。

（附圖：較剪蘭）（上）

狂熱

·瑩翠·



二四七：母與女

「今天她差不多和明星般，做了我們這班大人的主角，你們將她打扮得公主似的，當心，這樣溺愛，會寵壞了她的。」漢傑含笑說。

「不，她年紀還小，應該寵寵她的，讓她開心快樂，來，娃娃，讓我親親你。」小風車說。

「唔，好香……乖，真乖。」

「姨姨，我下去和阿實玩，好不好？」

「好的，但要當心……」

「阿實，你小心看着她。」漢傑回頭吩咐。

「今天你有通知珍妮，告訴她娃娃結業麼？」小風車望着娃娃的背影，向漢傑問。

「前兩天我告訴過她的，我還說她可以到學校去觀禮，假如她有時間，可以帶娃娃和阿實出外飲茶，但限她晚飯之前便要送她回來。」

「她怎樣說？」琪琪問。

「她說沒有空，不須要見了。」

「真是莫明其妙，連自己親生女兒也不願見。」

「從前她不是常來的？」趙小姐插咀。

「以前她偵故來要錢罷了，自從我和琪琪每個月不時送錢給她之後，她便不來了。」

「她不來更好，當心她精神不正常。」

「是的，她不來便罷，我根本便不願她接近娃娃的，而且娃娃也很不喜見她，見了她便陌陌生生的躲起來，有時還會哭的。」

「相信她的精神已經鎮靜下來，一切正常的了，自從上次事變之後，政府規定要她定期看醫生吃藥，相信以後不會有問題的了。」

「很難說，這種人，沒理性的！」

「但我倒放心了，她為的是錢，由半年前開始，我和琪琪，每個月差不多都給她一兩萬元的，還不夠她花麼？」「她不會再鬧情緒的了。」

「聽說她常換男朋友的，而且花很多錢……」

「以她現在的模樣行為，不消說男朋友之接近她，無非是貪玩貪吃，又怎會長久？」漢傑搖搖頭再又說。

「和她一起的，全是遊手好閒之輩，我真替她耽心。」

「是的，我也聽說她常和不三不四的男人一起！」

「唉！可憐的娘媽，怎會想得到女兒如此……」

「珍妮是自作自受，好好的一個美麗少女，今日淪落到如此田地，這怪誰來？正一自作孽。」小風車說。

天上的星星

康道

「還早嗎？」

苗漢輝衝口而出的向瑞貞說，瑞貞倒沒給他氣倒。

她把門關上後逕自進入房間，凱珊跟她打招呼，她也只嗯的一聲應答，而苗漢輝，竟然沒把她截住問個究竟。

「爸。」

凱珊待母親進入房間後，想向父親問明白他為什麼對母親不聞不問的，剛才他不是還在緊張嗎？

可是，才叫了一聲，她感到一陣語塞，不知該怎樣說才是，她總不能向父親「質問」，也不能強迫他答自己的問題，當然，更由於尊卑的問題，她更是不能顯得太放肆。

苗漢輝許是明白女兒所想何事，便主動給她答案：

「凱珊，妳怎麼那樣緊張？不錯，我也曾緊張過，但既然妳媽回來了，也就罷了，她不是說我也不問，由她吧。」

「爸，怎麼忽然改變了的？你這樣不知道使我很感詫異嗎？」

「妳難道不知道她的脾性嗎？她不愛說時，誰也沒法使她吐一言半語，那我幹嗎還要問，那反而壞事，也許她的強硬性格會使她更是故意三緘其口，既是如此，倒不如由她喜歡時才說吧。」

「唉，爸，有時我真弄不清，這個家庭總使我有怪怪的感覺，又好像永遠有事情發生，而又是那辣手，不，該說是懸疑，也許這可說是詭秘。」

「妳也說的太小說化了，亦也許因為我們家常發生事情，我已慢慢的適應了，只是在事情發生之始，會感到一點震驚。」

苗漢輝可沒說錯，他們家總是永無寧日的，即使沒有百份之一百，但也有百份之七十。

可不是嗎？單是最近，才安寧了一段日子，他還以為一家人以後可以過的樂融融，誰不知安寧的日子並沒有維持多久便又使他們家像要破裂似的。

如果正如苗漢輝說的已漸適應下來，那麼，最是難以忍受的，該是凱珊了，她怎能忍受那許多變化，在她來說，每一個變化更像是深不可測一樣。

忽然，苗漢輝有這樣的建議，他先清了清喉部，然後才說：

「凱珊，我有這麼一個想法，但不知妳是否會接受？」

「是什麼呢？」

「偉立看來是真有的不成器了，我想把公司逐步移交給妳。」

（八十二）

雙劍天涯

高峰

四十九：此處有如仙境

尤大娘道：「但我有兩個條件，不知你們答應麼？」

肯河忙道：「什麼條件？」

尤大娘以八大門派聯盟的盟主身份，發言道：

「第一，你們雖然不肖，但紫雲道長一世英雄，人所共仰，歸天之後，我們以禮相葬，禮不可失。」

肯河忙道：「是，是，多謝尤大娘。」

尤大娘冷冷的道：「葬禮完畢之後，你們這些不肖子孫，已沒有資格在崆峒山居留，立刻離開本山，以後不准再踏入甘肅一步。」「這一個條件，有此伸縮……」

肯河忙道：「怎樣伸縮？」

尤大娘道：「如果你們肯加入同盟，既往不咎，你們答應麼？」

肯河和紅英互相看了一眼，有點意動，半晌，肯河道：

「這個嘛，我們還得等齊大師兄，一齊商量。」

都冠英道：「且慢，恩師遺未歸天，誰敢作主？」

肯河只覺事在兩難，喃喃吶吶的不知如何是好。

都冠英道：「二師哥，廢話別多說，我們快快找大師哥去見師父，聽他示下。」

肯河白了他一眼，道：「你知道些什麼？別吵！」

紅英道：「第二個條件呢？尤大娘請說。」

尤大娘道：「你們先回答我的第一個條件，再說不遲。」

都冠英大聲道：「你們即使有一百個條件，未得家師允許，一概無效。」

肯河道：「小師弟，這個條件不能不說不寬厚，我們加入同盟，到回疆去玩一玩，還可以保有崆峒一派名堂，豈不甚好。」

都冠英大聲道：「這不是等於舉手投降嗎？如答應了，今後我們還能在武林中立足麼？」（一四一八）

奪寶英豪

文：福秋　圖：臨風

回頭要救吳秀才

王有苟把徐七帶到牢門口，對那守門的如此這般交待了一番，徐七得了允許，回家殺了一隻雞，買了一些人參桂圓，一併香噴噴地蒸了，送進牢去。

吳秀才見徐七這般情義，感激不盡。徐七問起王有苟所說之事，吳敬樹才將離屏一案對他說了。徐七也記起他帶柴上飛、柳一枝劫牢救出柳河東的事來。因而問：「你有什麼事托我辦？」

吳敬樹想了想說：「你若有空，可替我到湖北走一趟，看看一枝到達她姑媽家裏沒有。我總放心不下。」

徐七點頭答應。吳秀才貼在他耳朵說了地址姓名，徐七又問：「可要她來救你？」

吳敬樹說：「千萬不可。我的事只有澄清是非，揭穿奸邪，方可昭雪了。」

徐七受了吳敬樹的重托，將買賣的本錢全部拿來作盤纏，搭乘一艘上四川的貨船，三日便到了秭歸。按照吳秀才所說的地址，找着了柳一枝的姑媽。一打聽之下，却不曾見柳氏父女歸來。一家人聞說柳河東遭此大禍，不免痛哭流淚。如今柳一枝無下落，如何心安？徐七歇了一宿，匆匆告辭。柳姑媽又贈了他許多銀錢，再三拜托，務必尋到柳一枝。

徐七離了秭歸，從旱路沿江而上，不料走到鬼谷遇到剛才那強盜搶去了銀錢，還險些喪了性命。

柳一枝見救出的竟是徐七，心裏好歡喜。聽他將一路經過說了出來，才從肩上解下剛才檢來的包袱。徐七一看，果然是自己的，合該不失財，柳一枝打的那個小子，正是搶劫徐七的惡棍。

柳一枝聞得吳秀才下牢，急不可耐，立即要回巴陵救吳敬樹。徐七再三說清吳秀才的本意，柳一枝那裏肯聽。

「既然他為我父女遭此大禍，我豈能袖手旁觀？姑媽家不去了。」此志已決，無論徐七怎樣勸說也是無用。于是，兩人匆匆起路，走出鬼谷，已是點燈時分，又走了七八里，才到瞎老太太門前，滿天黑黑的，伸手不見五指，柳一枝只好上前敲門。

那老太太眼睛雖看不見，耳朵却特別靈，聽聲音便知是恩人到了，連忙開門請二人進屋，燒水煮湯，家裏還有一酒盅米，熬了一鍋稀飯端來給他倆充飢。柳一枝也不客氣，咕嚕嚕喝了。

老太太開了東邊房門對柳一枝說：「小哥兒，這是我兒子的住房，不成體統。他不在家，你就委屈一夜吧。」

柳一枝謝了，門了門倒頭便睡。徐七抱了一些柴草，就在那灶彎裏躺下。安頓停當，老太太自回房去。約莫睡到三更時分，忽聽得大門打得乒乓響，一個粗門大嗓喊着「開門，開門，快給老子開門。」

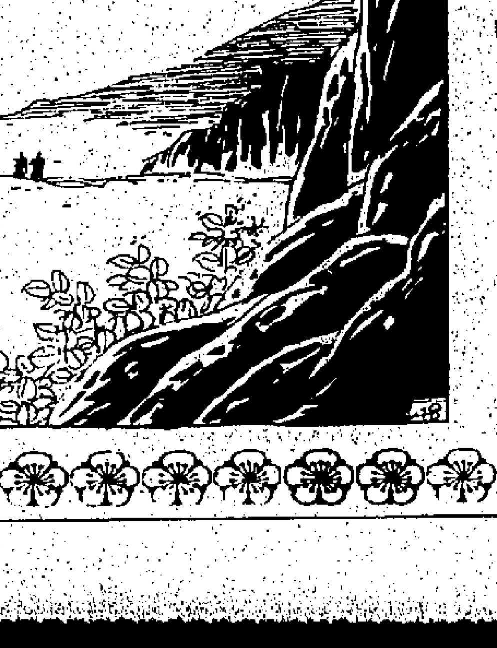
瞎婆婆摸摸索索爬起來，開了門。進來的正是老太太的兒子，醉醺醺闖了進來，直往自己的房門口走去。老太太忙說：「兒呀，家裏來了客人，你就在堂房裏坐坐，反正快要天亮了。」

老粗人大喊：「來客，他媽的什麼客？給我轟出去！自己還填不飽肚子，來什麼客。」

瞎眼婆婆慌了，扯了個謊說：「這是從你姐夫那裏來的一位小將軍。」

不說姐夫也罷，一說姐夫，那混小子跳將起來。

（四十八）



古事何奇

稚名

東岩寺僧

崔簡聽了，便跨開雙腿坐下來，傲慢地說：「那麼叫他進來好了。」

一會，一個穿着紫色衣服的和尚跑着進來。

崔簡一見便朝他喝問道：「你這個和尚拐了人家的女兒，還叫來金剛跟我作對？」

那和尚最初還想抵賴，但呂謹已經急不及待，隨即自門後跳出來，一把揪着那和尚，舉起手中的劍，作勢要把他刺殺。和尚知道無法抵賴了，便道：「我供了，我供了，貧僧使用大力法，把令千金攝了，但這不是在下享用的，這是一位聖者要我這樣做的，如今我把她交還你們就是，希望你們不要難為我，老實說，要不是仙官出頭，你是無法得回你的女兒的，剛才我已經叫人回去把你的女兒帶到這裏來了。」

沒多久，那猪頭人便背着一個少女到來，只見她雙目緊閉，彷彿睡着似的。

崔簡立即吩咐呂謹說：「你馬上叫人去打一桶井水，把桃木放進去，煎成一盆浴湯，替她洗個澡，她自然就會蘇醒過來的了。」

呂謹差人如言做去，不久，那少女果然蘇醒過來，然後說出了她被拐的經過：「當時我已經睡着了，忽然夢見一個猪頭人，把我抱起便跑，我也不知跑多遠了，然後來到一間細小的屋子裏，見到一個番僧，對我諸般凌辱，我問他這是一處什麼地方，他回答說是天宮，跟着便把我禁錮起來。當天晚上，忽然有個騎着馬的兵士到來，跟着那個猪頭人又來到，對我說：『崔眞人要我們帶你回去了！』就這樣我纔能夠回到這裏來哩。不過，最初我給帶到那屋子的時候，曾經在那和尚的房門上塗上少許脂粉。」

（三）

京華感舊錄

天津的廣東會館

周簡段

頃悉，天津將在年內修復廣東會館和文廟、天后宮等文物古迹。廣東會館是我青少年時期的舊遊之地，聽到這消息，頗感興趣。

天津的廣東會館建成於清光緒三十三年（一九〇七年），座落在鼓樓南大街，佔地二十餘畝，本是長蘆鹽運使署的舊址。清末，在天津經商的粵、閩、潮三地同鄉，已在天津針市街合建有閩粵會館一所，是這三地商人以清政府獎勵船隊商賈北運而減半收稅所抽積的儲金興建起來的。後來，粵幫商人由於廣東接近香港，貿易繁盛，洋行中的粵籍買辦亦聲勢為起；又加粵籍洋務官僚在天津也多位居顯要，因而有另立門戶，興建廣東會館的倡議。一九〇七年，由當時任天津海關道的唐紹儀和天津英商怡和洋行買辦梁炎卿，各捐白銀數千兩，同鄉們聞起響應，亦踴躍捐款，不到一月即集銀十餘萬兩。次年，在城裏鼓樓南購地興建，所需磚瓦木料多自廣東海上運來，梁炎卿所在的怡和洋行承運，以半價收費為之助。

會館建築採用四合院格局，氣勢宏敞，設計精美。既富有中國傳統特色，又具南國地方風貌，其規模為在天津的各省會館之冠。會館南面為一磚砌照壁，中間一廣場，前為一座高大門樓，簷下正中高懸「嶺海珠輝」匾額。山門上端加高砌成五層階梯狀，因有「五鳳朝天井」之稱。入內是一組四合院，正房配房均突出遊廊，穿過正房後小天井，為一戲樓。戲台坐南，向北伸出，近正方形，戲樓為木結構，以榫接榫，架跨度大，雕刻精美著稱。戲台頂子用數以百計的異形斗拱堆砌成螺旋而上樓成雞籠式的藻井。前台橫楣是獅子滾繡球的木雕圖案，兩角雕刻着蓮花。舞台天幕正中是天官賜福的木雕，四角是口啣枚的蝙蝠。舞台裝飾也堪稱藝術精品。著名京劇演員梅蘭芳、楊小樓等，當年都在這戲台上演出過。

會館建成後，由廣東同鄉担任年值，並就會館餘地附設同鄉孤養院一所，還附建住房三百間出租。會務由同鄉會選出董事負責，每年改選一次。歷任的董事長有馮商盤、梁炎卿、陳祝齡、楊仲紳等人。

廣東會館有過幾次具有歷史意義的重大活動：一九一二年二月，在此舉行過慶祝民國成立大會。三月，響應孫中山先生的號召，發起成立參國民捐聯合會。八月，孫中山到津，舉行過歡迎會。九月，舉行歡迎黃克強及陳其美、宋教仁大會。孫中山從太原再莅津門，又舉行一次有六千人參加的歡迎大會。次年「雙十」，還約請名伶演戲，以慶祝國慶。

數十年過去了，現在進行修復，這所會館當恢復舊觀，重放光彩了。

上海—中國漫畫的搖籃

雙魚

我國自辛亥革命後，國勢日非，有很多青年人滿腔熱血，發為文章，繪畫，各地出現了不少時事漫畫，尤以上海一地更見蓬勃。而第一本漫畫雜誌的刊行亦在上海，其時是一九一八，是沈泊塵的「上海潑克」，「潑克」一名乃「PUNCH」之譯名，香港人譯為「笨拙」，是英國最有名的漫畫雜誌。

沈泊塵的漫畫，去年「大成」月刊曾刊出他的「百美圖」，是高伯雨所藏，雖是印刷品，也已是海外孤本了。

上海是文化中心，中國文化是由北而南，由北京而上海、廣州、香港、星洲……

上海多租界，環境特殊，這也是漫畫易於發展的原因，漫畫是匕首，是要刺牛鬼蛇神要害的匕首，那時代，先後出現了許多優秀的漫畫家黃文農、張聿光、馬星馳、何劍士、但杜宇、丁悚、錢病鶴……等，何劍士是廣東人，作品曾刊於二十年代的香港報章，但杜宇後來從事電影，移居香港，一九七二年病逝。

這一輩戰士為我國漫畫拓荒的第一代，其後漫畫刊物，陸續出版，有上海漫畫、漫畫界、時代漫畫等十七種，漫畫家的隊伍更壯大了，有張光宇、張正宇、曹涵美、葉淺予、張樂平、黃苗子、郁風、丁聰、江棟良、張仃、陶謀基、高龍生、張諤、魯少飛、陸志庠、黃堯、張文元、特偉、蔡若虹、華君武、胡考、黃鼎鳴，這十幾種漫畫刊物使全國各地掀起漫畫熱潮，於是第一次全國漫畫展便在一九三六年舉行了，在全國各地展出，在廣州的展場是中山中學。

廣州方面的漫畫活動是受上海影響的，當時的廣東漫畫家有李凡夫、廖冰兄、鄭家鎮、林檎、葉因泉、余所亞、黃鳳洲、黃幻鳥、白霎龍、潘醉。雖然地隔南北，漫畫家們從未謀面，但都有共同吸呼，後來大家終成了老友。

今天這一輩第一代、第二代的畫家多已作古，健在者多已七十有餘，當日最年輕的一位今天已年近古稀了。

去年魯少飛八十大壽，北京畫友曾有盛會。

富裕社會紅燈區

新潮居士

去年在澳洲小遊，聽人們說澳洲的社會制度，人們納稅雖高，但是福利甚好，一般人即使失業，生活也不成問題。事實上，表面的觀察，人們的生活看來是安定的，生活水平是發達國家的水平。

然而一到大城市，人們就說：去看「紅燈區」。為甚麼這裏也有紅燈區？生活水平提高，有福利保障，不再有唱着「人生衣食真難事」的白秀英了吧！為甚麼還是有人要去當娼妓？

不知道可有人從事這方面的研究，並作出權威性的結論？我向人們請教時，得到的答覆大致總是：這些女子覺得這樣賺錢容易，賺錢多買幾件靚衫也好。

這就引出了另一個問題，即做妓女，除了為生活所迫之外，還有另外的因素：貪圖享受，或者覺得這一行賺錢容易。

這一因素，甚至在古時也是存在着的。一方面是貧困迫人，另一方面童又較容易賺到錢，甚至一旦走紅時，可以賺到很多的錢。因此做妓女，竟一直成為女性的一條謀生出路，在各種類型的社會中都存在，只不過存在的方式有點不同吧了。

「杜十娘怒沉百寶箱」，是（今古奇觀）裏面出名的一回書，還編成了出名的京戲（杜十娘）。小的時候讀了這回書，就覺得奇怪，一個妓女，為甚麼能夠得到那麼多的「百寶」呢？那時不懂得，這個世界上有許多人太有錢，他們會在各種場合炫耀自己的富有，包括對自己喜歡的名妓慷慨大方，所以一個出色的妓女，能夠擁有不少的財富。當然，這仍然是處在一種屈辱的地位，被人家看不起的。但一些娼妓能夠過較好的日子，這卻是事實。

前些時候，國際上居然還舉行了個娼妓大會，在荷蘭阿姆斯特丹，來自西歐、美國、加拿大、千里達、澳洲、東南亞國家的二百五十名代表，舉行首屆年會，要求「停止把她們當作罪犯看待」，要求有合法權利。會上有場句標語：「驅除貧窮，而非娼妓」。明顯地表現出在貧窮已不成問題的國家中，仍然有人要做這一行，似乎有把她當作合理的服務行業的意思。

聽潮人語

小明星

陳圖安

小明星已逝世多年，這位歌唱造詣極高的粵曲女伶，真使人懷念得很，就是一首「風流夢」，便是百聽不厭。

在排滿過時錄音帶的攤子裏，終於找到一盒小明星之歌的錄音帶，雖然，主唱者不是小明星女仕，但能一聽她的名曲已能償心願了，也說明後繼有人了。

人不免有回憶，記得外祖父在生時，他常常聽小明星的唱片，當替病人診病完畢後，外祖父便靜靜地坐下來喝著香茶，聽著小明星的名曲。許多個夕陽春晚我都是依偎著外祖父親親地度過，要是他高興的話，我也來不及似的呀呀大唱特唱，博得的就是他一臉慈祥的歡笑。

有關小明星的文字資料不多，那莫說見過她的照片，但這也不要緊，她的歌聲不是在空氣中與我溝通著嗎，形意的包裝實在沒有甚麼了不起，我敬仰的是把文化通過歌唱的演繹直達心田的伶人。

花了六元買回來的錄音帶其質素只是不過不失，沒有甚麼超時代的錄音技術，但是歌者的每字每句都是聽得清清楚楚，也聽出耳油來。可恨的，就是歌詞的編印並不清楚，還有許多錯字與歌者本身唱出的都有距離，那麼，要跟它一起唱時便吃力站，但終歸都可以隨着和唱。

可是，錄音帶聽得數次後斷成兩截再不能翻聽。但是，隨著小明星的名曲播送時，也曾見到外祖父的微笑，這位杏林國手的歌聲似與小明星的歌聲溶匯一起飄送到我處，他還是那麼耐心地教我歌詞的內容及其文化背景的描述。

關人手記

屠城一片天下知

貝莎

寫字樓同事大都睇過「戰火屠城」，講起觀後感，傻妹仔話睇見沼澤上之屍堆，令人作嘔，實在悽形有啲可怖卦？

華埠甄曰：「你以為啦，吳漢講，影片拍出者，其實性只及十分之一。」這個係吳漢？原來就係「戰」片之主角，扮演狄潘者。華埠甄話佢識吳漢，知彼為華裔柬人，今年三十五歲。吳漢話自己實在較片中狄潘遭遇更慘，全家被柬共殺晒，一九七九年逃出柬埔寨，孤身一人留居美國。但原來之職業係醫生。

華埠甄話吳漢如今之職業係洛杉磯華埠服務中心客議工作係替來到美國之難民找尋職業。佢曾講法語、英語、國語、粵語、潮語。

保羅李曰：「吳漢獲得金球獎，係東方人第一位乎？」華埠甄曰：「非也，東方人獲得奧斯卡獎第一人乃台山阿伯黃宗霑。」

電影杜按口曰：「黃宗霑乃荷里活攝影師，故受大明星尊敬，佢之作品甚多，老人與海、空中堡壘為衆所週知者。佢原為餐室之小廝，後跟攝影師做小工，專門托攝影機，放好等攝影師拍片者。佢留心學習，以致深悉光學、攝影學之原理，同著名女星拍咗一張彩色相，竟然將佢之棕色眼球拍成藍眼睛，該女星歡喜到唔恨，從此指定要黃宗霑同佢拍硬照。一舉成名重做埋攝影師焉。」

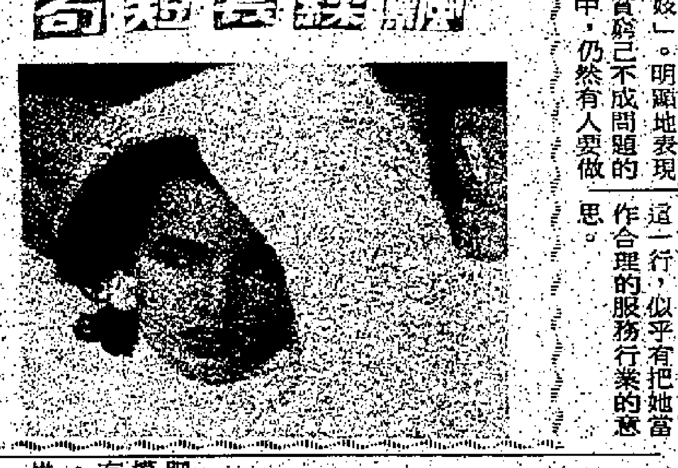
影迷英曰：「乜我哋中國人有咁威水之大攝影師，佢而家重有拍片乎？」

貝莎曰：「聽講占美黃已退休，唔做攝影師矣，而且佢八十多歲矣。」傻妹仔以前問荷里活有華籍女星乎？我曰：「有，荷里活有女星黃耐霜。大概係二三流之演員，劇本需要華籍女人時便搵佢。個陣東方人電影尚未有國際市場，與荷里活大明星平起平坐者，僅黃宗霑而已。」

退休影院商魯爰笑曰：「除咗占美黃到我矣，我以香港影院商之資格訪問荷里活，備受好多大製片家、大明星歡迎。森尾佢哋嚟香港，我又招待番佢。」

貝莎見過魯義與威廉荷頓、查爾斯希路頓等一起拍之照片，但並非吹牛者。

闊談長短句



綺旋風光

俏夫人

俏嬌娘，
夜來憑窗，
美景下面倩影雙雙，
心暗思，
冤家怎的今晚，
不來同入羅帳，
浪蕩子，
夜來遊移，
仰望上面怨婦風姿，
忙叫喚，
嬌娘速垂秀髮，
讓我攀沿入妳房，
月兒藉存雲掩心慌，
羞看凡間綺旋風光。

橋藝人生

阿雲

橋牌也有可愛的一面，因為打橋牌的人，性格各有可愛之處，在一場比賽中，接觸到的人，不下廿、卅人，如果心情不在於計較得失輸贏，冷眼旁觀之下，對人性多樣化的了解，得益絕對不少，也是搞樂之一。

比賽通常遇到的，是高貴的女士，她們如果年輕，就每每在給人意見指導方面非常慷慨，年紀較不輕的，則很注重英文的咬音，所以可能四個中國人也用英語對答，氣氛很好。年紀不再可以說年輕的，也許會集大成，用英語給別人意見，她們的老花眼鏡可能繫有金鍊，一時掛在高高的鼻樑上，一時落在胸前，氣派非凡。

另一類是橋牌專家，他們技術卓越，面部表情更令人大開眼界，這類一代宗師，從來不看對手一眼，只全神貫注的留意打牌過程，遇有困難時，他們會露出上排的少許牙齒，輕咬下唇，贏了之後，他們給對手看更多的東西——整排的牙齒。

還有一類值得提的是「搖頭派」，幾乎在未看牌之前，他們便開始搖着，當然打橋牌的人還有很多，由於篇幅有限，不能盡錄，實屬可惜。

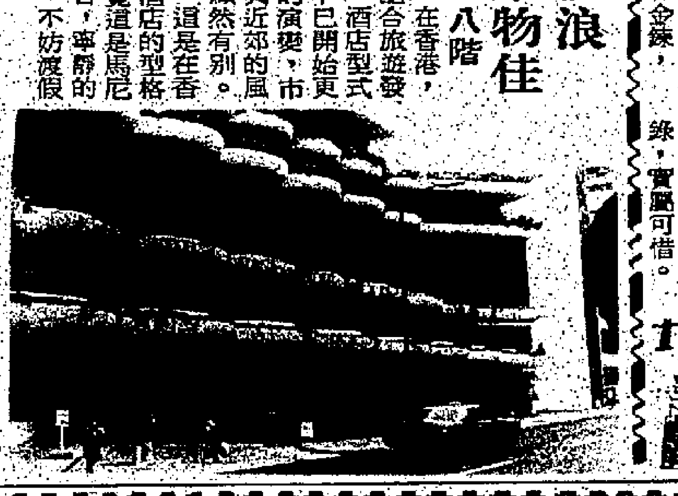
四方城

新奇建築水波浪 處處陽台景物佳

圖．文．八階

在香港，為配合旅遊發展，酒店型式刻下已開始更多的演變，市區與近郊的風格顯然有別。

這是在香港仔附近，深灣遊艇區新酒店的型格，驟眼看去，甚易使人錯覺這是馬尼拉。別緻的廣闊的獨立露台，寧靜的環境，若偷得浮生半日閒，不妨渡假去。



民頭頭

牛油當肥皂洗衣服 災民不察大擺烏龍

溫霖

石礦尾大火的時候，我適被派赴分派膳食工作，主要伙食，自由專責機構負責，副食品則來自不同慈善機構，其中以軍部最多。日用品亦不少。

第二天當班時候，一羣主婦團體投訴，說我是害人精，不知從何處來的肥皂，累得她們把衣服越洗越肥膩，好教我一時摸不着頭腦，東西是人家送來，如何曉得，終於有把肥皂拿回來的，看清楚，卻原來是一磚牛油，一點不錯，當日不少乾糧是由軍部送來的，可惜災民不慣用罷了。

幾萬災民，然那間實無從安置，於是整個深水埗和長沙灣的騎樓底下都住滿災民了。當巡視時，常常見到她們在篷帳下搓麻將，悠閒得很，派飯時間到了，教孩子去看看是什麼菜式，不合口味的話，就只要白飯不要菜，回頭光顧燒臘店去，回看自己，當了整天的班，肚餓腳酸，她們的寫意，好生羨煞。

拾趣篇

失望之後

江望

把石子扔在海水裏，除了捲起一個小旋渦之外，不會再有甚麼後果的了。明知如此，人們也不會因此失望。如果作了一件事，後果猶如向海中扔石子，人自然會失望。而且，作這件事的時候，期望越高，失望便越深。如果不但期望高，還曾付出長久而巨大的精力，那麼，挫折感便尤其深重。如果不但付出精力，還賦予熾熱的感情，那麼，心靈的哀痛就難以形容了。

有一句老話是：「失敗乃成功之母」。話是這樣說，叫人時刻保持這份冷靜，卻也真難。

人當然不會傻得把扔石子賦與甚麼期望。但有許多事，我們的確是「知其不可為而為之」，那是因為我們懷着希望，抱着好意，還因為人到底是富有感情的動物。最普通的事例就是，當心愛的人病重時，我們所抱的情懷。

人的一生中，要經歷多少磨練，啊！不怕風浪險阻，這也似乎容易接受，但在巨大失望之後，仍然平靜，振作，理智，思考新的辦法或路向，這似乎更難。

對這一種處境的藥方有沒有呢？似乎也有，那就是責任心。有責任心的人就是比較經得起挫折的。他們知道，放任於哀痛中，於事無補。

朝朝夕夕

小兵

太子森

朝暮物語

驕陽照耀著帽徽，那紅色顯得與艷陽爭輝，藍色軍裝那深邃還有那雪白的一片，連隆冬瑞雪也比不上。一個小兵，一個孩子臉的小兵，踏着正步，在莊嚴的紀念碑前巡邏着，小兵的臉，被太陽曬得紅紅，卻從來也未經過炮火薰烟。一個從來沒有上過戰場的小兵，只有在演習中聽過隆隆炮聲，卻從沒見過血肉橫飛的小兵，小兵的心，倒也是雄心萬丈，想着，想着，如果有一天發生了戰爭，如果敵人侵略家國，小兵便會奮不顧身地走在最前綫，不惜為國捐軀。

愛國之心，多偉大的愛國心，有了這堅固的長城，家國不怕破碎。然而，誰有這偉大的愛國熱情，我們仍不願見到那戰火燃燒在國土上，我們也不願看見小兵在炮火中血肉橫飛。戰火，是誰發動？是你發動？是我發動？[illegible]火的發動，不管是燒焦了你的國土，還是燒焦了我的國土，到頭來，不單只犧牲了一個又一個小兵，[illegible]念碑前巡邏着，這很遠很遠[illegible]建立功勳，戰火的功勳是殺人的功勳。

蛻變

五線譜

思業

多年沒有到過位於筲箕灣的阿公岩，海濱的古廟還在，當年的南華體育會泳棚就不見了；東大街昔日櫛比鱗集的平房，如今都變作高樓大廈，只有屹立依然的筲箕灣官校和崇真學校目覩這一帶的滄桑。

闊別多年、海外歸來的香港客固然驚嘆市容的蛻變，長年累月自困於中區三合土森林、游蹤不出銅鑼灣、尖東的白領階級，一下子到了新發展的衛星城市，也包管他們瞪目結舌。

沙田、屯門、荃灣固然發展驚人，今非昔比。觀塘、油塘更是漫山遍野都是民居，再來一次戶口統計，數字定必驚人。

現在交通發達，多了地鐵和電氣化火車，周末假期，不用到外地旅遊，在本港四處走走，多認識自己的居處，也是件好事。

鹿鳴關

盧青雲

玉玲瓏

粵北風景之中，除了金雞嶺與丹霞山之外，連南山上的鹿鳴關風景也不俗。不過鹿鳴關之佳勝不在於山上的險要地形，而在於視野的廣闊，這是頗為特別的。

由鹿鳴關下望，可以看到連南地區的幾條村落一叢一叢的散佈在青田平野之上，形成了村屋與青田的佈景，加上了輕煙薄靄，就形成了一幅優美的畫面。喜歡攝影的人還特地包了車子上山去取景哩，除了視景好之外，在山上遠眺間望，早春的鮮草氣息也醉人，山下鄉村的樸素寧謐亦教人有身處世外之感，就可惜去連南的路頗遠，去一趟殊不容易哩！

青樓、紅燈

微言

羅隼

北里，批杷巷，勾欄青樓娼寮的地，外國叫做「紅燈區」。紅燈即交通標誌，「紅燈」表示不能通過，但何以妓女攬食聚集地，要叫「紅燈區」，是表示危險還是別的？

「紅燈」曾經在那十年被認為傳家寶，鋼琴伴唱的街知巷聞，設若將來「紅燈區」設立，大家千萬別誤會是專賣「紅燈傳家寶」的地方。

當年有人認為「紅燈」既是革命傳家寶，交通燈表示危險，有辱革命的紅色，但又想不出甚麼適合的，所以提議倒看有，卻未見實行，就如有人硬要把香港改為「驪港城」寄信來這裏，結果退回去，投不到只好乖乖再寫上「香港」寄來。

有些好心人，同情曠男怨女，解決生理和謀生，又恐烟花混亂雪梅，鳳姐同閣閣混雜，於是提議設立「紅燈區」，有意叫這些人集中一處營生，也算是一片婆心美意，但亦有許多人反對，認為我不欲觀矣！

娼妓是古老行業，賣油郎獨佔花魁女裏的主角，不就是烟花隊裏的人麼？早年香港水坑口和石塘咀就是風月地，但自禁娼後，這些地方只留記憶，但娼妓始終還在暗中交易，「一樓一鳳」、「三溫暖」、「一開時府」、「按摩」、「魚蛋檔」都是進行當的變種，法例上根本就不准賣淫，但香港幾時沒有此業？

「紅燈區」設立，首先要改法例，若法例未改設立「紅燈區」，豈不是同法律開玩笑，難道真的明禁暗賣無禁麼？

真的「紅燈區」設立了，那些人都肯集中到那裏去麼？誰來搞這些營業處所，難道像安置小販般為她們起一些北里邨，批杷居，用納稅人的錢去津貼鴇家麼？

商業小廣告 每天十元 大字四個 小字卅四個
商業 旅遊 商業 搬屋
訪尋 何珍三姑娘 南洋來港請打電話 4360299找楊斗
尋人事啟 李達貴找尋妻子 PHITSAMAI PHANNUMA 見字請回家有要事共商
斑馬牌水筆 四月起交貨台北勤奮行電話（02）596690-1 王強生
裝修工程 樓房間格 泥水做木鋁窗 油漆墻紙 鐵器價廉 K 915929
理賬報稅 會計師 月理賬年度報稅 經驗豐富收費 十月起 佳電③3000506或236140
通用工程 水喉渠務 泥水鋁窗 鐵閘油漆 5-666190
註冊專門有限公司 ⑤772745 ⑤779373
達成裝修 做木 泥水 油漆 鋁窗 工程 小工程歡迎 電K 7124051 梁
鴻興裝修 商鋪住宅 裝修 7288725 加建 46887 台 呼2
專改西裝 接送 男女大小修改 價廉 K 5501464 中環
港九裝修 地板 做木油漆墻紙水電 泥水 ③948018
裝修做木 油漆 坭水 ③497128 ③284408 招商行
遊艇租賃 可容十多人 梁伯最好 平靚 靚爭
打臘抹窗 H 783046 歡迎比較 服務 東昇清潔 ③ 7544777 叫950
高級新欵 T恤出口批發有意請電 辦公時間 K 691032
裝修工程 店鋪廠房別墅住宅大小工程歡迎洽詢 設計專業 電K 313016 K 313586
舊樓翻新 修理 樓宇 酒樓 政府註冊 包則 電話3-313586 ③313016
永發裝修 做木泥水鋁窗油漆 K 875590
東方專影 機器建築 電器翻新 K 783333 叫782
晒圖 電K 950355 七四新
專業修理 彩色電視 收購舊機 ③339439
通廁 浴缸 包渠 水喉 渠渠 沙井 馮大記 K 646188
打字機 修理交換保養 H 236495 友 夜510873 邦
理帳報稅 月清理 年結 收費合理 中央文書 忠誠服務 5-6-1459
地板專門 水晶地板 加工打蠟 K 87134 4路 記
明泰噴油 專門 裝修 承接 K 489338 洽
相宅擇日 如下 家宅 欠安 鋪名 請電3-821941 洽
收購舊傢俬 花梨傢俬 舊爛酸枝 ⑤456869
專改西裝 接送 皮草 上海興昌 專家 男女 別家 K 700389 711595
百葉窗簾 新界 九龍 中英 銅鑼灣 港九
本地女傭 大量待聘即提即有 揾工請人免費來電登記 全日留宿均可 鐘點 港九聯發 ⑤713723 ⑤782606
收買修理 爛舊酸枝 收買好爛酸枝傢俬古玩字畫什物 遠近各區歡迎 香港荷里活道73號權興 ⑤477355 ⑤457465 ③7161111 傳呼7554
專買酸枝 古玩字畫 古書銅器花樽 請電九龍巴域街85號③7780065 大明行
漏水專門 採用天面冲涼 底水 防漏 保任 五年 升降機 地底 7中價 4西廉 2防歡 6水迎
收購酸枝 傢俬好爛均合請電 ⑤-462046得勝行 ③-7295643香港上環荷李活道178號
皇家偵探社 R.I.B. 總社③888895 ③322187 分社0-4980819 0-4980643 政府註冊 調查費廉 諮詢保密
漏水 業專醫包
宇宙防水機械建材有限公司 電話 旺角新填地街467 ③-940168（3線）地下
漏水 本公司創業十多年
莊臣清潔服務社 水晶洗地毯打蠟 3-7213040 3-7148618
聯邦偵探局 ③939007 ③939989 739彌敦道8／Ⓕ
水晶 清潔打臘 乾洗地氈 地板 室內裝修 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615
基記 裝修工程 K 31518 叫九六五
收買舊字畫 軒尼詩道246 二樓 凝趣軒 H 747766 星期日休息
一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購
香港偵探社 自置總社：3-818008 818781 香港分社：5-783600 783699 荃灣分社：0-4986331 4986332 註冊經對保密 創辦十年經驗 世界偵探會員
吳晃機器廠 出品 粉麪 自動機河 電熱自擦
專業執漏包醫 港九新界 鴻發防水裝修工程 ③251805 ★附設各項裝修工程
漏水
港島偵探社 自置社址 政府立案註冊，解決任何疑難，歡迎來電詢問 ③847655 ③327831 ③843513 旺角通菜街2A－M鴻光商場一樓16室
中聯搬遷有限公司 5 635157 5-527922 3-333532 3 632345 0 287288
吉利 專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 3-341713 5-675102 3-643038 5-694935
吉祥 專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 3-651749 3-634114 5-629921
搬運
環宇防水 裝修工程 K 902669 H 650174 K 918638
專業包醫 漏水
美聯偵探社 政府註冊 絕對保密 歡迎詢問 TEL：3-812388 3-812389 英國偵探總會363
乒乓用品 地址天樂里9-17號兆豐大廈三樓⑤8937466
風水 H 498532

旅遊介紹 專欄廣告
方便讀者 選擇旅遊

忠信旅運有限公司 電話：3-697743 代辦各地簽証及廉價機票
酒店：廣州－中國$260花園$230 上海－上海國際飯店$380 北京－北緯飯店$280 燕都飯店$380 澳門－皇都$230總統$230 尚有日、韓、星馬泰台灣酒店代理
中國旅遊：桂林直航團$1490起 北京豪華團$1890起 華東航空團$2688起 尚有廣東省內各線旅行團，天天出發
日、韓旅遊：北海道六天$4390 七天$4690 迪士尼六天$3630 本州八天$4390 九州七天$4190 九本州八天$4990 日韓八天$4490 韓國縱橫遊$2990 韓國四天$2990
九龍彌敦道100號東英大廈商場108室

海明威旅運 3-958807．3-958547
台灣百貨 賤機票
★四天三晚單人房 1230
來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証$200
韓國豪華團4天$2700
旺角彌敦道655號胡社生行801室

各大航空公司贊助 十二年歷史 自置物業 信用可靠
康樂旅遊公司 CONNAUGHT TRAVEL LTD.
學生包機．代理澳門船票酒店
台北790 高雄840 韓台1820 清邁1650 泰國1040 東京1380 大阪1380
菲律賓1210 星加坡1860 星馬1990 溫哥華2780 三藩市1970 夏威夷1950 多倫多3500
紐約2750 倫敦2220 羅省1970 荷蘭2220 澳洲3300 法國2220 德國2220
香港中環干諾道中62號中興商業大廈4A
5-441531 5-443243 5-443055 5-443056

康富旅運 3-910319-0 3-7220222-3
公幹、探親、旅遊
代訂香港至中國各地直航機票、車船票
廣州至各地機票車票
代訂：北京北緯飯店直接出房單穩捷妥當
主辦各地旅遊團，華僑簽証
總公司：佐敦道吳淞街150號寶靈商業中心二樓S 2室
分公司：旺角洗衣街72號得寶商場28號[假日照常辦公]

瑞興旅遊 ⑤8150026 1③816528 ⑤8150965 ③816629
總社：中環文咸街16號至德大廈607室（永安對面）
分社：旺角彌敦道747號金都商場324室（大大對面）
北京豪華遊 八天火車團$1790 七天一程機$2390 六天直航$3290
桂林、陽朔、柳州，五天 航空$1390 直航$1790
丹霞山／七星岩、從化 四天$700 快車往直通車返
香蜜湖 惠州、西湖、羅浮山 二天$280三天$380 復活節天天出發
西麗湖、深圳灣二天$328起
中山溫泉 長江樂園二天$348起三天$599 順德西樵四天$788
代訂復活節車、船票、酒店、各地平價機票

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，定為一個位，每天收費十二元，小字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

錦繡免佣 L段850 三街近湖新裝修拾 紙未用過冷氣傢俬餘 齊30餘萬各 樓0-716883

50萬舖 元朗平 1200呎連閣 0-792238

金海大廈 深水埗海壇街300呎售17萬 一廳連傢俬K614048洽

不交吉 半交吉 大或交吉批收購樓 歡迎諮詢 ★K911121 K911123★

平售別墅 700呎三房一廳有天台 傢俬18萬元 0-750361

地下工場 富貴大廈商場近碼頭交 十通便利招工易三佰呎售 六萬3-899778何洽

別墅平售 800呎三間 地下到萬四週內 租一千到售38萬分閣樓 電0-794854

土瓜灣 新山道 明倫街800呎15萬900呎22 450呎16萬餘美雅480 24萬K711280 6華人

12萬 二房一廳430呎 土瓜灣北帝街40號 樓近新山道向南新裝修 可分期四成3-7774860

13萬 住舖合 荔枝角道355號二樓近 450呎 分期K779660 桂林街口可

大埔平樓 汀角道近 消防局大單邊實用 四房二廳三廁售29萬千呎 5千電H670738

出國急售 元朗市中心 地區政府合署旁市 心點旺街出國廉讓一樓面 CE座0-786336陳A

屯門旺舖 華都商場 地下600呎不售16萬 業主自讓0-790039元 ③615251再2055呂洽

二樓廠售 荃灣柴灣角街樂信工業大廈 六呎1字樓三所二千萬 0-426335 11有至廁7時33洽

19萬八仟 大角咀 一房一廳高府530呎 大廈700呎三房一廳另興 27萬K933063K926621

葵涌唐樓 14萬5仟 青山道近 新光酒樓400呎 全新裝修K912393代

急徵樓宇 大批收購 交吉及不交吉樓歡迎 托業主免佣多來地產委 K911991K912393洽

深圳高級住宅 花園旺中帶靜高府 傢俬電器設備齊全即住新心 ⑤六四九〇六七一買莫

20萬 元朗城 樓680呎 房台250呎三不唐 0-792238

23萬 元朗城 600呎兩房洋樓 有裝修兩廳 0-792238

荃灣廠廈 華基工業 3251呎租5500元售45萬 沙咀道榮豐204呎租4400元K911915莫多洽

洋房出售 太子道士 他命道11A雅緻苑984呎有蓋車位電K818341 或K32440call7800羊

深圳租售 選戶撥屋專做深圳樓 迎委托現金收購 K857920 852117

倫敦戲院 後面 街高府海景住宅650 另有天台250尺業 自讓50萬3-721629 3

土瓜灣 美善同 三道樓12 600呎 三房兩廳大 修即住19萬5 K867343

旺角千呎 洗衣街 號三樓近亞皆老街32 四房二廳新裝修 按銀行七成3-7790237 代萬75

元朗猪場 二萬呎 近路頂六萬

有住屋 上蓋四千呎有菓樹圍 0-795622

西班牙 元朗靚 四百呎二樓 車到別墅 售6萬 月租950元 0-792533

新樓28萬 油麻地 榮高府 樓傢俬煤氣 8成★K3293297 修可按房

旺角舖19 收月租萬起 租1800兩間27萬 2500快滿約近太子站72 9092晚779972 快得

大拍賣 特靚一梯兩伙 葵涌450呎售14萬 代按先得致電即8可 K911121K911123建築香

官涌唐樓 獨立單邊一梯兩伙四 餘呎吉售請電 H7905646洽

荔枝角道 580呎19萬 257五樓 近南昌街豪華新裝修

雄興 產地K867197 K867343

深水埗高息 唐樓1200呎 現收叁千餘 快加租 22萬8 超值 H212167

不交吉 大量收購不交吉及吉樓 無須看樓即日成交請電 友誼 K644766 K625824 機利士路663號地下

萬豐大廈 元朗商場旺舖廉售 尚餘4間 每間$53,000起 南豐 5-236866 5-243261

舖王平售 寶靈街H 大小單位二乘入伙10萬元起可加閣 商住工場均宜平過住宅（近佐敦地鐵） 3-682389 3-880033

洋樓平售 千多呎 42萬2乘入伙全新裝修油木地板鋁窗 太子道園藝街二號（近美心餅店）③-880033

購不交吉 一全批幢 即日成交不用看樓 吉樓或分層 代客③937880 946005 三合

購 不交吉 分層或全幢 直購 電接：K313732

八萬 土瓜灣美善同 道三樓12 480呎

租購樓收 天祥 K310032 K302293 K304668

購樓 不交吉 彌敦道信和中心230室 K323565 南洋集團 ★不用看樓 ★成交最快 ★免費估值 ★比錢最爽

煙廠街 油麻地二樓三六〇餘呎

旺角花園街 700餘呎高府四房兩廳

尖沙咀百加 商業大廈530呎售32

新興 元朗樓舖 ⑧781144 ⑧783232 9萬 12萬 12萬 14萬 14萬 17萬 17萬 旺舖

大角咀急徵租售 K903630

出讓 香港

北角唐樓 市有意者請電H610696

西環嘉 庫四樓292呎 K521253

灣仔永德 大廈高府三面單邊兩房 5-256503

寫字樓吉售 香港永樂街60號二樓1230呎連裝修有意請電：⑤432878何洽

北角收租洋樓 春秧街 600呎收千餘 快可加租 單邊平16萬8 可收樓⑤212167

旺舖出售 西營盤福壽里7號地下 約七佰尺實用門口有泊車位又第三街98號地下 連閣樓實用千餘尺有意 電日H四七一五七九 夜H四七二五四三

旺舖出售 中區地王威靈頓街地下連閣實用四千餘呎售壹佰四拾萬結志街24號浩棧H443955

旺地庫廉讓

租讓

西環商舖 德輔道西406 E 座地下面積4萬0呎售750元

商業二樓 油麻地吳淞街六十八號

寫字樓租頂 港澳碼頭對面海景734呎

中環商樓 皇后大道中223A-227B室

土瓜灣舖 榮光街號地下吉舖連閣

葵涌工廠 永健華發工業大廈800呎

澳洲舖租 上居香港可下洲舖合各行業

好運工廈 租值五樓單邊交通便有 意電③7443317

中環商樓 德輔道中395方呎全新 寫字樓丁方實用中央 冷暖系統H431437下午

跑馬地三房 兩廳 藍塘道 浴室連車位 實110萬550呎四房

工場餐廳租 無電梯34萬 或作工場 街市對面 7500-一樓和近千發樓 H752833

出讓 港九物業

德成行 產地 代理地產物業 買賣按揭 服務中環元益 大廈901 H 22 9759 233815

購不交吉 無須睇樓 快速成交 樓舖結志 吉樓臨中環 交入屋請二十四號地下 及捷街 浩樓⑤—443955 ⑤—453381

高收價購 不交吉 樓成交最快捷無須睇樓 免費估價 歡迎垂詢⑤212167-10線 快富地產 接洽處：中環德輔道中51-57號金城銀行大廈701室

購 不交吉樓 出價高成交快 無須睇樓專業估價 金豐地產K856007 彌敦道625號麗斯商業大廈1207室

租賃 香港

寫字平租 香港仔10沙 號金獅樓三及六樓800呎 各行業⑤743023洽

蘇杭街 中環平租六十號 連閣八百至九千呎地下

銅鑼灣舖位 利園山道地下 香港613947元

平租舖棧 香港8地下適合工場貨倉或棧

羅便臣道 翠園 1400呎客飯廳 人房車位月租 ⑤276737 ⑤486076

西區舖租 正街六號地下640尺 水電高 H四七〇

新寫字樓 永樂街66號商業大廈大小寫字樓 近地鐵交通便光猛清靜 有獨立廁所租5-431416

中環寫字樓 獨立電梯 六百餘尺 交通便H230685

全層出租 大坑浣沙街唐樓 一廳三房水電齊全新裝修 有意電⑤七〇二二三八

旺舖廉租 西環南里 餘23號地下連閣樓二千呎 H4186472

全層仟餘 北角英皇道473號宮大廈 獨立單位租按高低 林伯洽H745682

旺舖招租 皇后大道西604號地下 水電齊有意請電H7071147

中環歌賦街 七號二樓一廳三房住宅 裝修平租K713616

旺舖招租 約1000呎86號地下 K3033034 何有及洽

酒樓舖租 西灣河街62號地下 電器有理髮店本洋行

中區銀行大廈寫字樓招租 實用面積有三百餘呎四百餘呎五百餘呎小量單位中央冷氣系統管理完善中區地王之地王租從廉有意請到中環砵甸乍街2號A香港華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電H231637區先生洽。

舖位．商業 英皇道十八至廿四號天后廟道十五號安福樓近銅鑼灣裁判署舖七百至千尺租廉三三樓寫字樓四百餘尺租另八樓起住宅四至六百尺月租四千左右詳情請電五一六一八八 四二一三或英皇道十六號本大廈二〇九室洽。

旺舖出租 中環雲咸街3A號威靈頓大廈400餘尺月租九仟元正另差餉電五：二三五八五三會洽。

全幢唐新樓 香港仔崇文街 灣仔吉安街 歡迎全幢或個別單位租住由$1900至3100全自動對講機單位少環境清靜電5-8931652合時

寫字樓招租 德士古大廈 軒尼詩道258號六樓約1100呎有冷氣 有意請電：⑤737962洽

理想住宅 皇冷氣寬敞 用月租18 面積入伙24 四限樓家已 電話元百作等安 ⑤引右至房裝修兩制 洽 有英麗

租賃 九龍

屯門工廠 華

地王舖租

閣樓平租

商業二樓

偉恒昌

旺舖急頂

寫字樓 租

旺舖平租

光猛大房

旺舖平租

全層招租

廠房廉租

舖租千一

美孚梗房

沙田梗房

官塘廠租

洋樓招租

荃灣平租

官塘月華街

紅磡富恒

吉屋招租

宏昌商業

屯門廠房

村樓700呎 近 元朗1300 廠房5000呎 500

招頂 尖沙咀區酒家設備齊全即可營業誠意請電K七二四三二四三

佐敦道千 五呎旺舖

停車場 及五金露天倉

高級廠房租

荔枝角道 深水埗旺區早夜獨市生意電子遊戲機牌照準12部機招頂電K879868或本報信箱1428號聯絡。

旺舖平租 寶靈街近佐敦地鐵最旺區合各行業大小舖位多間：＊100呎租1200元起 ＊千呎租23000元起 ＊另自由閣租 ＊寶靈街1號H地盤洽 3-682389 3-880033

香港房屋協會 觀塘花園大廈牛頭角道二百八十五號舖位招租面積約六十九平方米月租至本年八月卅一日止為六千五百元正差餉除外屆時租金即將調整有意申請者請於本年四月十日前函香港郵政總局信箱八四五號並請列明姓名住址身份証號碼及開辦之行業及附上回郵信封一個若於本年四月底未獲接見申請作落選論

出讓 什項 好牌長盆

鋼琴急讓

夜冷絲花

英德鋼琴讓

二千元起

夜冷錄影機

夜冷電視機

鋼琴讓

夜冷買賣

出配額口

招承購標

夜冷酒樓平沽 四門六門凍肉柜按枱燒臘爐不銹鋼厨房用具20匹大冷氣出冰機收銀機熱茶柜汽水柜消毒箱大批摺椅雞翼枱麻雀枱碗碟玻璃碗水杯燈飾風扇傢俬什物限日沽清全部大平賣 地址：香港仔大道24－26號地下洽

夜冷手袋寫字樓 球型IBM打字機麗確DT5200影印機大批原張牛仔皮羊皮PVC人造皮各式刀模貢皮手袋成品拉鍊纖維球邊帶布料咭雞大班枱椅傢俬什物一律平賣 地址：紅磡馬頭圍道39號紅磡商業中心A座5/F 509室（前才華）

夜冷高級寫字樓傢俬

夜冷高級寫字樓 大批新款酸枝枱椅太師椅花利蓋凡韓國高級大班枱椅組合柜高寫字枱轉椅全新錦囊影印機電動打字機夾萬文件柜會議枱傢俬什物生財工具大平沽。地址香港德付道中173號先施大廈7字樓709室洽

夜冷豪華寫字樓 大批新款北歐大班枱椅梳化會議枱椅各款寫字枱轉椅快勞柜名廠夾萬新款IBM電動打字機計算機支票機影印機閉路電視沙溜水缸一切文儀用具限日沽清 金鐘地鐵站海富中心第一座26字樓2606室洽

夜冷大型製衣廠 大幫名廠嘜頭機帶大幫兄弟雙針車什骨車鈕門釘鈕大批新款干濕蒸汽車於入傳頭車打早車呢士風眼挑腳車西德縫機拉紗機電腦車衣機電剪10匹－40匹三菱電工冷氣10匹冷氣機英機大小風泵咭中啤機打棧機牛仔棒大幫布匹幼線大班枱寫字枱會議枱打字機吊扇什物生財工具平沽（觀塘道342－344泉源大廈十一字即牛頭角地鐵對面）

結業大酒樓用具平沽 大邦雞亦枱柚木椅麻雀枱燈水晶吊燈天花燈禮堂龍鳳油雞部用具電熱水罉汽水柜各款點心車下欄車原桌銀器閉路電視密碼夾萬木屏風元楼厨房全鋼用具案板枱雪柜40至60匹大冷氣機碎肉機打餡機切肉機電焗爐保暖柜及一切生財用具限日沽清沙田瀝源邨（前富瑤酒樓）洽

夜冷買賣 專營茶樓餐廳機器厨房不銹鋼扒爐炸爐焗爐肉柜冰柜雪柜 電話718933 九龍城啟德道七十號

夜冷電子表廠 3.5字表肉零件石英表帶秃吼成電批真空清洗器真空泵呔馬表汗錫器焗爐2－15三菱冷氣寫字枱文件柜打字機工作枱包裝枱打包機雪柜大平賣觀塘大業街21號鴻易大廈2字樓（前保發）

夜冷洋行 大邦柚木寫字枱柜仔轉椅鋼字枱二抽四抽文件柜電腦IBM球型改錯打字機支票機郵資機迷你影印機吸塵機焊機無線電台OVER收錄音鐘機張文機大批各種電子零件儀器大批時裝裙衫袂冷衫外套Model人像衫架冷氣機風扇瓷器擺件掛鐘掛畫傢俬什物全部大平沽地址：香港皇后大道西335－339號昆保大廈11字樓1107室（近正街）

夜冷電子廠 大批電子廠設備儀器20吋運輸帶日本司勞房風壩風泵風批高頻雙線示波器AM／FM GEN. VIVM電話儀器打字機磁帶羅絲機咭鐘咭脾自動眼機自動開線機收線包裝機圖紙櫃繪圖枱日本原子粒IC火牛什物抽風機限日沽清地鐵葵涌站葵榮路29號成美大廈6字Ⓑ座最後數天一律平沽

夜冷民歌大餐廳 山葉牌電子琴BOSE喇叭音响組合舞台燈飾四門肉食柜大小按枱凍柜出冰機汽水柜雪糕柜水吧柜汽碟機扒爐炸爐焗爐鹵味柜大批廚房不銹鋼用具收銀機咭鐘不銹鋼餐枱餐椅燈飾大批瓷器玻璃器皿刀叉傢俬雜物限日沽清。地址：上水新豐路張知行大廈100號地下（滙豐銀行對面）

招標承購 NEC 打字機傳呼機 式表格請向中環 部大廈十四樓 道德隆大廈 索閱編號：L129/84

夜冷鋸骨機 美國BUTCHER BOY高級＊全不銹鋼B16-F型隨時睇機九九新平沽K7431692何洽

夜冷倉貨平賣 大批牛仔褲男庄綿骨遮（合散街）名廠冷風機冷氣機凍水機雪柜飛利蒲電話總機入數機打字機影印機寫字枱文件柜轉椅電子琴電子鐘購物推車木方木料鋼架傢俬什物一律大平特平益用家咪走雞！地址：香港上環普仁街十一號地下（即東華醫院對面）

補習

專職補習 各小學 十數年經驗耐心盡責 九龍城何文田紅磡區 合請電K712763 7 為以級學

拉丁美

港倫大 專科教師 劍橋高級純數應用數理化 多年補習 H7902373

經驗教師 大學畢業來府補習 精數理英文 中小學成人

數學 教授各級新舊數學 三十年經驗 H七八五六九理分數 附加數

勤精專數 教學四十年 各級指導 中小學 油麻地新齊 厦C座304935

香港名校 大學生誠意補習 工商管理碩士 有暇時間 ③-819868

成人英語 會話文法 不論程度 作年時間任擇

誠代補習 師範生誠意補習中小學生 請電K243088陳洽

理工生 誠補數理化 附近為佳 H479713

精補英文 留英畢業專補英文 九龍區程度不論 電3325517

上午補習 現職教師小學各科 早九至十一時3-835404

現職老師 精補中小學 耐心成效 H788763

喇沙畢業 職業補習 小學各科 H6144982 F.2 F.1

精補小學 學生生活 誠懇迎補 馬地跑馬地 ⑤734064

家庭補習 可補英數 教師充足 ③231205 ⑤663068

現職教師 頭補中三以下各科 考生補習 數學英文 晚電0-493383 胡太洽

中小補習 師範學生誠替中小補習 9691137 F6以上

現職教師 學能數學測驗 英文教授證書 優長九龍佳 H547130

註册英幼 補中小學法 英文教授 K274487

中大工管 中小學各科補習 晚電H6625769

到府補習 備補習教師幾百名遍佈香港九龍皆各區中小學生補習。各教師均被面試，本社負責監管教師，政府發牌和批准經營。電腦安排，快捷妥當。H250257H246523

文理工商 全科試前操練 全期一月費用$100 英語課程甲、乙數學物理地理化學附加數等 熱線查詢K848916K902691H8934705

會考保證C級中心 專門舉辦 英數理化 保證C級課程 中4或以上程度，免費試讀 華富邨、華富閣，按4字⑤503505

會考86 保證合格課程 新法數理 會考英語研究所 ＊入學時發出合格保證書 ＊保証會考取得E級或以上 ＊否則退還一切學費 ＊英文、數學、物理、化學、附加數 九龍窩打老道80—86號二樓 ③959571 ③953329

港大精英補習社
Ⓐ4月初新班每月80元起（三位一齊報名者70元起）
①86年會考英文保證合格班 ④初級夜英專
②86年會考數理化保證合格班
③86年會考附加數保證合格班
Ⓑ中小學及個別補習
①小學（150元起）
②初中（200元起）
③中四及中五（260元起）
㊀灣仔軒尼詩道381號3樓近鵝頸橋8936760 ㊁北角英皇中心二樓666421 ㊂亞皆老街98號富都大廈2字樓大同中學對面7124121 ㊃深水埗區866750 ㊄荃灣河背街57號近關宮戲院460508 ㊅葵芳274466 ㊆觀塘446577

英文數學理化 補中學各級英文數理化歷史經濟等及小學各科耐心指導數理思考方法應試技巧十餘年經驗之F5及F6教師授課 下午電K－885494 彌敦道540智慧補習社

徵求

誠徵女友

徵女友

誠徵女友

徵女友

誠意徵女友

真誠徵男友

徵友

結伴同行

婚

誠徵男友

誠徵女友

急徵鋼琴

誠徵女友

誠徵女友

誠徵男伴

初學徵鋼琴

男 粵男

徵鋼琴

誠徵良友

學位

誠徵女伴

中年男醫

誠徵女友

婚姻介紹

誠徵女友

徵女友

誠徵女友

男

急徵鋼琴

婚

私家婚姻

商業女伴

婚 政府註冊 港九外省 女供擇偶 利福各人 無不 K307680

誠女伴徵 男職穩45 無文化 品貌思智 郵箱地址 七不住 八覆女徵正 九以為40職 〇意無下活 七請函以生 旺近正安

海外姻緣 本會專門有優秀港人海外婚士 程來數位 擇偶男先加 友後婚 詳情請電⑤8921282 註冊政府 ★國際電腦婚姻協進會

誠徵女友 男四十餘體健貌端受高深教育文職月入萬五有經濟基礎中等身裁徵36以下身體健康相貌是婿好相當教育之女士寄明身高體重寄本報1358箱

獨家中英文電腦即時撮合歡迎參觀 每日10-8時星日及例假10-1下午休 幸福婚姻顧問有限公司 自置何內道二號五樓無希更免臨迫 24時答話③689986③665857 專業十四載優客萬千供擇配 撮合遍世界影視錄影助客尋 謝傳播三百餘次訪問美加澳設分行

徵女友 男32機構主管品貌良好5呎7吋月入8000徵21或28工廠或普通學歷女友寄電照本報1357信箱必覆

荃灣幸福婚姻 忠誠的撮合 政府註册 看相片及聽資料後如滿意付登記費如不適合不收任何費用荃灣南豐商業中心12樓1220室電：〇—446518（地鐵總站樓上）旺角無分行。

華僑日報各區廣告服務處

總社	中環荷里活道110號	電話：5-490882
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下）	電話：5-231637
北角分處	北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環	卑路乍街十四號西環街坊福利會	電話：5-8171663
灣仔	軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司	電話：5-717766
銅鑼灣	東角道九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-790915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
牛頭角	牛頭角道淘大商場地下36號日星琴行	電話：3-750961
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-7137195
紅磡	紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時裝	電話：3-620395
新蒲崗	九龍新蒲崗明嘉琴行（麗宮戲院側）	電話：3-231021
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣	荃灣新村街大屋圍14號地下荃美牆紙公司	電話：0-4990726
屯門	屯門河穿街壹四八號地下街光購物中心	電話：0-812675
元朗	元朗邨第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿

大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過即多出字數按一個位遞增計算

增設區內服務，既可省時，又免車撏

先友後婚 國際電腦婚姻 免費電話委託⑤8921282 ★政府註冊不牟利費用廉撮合成婚證遍世界 享譽國際規模大資料最佳高級仕女擇偶集中地 鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問榮獲好評電視好評 洛克道186號銀城商業大廈14樓國際電腦婚姻

新圓山旅遊公司（附設婚姻介紹聯絡中心） 本會徵求男女旅遊良伴未婚身家清白者20至58歲可有擇偶興趣者歡迎各界淑女男仕們踴躍參加新張期間女仕們登記免費。地址：佐敦道渡船街文英樓十號二樓中座（文華酒樓對面）梁小姐洽K326529

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，一定為一個單位，每天收費十二元，刊字如超過一個單位，多出字數按一個單位遞增計算，長期照計，每日下午五時半截稿，不折不扣，上期繳費。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

元朗補習

男女文員

誠聘幼師

聘會計員

請女職員

教會幹事

的士公司

兼職補習

私家看護

男練習生

請校務員

誠聘

工程公司

影印服務

醫院聘請

聘女教師

聘請練習生

聘女補習

誠聘文員

誠聘兼職

眼鏡職員

誠聘幼師

油畫公司

徵聘秘書

聘女助教

全職女補

會計師樓

見習生外勤

補習社聘

兼職文員

葵涌區津貼

誠聘幼師

補習社

聘女助護

兼職全職

診所

津校教師

招請女傭

屯門區

誠聘幼師

地產女職

聘女雜務

女售貨員

診所登記

補習社聘

大埔參茸

油畫學員

地產女文員

女校務

補習社聘

招請兼職

急聘練習生

聘請信差

唱片兼職

誠聘補習

電子女工

補習教師

誠聘電視

急聘補習

補習社聘

商行文員

練習生

信差什役

律師行急聘

兼職補習

急聘外勤

請女信差

會計師行

電氣員工

社團書記

生物化學教師：新界某英文書院聘請生物化學教師有意者請電：○—795311洽。

校務文員：商校即聘全職女校務員及兼職會計多名香港／九龍電K 910316H 650561洽

會計女文員

行政主任

待女員接

教育機構聘輔導組：全職探訪輔導員（女性）需對學生及少年輔導工作有興趣經驗不拘中五或以上程度携相片證書親臨彌敦道494號智利商厦4字海專洽

廠務助理

補習導師

聘請

誠聘幼師職員

聘美術女員：月薪千六負責繪劃教材朝8晚6幼稚園工作有意附相函九龍塘約14號

慈雲高小

最佳兼職

聘練習生

誠聘營業員

誠聘書記

中心補習主任

電腦操作員：中五打字40字

男助理文員：中三或以上 五天半工作經驗不拘電⑤297512謝小姐

洋行後生

某大地產公司有限 誠聘高薪

診所文員

見習文員

女助文員

急聘女會計

地理教師：任教中一中二灣仔區工作有意者請將履歷近照要求待遇寄灣仔軒尼詩道信箱：20169號

急聘什工：新蒲崗手套廠急聘男什工多名年齡五十歲以下日薪港幣HK$60元正另勤工獎有意請於辦公時間電K 251133黃洽。

英文教師：太子道某校聘英文教師任教Ⓕ1至Ⓕ5早午晚任擇薪優電3—808285

聘請職員：旅行社擴張營業誠聘男女年青職員練習生業務員及會計員中學或同等程度經驗不拘備誠懇有禮負責基督徒優先考慮有意親履歷電話要求寄彌敦道580G號彌敦中心1305室洽

船廠急聘：寫字樓女文員，中學畢業，懂打字，油塘灣工作，有意請電：K475105洽。

銀行急聘：男信差F.5程度略識英語克苦耐勞有意者請電：—H 8421794

信差 電腦操作員 會計文員：F.5畢業一年工作經驗供膳六天工作有廠車醫療 請電：0—251858洽

男練習生：寫字樓聘男練習生一名年17—21中學程度負責印務及抄寫每週五天工作朝九晚六試用期月薪$1500另年尾雙糧有薪大假醫療福利有意者請週一至四辦公時間携相親臨灣仔軒尼詩道253號依時商業大廈2103室羅小姐洽

醫藥

新蒲崗護老院

永安護老院

養和護養院

專除衰墨

利安護老院

維多利護老院

健福護老中心：北角半山豪華高尚日夜護士 ★獨立花園 ★設備完善 ★西醫主理 繼園街54號美景新廈地下E座 請電：H 630629 K 631684

私家老人院：九龍塘高尚住宅界限街只收兩位老人行動方便每月2500元電話K 372155

敬福護老院：法國醫院對面老弱病後療養 診治免費物理治療 日夜醫護交通最便 收費最低$1500元 歡迎查詢H 777082

仁愛護老院

錦勝護老中心

聖光護老中心：香港半山私家別墅 西醫主辦免費醫療 食宿一流收1500元 電H 7906197

康福護老院

華園之家護老

福群老人院：＊香港半山高尚住宅＊ 註冊西醫★免費醫療 每月僅收$1500元 大坑道福臺道8號3樓 電話：⑤769683

西貢護老院：本院頗具規模及具愛心的護老機構供給退休或老年人仕一個環境幽美空氣清新遠離市區煩囂之居所四座西班牙式園林別墅有單人雙人套房及私人看護註冊西醫護士日夜完善護理給老人帶來更多快樂舒適和健康保証傷殘病疾不拘院車接送月費由1500元起歡迎先作參觀比較。地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K2817202 K2817285

知年護養院：獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註冊醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

香港護老之家：九龍塘正分院共百餘位．金巴倫道二號註冊西醫主辦免費醫療．施他佛道一號．全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三線

博愛老人院：九龍塘花園別墅
主院：九龍塘劍橋道35號 電話3—377708
分院：九龍塘羅福道3號 電話3—366897
分院：香港北角百福花園 電話5—646676

九龍護理安老院：正院：界限街171號。（法國醫院對面） 分院：公爵街三號。（太子道東方花園後面） ★註册西醫主理．經驗護士護理★ ＊花園洋樓二萬餘呎＊全港九最大＊收費最低＊設：單人、雙人房、老人宿舍等。老人宿舍1700起。經濟床位2200 起歡迎參觀比較 請電：3—370287

崇愛老人院：九龍塘獨立花園別墅註冊醫護完善服務環境高尚舒適收費平宜院車接送。九龍塘金巴倫道6號A 電話：③380974

駐顏內功 峨嵋：減肥快速★★養生駐顏★★療效顯著具備補五臟及加強其活動效能，對男女虛損暗病極具療效。獨家內功減肥健美，易學易練絕無不良反應無需節食與服藥或任何器械輔助。男女導師個別教授電⑤669617預約。

天麻虎骨丸 100粒庄 熊貓牌：專治：頭痛頭風 風濕骨痛 功能：驅風活血 補腦強身 總代理：太平（香港）貿易公司0—290962

本報分類廣告 效力宏大

招生

乒乓球班

慧心速記

實用商科

旋律音樂

現代日語

安全托兒

盧勝彥

培養歌星

學

教授鋼琴

史正中

蕭麗芳

舞蹈授

快活嬰兒院

英人話會

鶴翔庄氣功

實用會計

英美日語

學位琴師

教授電子琴

德誠烹飪學校：師資最好★學科最多★校務最認真 一技之長．學成出國 專燒煎西西麵油茸打葉月蠔 樂烤心餐餅飽器腐麵食餅油 彌敦道554號 3—849248

電腦 舞蹈 語文 ASTC

香港藝術學院：素描水彩油畫國畫書法版畫會考美術兒童畫班 太子道150號⑤字樓（近大大公司）③818803

鋼琴畫班招生

英語小組：太子道141長榮11/F B 新觀酒樓上③—819952 彌敦道96美穀4／F A 頂好酒樓上③—686720 英美加籍 會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班

托管補習服務：馮氏補習K 935869 ⑤小時 ＊專車接送＊學童午膳

夜校招

婦女

YWCA 手力治療班：四月新班陳國富親授 女青年會家婦部主辦 香港：⑤223101 九龍：③7139211

日語會話：太陽日語 日本女師 4月3日開學初中高插班 最8:00晚6:30—10:00 日班個別每週一次初級 六星期日早晨中級六晚 會話地下鐵太子站太子道口恒生銀行樓上11字（長榮大廈）K 813772

英成各人語業家私：港大畢業語言專才廿年最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作翻譯各業移民旅遊K 804361號

西人英語：個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度佐敦道14號嘉信樓2E近裕華K 693453

船主遊艇 大偈班

YMCA

黃炳坤舞蹈學校：社交舞：初中班 文憑班：健康舞 個別或小組 ★每星期開班★ 彌敦道或至灣上課報名 查詢：③329332

兒童素描水彩油畫：銅鑼灣優善美術學院 電5—7951907

香港法文及商校：尖沙咀加連威老道12號二樓東亞銀行側679356 出入口 日法國英西文文語文文 AIRLINE TOEFL 打字 電腦電報 簿記

鑽石 玉器 傳授：GIA教材 實石價格建立在正確鑑定上否則造成估價不正確分級分色專技請電：③7111719洽

協韻音樂院：鋼琴 小提琴 古箏 琵琶 二胡 笛子 國畫班課程：水墨、花鳥、山水初班至研習班 香港銅鑼灣高士威道高威樓12A。 ＊H 7904197＊

名家氣功：政府註冊中國氣功科學研究協會主席林青主理 電視示範 無綫亞洲電視多次專訪大家早晨示範林青醫師治病強身名家動靜太極氣功近視哮喘胃肝心衰弱慘性病奇效學功或最新氣功信息儀治療辦理深圳醫院氣功治病彌道道525A505樓3-300651

香港第一商科外文學校：正校：香港軒尼詩道274號3樓電話：⑤747479 分校：元朗裕景坊玉成大厦 電話：0-777222 電腦全科 打字速成

華僑書院校外課程（主講：伍進濃） 室內設計 文憑 彌敦道611號萬隆大厦1405室 K852181 一年及二年制 全科專業訓練

工商會計

YMCA 速記 早晨 日社 交文 健美 攝影 舞中 日60 高文 至中 全體 初班 班150 科操：四月初開課 中區安樂 電話2233562或22

香港第一商科外文學校：正校：軒尼詩道274號三樓 電話：5-740686 分校：元朗裕景坊玉成大廈 電話：0-777222 商業全科班．電腦全科班 英文 會話 日文 拼音 文法 國語 翻譯 廣告 設計 中英 部記 會計 速記 信札 打字 電腦

唯一商科語言學校 速成班招生

哥林比亞電腦無綫電學校：短期電腦程式實習速成科 電腦工程科及語言程式科 無綫電工程實習函授速成科 無綫電彩色電視日夜全科 砵蘭街368 太子站金都商場後面荣豐 請電③807806③803804歡迎到校參觀

漢韶舞坊：富健與美於舞蹈 ★四月份現代爵士舞：星期一至六各新班★ ★早午晚健體韻律舞班★健體舞導師訓練班★ ★初級及中級現代芭蕾舞★中國古典舞等★ 地址：尖沙咀彌敦道176號收成樓2字Ⓐ座★ （山林道口）查詢電話：3—678286★★

國際聯邦書院—美國國際大學聯校：※大專暨研究院（函授）課程※ 設：三年制—入學資格（中學畢業或同等學歷） 二年制—入學資格（曾修大學相當年級） 查詢電話：3840485時間：下午二時至六時

珠寶：大道中82號 寶石珠光 電話 H 232388 227337

啓事

道德風水

聲明

聲明啓事：本會第十二屆會長理事任期屆滿遵章於本年二月廿三日由本屆第廿一次理事會議推選理事十一人組成選舉委員會辦理一切選舉事宜并定於本年四月廿九日下午二時在本會所召開常年會員大會選舉會長理事並請到會投票凡欠會費或已更改地址者請於四月十五日前到會清繳欠費及更正地址以便編列名册印製選票進行選舉如逾期限則照章辦理除分函外特登報週知此啓 聯和商會第十三屆選舉委員會啓

退股聲明：本人陳伯陵由一九八五年四月一日正式退出利成製衣廠之一切股權今後利成製衣廠在外一切華洋轇轕錢銀往來概與本人無關。特此聲明 陳伯陵啟 一九八五年三月三十日

退股啟事：本人彭長權自一九八五年三月一日起退出超級塑膠刷子廠及一切股權以後該廠之一切華洋轇轕概與本人無關特此聲明退股人彭長權啟 一九八五年三月卅一日

公告（一九八五年四月二日）：西貢北潭涌養猪有限責任合作社(在清理中)啓者：合作社註册官經根據香港合作社法例第三十八條第一款頒令取消上述合作社之註册取銷命令經於一九八五年二月四日生效。茲通告各該社之債權人等於一九八五年四月十五日或以前將其姓名地址及提出其債權之要求向清理人登記逾期概不受理。清理人：廖祇謹啟 地址：九龍長沙灣荔枝角道七五七號蔬菜批發市場三樓漁農處。

梁氏宗親總會通告：由1985年1月1日起至3月底止會員仙遊名單：

期數	証號	姓名
917	1400	梁嗣蘭
918	1439	梁 榮
919	1207	梁 權
920	1096	梁陳妹
921	1387	梁鄧女
922	1820	梁 勝
923	1989	梁仲堂
924	1727	梁樹好
925	2554	梁少山
926	1665	梁桂垣
927	1273	梁夏蘭

待聘

待聘各業

專門做數報稅入賬按月申請CO

商業英文

報稅理帳

女傭待聘

女傭中心：榮獲電台報章電視專訪 ＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊ 提工請人快捷妥當規擧一流大量通中西日語鐘宿傭薪優時地任擇相証上環大道西77恆防影射假富H 401761H 488701

遺失

遺失聲明

海洋公園

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明：茲遺失東亞銀行荔枝角分行儲蓄戶存摺22-10-04993-3號除向該行報失外，特聲明作廢 黃翠蓮啓

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：050 080 125 128 132 198 201 204 205 207 208 210 212 215 219 218 222 223 227 278 312

九龍佐敦道代理信箱號碼：902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 915 936 938 939 948 954 957 959 960 970 972 974 975 976 979 980 981 985 989 990 991

中區辦事處信箱號碼：401 402 403 404 405 406 410 411 413 414 415 426 429 431 434 436 437 439 440 441 442 444 448 453 456 459 469 472 473 475 477 480 488 490 492 496 498 499 534 536 537

旺角辦事處信箱號碼：1273 1275 1276 1278 1279 1284 1288 1291 1301 1303 1304 1308 1312 1313 1320 1323 1324 1325 1326 1327 1328 1332 1333 1335 1338 1340 1343 1347 1349 1350 1351 1405 1406 1407 1408 1415 1418 1422 1423 1425 1427 1480 1481 1482 1483

北角分處信箱號碼：1572 1574 1576 1578 1584 1588 1591 1594 1595 1597 1603 1606 1607 1615 1616 1623 1625 1626 1628 1641 1646 1654 1655 1656

本報一九三三年三月九日在香港政府指定有登刊法律性質之廣告效力

工商必覽 家庭必備 學生必讀 社團必有 柯式印刷 讀者廣大 廣告力强

華僑日報 廣告部電話：5—490884

創刊於一九二五年六月一日 歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

HATA BONDED 保障

东方賓館 代理

天天訂房，免費專車由機場或火車站接往賓館。

景星旅遊有限公司

總社：九龍彌敦道旺角中心第一期1816-7室 電話3-913425-0

（星期日及公衆假期照常營業）

分社：香港皇后大道中64—70號連卡佛大廈1104-5室

電話：5—211251-3　5—235078-0

香港旅行社協會會員．國際華商觀光協會會員

中國賓館訂房服務

廣州一花園大酒店
廣州一東方賓館
北京一建國、華都飯店。
上海一華僑、國際、上海賓館。
杭州一花家山、花港、浙江及杭州飯店。
南京一金陵飯店。
桂林一隱山飯店。
爲閣下出門公幹或旅遊提供住房及交通絕對方便

代訂國內機票、車、船票

桂林

桂林、陽朔、廣州
五天豪華航空團
逢星期六出發$1490
●雙體船往廣州，直通車返港
●桂林住市中心之隱山飯店
●廣州住花園大酒店
●可停留廣州，並代安排酒店及返港交通工具

桂林、陽朔、靈渠
五天豪華直航團
$1790
本團特點：
・香港一桂林直航往返，可免除舟車之苦。
・比一般直航團價廉，而保証行程絕不取巧。
・全程特派經驗領隊陪同出發，令團友有賓至如歸之感。出發日期如下：
4月4, 8, 12, 16, 20, 24, 28日

北京・江南

北京直航六天團$3990
暢遊：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三陵、北海公園、天壇等。
逢星期六
江南八天直航團 $2990 逢星期六
北京江南十四天直航 $6290 逢星期六

中山 香蜜湖

長江樂園珠海賓館
二天$395起
噴射船來回
天天出發
香蜜湖，深圳灣
二天$385起

威利旅遊

WILLIE TRAVELS LTD.

香港德輔道中130—132號大生銀行大廈501室

5—421166

新加坡、馬來西亞專線訂房服務

代理新加坡、汶萊及馬來西亞各大小城市酒店訂房：
包括新加坡、吉隆坡、檳城、怡保、金馬崙高原、
關丹、古晉、沙巴、柔佛新山、丁加奴、亞庇、
浮羅交怡、亞羅士打等。
SPECIALIZED IN: HOTEL BOOKING FOR
MALAYSIA SINGAPORE & BRUNEI

代理各地航空公司贊助旅行團

國泰歐洲假期	$8990	泰航清邁假期	$2870
國泰澳紐假期	$6990	澳航澳紐假期	$7490
新航馬星假期	$3530	西北美加假期	$8900
新航美加假期	$8490	聯合美加假期	$8680
日航夏威夷團	$4100	英航歐洲假期	$8980
日航日本假期	$3650	大韓美加假期	$8490
菲航菲島假期	$1890	泰航布吉假期	$3190
菲航泰國假期	$2370	日航九州假期	$4500
韓航韓國假期	$2800	華航台灣假期	$2600
馬航馬星假期	$3530	日航韓日假期	$4200

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司

日本・韓國

日本本州廸士尼
六天、七天、八天由$3630起
多增日光、美加多夜總會、八五年科學博覽會
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
日本九州本州廸士尼聯遊（七天/八天）由$4290起
日本全九州（六天/七天/八天）由$3790起
日本北海道七天 $4690
韓國日本廸士尼六天、八天由$4090
韓國四、五天（包單人房・伎生宴）由$2750起
天天出發，回程可停東京或台北

全泰國・布吉島

曼谷團：乘國泰・泰航A300空中巴士・早去晚返・班次最多。
清邁團：乘泰航飛往清邁・清邁一曼谷乘A300內陸機。
布吉島：乘泰航・雙程A300內陸機。
清邁曼谷布吉團：乘泰航三程A300內陸機。
清邁四天、六天、七天、八天由$2310起
曼谷四天、五天、七天 由$2270起
布吉島五天、七天 由$2790起
清邁曼谷布吉島八天 $3490
全港獨有：①長勝灘②仙掌山③浮島④暹邏人工海濱園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯⑧巨鞋樂園
天天出發（可延期返港）

馬星（檳城怡保馬六甲）七天$3530
泰星七天$3530
馬星（檳城怡保馬六甲）泰
九天$3990 十天$4220
全港獨有馬星泰九天團、十天團多增檳城、怡保馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程
逢星期一、三、六出發

菲律賓 碧瑤、大富郡、百島、碧瀟林
高級五天$1790　高級七天$2150
五天自由團只收$1790（機票十酒店十早餐十接送）
乘國泰、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港，不另收費）。

全台灣 直飛高雄，台北返港 免在本土內打圈之苦
增遊最新啓幕之小人國
台北住最高級之環亞大飯店
台北四天 $1790　花蓮阿里山五天 $1990　阿里山七天 $2400
佛光山或墾丁阿里山八天$2610
＊高雄入，台北走＊內陸機：花蓮一台北
阿里山墾丁九天$2820
＊台北入，台北走＊內陸機：台北一花蓮　高雄一台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

康泰旅行社 有限公司

全泰國 Thai

新增：七岩曼谷芭堤雅七天$2630
清邁四天$2310　清邁七天$2850
曼谷芭堤雅五天$2290　曼谷七天$2630
布吉島五天$2790　七天$3190（雙程內陸機）
清邁布吉島芭堤雅八天$3490（三程內陸機）
天天出發・乘泰航早機
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返
②清邁——曼谷——布吉島乘泰航內陸機
③曼谷住最新落成之花園、文華等大酒店
④芭堤雅住最高級之美輪、皇家大酒店

全台灣

增加遊覽世界最大"小人國"
台北四天$1790　豪華七天$2400　八天$2610
花蓮五天$1990　高級七天$2490　九天$2890
阿里山澎湖列島八天$2690（雙程內陸機）
天天出發・乘華航早機
本團優點：台証只收$75
①乘華航747豪華客機、早去晚返
②華航兩程內陸機（台北一花蓮、高雄一台北）
③台北住最新最大的環亞大酒店・花蓮住中信、台中住全國・阿里山賓館・高雄住圓山

全泰馬星

節目最豐富、暢遊清邁、曼谷芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天$4680
馬星泰（檳城）11天$4490　10天$4220
泰星馬九天$3990　泰星六天$3300
馬星豪華七天$3530
天天出發・乘新航BIG TOP

菲律賓 國泰

五天$1790　七天$2150
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉市、夏宮、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。
住宿：最高級之文華大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰

日本本州迪士尼樂園
六天$3630　七天$4010　八天$4390
逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）
韓國日本本州八天$4390
逢星期一、二、三、四、六、日出發（乘大韓）
韓國九州鹿兒島九天$4880
九州鹿兒島本州八天$4690
九州鹿兒島七天豪華團$4120
韓國四天$2700　五天$3090

歷史悠久 WOTS 永安旅行社 信用可靠

永安旅行團

日本・台灣

本州富士山廸士尼六天豪華團	$3630	逢星期二、四、六出發
本州富士山廸士尼八天豪華團	$4390	天天出發
鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4550	逢星期四、六出發
鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$4790	逢星期六出發
台灣環島九天豪華團	$2890	逢星期二、四、六出發
台灣七天豪華團	$2400	逢星期一、四、六、日出發 入台証祇收$75
台灣溪頭八天豪華團	$2610	逢星期四、五、六、日出發

泰馬星・菲島

曼谷七天豪華團	$2630	天天出發
曼谷清邁芭堤雅七天豪華團	$2850	逢星期二、日出發
曼谷布吉島七天豪華團	$3180	逢星期四出發
泰馬星十天豪華團	$4390	逢星期四出發
馬星（檳城）七天豪華團	$3530	逢星期一、三、六出發
菲島賞心五天遊	$1790	逢星期一出發
菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團	$2150	逢星期四、六出發

美加・歐洲・澳洲

美國西岸七天	$6690	逢星期一、六出發
美國西岸賭城十天	$9480	逢星期一、六出發
美加西岸十二天	$11980	逢星期一、六出發
西歐六國十天	$6590	逢星期四、五出發
西歐八國十七天	$10580	3月22, 29日　4月5日　5月2, 30日　6月6日
澳洲墨爾砵雪梨八天	$7980	逢星期五出發
澳洲黃金海岸十天	$9380	逢星期二出發

星晨 旅遊有限公司

日本本州 廸士尼八天豪華團

增筑波博覽會
暢遊日本東京、箱根、富士山、濱名湖、白絲瀑布、東芝科學館、京都、奈良、名古屋、大阪、廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4390
東京廸士尼樂園六天豪華遊 天天出發 $3630
北海道廸士尼七天團 逢星期日 $4690
本州廸士尼筑波博覽會 逢星期二、五 七天$4010 天天出發 五天

鹿兒島 九州・東京・廸士尼樂園

暢遊鹿兒島、櫻島火山、指宿、長崎鼻、池田湖、霧島、宮崎、日南海岸、和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天 逢星期五、六 $4890
鹿兒島九州筑波博覽會 九天逢星期四 $4890
鹿兒島九州八天 逢星期三 $4500

澳門 二／三天豪華遊

暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店各項娛樂設備
天天出發 $330起
特約代理澳門凱悅酒店
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $260起
雙人房每間 $230
（贈送桑拿浴，健身中心及的士高入場券）
代訂澳門怡東酒店
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $300
雙人房每間 $320

美加

暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。

美國西岸七天		$6790
美國西岸十天		$9290
星期一東西岸	17天	$18990
星期四東西岸	13天	$15290
星期日東岸	10天	$12990
星期四美加西岸	9天	$8990

澳洲 黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉

行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術團，澳洲首都坎培拉差利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團。以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華，免費代辦簽証
澳洲黃金海岸七天豪華遊 逢星期日出發 $7790
墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊 逢星期一出發 $7190起

向日葵一海陸空 鹿兒島九州大阪東京廸士尼九天

暢遊福岡阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，清水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店 多晚夜總會，獨立成團，專人領隊
逢星期四出發 $5490
海陸空九州東京廸士尼九天團
逢星期日、一出發 $4890

星晨 旅遊有限公司

菲律賓碧瑤 七天貴賓團

（全港最豪華・成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。漫遊風景秀麗之水晶灣渡假村，住宿馬尼拉花園，水晶灣及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。
天天出發，早出晚返
七天特價 $2150

曼谷芭堤雅 五／七天貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點：　天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發，晚機返港
七天 $2630
五天 $2290

清邁布吉島

暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊
本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港
2）清邁往曼谷乘內陸機
3）布吉島來回乘內陸機
4）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園
逢星期二、四、日出發
八天清邁 $3040
逢星期四、六出發
布吉島八天 $3290
逢星期六出發
布吉島六天 $2920

台灣環島 早機出發，晚機返港

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊 早機直航高雄，台北返港，台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營 保証滿意
天天出發
八天 $2610
星期一、日
七天 $2400

馬星泰

馬星（檳城、浪嘉嶼）
海陸空八天豪華團
逢星期日出發 $3820
馬星（檳城、馬六甲）
七天豪華團
逢星期一出發 $3530
馬星泰（馬六甲）
九天豪華團
逢星期六出發 $3990

歐洲 十／十五天豪華團

歐洲十天豪華團 $6990
行程精短充實，特爲有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登萬呎鐵力士大雪山，飽覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦，乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船横渡英倫海峽，來回歐洲乘搭國泰直航機，節目濃縮豐富，絕不浪費時間
出發日期：4月6, 13, 20, 27, 5月4, 11, 18, 25,
歐洲十五天豪華團 $10950
行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利雅拉，阿爾卑斯山，琉森，「大雪山」鐵力士峯，狄奧，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，奎夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店
出發日期：4月3, 6, 27, 5月18,
KLM